

Ministarstvo za europske integracije

**ENGLESKO-HRVATSKI I
HRVATSKO-ENGLESKI GLOSAR**

**Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske i
Europskih zajednica i njihovih država članica**

Priredile

Maja Bratanić
Branka Tafra

ZAGREB 2002.

PREDGOVOR

Sklapanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju Hrvatska je postala pridruženom članicom Europske unije i stekla status potencijalnoga kandidata za punopravno članstvo u Uniji. Tim se činom Hrvatska ujedno približila opsežnomu zadatku prevođenja pravne legislative Europske unije, pa je Ministarstvo za europske integracije pokrenulo stvaranje, usklađivanje i normiranje odgovarajućega hrvatskoga leksika, osobito pravne terminologije, s namjerom da se ona što prije počne jednoznačno i sustavno rabiti u procesu prevođenja europske legislative.

Prvi je korak u tom nastojanju izrada ovoga englesko-hrvatskoga Glosara na osnovi hrvatskoga prijevoda **Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju** (u daljnjem tekstu Sporazum).

Cilj je toga pothvata bio dobiti leksičku i terminološku podlogu kojom će se omogućiti ujednačeniji pristup prevođenju temeljnih pravnih akata EU na hrvatski jezik i na kojoj će se dalje razvijati terminološke baze podataka potrebne da bi se tako zahtjevan zadatak što kvalitetnije i ujednačenije obavio.

Glosar u svom englesko-hrvatskom dijelu obuhvaća gotovo 6500 natuknica, fraza, kolokacija i slobodnih leksičkih sveza, specifičnih – po značenju i načinu upotrebe – za jezik pravnih disciplina.

Glosar je izrađen prema sljedećim načelima:

U nj je uvršten isključivo vokabular engleske i hrvatske inačice Sporazuma, i to samo ona značenja, a najčešće i oblici, ostvareni u tom konkretnom kontekstu. Glosar je u najvećoj mogućoj mjeri nastojao sačuvati autentičnost engleske i hrvatske verzije Sporazuma i ponuditi na uvid svu građu i prijevodna rješenja koja bi mogla biti korisna prevoditeljima, osobito u početnim fazama prevođenja pravne stečevine Europske zajednice, dok se specijalizirano stručno nazivlje i druge osobitosti jezika europskoga zakonodavstva u hrvatskom tek usustavljaju. Pri tome valja napomenuti da priređivačice ovoga priručnika nisu mijenjale prijevodne ekvivalente uspostavljene u hrvatskoj inačici Sporazuma, već su samo u nužnoj mjeri prilagođavale leksik Sporazuma i njegova hrvatskoga prijevoda kako bi mogao biti prezentiran u ovakvu leksikografskom obliku, pa u tom smislu nisu autorice predloženih prijevodnih rješenja. Drugim riječima, ovaj je Glosar u prvom redu deskriptivan, a ne preskriptivan priručnik. Njime će zacijelo postati razvidnije kako terminologiju ovoga područja i konkretni stručni *žanr* valja još dotjerivati i ujednačavati, ali, vjerujemo, da će on istodobno označiti i važan korak prema normiranju hrvatske inačice specifičnoga jezika europske legislative.

Budući da je riječ o jednom od prvih englesko-hrvatskih priručnika nazivlja i vokabulara pravnih akata EU, te o prvom specijaliziranom glosaru te vrste u nas namijenjenom primarno prevođenju, smatrali smo da će biti korisno jezik engleske i hrvatske verzije Sporazuma podrobno leksikografski opisati. Glosar, stoga, svojim formatom i oblikom natuknica nadilazi uobičajene terminološke priručnike, a po tipu obuhvaćene građe u određenoj mjeri i odstupa od njih. Naime, da bismo ovaj priručnik učinili što svrhovitijim, u njega nismo uključili samo stručne nazive (termine) u užem smislu, već i terminologizirane sintagme, česte fraze i kolokacije, općejezične lekseme koji se u Sporazumu realiziraju u specifičnom kontekstu, različite izričaje i primjere upotrebe, te osobite sintaktičke konstrukcije za koje se pretpostavlja da će, zbog uniformiranosti i normiranosti pravnoga jezika, biti od koristi i pri prevođenju drugih sličnih dokumenata.

Na umu smo imale i mogućnosti koje se danas otvaraju u području strojno potpomognutoga prevođenja pa smo i zbog toga u Glosar, pored usko stručnoga, uključili i općejezični vokabular Sporazuma te različite leksičke i sintagmatske sveze prikladne za gradnju takozvane prijevodne memorije. Prijevodna memorija, uz višejezičnu terminološku bazu podataka, čini okosnicu programa za prevođenje, osobito onih (poput Tradosa) namijenjenih prevođenju formaliziranih i repetitivnih tekstova, što je izrazita osobitost upravo pravnoga jezika.

Cilj je, dakle, bio – što više korisne dvojezične leksičke građe učiniti što dostupnijom.

Nastojalo se da Glosar bude pregledan i da se traženi podatak što lakše pronade, pa se isti izrazi zato ponekad mogu naći na više mjesta (po abecedi), s obzirom na njihove semantički relevantne sastavnice, tj. 'noseće' riječi. Tako će se, primjerice, izraz to abolish charges naći pod natuknicom abolish, ali i pod natuknicom charge.

U Glosaru se, zbog novih koncepata još neudomačenih u uobičajenom pravnom jeziku, mogu naći mnoge riječi ili fraze, odnosno neka njihova značenja, koja nisu zabilježena u postojećim dvojezičnim općim ili specijaliziranim englesko-hrvatskim i hrvatsko-engleskim rječnicima.

U mnogim se primjerima, također, neće naći izravna leksička ekvivalencija, dakle doslovan prijevod engleske riječi ili konstrukcije, već su ti primjeri izabrani upravo zato da se pokaže kako je značenje koje riječi ili pojma moguće i, vrlo često potrebno, prenijeti različitim leksičkim ili čak kontekstualnim sredstvima. Takav su slučaj, na primjer, pasivne konstrukcije svojstvene engleskomu jeziku za koje u hrvatskom valja naći prikladna rješenja.

Glosar nije opterećen zamršenim leksikografskim konvencijama, a zbog veće i brže preglednosti ne rabi se tilda.

Najčešći prijevodni ekvivalent, u slučaju kad ih je više, u načelu se navodi prvi.

Glagolske se podnatuknice, zbog bržega razlikovanja od imenica identičnoga oblika, navode s infinitivnom česticom **to**.

Gramatički se član u podnatuknicama ne navodi tamo gdje se u načelu razumijeva, tj. dvočlane i višečlane se podnatuknice u pravilu prezentiraju na rječnički način, a posebne su konstrukcije uglavnom zadržane u izvornom obliku kako bi se njima upozorilo na neke specifičnosti jezične porabe.

Građa se, koliko je moguće, obrađuje ujednačeno, a odstupanja su mahom posljedica nastojanja da se jezik Sporazuma prikaže objektivno i deskriptivno.

Ovaj Glosar, drugim riječima, ponajprije dosljedno i minuciozno bilježi leksičke odnose jezika konkretnoga dokumenta i njegova prijevoda, imajući istodobno na umu i šire potrebe korisnika. No, za iscrpan opis terminologije i jezika europskoga zakonodavstva bit će s vremenom potrebno izraditi opsežnije i univerzalnije priručnike i druga prevoditeljska pomagala.

Skrećemo, naposljetku, čitatelju pozornost na uporabu zagrada i kose crte te na značenje kratica.

Okrugle se zagrade rabe za:

- 1) neobavezne dijelove prijevodnih ekvivalenata, bilo u engleskom bilo u hrvatskom jeziku, tj. za slučajeve kad se u tekstu Sporazuma ti izrazi u prijevodima istovjetnih fraza ponekad izostavljaju, npr.

access to (contract) award procedures pristup natječajima o javnim nabavama
to meet the conditions required udovoljavati (potrebnim) uvjetima

2) za dodatna objašnjenja hrvatskoga značenja kada je to potrebno (kurzivom), npr.

repatriation *n* povrat (*iznosa, ulaganja*)

3) za prijedložne i druge dopune (rekciju) u engleskom i hrvatskom jeziku

to affirm one's commitment (to) potvrditi svoje opredjeljenje (za).

Ako se osnovno značenje neke riječi uopće ne javlja u Glosaru, tada se ono navodi samo u uglatoj zagradi, ili, ako nema izravne semantičke veze s podnatuknicama, u potpunosti ispušta. U uglatoj se zagradi iznimno navodi i mogući prijevodni ekvivalent koji u prijevodu Sporazuma nije ostvaren (npr. **business** *n* posao, poslovanje; poduzeće, [tvrtka], ili **directive** *n* uredba, [direktiva/smjernica (*u pravu EZ*); uputa (*u nac. pravu*)]). Tom se sredstvu pribjegavalo tek onda kad je ocijenjeno da je čitatelja vrijedno podsjetiti i na neko prijevodno rješenje koje se u tekstu Sporazuma ne javlja, ali bi se u sličnom kontekstu moglo pokazati upotrebljivim.

Kosom se crtom odvajaju međusobno zamjenjivi leksemi, tj. riječi koje se u prijevodu Sporazuma javljaju u identičnom dvočlanom ili višečlanom izrazu, npr.

mutual assistance uzajamna/međusobna pomoć.

U slučajevima kad su imenica i glagol istopisnice, imenica se navodi prije glagola.

Ako se neka imenica u prijevodu Sporazuma pretežno ili isključivo javlja u množini, taj je oblik naveden i u podnatuknici, odnosno primjeru (npr. **identity documents** osobne isprave). Za oblike koji su češći u množini, ali se u tekstu javljaju i u jednini, u zagradi se dodaje odgovarajuća napomena (ob. *pl*).

Hrvatski se glagolski vidski parnjaci navode onako kako su ostvareni u prijevodu Sporazuma, tj. i nesvršeni i svršeni, ako su oba potvrđena u tekstu, ili pak samo jedan od njih.

Imena različitih pravnih akata, institucija i slično, navode se ortografski dosljedno u skladu s engleskim izvornikom.

Kratice su preuzete vjerno prema tekstu, pa engleskoj kratici stoga ponekad odgovara samo puni oblik imena u hrvatskom jeziku (npr. **ETSI** *abbr* Europski institut za telekomunikacijske norme). Isto tako, kad se engleska kratica u hrvatskom prijevodu ne zamjenjuje hrvatskom (zbog toga što nije uobičajena), onda se, u skladu s prijevodom, i na *desnoj*, hrvatskoj strani Glosara, navodi izvorna kratica (npr. **EUROMET** *abbr* EUROMET).

Hrvatsko-engleski dio glosara rađen je kao kazalo kojim se korisnika upućuje na odgovarajuće natuknice u englesko-hrvatskom dijelu, npr.

1. **provoz** → transit

slobodni provoz free transit

u provozu in transit

2. **prekoračiti** → to go* beyond

samozaposleni → □ self-employed (employ*)

U prvom su primjeru natuknica i podnatuknice obrađene pod engleskom natuknicom **transit**, a u drugome su hrvatske leksičke jedinice obrađene pod natuknicom koja je obilježena zvjezdicom, dakle pod **go** i **employ**.

Kratice upotrijebljene u glosaru:

abbr abbreviation (kratica)

adj adjective (pridjev)

adv adverb (prilog)

conj conjunction(veznik)

n pl plural noun (imenica u množini)

n noun (imenica)

ob. pl (obično u množini)

pp past participle (particip perfekta, prošli)

prep preposition (prijedlog)

pret preterite (preterit, prošlo vrijeme)

smb. somebody (netko)

sth. something (nešto)

v verb (glagol)

→ upućuje se na odgovarajuću natuknicu u Glosaru

Maja Bratanić

Branka Tafra

A

abaca *n* abaka

aboard *prep* na (*brodu*)

aboard factory ships na brodovima tvornicama

abolish *v* ukinuti, ukidati

to abolish at entry into force ukinuti danom stupanja na snagu

to abolish between themselves međusobno ukinuti (što)

to abolish charges ukinuti pristojbe

to abolish customs duties ukinuti carine

to abolish measure(s) ukinuti mjeru (mjere)

to abolish practice ukinuti praksu

to abolish restrictions ukinuti ograničenja

to abolish (up) on the date of entry into force ukinuti danom stupanja na snagu

abolition *n* ukidanje

above *adj* gornji, gore naveden, prethodni

above *adv* gore

as defined above kako je gore utvrđeno

referred to above gore naveden, gore spomenut

abovementioned (above mentioned) *adj* gore spomenut, spomenut, naprijed naveden

abroad *adv* u inozemstvu

absence *n* [nepostojanje]

in the absence of such a document ako takva isprava ne postoji

abuse *n* zlouporaba

abuse of a dominant position zlouporaba vladajućeg položaja

accede (to) *v* pristupati (čemu)

to oblige Croatia to accede (to) obvezati Hrvatsku na pristupanje (čemu)

accept *v* prihvatiti, prihvaćati; preuzeti

to accept full responsibility preuzeti punu odgovornost

acceptable (to) *adj* prihvatljiv (komu)

acceptance *n* primanje

acceptance of deposit(s) primanje depozita

access *n* pristup

access on a reciprocal basis pristup na temelju uzajamnosti

access to (contract) award procedures pristup natječajima o javnim nabavama

access to employment pristup zapošljavanju

market access pristup tržištu

mutual access zajednički/obostrani pristup

right of access (to) pravo na pristup (čemu)

to give access to odobriti pristup

to have access to imati pristup

accession *n* pristup, pristupanje

EU accession pristup Europskoj uniji

accessories *n pl* pribor

accident *n* nesreća

industrial accident nesreća na radu

nuclear accident nuklearna nesreća

accompany *v* pratiti; biti priložen (uz)

documents that accompany the request dokumenti priloženi molbi

accomplishment *n* postignuće

accomplishment by Croatia (of reforms) postignuće Hrvatske (u reformama)

accord *n* suglasnost

common accord obostrana suglasnost

accord *v* postupati u skladu s, na način

to accord facilities (of access to employment) pružati pogodnosti (u pristupu zapošljavanju)

to accord (to someone) treatment similar (to) postupati (prema komu) na način sličan (čemu); odobriti (komu što)

treatment no less favourable than that accorded to tretman ne manje povoljan od tretmana koji se primjenjuje na (koji vrijedi za)

under treatment no less favourable than that accorded to pod uvjetima ne manje povoljnima od uvjeta koji se primjenjuju na

accordance *n* sklad

in accordance with u skladu s, na način uobičajen (prema)

in accordance with the needs (of) prema potrebama

accordingly *adv* prema tomu

according to *prep* prema, u skladu s

according to the conditions sukladno uvjetima

account *n* račun

for the account of za račun (koga)

to act on one's own account postupati za svoj račun

to take into account uzeti/uzimati u obzir, voditi računa

(trading) for own account (trgovanje) za vlastiti račun

accounting system računovodstveni sustav

common accounting system zajednički računovodstveni sustav

accounts *n pl* knjigovodstvo; poslovne knjige; poslovna evidencija

accreditation *n* ovlašćivanje

accredited *adj* ovlašten

accrue *v* imati korist, [prirasti; pridoći; pripadati; biti na korist]

benefits accruing to any party koristi koje ima bilo koja od stranaka

achieve *v* postići, postizati

achievement *n* ostvarivanje (*ciljeva*), [postignuće]

acquire *v* steći, stjecati; ostvariti

acquis (*skraćeno za*) **acquis communautaire** pravna stečevina Zajednice

Community acquis pravna stečevina Zajednice (*acquis*)

acquisition *n* stjecanje

acquisition of real estate/property stjecanje nekretnina

act *n* zakon; akt

Final Act Završni akt

Paris Act Pariški akt

Stockholm Act Stockholmski akt

act *v* djelovati; postupati

to act on one's own postupati za svoj račun

action *n* akcija; aktivnost; djelovanje

coordinated action koordinirana akcija

course of action aktivnost

immediate action neposredno djelovanje

personnel actions kadrovski poslovi

to take an action poduzeti akciju/radnju

to take joint action poduzeti/poduzimati zajedničke aktivnosti

unilateral action jednostrano djelovanje

activity (ob. *pl activities*) *n* aktivnost, djelatnost

activities carried out (conducted) by aktivnosti koje/što ih obavljaju
criminal activity kazneno djelo, kaznena aktivnost
economic activities gospodarske djelatnosti
illegal activity protuzakonita/nezakonita aktivnost
joint activities zajedničke aktivnosti
professional activity profesionalna djelatnost
actual *adj* stvaran
actual exportation stvarni izvoz
actually *adv* stvarno, u stvarnosti
actuarial *adj* aktuarski
actuarial services aktuarske usluge
adapt *v* prilagoditi
addition *n*
in addition povrh toga, dodatno
additional *adj* dodatni
additional axle weight dodatna osovinska težina
additives *n pl* dodatci
address *v* nasloviti
to address promptly odmah otpočeti rješavati
addressee *n* adresat
add (up, together) *v* dodati, zbrojiti
added value dodana vrijednost
total added value ukupna dodana vrijednost
adequate *adj* odgovarajući
adhere (to) *v* pridržavati se
adhesive *n* ljepilo
transparent or coloured adhesive prozirno ili bojeno ljepilo
adjacent *adj* susjedni, koji je u susjedstvu
adjust *v* prilagoditi, prilagođavati; usklađivati
to adjust legislation usklađivati zakonodavstvo
adjustment *n* prilagodba, usklađivanje
annual adjustment godišnje usklađivanje
administration *n* uprava, vlast
central administration središnje mjesto upravljanja
customs administrations carinske vlasti
public administration javna uprava
tax administration porezna uprava
administrative *adj* upravni
administrative arrangement upravno rješenje
administrative assistance upravna pomoć
administrative authority upravna vlast
administrative cooperation upravna suradnja
administrative facilities upravna podrška
administrative organs upravna tijela
administrative procedure upravna procedura
administrative proceedings upravni postupak
administrative rules upravni propisi
Single Administrative Document (SAD) Jedinstvena carinska deklaracija (JCD)
admission *n* pristup
admission rules pravila ulaska (*u državu*)
admission to occupation pristup zanimanju
admit *v* odobriti, prihvatiti, [dopustiti, pripustiti]

person admitted osoba kojoj je odobren ulazak

adopt v usvojiti; donijeti
to adopt a regulation donijeti/usvojiti propis
to adopt measures usvojiti mjere

adoption n usvajanje; donošenje
adoption of measures usvajanje/donošenje mjera

ad valorem *ad valorem*
ad valorem customs duty carinska pristojba *ad valorem*, *ad valorem* carinska stopa
ad valorem part of the duty *ad valorem* dio pristojbe

advantage n [prednost]
taking full advantage (of) služeći se u najvećoj mogućoj mjeri (čime)
tax advantages porezne povlastice

advice n savjet, savjetovanje
technical advice tehnički savjeti

advisory *adj* savjetodavni
training and advisory operations programi izobrazbe i savjetovanja

affairs n *pl* poslovi
home affairs unutarnji poslovi

affect v utjecati, imati utjecaj (na)

affirm v potvrditi
to affirm one's commitment (to) potvrditi svoje opredjeljenje (za)

age n doba; starost
digital age digitalno doba
old age starost

agency n agencija
government agency vladina agencija
official agency službena agencija

agent¹ n agent
agent² n *agens*
alkaline agent alkalni *agens*

agree v biti suglasan; odgovarati (čemu)
Croatia agrees to conclude Hrvatska je suglasna sklopiti

agree (to) v pristati (na), složiti se
contracting parties hereby agree (to) ugovorne stranke suglasne su
parties agree (that) stranke su suglasne/sporazumne (da)
to agree on any means usuglasiti se o bilo kojim sredstvima
to agree on the necessary methods dogovoriti se o potrebnim metodama

agreement n sporazum; suglasnost
Agreement on agriculture Sporazum o poljoprivredi
agreement on road taxation sporazum o naknadama za uporabu cesta
bilateral agreement dvostrani sporazum
conclusion of an agreement (between) zaključivanje sporazuma (između)
entering into agreement sklapanje ugovora
entry into force of this Agreement stupanje na snagu ovoga Sporazuma
European Agreement Europski sporazum
forward rate agreement ugovor o terminskoj stopi
frontier agreements pogranični sporazumi
functioning of this Agreement provedba/primjena ovoga Sporazuma
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Opći sporazum o carinama i trgovini
General Agreement on Trade in Services (GATS) Opći sporazum o trgovini uslugama
implementation of an agreement primjena/provedba sporazuma
in agreement with u dogovoru s
interim agreement privremeni sporazum

international agreement međunarodni sporazum/ugovor

Madrid Agreement Madridski sporazum

material breach of the Agreement (by) materijalna povreda Sporazuma

multilateral agreement višestrani sporazum

Nice Agreement Nicanski sporazum

obligation under this Agreement obveza iz ovoga Sporazuma

practical application of an agreement praktična primjena sporazuma

preferential agreement preferencijalni sporazum

provisions of an agreement odredbe sporazuma

repudiation of an agreement povreda sporazuma

signing of an agreement potpisivanje sporazuma

special agreement posebni sporazum

Stabilisation and Association Agreement Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju

to approve an agreement odobriti sporazum

to conclude an agreement sklopiti sporazum

to denounce an agreement otkazati sporazum

to draw up an agreement sastaviti sporazum

to implement an agreement provesti dogovor

to reach an agreement postići sporazum

with the agreement of uz suglasnost

WTO Agreement Sporazum Svjetske trgovinske organizacije

WTO Agreement on customs valuation Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti

WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama

agricultural *adj* poljoprivredni

agricultural chemical poljoprivredna kemikalija

agricultural land poljoprivredno zemljište

agricultural policy poljoprivredna politika

agricultural product poljoprivredni proizvod

agriculture *n* poljoprivreda

agro-industrial *adj* poljoprivredno-industrijski

agro-industrial sector poljoprivredno-industrijski sektor

aid *n* potpora, pomoć

aid scheme program potpore/pomoći

individual aid grant pojedinačna potpora

maximum aid intensity maksimalni iznos potpore

public aid državna potpora, javna potpora

state aid državna potpora

aim *n* cilj

aim *v* biti usmjeren; težiti (čemu, za čim)

cooperation shall aim at suradnja će biti usmjerena (čemu)

air *n* zrak

air transport zračni promet

air transport services usluge zračnoga prijevoza

airport *n* zračna luka

align *v* uskladiti, usklađivati

alignment *n* [poravnavanje]

alignment of consumer protection prilagođavanje zaštite potrošača

allocate *v* alocirati

allocating one's own resources alociranje vlastitih sredstava

allow *v* dopustiti, omogućiti

to allow for an adjustment omogućiti prilagodbu

allowance *n* [novčana pripomoć]

family allowance obiteljski dodatak
alloy steel legirani čelik
alter v mijenjati
alteration n ispravak
aluminium foil aluminijska folija
amend v izmijeniti i dopuniti
amended izmijenjen i dopunjen
amendment n izmjena; izmjena i dopuna
amendments to the Protocol izmjene i dopune Protokola
amount n iznos
amount expressed in euro iznos iskazan u eurima; iznos u eurima
amounts in the national currencies iznos u nacionalnoj valuti
Andorra → **Principality of Andorra**
animal n životinja
live animals žive životinje
animal adj životinjski
coarse animal hair gruba životinjska dlaka
fine animal hair fina životinjska dlaka
annex n dodatak
annex v priložiti; dodati
annexed to priložen; dodan
annual adj godišnji
annual adjustment godišnje usklađivanje
annual report godišnji izvještaj
annually adv jednom u godini, godišnje
annuity n renta
antidumping adj protudampinški
antidumping measures protudampinške mjere
apparatus n uređaj
apparel n [odjeća]
article of apparel odjevni predmet
appearance n [pojavljivanje; pojavljivanje pred sudom]
request for appearance (before) zahtjev za svjedočenjem (pred)
to have the appearance of permanency u pojavnom obliku imati svojstvo trajnosti
appellation n [naziv]
appellation of origin (pl appellation of origins) oznaka podrijetla
append v [priložiti, pridodati]
remarks appended napomene u prilogu
applicability n primjenjivost
applicable (to) adj primjenjiv (na što), koji se primjenjuje
applicable rules pravila koja se primjenjuju, pravila primjenjiva na
applicable upon export koji se primjenjuje pri izvozu
duties applicable (on/to) carine koje se primjenjuju (na)
in conformity with the applicable national legislations u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom
not applicable (for) ne primjenjuje se (na)
provisions of Article 45 are applicable primjenjuju se odredbe članka 45.
where applicable prema potrebi
applicant n [natjecatelj, molitelj, kandidat]
applicant authority podnositelj molbe

application *n* primjena; zahtjev
application for a movement certificate zahtjev za potvrdu o prometu robe
application form obrazac zahtjeva
correct application ispravna primjena
effective application učinkovita primjena
exporter's application izvoznikov zahtjev
full application (of paragraph 1 of this Article) potpuna primjena (stavka 1. ovoga članka)
gradual application postupna primjena

apply (to) *v* primijeniti, primjenjivati (se) (na); vrijediti; odnositi se (na)
duties applied carine koje se primjenjuju
for the purposes of applying radi primjene (čega)
paragraph 1 shall not apply stavak 1. neće se primjenjivati
to apply for podnijeti zahtjev za
to cease to apply prestati se primjenjivati
where a percentage-rule applies gdje god vrijedi pravilo o postotku

approach *n* pristup; prilaz
approach route prilazni pravac
integrated approach integrirani pristup

appropriate *adj* primjeren, prikladan, odgovarajući; nadležan
all appropriate documents sve potrebne isprave
appropriate authorities nadležne službe
appropriate measures odgovarajuće mjere
as appropriate prema potrebi
where appropriate po potrebi, ako/gdje je (što) prikladno, kada je (što) primjereno

approval *n* dopuštenje [odobrenje, suglasnost, pristanak, privola]
approval exporter ovlašteni izvoznik

approve *v* odobriti, ovlastiti
approved exporter ovlašteni izvoznik

approximation *n* usklađivanje
approximation of legislation usklađivanje zakonodavstva

arbitrary *adj* proizvoljan
arbitrary or unjustifiable discrimination proizvoljna ili neopravdana diskriminacija

archaeological *adj* arheološki
archaeological value arheološka vrijednost

area *n* područje; prostor
area of common interest područje od zajedničkoga interesa
areas protected under the Environmental Protection Act područje zaštićeno Zakonom o zaštiti prirode
free trade area područje slobodne trgovine
Pan-European Transport Area paneuropski prometni prostor
priority area prioritarno područje

arise *v* pojaviti se; proizlaziti; nastati
obligations arising from/out obveze koji proizlaze iz
where disputes arise u slučajevima da nastane spor

arms *n pl* oružje
illicit arms trafficking nedopuštena trgovina oružjem

arrangement *n* postupak; dogovor; rješenje
administrative arrangement upravno rješenje
arrangement applied by Croatia/Community rješenje koje Hrvatska/Zajednica primijeni
arrangements established in this Agreement dogovori utvrđeni ovim Sporazumom
arrangements for administrative cooperation organizacija upravne suradnje
cargo-sharing arrangements rješenja vezana uz podjelu tereta
cross-border arrangement prekogranični dogovor
double-checking arrangements sustav dvostruke kontrole
functioning of arrangements provedba dogovora

outward processing arrangement postupak vanjske prerade
preferential arrangement preferencijalni dogovor
tax arrangement porezni dogovor
to apply an arrangement primijeniti rješenje
to implement an arrangement provesti dogovor
trade arrangement dogovor o trgovini, trgovinski dogovor

article *n* članak; proizvod

article of apparel odjevni predmet
as provided for in Article 12 u skladu s člankom 12.; kako je predviđeno u članku 12.
class of article klasa proizvoda
complete article proizvod u cijelosti
established under Article 110 osnovan na temelju članka 110., temeljem članka 110.
in accordance with Article 113 u skladu s člankom 113.
in accordance with the provisions of Article 13 u skladu s odredbama članka 13.
notwithstanding Article 17 bez obzira na članak 17.
provisions of Article 21 odredbe članka 21.
pursuant to Article 1 sukladno članku 1., na temelju članka 1.
set of articles garnitura proizvoda
set out in Article 37 naveden u članku 37.
under Article 107 u skladu s člankom 107.

artificial *adj* umjetan

artificial man-made filament umjetni filament

artistic *adj* umjetnički

artistic value umjetnička vrijednost

ascertain *v* utvrditi; provjeriti

ascertainable *adj* utvrdiv, koji se može utvrditi

ascertainable price utvrdiva cijena, cijena koja se može provjeriti

aspect *n* aspekt

assess *v* ocjenjivati; procijeniti

assessment *n* procjena; ocjena

conformity assessment ocjena sukladnosti

environmental impact assessment procjena utjecaja na okoliš

risk assessment procjena rizika

asset *n* sredstvo, [imovina]; (ob. *pl*) aktiva

asset management upravljanje aktivom

financial assets financijska sredstva

assignment *n* dodjeljivanje

assist *v* pomoći, pomagati

contracting parties shall assist each other ugovorne će stranke pomagati jedna drugoj

assistance *n* pomoć

administrative assistance upravna pomoć

assistance on request pomoć na temelju molbe

economic assistance gospodarska pomoć

financial assistance financijska pomoć

mutual assistance uzajamna/međusobna pomoć

request for assistance molba za pomoć

sources of assistance izvori pomoći

technical assistance tehnička pomoć

to provide assistance pružiti pomoć

to refuse assistance odbiti pomoć

to seek assistance zatražiti pomoć

associate *v* [pridružiti, povezati]

associated services srodne usluge

association *n* pridruživanje; udruženje

Stabilisation and Association Agreement Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju
Stabilisation and Association Committee Odbor za stabilizaciju i pridruživanje
Stabilisation and Association Council Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje
to establish association uspostaviti pridruživanje
to implement association provoditi pridruživanje

asylum *n* azil

atomic *adj* atomski

European Atomic Energy Community Europska zajednica za atomsku energiju

attach *v* priložiti; pridavati

attached certificate priložena potvrda

to attach importance pridavati važnost

attain *v* postići

to attain an objective postići/ostvariti cilj

audit *n* revizija

audit documentation revizorska dokumentacija

audit system sustav revizije

audit unit jedinica za reviziju

auditing *n* revizija

auditing system sustav revizije

State Auditing Office Državni ured za reviziju

authentic *adj* vjerodostojan

authenticity *n* vjerodostojnost, ispravnost

verification of authenticity provjera ispravnosti/vjerodostojnosti

authorisation *n* ovlast, ovlaštenje, odobrenje

customs authorisation number broj carinskoga ovlaštenja

only with the authorisation of jedino uz suglasnost (koga)

to grant authorisation dana ovlast

authorised *adj* ovlašten, dopušten

authorised official ovlašteni službenik

authorised representative ovlašteni predstavnik

authorised restriction dopušteno ograničenje

authorise *v* ovlastiti; dopustiti

authorities *n pl* vlasti, državna tijela, službe

Community authorities vlasti Zajednice

competent authorities of the parties nadležna tijela (*obiju*) stranaka

Croatian authorities hrvatske vlasti

customs authorities carinske vlasti

relevant national authorities odgovarajuća državna tijela

supervisory authorities nadzorna tijela

authority *n* ovlast; vlast; tijelo

administrative authority upravna vlast

applicant authority podnositelj molbe

competent authority nadležna vlast/nadležne vlasti

independent authority neovisno tijelo

judicial authority sudska vlast

official authority službena ovlast

requested authority primatelj molbe

to have the authority to personally do sth. (imati) osobne ovlasti za

autonomous *adj* samostalan

unilateral autonomous trade measure jednostrana samostalna trgovinska mjera

auxiliary *adj* pomoćni

auxiliary services pomoćne usluge/službe

services auxiliary to insurance usluge vezane uz osiguranje

avail v [pomoći, biti od koristi]
to avail oneself of iskoristiti (što)

availability n raspoloživost
availability of resources raspoloživost izvora/sredstava

available adj raspoloživ
to make available staviti (što) na raspolaganje

avoid v izbjeći, izbjegavati

avoidance n izbjegavanje
avoidance or evasion of taxes izbjegavanje ili utaja poreza

award n [dodjela]
award of public contracts pristup nadmetanju za sklapanje ugovora o javnim nabavama
contract award procedures natječaj o javnim nabavama

axle n osočina
axle weight osovinska težina

B

baby beef mlada govedina

back-up n podrška
back-up measure podrška, [mjera podrške]
providing back-up measures osiguravanje podrške

balance n bilanca
balance of payments bilanca plaćanja
financial account of balance of payments financijski račun bilance plaćanja

balanced adj uravnotežen
balanced and integrated approach uravnotežen i integriran pristup

bank n banka
central bank središnja banka
European Investment Bank Europska investicijska banka
European System of Central Banks Europski sustav središnjih banaka

banker's draft bankovna mjenica

banking n bankarstvo
banking and other financial services bankarstvo i ostale financijske usluge

barrier n prepreka
administrative barrier upravna prepreka

base v temeljiti (se), utemeljiti (se)
based on cooperation utemeljen na suradnji
discrimination based on nationality diskriminacija na temelju državljanstva

basic adj osnovni
basic duty osnovna carina
basic product osnovni proizvod
basic textile materials osnovni tekstilni materijali
basic unit osnovna jedinica

basis n osnova; temelj
granted on the basis of paragraph 2 of this Article dodijeljen temeljem stavka 2. ovoga članka
on a basis of fair competition na temelju poštenoga tržišnoga natjecanja
on a commercial basis na komercijalnoj osnovi
on an appropriate reciprocal basis na odgovarajućoj osnovi uzajamnosti
on an erga omnes basis na osnovi *erga omnes*

on an exceptional basis iznimno
on a reciprocal basis na temelju/na osnovi uzajamnosti
on a transitional basis na prijelaznoj osnovi
on a unilateral basis na jednostranoj osnovi
on the basis of mutual benefit na temelju uzajamne koristi
on the basis of reciprocity na temelju uzajamnosti

Basle *n* Bazel

Basle Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal
Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja

bear *v* [nositi, imati na sebi]

to bear a serial number imati otisnut ili drukčije naznačen serijski broj
to bear the date of issue imati naznačen datum izdavanja

being *n* [biće]

trafficking in human beings trgovina ljudima

belated *adj* zakasnio

belated presentation zakašnjelo podnošenje (*isprava*)

Belgium *n* Belgija

Kingdom of Belgium Kraljevina Belgija

believe *v* [vjerovati]

grounds for believing razlozi za uvjerenje

below *adv* dolje, niže

Articles 12 to 14 below niže navedeni članci 12. do 14.

see also Note 6.2 below vidi također donju napomenu 6.2.

beneficial *adj* koristan

mutually beneficial obostrano koristan

beneficiary *n* [užitnik (*dohodaka*)]

to be a beneficiary of the provisions (of) biti obuhvaćen odredbama (čega)

benefit *n* korist; naknada; povlastica

benefits accruing to any party koristi koje ima bilo koja od stranaka

mutual benefit uzajamna korist

non-contributory benefit nedoprinosna naknada

benefit *v* koristiti, iskoristiti, imati korist (od); uživati pogodnost

a consignment shall benefit from the provisions of Article 21 na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21.

to benefit from any more favourable treatment iskoristiti svaki povoljniji tretman

Berne *n* [Bern]

Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela

beyond *prep* iznad

processing beyond the insufficient operations listed in Article 7 prerada veća od nedostatnih postupaka navedenih u članku 7.

to go beyond nadilaziti

to go beyond what is strictly necessary prekoračiti ono što je strogo potrebno; izlaziti izvan onoga što je strogo nužno

bilateral *adj* dvostran

bilateral agreement dvostrani sporazum

bilateral basis dvostrana osnova

bilateral convention dvostrani ugovor

bilateral cooperation dvostrana suradnja

bilateral cumulation dvostrana kumulacija

bilateral issues dvostrana pitanja

bilateral relations dvostrani odnosi

bilateral transport dvostrani promet

international bilateral instrument međunarodni dvostrani instrument

bill *n* mjenica

bind *v* obvezivati

bound as part of the European Community obvezan kao dio Europske zajednice

duty bound in the WTO (for the year ...) obvezujuća carina u Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (za godinu ...)

binding *adj* obvezujući, obvezan

binding agreement obvezujući sporazum

binding decision obvezujuća odluka

decisions taken shall be binding on the Parties donesene odluke obvezuju stranke

biodiversity *n* biološka raznovrsnost

blank *adj* prazan, [neispisan, neispunjen]

board *n* uprava; odbor

board of directors uprava

supervisory board nadzorni odbor

body *n* tijelo; sanduk

competent body nadležno tijelo

public body javno tijelo

parent body društvo matica; matica

swap body izmjenjivi sanduk

Bonn *n* [Bonn]

Document of the CSCE Bonn Conference on Economic Cooperation Dokument Bonske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji

border *n* granica

border control granična kontrola

box *n* polje (*na potvrdi, deklaraciji itd.*)

branch *n* podružnica

branch of a Community company podružnica trgovačkoga društva Zajednice

breach *n* povreda, [kršenje, prekršaj]

material breach materijalna povreda

operation in breach of customs legislation djelo protivno carinskomu zakonodavstvu

bring *v* iznijeti

in charges brought before the court u optužbama pred sudom

to bring charges before the court iznijeti optužbe pred sud

broadcast *v* emitirati

broadcast by satellite or cable satelitsko ili kablovsko emitiranje

broadcasting *n* emitiranje

cross-border broadcasting prekogranično radiotelevizijsko emitiranje

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i

organizacija za radiodifuziju

brokerage *n* [burzovno posredništvo, brokerstvo]

brokerage and agency brokeri i agencije

broking *n* [posredničko poslovanje na burzi]

money broking brokerski novčani poslovi

bulk *n* [rasuti teret]

bulk trade promet rasutoga tereta

in bulk u rasutom stanju

bullion *n* zlato; [zlatna poluga]

business *n* posao, poslovanje; poduzeće, [tvrtka]

business undertakings poduzetništvo

place of business mjesto poslovanja; mjesto obavljanja poslovne djelatnosti

principal place of business glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti, glavno mjesto poslovanja

private business privatno poduzeće
to transact business obavljati poslove

C

cable *n* kabel

broadcast by cable kablovsko emitiranje

cabotage *n* kabotaža

maritime cabotage services kabotaža u pomorskom prijevozu

calculate *v* izračunavati

calculation *n* izračunavanje

call for *v* zatražiti

right to call for any evidence (*imati*) pravo zatražiti sve potrebne dokaze

Canary Islands *n pl* Kanarski otoci

candidate *n* kandidat

countries candidates for EU accession zemlje kandidati za pristup Europskoj uniji

potential candidate for EU membership potencijalni kandidat za članstvo u Europskoj uniji

capacity *n* kapacitet; mogućnost

production and export capacities proizvodne i izvozne mogućnosti

reduction of capacity smanjivanje kapaciteta

tunnel gauges and capacity širina tunelskih kolosijeka i kapaciteta

capital *n* kapital

capital and financial account of balance kapitalni i financijski račun bilance plaćanja

movement of capital kretanje kapitala

carbon monoxide ugljični monoksid

carcase weight neto težina trupova i polovica (*o mladoj govedini*)

card *n* kartica; karton

charge card platna kartica

credit card kreditna kartica

debit card debitna kartica

card *v* grebenati

carded fibres grebenana vlakna

care *n* zaštita

medical care zdravstvena zaštita

career *n* [karijera]

job-finding and careers advice services služba za posredovanje u zapošljavanju i za profesionalnu orijentaciju

cargo-sharing *n* podjela tereta

cargo-sharing clause klauzula o podjeli tereta

carriage *n* prijevoz

carriage of goods prijevoz roba/tereta

carrier *n* prijevoznik

carry out *v* obaviti, obavljati; poduzeti; ispuniti, ispunjavati; odvijati se

carrying-out of less/more working or processing poduzimanje manjega/većega stupnja obrade

to carry out a verification obaviti/obavljati provjeru

to carry out any inspection (of) obaviti svaki potreban uvid (u)

to carry out enquiries obaviti/obavljati istražne radnje/aktivnosti

to carry out obligations ispunjavati obveze

to carry out working or processing obaviti preradu ili obradu

case *n* slučaj; sanduk

as the case may be ovisno o situaciji/slučaju

in case of special need u slučaju posebne potrebe

in case of special urgency u slučaju od osobite žurnosti

in such a case u takvu slučaju

in the cases provided for therein u slučajevima koji su u njemu utvrđeni

in the cases referred to under Article 10 u slučajevima spomenutim u članku 10.

in the cases specified in Article 26 u slučajevima predviđenim člankom 26.

in the cases to which paragraph 4(b) applies u slučajevima na koje se primjenjuje/odnosi stavak 4. (b)

in the latter case tada

in which case u kojem slučaju

individual case pojedinačan slučaj

cash *n* gotovina

cause *v* uzrokovati

to cause prejudice to the interests (of) prijetiti nanošenjem štete interesima (koga/čega)

to cause serious disturbance prouzročiti ozbiljan poremećaj

to cause serious harm/damage izazvati ozbiljnu štetu

to cause, or threaten to cause uzrokovati ili prijetiti uzrokovanjem; izazvati ili prijetiti izazivanjem

cease *v* prestati

to cease to apply prestati (se) primjenjivati

CENELEC *abbr* Europski odbor za elektrotehničku normizaciju

central *adj* središnji; ključni

central administration središnje mjesto upravljanja

central bank središnja banka

Central Bureau for Statistics of Croatia Državni zavod za statistiku Hrvatske

European System of Central Banks Europski sustav središnjih banaka

centre *n* centar, [središte]

information centre informativni centar

centre *v* usredotočiti se (na)

cereal (ob. *pl* **cereals**) *n* žitarica

certificate *n* potvrda

attached certificate priložena potvrda

certificate of deposit (ob. *pl* **certificates of deposits**) potvrda o depozitu

movement certificate potvrda o prometu robe

replacement movement certificate zamjenska potvrda o prometu robe

to enter on a certificate upisati u potvrdu

to issue a certificate izdati potvrdu

certify *v* ovjeriti; potvrditi

certified copy ovjerena preslika

declaration certified ovjerena deklaracija

to certify conditions (under which) potvrditi uvjete (pod kojima)

Ceuta and Melilla Ceuta i Melilla

chair *v* predsjedati

to chair in turn naizmjenice predsjedati

chairman *n* predsjednik

chairman of the Board of Directors or the Supervisory Board predsjednik uprave ili nadzornoga odbora

change *n* promjena

to propose a change predložiti promjenu

channel *n* kanal

diplomatic channel(s) diplomatski kanal(i)

chapter *n* poglavlje

ex Chapter 62 ex poglavlje 62.

Note 4(b) to Chapter 27 napomena 4(b) uz poglavlje 27.

character *n* narav; slovo, [znak]
in printed characters tiskanim slovima
of a commercial character tržišne naravi

characteristic *n* svojstvo
technical characteristics tehnička svojstva

charcoal *n* [drveni ugljen]
activated charcoal aktivirani ugljen

charge *n* naknada, stopa, pristojba; optužba
charge card platna kartica
charges brought before the court optužbe pred sudom
charges having an equivalent effect (to) pristojbe s učinkom jednakim (čemu), pristojbe s jednakim/istovjetnim učinkom
customs charge carinska stopa
fees and charges naknade i pristojbe
fiscal charge fiskalna naknada
non-discriminatory charge nediskriminirajuća naknada
to abolish charges ukinuti pristojbe

charge with *v* zadužiti (koga za što)

charter *n* povelja
Charter of Paris for a New Europe Pariška povelja za novu Europu
European Energy Charter Treaty Ugovor o europskoj energetskej povelji

check *n* provjera

check *v* provjeravati

chemical *adj* kemijski
chemical material kemijski materijal
falsification by chemical means kemijsko krivotvorenje

chemical *n* kemikalija

cheque *n* ček
traveller's cheque putni ček

choice *n* izbor
freedom of choice sloboda izbora

circulate *v* prometovati
to circulate through the Community territory prometovati teritorijem Zajednice

circulation *n* prometovanje

circumstances *n pl* okolnosti
as soon as circumstances permit čim okolnosti dopuste (što)
due to exceptional circumstances zbog izvanrednih okolnosti
exceptional and critical circumstances iznimne i kritične okolnosti
in exceptional circumstances u iznimnim okolnostima
to specify circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions dati podatke temeljem kojih roba udovoljava gore navedenim uvjetima
under the same circumstances pod istim uvjetima
when circumstances require kada okolnosti zahtijevaju (što)

circumvention *n* izbjegavanje
to prevent the circumvention of measures spriječiti izbjegavanje mjera

citizen *n* državljanin

civic society civilno društvo

civil *adj* civilni
civil scientific research civilna znanstvena istraživanja

claim *n* zahtjev, potraživanje
claim settlement service usluga naplate odštetnih zahtjeva
to waive all claims odreći se svih potraživanja

claim v tražiti, [potraživati, zahtjevati]

to claim originating status tražiti stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom

class n klasa

class of article klasa proizvoda

classification n klasifikacija, razvrstavanje

classification of chemicals klasifikacija kemikalija

classification of goods razvrstavanje roba

classification using the nomenclature of the Harmonised System razvrstavanje uporabom nazivlja iz Harmoniziranoga sustava

for (product) classification purposes za potrebe razvrstavanja (proizvoda)

international and European standards and classification međunarodni i europski standardi i klasifikacija

International Classification of Goods and Services Međunarodna klasifikacija roba i usluga

classify v razvrstati, svrstati

classified in/under a heading razvrstati pod (neki) tarifni broj

clause n klauzula

cargo-sharing clause klauzula o podjeli tereta

general safeguard clause opća zaštitna klauzula

shortage clause klauzula o nestašici

clear adj jasan

to indicate in clear script čitko navesti

clearing service klirinška usluga

clearly adv jasno

(to) clearly indicate in a document izričito navesti u dokumentu

climate n ozračje; klima

favourable climate for private investment povoljna klima za privatna ulaganja

global and climate issues globalna i klimatska pitanja

new climate for economic relations novo ozračje za gospodarske odnose

close adj blizak

close cooperation tijesna suradnja

close coordination uska/bliska koordinacija

close links of solidarity bliske veze solidarnosti

close political relations bliski politički odnosi

cloth n tkanina

non-woven cloth netkana tkanina

clothing product odjevni proizvod

CM abbr CM

symbol "CM" oznaka "CM"

CN code oznaka KN

coal n ugljen

European Coal and Steel Community Europska zajednica za ugljen i čelik

coarse adj grub

coarse animal hair gruba životinjska dlaka

code n oznaka; kodeks

CN code oznaka KN

United Nations Code of Conduct for Liner Conferences Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija

code v označivati, [kodirati, šifrirati]

Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe

co-financing n sufinanciranje

co-insurance n suosiguranje

collection n prikupljanje, ubiranje

data collection prikupljanja podataka

tax collection ubiranje poreza

collective *adj* zajednički
collective investment management upravljanje zajedničkim ulaganjima

column *n* stupac

comb *v* češljati
combed fibres češljana vlakna

combat *v* sprečavati, suzbijati, boriti se (*protiv*)
to combat crime and other illegal activities suzbijati kriminal i druge nezakonite aktivnosti
to combat money laundering sprečavati pranje novca
to combat organised crime boriti se protiv organiziranoga kriminala

combine *v* razvrstavati; kombinirati
combined transport kombinirani promet/prijevoz
The Combined Nomenclature of goods Kombinirana nomenklatura roba

commercial *adj* trgovački; trgovinski, tržišni, komercijalni
commercial conditions trgovinski uvjeti
commercial document komercijalna isprava
commercial property trgovačko vlasništvo
commercial purpose komercijalna uporaba
commercial transaction(s) komercijalni poslovi, trgovačke transakcije
in accordance with commercial practice na način uobičajen u trgovini
intellectual, industrial and commercial property rights (IPR) intelektualno, industrijsko i trgovačko vlasništvo
on a commercial basis na komercijalnoj osnovi
reciprocal commercial needs uzajamne komercijalne potrebe
state monopoly of a commercial character državni monopol tržišne naravi

commission *n* komisija
Commission of the European Communities Komisija Europskih zajednica

commit (oneself to) *v* obvezati se

commitment *n* obveza; opredjeljenje, opredjeljenost; privrženost
considering the commitment of the Parties (to) uzimajući u obzir opredjeljenje stranaka (za)
guarantees and commitments garancije i druga jamstva
to reaffirm one's commitment (to) potvrditi svoju privrženost (čemu)
to undertake political commitment preuzeti političke obveze

committee *n* odbor
Stabilisation and Association Committee Odbor za stabilizaciju i pridruživanje
Stabilisation and Association Parliamentary Committee Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje

commodity *n* proizvod, roba
Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe

common *adj* zajednički
common accord obostrana suglasnost
common accounting system zajednički računovodstveni sustav
Common Customs Tariff (of the European Communities) Zajednička carinska tarifa (Europskih zajednica)
Common Foreign and Security Policy of the European Union Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije
common interest zajednički interes
common provisions zajedničke odredbe
common transport policy zajednička prometna politika
Community common policies zajedničke politike Zajednice
goods of common interest dobra od općega interesa
to establish in common zajednički uspostaviti

commonly *adv* zajednički
commonly agreed principles zajednički dogovorena načela

communicate *v* priopćiti, priopćavati, slati, poslati (*informacije*), obavijestiti (koga o čemu)
to communicate (sth. to smb.) obavijestiti (koga o čemu)

to communicate an amount proslijediti iznos
to communicate information slati informacije
to communicate results of enquiries (to) slati rezultate istrage (komu)

communication *n* komunikacija

electronic communications infrastructure elektronička komunikacijska infrastruktura
provisions governing the communication odredbe kojima je uređena razmjena informacija

community *n* zajednica

Commission of the European Communities Komisija Europskih zajednica
Community acquis pravna stečevina Zajednice (*acquis*)
Community company trgovačko društvo Zajednice
Community guideline smjernica Zajednice
Community institutions institucije Zajednice
Community instrument instrument Zajednice
Community law pravo Zajednice
Community legislation zakonodavstvo Zajednice
Community national državljanin Zajednice
Community provisions odredbe Zajednice
Community rules pravila Zajednice
Community standards norme/standardi Zajednice
Community transit traffic tranzitni promet Zajednice
European Atomic Energy Community Europska zajednica za atomsku energiju
European Coal and Steel Community Europska zajednica za ugljen i čelik
European Communities Europske zajednice
goods originating in the Community roba podrijetlom iz Zajednice
harmonised Community methods and procedures usklađene metode i postupci Zajednice
internal Community market unutarnje tržište Zajednice
Member States of the Community države članice Zajednice

company *n* trgovačko društvo, društvo; tvrtka, poduzeće

branches of a company podružnica trgovačkoga društva
Community company trgovačko društvo Zajednice
companies and branches trgovačka društva i podružnice
energy company energetska tvrtka
establishment of a company poslovni nastan trgovačkoga društva
limited company društvo s ograničenom odgovornošću
shipping company brodarsko društvo
subsidiary of a company društvo kći
third country company trgovačko društvo iz treće zemlje

comparable *adj* usporediv

compare *v* usporediti

by comparison with u odnosu na

compared to u usporedbi s

in comparison with u usporedbi s

compatibility *n* kompatibilnost

compatible *adj* sukladan; usklađen, spojiv, koji odgovara (čemu)

competence *n* nadležnost

in the areas within their competence u području svoje/njihove nadležnosti

within the limits of its competence u granicama svojih/njihovih nadležnosti

competent *adj* nadležan

competent authority nadležna vlast/nadležne vlasti

competition *n* tržišno natjecanje

competition on a commercial basis natjecanje na komercijalnoj osnovi

competition rules pravila o tržišnom natjecanju, pravila tržišnoga natjecanja

fair/unfair competition pošteno/nepošteno tržišno natjecanje

to distort competition narušavati tržišno natjecanje

competitive *adj* konkurentan

competitive product konkurentni proizvod
freely competitive environment okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja

competitiveness *n* konkurentnost

complementary *adj* [dopunski]
to deem complementary (to) smatrati (što) dopunom (čemu)

complete *adj* potpun
complete article proizvod u cijelosti

complete *v* popuniti, popunjavati, ispuniti (*obrazac*), ispunjavati; završiti; okončati; provesti
to complete a certificate izdati potvrdu
to complete a form popuniti obrazac
to complete a procedure okončati postupak
to complete in ink in printed characters ispuniti tintom i tiskanim slovima

completion *n* dopuna; dovršenje, okončanje
completion of procedures okončanje postupaka

compliance *n* poštovanje, [suglasje, udovoljavanje]
compliance with the obligations (under an agreement) poštovanje obveza (iz sporazuma)
compliance with the provisions (of) poštovanje (svih) odredaba, pridržavanje odredaba (čega)
in compliance with the rights and obligations u skladu s pravima i obvezama

comply *v* zadovoljavati; [udovoljiti molbi]
in order to comply with a request radi rješavanja molbe
to comply with standards zadovoljavati norme

component *n* sastavnica, komponenta
component products komponente seta

compose *v* sastaviti
to be composed of biti sastavljen od, sastojati se od

composition *n* sastav
crew composition sastav posade

comprehensive *adj* sveobuhvatan

comprise *v* obuhvaćati; sastojati se (od)

computer *n* računalo
computer programme računalni program

computerise *v* [računalno obraditi]
to be in computerised form u elektroničkom obliku

concentrated *adj* koncentriran

concept *n* pojam

concern *n* [briga, zanimanje za]
matter of concern (to) pitanjima od važnosti (za)

concern *v* ticati se; biti u vezi s, odnositi se na
between Croatia and the Member State concerned između Hrvatske i te države članice
declaration concerning Article 120 izjava o članku 120.
in the territory of the party concerned na teritoriju odnosne stranke
other countries concerned by the process zemlje obuhvaćene procesom
provisions concerning odredbe koje se odnose na
the concerned koji je posrijedi, kojega se što tiče, koji je u pitanju; taj, određeni, predmetni; nadležan, odnosni
the goods concerned predmetna roba
the host country concerned zemlja domaćin u pitanju
the party concerned stranka u pitanju; pogođena stranka
the product concerned predmetni proizvod, određeni proizvod
the textile fabric concerned odnosna tekstilna tkanina
whichever is concerned ovisno o tome o kome je riječ

concerning *prep* u vezi s, u pogledu, glede, u odnosu na

concerted *adj* usklađen

concerted practices usklađena praksa

concession *n* koncesija

contractual trade concession ugovorna trgovinska koncesija

Croatian Tariff concession for agricultural products Hrvatska carinska koncesija za poljoprivredne proizvode

Croatian Tariff concession for Community industrial products Hrvatska carinska koncesija za industrijske proizvode iz Zajednice

mutual concessions uzajamne/obostrane koncesije

product subject to a concession proizvod na koji se primjenjuje koncesija

to be subject to concessions biti predmetom koncesija

to grant a concession odobriti koncesiju

conclude *v* sklopiti, zaključiti; završiti

concluding document završni akt

readiness by Croatia to conclude (a convention) spremnost Hrvatske da sklopi (ugovor)

to conclude a convention sklopiti ugovor

to conclude an agreement sklopiti sporazum

to conclude an arrangement utvrditi rješenje

to conclude an instrument zaključiti instrument

to conclude a protocol zaključiti protokol

with a view to concluding radi sklapanja

conclusion *n* sklapanje; zaključak

conclusion of an agreement zaključivanje/sklapanje sporazuma

condition *n* stanje; uvjet

conditions laid down by uvjeti koje odredi (tko)

conditions laid down in uvjeti utvrđeni u/čime

conditions of mutual market access uvjeti obostranoga pristupa tržištu

conditions set out in (paragraph 1) uvjeti iz (stavka 1.)

conditions under which uvjeti pod kojima

economic conditions gospodarski uvjeti

environmentally-friendly conditions ekološki prihvatljivi uvjeti

framework conditions okvirni uvjeti

in accordance with the conditions u skladu s uvjetima, sukladno uvjetima

in good condition u dobrom stanju

necessary conditions potrebni uvjeti

on condition that pod uvjetom da

special conditions posebni uvjeti

subject to conditions podložno uvjetima, pod uvjetima, ovisno o uvjetima, prema uvjetima

to be subject to conditions podlijeagati uvjetima

to create conditions stvoriti uvjete

to determine conditions odrediti uvjete

to fulfil conditions ispunjavati/zadovoljiti uvjete

to impair conditions narušavati uvjete

to meet the conditions zadovoljiti uvjete, udovoljiti uvjetima

to set out conditions navesti/donijeti uvjete

trading conditions trgovinski uvjeti

under (certain) conditions pod (određenim) uvjetima

under normal market conditions pod normalnim tržišnim uvjetima

working conditions radni uvjeti

conducive *adj* koji ubrzava, koji vodi do

conduct *n* poslovanje, [vladanje]

United Nations Code of Conduct for Liner Conferences Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija

conduct *v* obavljati; odvijati se

confer *v* dati (*pravo, status*)

to confer a right of dati pravo na
to confer originating status dati (*omogućiti da što stekne*) status proizvoda s podrijetlom
conference *n* konferencija
liner conference linijska konferencija
non-conference liner nekonferencijski linijski brodar
confidential *adj* povjerljiv
confidentiality *n* povjerljivost, tajnost
confirm *v* potvrditi
conformity *n* sukladnost, usklađenost
conformity assessment ocjena sukladnosti
conformity with technical regulations usklađenost s tehničkim propisima
European Conformity Assessment Protocols Europski protokoli za ocjenu sukladnosti
in conformity with u skladu s, sukladno
connect *v* povezati; vezivati se
to connect to regional networks vezivati se na regionalne mreže
connection *n* veza
in connection with u vezi s
in this connection u skladu s navedenim
consent *n* odobrenje
consequence (ob. *pl consequences*) *n* posljedica
conservation *n* očuvanje
conservation of biodiversity očuvanje biološke raznovrsnosti
consider *v* smatrati; uzeti u obzir
considering that uzimajući u obzir
to consider appropriate smatrati prikladnim/primjerenim
consideration *n* [uzimanje u obzir, razmatranje]
consideration should be given (to) trebalo bi razmotriti
environmental considerations pitanja okoliša
to take into consideration uzeti u obzir
consign *v* poslati
to consign for exhibition poslati na izložbu
consignee *n* primatelj
consignment *n* pošiljka
a consignment shall benefit from the provisions of Article 21 na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21.
consignor *n* pošiljatelj
consist (of) *v* sastojati se (od), obuhvaćati
consistent *adj* u skladu s, [dosljedan]
consolidate *v* učvršćivati
consolidated *adj* pročišćen
consolidated text pročišćeni tekst
consolidation *n* konsolidacija, konsolidiranje, jačanje
consolidation of a stable European order konsolidacija stabilnoga europskoga poretka
consolidation of relations (between) jačanje odnosa (između)
consolidation of the rule of law konsolidiranje vladavine prava
constitute *v* tvoriti, dobivati; biti, predstavljati
assembly of parts of articles to constitute a complete article sastavljanje dijelova proizvoda radi dobivanja proizvoda u cijelosti
to constitute a key factor biti ključni čimbenik
to constitute a means biti sredstvo
to constitute one single consignment predstavljati jednu pošiljku

construction *n* graditeljstvo
road construction izgradnja cesta

construe *v* tumačiti
to construe provisions tumačiti odredbe

consult *v* savjetovati se, posavjetovati se
parties shall consult each other stranke će se međusobno savjetovati

consultancy *n* konzultantske usluge

consultation *n* konzultacije, [savjetništvo]
periodic consultations periodične konzultacije
to be based on mutual consultations temeljiti se na međusobnim konzultacijama
to be subject to a prior consultation procedure podlijegati postupku prethodnih konzultacija
to be the subject of consultations biti predmetom konzultacija
to enter into consultations započeti konzultacije

consumer *n* potrošač
consumer-credit potrošački kredit
consumer goods potrošačka roba
consumer protection zaštita potrošača
legal protection for consumers pravna zaštita potrošača

consumption *n* potrošnja

contact *n* kontakt, [veza, dodir, doticaj]
contact group kontaktna skupina

contain *v* sadržavati
decisions contained in this Protocol odluke iz ovoga Protokola
provisions contained in paragraph 1 odredbe stavka 1.
special provisions contained therein posebne odredbe koje (što) sadrži
to contain more than 20% by weight of sadržavati više od 20 % po masi (čega)
to contain obligations sadržavati obveze
to contain provisions (for) sadržavati odredbe (o)

container *n* kontejner

content *n* sadržaj
table of contents sadržaj

context *n* kontekst
in the WTO context u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije
in/within the context of u kontekstu (čega)

continue *v* nastaviti
to continue to be fulfilled at all times bez prekida biti stalno ispunjen

continuous *adj* neprekidan
continuous approximation kontinuirano usklađivanje
to possess a continuous link biti trajno povezan

contract *n* ugovor
award of public contracts pristup nadmetanju za sklapanje ugovora o javnim nabavama
contract award procedure natječaj o javnim nabavama
public contracts ugovori o javnim nabavama, javne nabave

contracting party ugovorna stranka

contractual *adj* [ugovorni]
contractual trade concession ugovorna trgovinska koncesija

contrary (to) *adj* suprotan, protivan
any practices contrary to svako postupanje suprotno (čemu); svi postupci protivni (čemu)

contribute *v* pridonijeti, pridonositi
to contribute financially to financijski poduprijeti (što)
with the objective of contributing radi pridonosenja

contribution *n* doprinos

to make a useful contribution korisno pridonijeti

control *n* kontrola, nadzor

border control granična kontrola

control of illegal immigration kontrola ilegalnih imigracija

control of precursors kontrola prekursora

customs control carinski nadzor

drug control kontrola droga

EU Drug Control Strategy strategija EU za kontrolu droga

facilitation of control pojednostavljivanje kontrole

State aid control kontrola državne potpore

to be placed under the control of biti stavljen pod nadzor (koga)

vehicle emission control kontrola emisije vozila

control *v* nadzirati, imati utjecaj (na)

controlling nadziranje

in order to prevent and control radi sprečavanja i kontrole

controlled *adj* pod nadzorom; pod prevladavajućim utjecajem

convention *n* ugovor, konvencija

Basle Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal

Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja

Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works Bernska konvencija za zaštitu

književnih i umjetničkih djela

bilateral convention dvostrani ugovor

Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their

Phonograms Konvencija za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma

Geneva Convention Ženevska konvencija

international convention međunarodni ugovor

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting

Organizations Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju

multilateral convention višestrani ugovor

Paris Convention for the Protection of Industrial Property and protection of undisclosed information on

know-how Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva te zaštitu neobjavljenih informacija o tehnološkom znanju i iskustvu (*know-how*)

Paris Convention for the Protection of Industrial Property Pariška konvencije za zaštitu industrijskoga vlasništva

to conclude a convention sklopiti ugovor

convergence *n* približavanje

convergence of positions približavanje stavova

conversely *adv* obratno

conversion *n* konverzija; pretvorba

restructuring and conversion programme program restrukturiranja i prilagodbe

convoy *n* konvoj

cooperate *v* surađivati

to agree to cooperate biti suglasan surađivati

cooperation *n* suradnja

administrative cooperation upravna suradnja

based on cooperation utemeljen na suradnji

bilateral cooperation dvostrana suradnja

close cooperation tijesna suradnja

cooperation at international level suradnja na međunarodnoj razini

cooperation at regional level suradnja na regionalnoj razini

cooperation between the Parties suradnja između stranaka

cooperation in criminal matters suradnja u kaznenim pitanjima

cooperation on illicit drugs suradnja u vezi s nedopuštenim drogama

cooperation on money laundering suradnja u vezi s pranjem novca
cooperation policy politika suradnje
cooperation shall focus (on) suradnja će se usredotočiti (na)
cross-border cooperation prekogranična suradnja
cultural cooperation kulturna suradnja
customs cooperation suradnja na području carina
economic cooperation gospodarska suradnja
financial cooperation financijska suradnja
framework for cooperation okvir za suradnju
industrial cooperation industrijska suradnja
instruments of cooperation instrumenti suradnje
international cooperation međunarodna suradnja
interregional cooperation međuregionalna suradnja
Patent Cooperation Treaty Ugovor o suradnji na području патената
provisions on cooperation odredbe o suradnji
regional cooperation regionalna suradnja
regional development cooperation suradnja na regionalnom razvoju
regional framework of cooperation regionalni okvir suradnje
scope of cooperation opseg suradnje
social cooperation suradnja na području socijalne politike
statistical cooperation suradnja u području statistike
to draw up plans for cooperation izrađivati planove suradnje
to engage in (regional) cooperation sudjelovati u (regionalnoj) suradnji
to establish cooperation uspostaviti suradnju
to foster cooperation jačati/promicati/poticati suradnju
to promote cooperation promicati suradnju
to reinforce cooperation učvrstiti suradnju
to strengthen cooperation jačati/osnažiti suradnju
trans-national cooperation međudržavna suradnja
wide-ranging cooperation široka suradnja
coordinate *v* koordinirati, uskladiti, usklađivati
coordinated action koordinirana akcija
coordinated development usklađeni razvoj
coordinated transport policy koordinirana prometna politika
mutually coordinated measures uzajamno usklađene mjere
to coordinate positions koordinirati stajališta
coordination *n* koordinacija
close coordination uska/bliska koordinacija
in coordination u koordinaciji s
co-production *n* koprodukcija
copy *n* kopija, preslika; primjerak
certified copy ovjerena preslika
copyright *n* autorsko pravo
WIPO Copyright Treaty Ugovor o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo
core *n* jezgra
core of aluminium foil jezgra od aluminijske folije
core of plastic film jezgra od plastične folije
corporate *adj* [koji se odnosi na poduzeće]
corporate restructuring restrukturiranje poduzeća
correct *adj* ispravan, pravilan
correct application of customs legislation ispravna/pravilna primjena carinskoga zakonodavstva
correctness *n* točnost
correctness of a statement točnost navoda
correspond (to) *v* odnositi se (na), [odgovarati (čemu), podudarati se]
corresponding *adj* odgovarajući

corridor *n* koridor
Pan-European Transport Area connecting to Corridor VIII paneuropski prometni prostor kao priključak na koridor VIII

corruption *n* korupcija

cost *n* trošak
all costs arising (outside Croatia) svi troškovi koji nastanu (izvan Hrvatske)

cotton *n* pamuk
cotton fabric pamučna tkanina
cotton fibre pamučna vlakna
cotton yarn pamučna pređa

council *n* vijeće
Council of Europe Vijeće Europe
Council of the European Union Vijeće Europske unije
Council regulation uredba Vijeća
European Council Europsko vijeće
Stabilisation and Association Council Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje

counter *n* [tezga, pult]
over the counter market izvanburzovno tržište

counterfeit *v* krivotvoriti
counterfeit product krivotvoreni proizvod

counterfeiting *n* krivotvorenje

countervailing *adj* kompenzacijski
countervailing measures kompenzacijske mjere

country *n* zemlja, država
adjacent countries zemlje u susjedstvu
countries of south-eastern Europe zemlje Jugoistočne Europe
countries of the region zemlje regije
country candidate (for EU accession) zemlja kandidatkinja (za pristup Europskoj uniji)
country covered by the EU Stabilisation and Association Process zemlja obuhvaćena procesom stabilizacije i pridruživanja Europske unije
country of a product zemlja proizvoda
country of establishment zemlja osnivanja
exporting country zemlja izvoznica
host country zemlja domaćin
importing country zemlja uvoznica
issuing country zemlja izdavanja/gdje je potvrda izdana
neighbouring country susjedna zemlja
third country treća zemlja
town and country planning prostorno planiranje
transit country, country of transit zemlja provoza

course *n* tijek
course of action aktivnost
in the course of tijekom

court *n* sud
before the court pred sud(om)
competent court nadležni sud

cover *v* obuhvatiti, obuhvaćati; pokriti
covered by paragraph 1 obuhvaćen stavkom 1.
to cover financial assistance (by) pokriti financijsku pomoć (čime)
under cover of a proof of origin pod pokrićem dokaza o podrijetlu

coverage *n* opseg
coverage of the CN codes opseg oznaka KN
to be covered by the obligation of official secrecy podlijeagati obvezi čuvanja službene tajne

covering *n* tvar za prekrivanje

cracking *n* krekovanje

craft *n* obrt
crafts exhibition obrtnička izložba

craftsman *n* [obrtnik]
activities of craftsmen obrtničke djelatnosti

create *v* stvoriti; osnivati
to create a new climate (for) stvoriti novo ozračje
to create conditions stvoriti uvjete
to create subcommittees osnivati pododbore

creation *n* stvaranje; osnivanje
creation of the necessary conditions stvaranje potrebnih uvjeta
creation of the necessary institutional mechanisms osnivanje potrebnih institucionalnih mehanizama

credit *n* kredit
consumer-credit potrošački kredit
mortgage credit hipotekarni kredit

credit *adj* kreditni
credit card kreditna kartica
credit reference and analysis kreditna preporuka i analiza
credits related to commercial transactions potraživanja koja se odnose na trgovačke transakcije

crew *n* osoblje

crime *n* kriminal
organised crime organizirani kriminal
to prevent crime sprečavati kriminal

criminal *adj* kazneni
cooperation in criminal matters suradnja u kaznenim pitanjima
criminal activity kazneno djelo, kaznena aktivnost
criminal law kazneno pravo
criminal matters kaznena djela

criterion (ob. *pl* **criteria**) *n* kriterij(i)
according to criteria prema kriterijima
fulfilment of criteria ispunjenje kriterija
on the basis of criteria na temelju kriterija

critical *adj* kritičan, [presudan, opasan]
critical circumstances kritične okolnosti
critical shortage kritična nestašica

Croatia *n* Hrvatska
Central Bureau for Statistics of Croatia Državni zavod za statistiku Hrvatske
Government of Croatia hrvatska Vlada
originating in Croatia podrijetlom iz Hrvatske
Parliament of Croatia Hrvatski sabor
Republic of Croatia Republika Hrvatska

Croatian *adj* hrvatski
Croatian authorities hrvatske vlasti
Croatian borders hrvatske granice
Croatian company hrvatsko (*trgovačko*) društvo
Croatian laws and regulations hrvatsko zakonodavstvo
Croatian legislation hrvatsko zakonodavstvo
Croatian national hrvatski državljani
Croatian nationality hrvatsko državljanstvo
Croatian Tariff concession for agricultural products hrvatske carinske koncesije za poljoprivredne proizvode

cross-border *adj* prekogranični

crow *n* [vrana]

100 kilometres as the crow flies 100 km zračne linije

crustaceans *n pl* ljuskavci

CSCE Konferencija o europskoj sigurnosti i suradnji

cultural *adj* kulturni

cultural cooperation kulturna suradnja

cumulation *n* kumulacija

bilateral cumulation dvostrana kumulacija

diagonal cumulation dijagonalna kumulacija

currency *n* valuta; novac

counterfeiting of currencies krivotvorenje novca

national currency nacionalna valuta

current *adj* tekući; vodljiv

current-conducting filament vodljivi filament

current payments tekuća plaćanja

currently *adv* trenutno

custodial *adj* skrbnički, [koji se odnosi na skrbništvo]

custodial services skrbništvo

customer *n* korisnik (*usluga*); stranka, klijent

customs *n pl* carina, carine; carinarnica

ad valorem customs duty carinska pristojba *ad valorem*, *ad valorem* carinska stopa

Common Customs Tariff (of the European Communities) Zajednička carinska tarifa (Europskih zajednica)

customs administrations carinske vlasti

customs authorisation number broj carinskoga ovlaštenja

customs authorities carinske vlasti

customs authorization carinsko ovlaštenje

customs control carinski nadzor

customs cooperation suradnja na području carina

customs declaration carinska deklaracija

customs drawback povrat carine

customs duties applicable on imports (of) carine koje se primjenjuju na uvoz (čega)

customs duties for the commodities (listed ...) carine za proizvode (navedene ...)

customs duties of a fiscal nature carinske pristojbe fiskalne naravi

customs duties on exports izvozne carine

customs duties on imports carine na uvoz, uvozne carine

customs duties or charges having an equivalent effect carine ili pristojbe s istovjetnim učinkom

customs duty carinska pristojba, carina

customs endorsement ovjera carinske službe

customs facilities carinske pogodnosti

customs legislation carinsko zakonodavstvo

customs matters carinska pitanja

customs office carinska služba; carinarnica

customs officer carinski službenik

customs procedure carinski postupak

customs regime carinski režim

customs system carinski sustav

customs territory carinsko područje

customs union carinska unija

customs valuation određivanje carinske vrijednosti

customs value carinska vrijednost

exemption from customs duties izuzeće od (*plaćanja*) carine

free of customs duties bez plaćanja carina

operations in breach of customs legislation djela protivna carinskomu zakonodavstvu

specific customs duty posebna carinska pristojba, specifična carina

to abolish customs duties ukinuti carine

to reduce customs duties sniziti carine

to retain a 5 per cent rate of customs charge naplaćivati carinsku stopu od 5 %
violation of customs legislation kršenje carinskoga zakonodavstva

cycle *n* ciklus

European Steady Cycle (ESC) test Europski test za vozila u mirovanju (ESC)

fuel cycle ciklus goriva

cylinder *n* cilindar

per cylinder po cilindru

D

damage *n* šteta

damage caused by šteta nastala zbog

irreparable damage nenadoknadiva šteta

dangerous *adj* opasan

dangerous substance opasna tvar

data *n pl* podaci

confidentiality of individual data tajnost podataka

data collection and transmission prikupljanje i prijenos podataka

data processing obrada podataka

data protection zaštita podataka

financial data financijski podaci

personal data osobni podaci

reliable, objective and accurate data pouzdani, objektivni i točni podaci

database *n* baza podataka

date *n* datum; dan

at the date of entering into force of od dana/na dan stupanja na snagu (čega)

date of entry into force dan stupanja na snagu

date of issue datum izdavanja

final date posljednji rok

on the date of entry into force of danom stupanja na snagu (čega)

place and date mjesto i datum

six months after the date of notification šest mjeseci od dana obavijesti

to set the final date odrediti posljednji rok

to start on the date of signing (of) započeti danom potpisivanja (čega)

day *n* dan

within 30 days u roku od 30 dana

working day radni dan

deal *v* poslovati; urediti

to deal with conditions (e.g. by agreements) uređivati uvjete (npr. sporazumima)

to deal with the situation riješiti situaciju

death *n* smrt

pension or annuity in respect of old age, death (etc.) mirovine i rente za slučaj starosti, smrti (itd.)

debit card debitna kartica

debtor *n* dužnik

debtor Member State država članica dužnik

decanting *n* pretakanje

decide *v* odlučivati, odlučiti

to decide on all practical measures odlučivati o svim praktičnim mjerama

decision *n* odluka

application of a decision primjena odluke

binding decision obvezujuća odluka
notification of a decision obavijest o odluci
to notify a decision obavijestiti o odluci
to take a decision donijeti/donositi odluku

decisive *adj* odlučan

decisive support odlučna potpora

declaration *n* izjava

import declaration uvozna deklaracija

invoice declaration izjava na računu

joint declaration zajednička izjava

manufacturer's declaration izjava proizvođača

to make out a(n invoice) declaration dati/izdati izjavu na računu

to sign a declaration potpisati izjavu

Universal Declaration of Human Rights Opća deklaracija o ljudskim pravima

declare *v* izjaviti, izjavljivati; deklarirati

I, the undersigned, declare Ja, dolje potpisani, izjavljujem

to declare a product deklarirati proizvod

to declare one's readiness izjaviti spremnost

decolourisation *n* dekolorizacija

decommissioning *n* stavljanje izvan pogona, [povlačenje iz službe]

decommissioning of nuclear facilities stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona

decrease *n* smanjenje

deem *v* smatrati

to deem complementary (to) smatrati (što) dopunom (čemu)

to deem necessary smatrati potrebnim

de facto *adv de facto*

defence *n* obrana

for defence purposes za obrambene svrhe

defend *v* zaštititi

to defend one's individual and property rights zaštititi (čija) osobna i imovinska prava

define *v* definirati; utvrditi; odrediti

as defined sukladno definiciji, u skladu s definicijom

as defined above kako je gore utvrđeno

as defined by kao što je određeno (čime ili u čemu)

as defined in Article 54 u smislu članka 54; kako je određeno člankom 54.

to define priorities odrediti prioritete

definition *n* definicija

definitive *adj* konačan

degradation *n* [propadanje]

environmental degradation uništavanje okoliša

degree *n* [stupanj]

to such a degree toliko (da)

delay *n* odlaganje

without delay bez odlaganja

delegate *v* [ovlastiti]

to delegate one's powers prenijeti (svoje) ovlasti

delete *v* precrtati

any alterations must be made by deleting the incorrect particulars kad je nuždan ispravak, precrta se prijašnji podatak

deliver *v* dostaviti

delivery *n* dostava

delivery note dostavnica

demand *n* potražnja

democracy *n* demokracija
promoting democracy promicanje demokracije

democratic *adj* demokratski
democratic nation demokratska država
democratic principle demokratsko načelo
democratic reform demokratska reforma

democratisation *n* demokratizacija

demonstrate *v* pružiti/podnijeti dokaze
to demonstrate to the satisfaction of customs authorities pružiti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze

demonstration *n* izlaganje, [pokazivanje]
demonstration at an exhibition izlaganje na izložbi

Denmark *n* Danska
Kingdom of Denmark Kraljevina Danska

denounce *v* otkazati
to denounce an agreement otkazati sporazum

deparaffining *n* deparafinacija

department *n* odio; tijelo
government agencies or departments vladine agencije ili tijela

depend *v* ovisiti
depending on ovisno o

deposit *n* depozit
acceptance of deposit(s) primanje depozita
certificate of deposit potvrda o depozitu

depositor *n* deponent

depository *n* depozitar, [mjesto pohrane]
depository service usluga deponiranja

derivative *adj* izveden
derivative products izvedenice

derivative *n* prerađevina

derogate (from) *v* odstupati (od)

derogation *n* [(djelomično) ukidanje; odstupanje; narušavanje]
by way of derogation from paragraph 2 iznimno od odredaba stavka 2.
in derogation from the provision of odstupajući od odredbe (čega)

desalting *n* desalinizacija

describe *v* opisati; spomenuti, označiti
described overleaf spomenut na poledini
goods described above gore spomenuta roba
to describe goods označiti robu

description *n* opis
Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe

design *n* [nacrt, oblikovanje]
industrial designs industrijsko obličje

design *v* oblikovati
agreements designed to avoid sporazumi čija je svrha izbjeći (što)
an operation designed to postupak koji se obavlja (radi čega); postupak kojemu je cilj
to design a policy oblikovati politiku

designate *v* odrediti

desirability *n* poželjnost
desirability of preserving poželjnost očuvanja (čega)

desirable *adj* željen
desirable objective željeni cilj

desire *n* želja
desire to strengthen links želja za jačanjem veza

desirous *adj* [željan]
desirous of establishing regular political dialogue želeći uspostaviti redoviti politički dijalog

destination *n* [odredište]
territory of destination teritorij na koji se što šalje

destine *v* [odrediti, namijeniti]
destined for a third country s odredištem u trećoj zemlji
goods from a third country destined for Croatia robe iz treće zemlje kojima je Hrvatska odredište

destruction *n* uništenje

desulphurisation *n* odsumporavanje
desulphurisation with hydrogen odsumporavanje vodikom

detail *n* [potankost, pojedinost]
in sufficient detail dovoljno podrobno
transport details informacije u svezi s prijevozom
with sufficient detail s dovoljno podataka

detailed *adj* podroban, detaljan

detection *n* otkrivanje
detection of false documents otkrivanje lažnih isprava

deterioration *n* propadanje; pogoršanje

determine *v* utvrditi; utvrđivati
to determine duties utvrditi dužnosti
to determine modalities utvrditi načine
to determine origin utvrditi podrijetlo
to determine priorities utvrditi prioritete
to determine the authenticity of the document utvrditi vjerodostojnost isprave

develop *v* razviti, razvijati
efforts to develop naponi u razvijanju (čega)
parties shall aim to develop stranke će težiti razvijanju (čega)
with the purpose/aim of developing radi razvoja/razvijanja (čega)

development *n* razvoj
coordinated development usklađeni razvoj
development project razvojni projekt
economic development gospodarski razvoj
industrial development industrijski razvoj
local development lokalni razvoj
policy development razvoj politike
regional development regionalni razvoj
rural development ruralni razvoj
social development društveni razvoj
strategies for development razvojne strategije
sustainable development održivi razvoj
technological development tehnološki razvoj
to foster development poticati razvoj

devote *v* posvetiti
to devote attention obratiti pozornost

diagonal cumulation dijagonalna kumulacija

dialogue *n* dijalog
dialogue on bilateral and international issues dijalog o dvostranim i međunarodnim pitanjima
political dialogue politički dijalog
to establish a political dialogue uspostaviti politički dijalog

to step up a dialogue intenzivirati dijalog

differ (from) *v* odstupati (od)

difference *n* razlika
legal differences pravne razlike
technical differences tehničke razlike
to arise from differences nastati kao posljedica; proizlaziti iz razlika
to eliminate differences ukloniti/uklanjati razlike

different *adj* različit

difficulty *n* teškoća
difficulties arising from teškoće koje nastaju zbog
to give rise to difficulties izazvati poteškoće
to put an end to difficulties okončati/otkloniti teškoće
to remedy difficulties otkloniti teškoće

digital *adj* digitalan
digital age digitalno doba

dimension *n* dimenzija, mjera; značaj
Community standards on weights and dimensions norme Zajednice o težinama i mjerama
cross-border dimension prekogranični značaj
regional dimension regionalni značaj
weights and dimensions težine i mjere

diplomatic *adj* diplomatski
diplomatic channel(s) diplomatski kanal(i)

direct *adj* izravan; neposredan
direct evidence (of) izravan dokaz (o čemu)
direct import(s) izravan uvoz
direct insurance neposredno osiguranje
direct investments izravna ulaganja
direct sales izravna prodaja
direct transport izravni prijevoz

direct *v* upravljati

direction *n* rukovodstvo
to receive direction from the board of directors biti pod rukovodstvom uprave

directive *n* uredba, [direktiva/smjernica (*u pravu EZ*); uputa (*u nac. pravu*)]

directly *adv* izravno

director *n* [upravitelj, direktor]
board of directors uprava

disassembly *n* rastavljanje
disassembly of products into parts rastavljanje proizvoda na sastavne dijelove

disaster *n* katastrofa, nepogoda
natural disaster prirodna katastrofa

disciplines *n pl* pravila
disciplines stipulated by Article 70 pravila određena člankom 70.
State aid disciplines of the Community pravila o državnim potporama Zajednice

disclose *v* otkriti
to disclose information otkriti podatke

disclosure *n* otkrivanje
disclosure of information otkrivanje informacija/podataka

discovery *n* otkriće
discovery of discrepancies between statements otkriće odstupanja između iskaza

discrepancy *n* nepodudarnost, odstupanje
discrepancies and formal errors nepodudarnost i formalne pogreške
discrepancy between the statements odstupanje između iskaza

discriminate v diskriminirati

discrimination n diskriminacija

arbitrary discrimination proizvoljna diskriminacija

free of discrimination bez diskriminacije

unjustifiable discrimination neopravdana diskriminacija

discriminatory adj koji diskriminira, diskriminirajući

discriminatory effect(s) diskriminirajući učinak

discuss v raspravljati

discussion n razgovor

to open discussions započeti razgovore

disease n bolest

occupational disease profesionalna bolest

disguised adj prikriven

disguised restriction on trade prikriveno ograničavanje trgovine

dismantled adj rastavljen

dismantled product rastavljeni proizvod

dismiss v otpustiti (zaposlenika)

dismissal n otpuštanje s radnoga mjesta

dispatch v slati

spare parts dispatched with equipment zamjenski dijelovi koji se šalju s opremom

displaced person raseljena osoba

disposal n odlaganje

hazardous wastes disposal odlaganje opasnih otpada

dispose of v ustupiti

to dispose of products ustupiti proizvode

dispute n spor

dispute settlement rješavanje sporova

dispute settlement procedure postupak za rješavanje spora

dissemination n [širenje]

dissemination of information pružanje informacija

distance n [udaljenost, razdaljina]

transport over long distances prijevoz na dugim relacijama

distillation n destilacija

atmospheric distillation atmosferska destilacija

distinguish (between/among) v razlikovati (što od čega)

distinguishing adj prepoznatljiv

distinguishing signs on products or their packaging prepoznatljivi znakovi na proizvodima ili njihovoj ambalaži

distort v narušavati

to distort competition narušavati tržišno natjecanje

distortion of competition narušavanje tržišnoga natjecanja

distribution n distribucija

disturb v remetiti, narušavati

measures which least disturb the functioning of the arrangements mjere koje najmanje remete/narušavaju provedbu dogovora

disturbance n poremećaj

internal disturbance unutarnji poremećaj

diversification n diverzifikacija

diversification of supply diverzifikacija opskrbe

diversion n zlouporaba

diversion of precursors (used for) zlouporaba prekursora (za što)

document *n* isprava, dokument

access to documents pristup dokumentima

appropriate documents potrebne/odgovarajuće isprave

authenticity of a document vjerodostojnost isprave

commercial document komercijalna isprava

concluding documents (of a conference) zaključni dokumenti (konferencije)

delivery of documents dostava dokumenta/isprava

Document of the CSCE Bonn Conference on Economic Cooperation Dokument Bonnske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji

documents proving (sth.) isprave kojima se dokazuje (što)

documents referred to in Article 17 isprave iz članka 17.

export document izvozni dokument, izvozna isprava

false document lažna isprava

identity documents osobne isprave

import documents uvozne isprave

original document izvorni dokument

Single Administrative Document (SAD) Jedinstvena carinska deklaracija (JCD)

single transport document jedinstvena prijevozna isprava

substantiating document isprava koja može poslužiti kao dokaz

supporting document(s) dokazna isprava (isprave)

to issue a document izdati ispravu

to submit a document podnijeti ispravu

travel document(s) putna isprave (isprave)

documentary *adj*

documentary evidence dokumentacija s dokazima

documentation *n* dokumentacija

audit documentation revizorska dokumentacija

domestic *adj* unutarnji; domaći

domestic and external policy/policies unutarnja i vanjska politika

domestic fiscal legislation domaće fiskalno zakonodavstvo

domestic industry domaća industrija

domestic law domaći zakoni; domaće pravo

domestic regulatory mechanisms domaći regulatorni mehanizmi

dominant position vladajući položaj

double *adj* dvostruk

double taxation dvostruko oporezivanje

double-checking *n* dvostruka kontrola

doubt *n* sumnja

reasonable doubt osnovana sumnja, osnovani razlozi za sumnju

there is no doubt as to the veracity (of) nema sumnje u istinitost (čega)

to create doubts (concerning the correctness of the statement) stvoriti sumnju (u točnost navoda)

draft *n* mjenica

banker's draft bankovna mjenica

drafting *n* izrada

drafting of legislation izrada zakonodavstva

draw *v* povući, upisati

to draw a horizontal line (below sth.) povući vodoravnu crtu (ispod čega)

drawback *n* povrat (*carine*)

drawback of customs duties povrat carine

draw up *v* sastavljati, sastaviti; izrađivati, izraditi

to draw up an agreement/document sastaviti sporazum/dokument

to draw up decisions and recommendations sastavljati odluke i preporuke

to draw up plans for cooperation izrađivati planove suradnje

drinking water pitka voda

driver *n* vozač

rest period for drivers odmor za vozače

driving *n* vožnja

driving time razdoblje vožnje

drug *n* droga

cooperation on illicit drugs suradnja u vezi s nedopuštenim drogama

drug control kontrola droga

drug control policy politika kontrole droga

drug offence kazneno djelo vezano uz drogu

drug related research istraživanje/istraživanja vezana uz droge

EU Drug Control Strategy strategija EU za kontrolu droga

illicit drugs nedopuštene droge

illicit manufacture of drugs nedopuštena proizvodnja droga

illicit trafficking in drugs nedopuštena trgovina drogom

dry bulk kruti rasuti teret

dry and liquid bulk trade promet krutoga i tekućega rasutoga tereta

duchy *n* vojvodstvo

Grand Duchy of Luxembourg Veliko Vojvodstvo Luksemburg

due *adj/adv*

due to exceptional circumstances zbog izvanrednih okolnosti

in due time pravodobno

duly *adv* propisno, uredno

duly authorised official ovlašteni službenik

dumping *n* damping

duplicate *n* duplikat

duplicate movement certificate EUR.1 duplikat potvrde o prometu robe EUR.1

to draw up in duplicate sastaviti u dva primjerka

duplication *n* umnožavanje

duration *n* trajanje

during *prep* tijekom, za vrijeme

duty *n* carina; dužnost, obveza

ad valorem customs duty carinska pristojba *ad valorem*, *ad valorem* carinska stopa

amendments to the duties (referred to) izmjene carina (navedenih u)

applicable duty carina koja se primjenjuje

assistance to recover duties pomoć u naplati carine

basic duty osnovna carina

customs duty carina, carinska pristojba

(customs) duty applicable (on/upon) carina koja se primjenjuje (na/pri)

customs duty having equivalent effect carina s istovjetnim učinkom

customs duty on imports uvozna carina

customs duty on imports into Croatia/the Community carina na uvoz u Hrvatsku/Zajednicu

drawback of customs duties povrat carine

duty applied erga omnes carina koja se primjenjuje *erga omnes*

duty bound in the WTO (for the year ...) obvezujuća carina u Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (za godinu ...)

duty free nulta stopa carine

duty rate carina, carinska stopa

exemption from customs duty izuzeće od (*plaćanja*) carine

export duty izvozna carina

fiduciary duty fiducijarna obveza

free of customs duties bez plaćanja carina

MFN (rate of duty) carina utvrđena po načelu najpovlaštenije države

non-payment of customs duties neplaćanje carina

performance of (one's) duties obavljanje (čijih) dužnosti
rate of duty carina, carinska stopa
reduced duty snižena carina
reduction of duties snižavanje carina
refund of customs duties povrat carina
remaining duties preostale carine
remission of customs duties otpust carina
specific customs duty posebna carinska pristojba; specifična carina
to abolish customs duties ukinuti carine
to apply duties (to) primijeniti carine (na)
to eliminate customs duties ukinuti carine
to fix customs duties utvrditi carine
to reduce customs duties sniziti carine
to set duties to zero for imports (into) primijeniti/primjenjivati nultu stopu carine na uvoz (u)

E

EA *abbr* Europska suradnja na ovlašćivanju

early *adj* rani

at an early stage u ranoj fazi

at the earliest opportunity prvom prilikom

early notification rano obavješćivanje

earth *n* zemlja

activated earth aktivirana zemlja

naturally-active earth prirodno aktivna zemlja

EC *abbr* EZ

economic *adj* gospodarski, ekonomski

Document of the CSCE Bonn Conference on Economic Cooperation Dokument Bonske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji

economic activities gospodarske djelatnosti

economic and fiscal instruments gospodarski i fiskalni instrumenti

economic and international cooperation gospodarska suradnja

Economic and Monetary Union Ekonomska i monetarna unija

economic and social requirements gospodarski i socijalni zahtjevi

economic assistance gospodarska pomoć

economic conditions gospodarski uvjeti

economic cooperation gospodarska suradnja

economic development gospodarski razvoj

economic freedom gospodarska sloboda

economic issues gospodarska pitanja

economic links gospodarske veze

economic mainstream of Europe gospodarska matica Europe

economic operator gospodarski subjekt/čimbenik

economic policy gospodarska politika

economic provision gospodarska odredba

economic reform gospodarska reforma

economic relations gospodarski odnosi

economic restructuring restrukturiranje gospodarstva

economic sector gospodarski sektor

economic situation gospodarsko stanje

economy *n* gospodarstvo, ekonomija

free market economy slobodno tržišno gospodarstvo

market economy tržišno gospodarstvo, tržišna ekonomija

sector of the economy sektor gospodarstva, gospodarski sektor

ecopoint *n* ekobod

ECSC Treaty Ugovor Europske zajednice za ugljen i čelik

education *n* obrazovanje
education and training obrazovanje i izobrazba
general education opće obrazovanje

effect *n* učinak
discriminatory effect(s) diskriminirajući učinak
effect(s) of the limits concerned in real terms realan učinak ograničenja
equivalent effect istovjetan/jednak učinak
in effect u praksi
substantial effect bitan učinak
to be put into effect stupiti na snagu
to put (sth.) into effect započeti s primjenom (čega)
to take effect stupiti na snagu
to that/this effect u tom smislu, u tu svrhu
with effect from počevši, od

effect *v* obaviti
as soon as actual exportation has been effected čim se obavi stvarni izvoz

effective *adj* učinkovit; stvaran

effectively *adv* učinkovito; u stvarnosti
to controll effectively imati prevladavajući utjecaj (na što)

effectiveness *n* učinkovitost

efficiency *n* učinkovitost
energy efficiency učinkovitost energije
to enhance the efficiency (of) povećati učinkovitost (čega)

efficient *adj* učinkovit

effort *n* napor
joint efforts zajednički napor
to make an effort uložiti napor
to support efforts poduprijeti nastojanja

either *adj/pron* bilo koji (od), jedan od, oba, svaki
either party may denounce this Agreement svaka stranka može otkazati ovaj Sporazum
if either party considers ako jedna od stranaka smatra
in the territory of either party na teritoriju bilo koje stranke

elapse *v* [proteći (vrijeme)]
before a one month period has elapsed prije isteka razdoblja od mjesec dana

election *n* izbori

electrical *adj* električni
high-frequency electrical brush-discharge visokofrekventno jedva vidljivo električno pražnjenje bez iskrenja

electricity *n*
electricity interconnections električne veze

electronic *adj* elektronički
electronic audio-visual transport network elektronička audiovizualna prijenosna mreža
electronic communications infrastructure elektronička komunikacijska infrastruktura

element *n* element; dio
essential elements of the Agreement ključni elementi Sporazuma
fundamental elements temeljni dijelovi
legal element pravni element

eligibility *n* podobnost
to evaluate the eligibility ocijeniti podobnost

eliminate v ukinuti; uklanjati; otkloniti

to eliminate distortions of competition otkloniti narušavanje tržišnoga natjecanja

to eliminate duties ukinuti carine

to progressively eliminate differences postupno uklanjati razlike

elimination n ukinuće, ukidanje; gubitak

elimination of the total market share gubitak ukupnoga udjela na tržištu

progressive elimination of MFN duties postupno ukidanje carina koje su utvrđene po načelu najpovlaštenije države

ELR abbr ELR

ELR → European Load Response

emanate v potjecati

emanating from the applicant authority koji potječe od podnositelja molbe

emergency n hitan slučaj

emergency preparedness stanje pripravnosti u hitnim slučajevima

emergency services hitne službe

emerging adj (koji je) u nastajanju

emerging industry gospodarska grana u nastajanju

emission n emisija; ispuštanje (*plinova*)

emission of motor vehicles emisija cestovnih vozila

gaseous and particulate emissions ispuštanje plinova i štetnih čestica

level of gaseous emission razina ispušnih plinova

vehicle emission control technology tehnologija kontrole emisije vozila

employ v zapošljavati, zaposliti

legally employed zakonito zaposlen

self-employed (adj) samostalno zaposlen

self-employed (n) samozaposleni

employee n zaposlenik

employment n zapošljavanje; zaposlenje; radni odnos

access to employment pristup zapošljavanju

period of employment vrijeme trajanja radnoga odnosa

self-employment samozapošljavanje

stay of employment razdoblje zaposlenja

enable v omogućiti, pomoći (*komu da što učini*)

encourage v poticati, potaknuti; podupirati, poduprijeti

to encourage the use of poticati (na) uporabu (čega)

encouragement n poticanje

end n svrha; kraj

at the end of the fourth year nakon isteka četvrte godine

by the end of do kraja, do isteka

end product krajnji proizvod

to put an end to okončati; otkloniti

to that/this end u tu svrhu, radi toga, u tom cilju

endeavour n nastojanje

endeavour v nastojati

to endeavour to nastojati (učiniti što)

endorse v ovjeriti (*na poledini*)

to be endorsed with one of the following phrases sadržavati jednu od ovih naznaka

endorsement n ovjera

customs endorsement ovjera carinske službe

endorsement referred to in paragraph 2 napomena iz stavka 2.

energy n energija; energetika

atomic anergy atomska energija

energy and fuel energija i gorivo
energy company energetska tvrtka
energy consumption potrošnja energije
energy efficiency učinkovitost energije
energy policy energetska politika
energy production proizvodnja energije
energy saving štednja energije
energy sector energetska sektor
European Atomic Energy Community Europska zajednica za atomsku energiju
European Energy Charter Treaty Ugovor o europskoj energetskej povelji
in the field of energy u energetici
production and use of energy proizvodnja i uporaba energije
renewable energy obnovljiva energija

enforcement *n* provedba, provođenje (*prava*)

enforcement of intellectual/industrial/commercial property rights provedbe prava intelektualnoga/industrijskoga/trgovačkoga vlasništva

enforcement of legislation provedba zakonodavstva

law enforcement provedba/provođenje prava; provedba zakona

market surveillance and law enforcement in this field nadzor nad tržištem i provedba zakona na tom području

engage *v* sudjelovati, biti uključen, biti angažiran (na čemu)

vehicles engaged in international road transport vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu

engine *n* stroj, motor

gas fuelled engine motor koji rabi plin

natural gas engine motor koji rabi prirodni plin

enhance *v* povećati

enhanced *adj* pojačan, povećan

enhanced regional cooperation pojačana regionalna suradnja

enhanced trade and economic cooperation povećana trgovina i gospodarska suradnja

enjoy *v* uživati

to enjoy protection uživati zaštitu

to have the right to acquire and enjoy ownership rights (over) imati pravo stjecanja i uživanja vlasništva (na)

enquiry *n* istražne aktivnosti, istražna radnja; upit

to carry out enquiries obaviti/obavljati istražne radnje/aktivnosti

en route *adv* na relaciji, [na putu]

en route to or from a Member State na relaciji do države članice ili iz nje

ensure *v* osigurati; jamčiti, zajamčiti; pobrinuti se

conditions that ensure that the environment is protected uvjeti koji jamče zaštitu okoliša

rights ensured to (someone) prava koja su (komu) osigurana

to cooperate to ensure the protection (of) surađivati radi osiguranja zaštite (čega)

to ensure equal treatment osigurati jednak tretman

to ensure surveillance osigurati nadzor

to ensure that pobrinuti se (za što/da što bude učinjeno)

to ensure that customs legislation is correctly applied osigurati ispravnu primjenu carinskoga zakonodavstva

to ensure the confidentiality osigurati tajnost

to ensure the correct application osigurati ispravnu primjenu

with a view to ensuring kako bi se zajamčilo (što), radi osiguranja (čega)

entail *v* povlačiti za sobom, [imati za nužnu posljedicu]

enter *v* ulaziti, ući; upisati, navesti (*na potvrdi*)

entering into agreement sklapanje ugovora

to enter into consultations započeti konzultacije

to enter into force stupiti na snagu

to enter into negotiations započeti pregovore, pristupiti pregovorima

to enter items into/on a certificate upisati proizvode u potvrdu

enterprises *n pl* poduzetništvo
small and medium-sized enterprises malo i srednje poduzetništvo

entitle *v* [dati komu pravo na što]
to be entitled to imati pravo (na)
to be entitled to employ imati pravo zapošljavati

entitlement *n* [pravo na što]
to refuse entitlement to the preferences odbiti primjenu povlaštenoga tretmana

entity *n* [zasebna jedinica]
public entities javna tijela

entrust *v* povjeriti
to entrust with the powers (necessary for) povjeriti (komu) ovlasti (nužne za)

entry *n* ulazak; navod; proizvod
as from the entry into force po stupanju na snagu
date of entry into force dan stupanja na snagu
entry into force (of) stupanje na snagu (čega)
entry under this subheading proizvod iz ovog potpoglavlja
four years after the entry into force (of) četiri godine od stupanja na snagu (čega)
from the date of entry into force danom stupanja na snagu
on/upon the entry into force stupanjem na snagu, nakon stupanja na snagu
temporary entry privremeni ulazak

environment *n* okoliš; okruženje, okružje
business environment poslovno okruženje
freely competitive environment okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja
strategic environmental assessment strateška procjena okoliša

environmental *adj* ekološki
environmental degradation uništavanje okoliša
environmental impact assessment procjena utjecaja na okoliš
environmental impact of agriculture utjecaj poljoprivrede na okoliš
environmentally-friendly conditions ekološki prihvatljivi uvjeti
environmental needs ekološke potrebe
Environmental Protection Act Zakon o zaštiti prirode
environmental sustainability održivost okoliša

envisage *v* namjeravati
to envisage to reinforcing cooperation namjeravati učvrstiti suradnju

equal *adj* jednak
equal opportunities jednake mogućnosti
equal treatment jednak tretman

equally *adv* jednako
equally authentic texts jednako vjerodostojni tekstovi

equip *v* opremiti

equipment *n* oprema
normal equipment redovita oprema
specialised equipment specijalizirana oprema
technical transport equipment tehnička prometna oprema
to regard as one with the piece of equipment smatrati (što) sastavnim dijelom opreme

equivalence *n* jednakost; usklađenost
to ensure the equivalence of respective laws osigurati usklađenost odnosnih zakona

equivalent *n* protuvrijednost
national currency equivalent protuvrijednost u nacionalnoj valuti

equivalent *adj* istovjetan, jednak; isti
equivalent effect istovjetan/jednak učinak
having equivalent effect s jednakim/istovjetnim učinkom

erasure *n* [izbrisano mjesto]

the certificate must not contain erasures u potvrdi se podaci ne smiju brisati

Erdut agreement Erdutski sporazum

erga omnes *adv erga omnes*

on an erga omnes basis na osnovi *erga omnes*

erosion *n* erozija

error *n* greška, pogreška

formal error formalna pogreška

ERTA *abbr* ERTA

ERTA → European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport

ESC *abbr* ESC

ESC → European Steady Cycle (test)

essential *adj* ključan, osnovan, bitan, prijeko potreban

essential element ključan element

essential feature osnovna značajka

product essential to the exporting party proizvod prijeko potreban za stranku izvoznicu

establish *v* uspostaviti; uspostaviti poslovni nastan; osnovati, osnivati; donijeti, donositi; utvrditi; izraditi

arrangements established in this Agreement dogovori utvrđeni ovim Sporazumom

company established in the Community/Croatia (trgovačko) društvo s poslovnim nastanom u Zajednici/Hrvatskoj

to be established (e.g. a national, a company) imati poslovni nastan (npr. državljanin, trgovačko društvo)

to establish a committee osnovati odbor

to establish a comprehensive inventory izraditi sveobuhvatan popis

to establish (a) dialogue uspostaviti dijalog

to establish an independent authority osnovati neovisno tijelo

to establish a programme pokrenuti program

to establish close cooperation uspostaviti tijesnu suradnju

to establish criteria utvrditi kriterije

to establish duties utvrditi carine

to establish free trade areas uspostaviti područja slobodne trgovine

to establish rules uvesti mjere

to establish rules of procedure donositi pravila postupka

to establish the modalities (for) utvrditi načine (za)

Treaty establishing the European Community Ugovor o osnivanju Europske zajednice

establishment *n* osnivanje; uspostava, poslovni nastan; poduzeće

establishment of a national poslovni nastan državljanina

establishment of a natural person poslovni nastan fizičke osobe

establishment of customs unions uspostava carinskih unija

estate → **real estate**

esteem *n* poštovanje

ETC *abbr* ETC

ETC → European Transient Cycle (test)

ETSI *abbr* Europski institut za telekomunikacijske norme

EU *abbr* EU, Europska unija

EU Drug Control Strategy strategija EU za kontrolu droga

EU member članica Europske unije

EU membership članstvo u Europskoj uniji

EU Member State članica Europske unije

EU nationals državljani Europske unije

EU Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije

EUR *abbr* euro

EUR.1 *abbr* EUR.1

movement certificate EUR.1 potvrda o prometu robe EUR.1

Euratom *n* Euroatom

euro *n* euro

amount expressed in euro iznos iskazan u eurima; iznos u eurima

EUROMET *abbr* EUROMET

Europe *n* Europa

Charter of Paris for a New Europe Pariška povelja za novu Europu

Council of Europe Vijeće Europe

south-eastern Europe Jugoistočna Europa

European *adj* europski

Commission of the European Communities Komisija Europskih zajednica

Common Customs Tariff of the European Communities Zajednička carinska tarifa Europskih zajednica

Common Foreign and Security Policy of the European Union Zajednička vanjska i sigurnosna politika
Europske unije

Council of the European Union Vijeće Europske unije

European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA) Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA)

European Atomic Energy Community Europska zajednica za atomsku energiju

European Coal and Steel Community Europska zajednica za ugljen i čelik

European Communities Europske zajednice

European Community Europska zajednica

European Conformity Assessment Protocols Europski protokoli za ocjenu sukladnosti

European Council Europsko vijeće

European Energy Charter Treaty Ugovor o europskoj energetskej povelji

European Investment Bank Europska investicijska banka

European Load Response (ELR) test test Europskih kriterija opterećenja (ELR)

European order europski poredak

European organisations europske organizacije

European Parliament Europski parlament

European standardisation europska normizacija

European standards europske norme, europski standardi

European Statistical law europsko statističko pravo

European Statistical System Europski statistički sustav

European Steady Cycle (ESC) test Europski test za vozila u mirovanju (ESC)

European structures europske strukture

European System of Central Banks Europski sustav središnjih banaka

European tourism organisations europske turističke organizacije

European Training Foundation Europska zaklada za izobrazbu

European Transient Cycle (ETC) test Europski test za vozila u kretanju (ETC)

European transport policy europska prometna politika

European Union Europska unija

European Union's Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije

Security Policy of the European Union sigurnosna politika Europske unije

Treaty establishing the European Community Ugovor o osnivanju Europske zajednice

Treaty on European Union Ugovor o Europskoj uniji

evaluate *v* ocijeniti

evasion *n* utaja

evasion of taxes utaja poreza

event *n* [događaj]

in the event (of) u slučaju (da)

evidence *n* dokaz, dokazi

direct evidence (of) izravan dokaz (o čemu)

documentary evidence dokumentacija s dokazima

record(s) of evidence evidencija o dokazima
right to call for any evidence (imati) pravo zatražiti sve potrebne dokaze
sufficient evidence dostatni dokazi
to call for evidence zatražiti dokaze
to supply evidence podnijeti dokaze

evident *adj* očit

ex *prep* ex

of heading No ex 2710 iz tarifnoga broja ex 2710

examination *n* razmatranje, ispitivanje

prior information or examination prethodno obavješćivanje ili razmatranje

examine *v* razmatrati, razmotriti; ispitivati, ispitati; istražiti; provjeravati, provjeriti

exceed *v* premašivati, premašiti; prelaziti, prijeći (*težinu, cijenu i sl.*)

exception *n* iznimka, izuzetak, izuzeće

exceptions to the obligation (to) izuzeci od obveze

list of exceptions popis izuzetaka

with the exception of izuzimajući, uz izuzeće, isključujući, izuzev

exceptional *adj* izniman, izvanredan

exceptional circumstances iznimne/izvanredne okolnosti

on an exceptional basis iznimno

excess *n* [višak]

in excess of koji premašuje, [veći/viši od]

exchange *n* razmjena; burza

exchange of information razmjena informacija

exchange rate (*devizni*) tečaj

exchange rate policy tečajna politika

foreign exchange devize

exclude *v* isključiti, isključivati; izuzeti

excluded sector izuzeto područje

exclusively *adv* isključivo

exclusively owned by isključivo u vlasništvu (koga)

execute *v* riješiti

execution *n* provedba; rješavanje

execution of a request rješavanje molbe

execution of an assessment provedba procjene

exemption *n* izuzeće

exemption from proof of origin izuzeće od dokazivanja podrijetla

exemption of signature izuzeće od potpisivanja

exercise *n* izvršavanje; vježba

exercise of official authority izvršavanje službenih ovlasti

rescue and relief exercise vježba spašavanja i pomoći

exercise *v*

under powers exercised at the request of a judicial authority na zahtjev sudskih vlasti na temelju njihovih ovlasti

exhibit *v* izložiti, izlagati (*na izložbi*)

exhibition *n* izložba

to consign for exhibition poslati na izložbu

exist *v* postojati

situation existing at the date of/on the day stanje zatečeno na dan

where existing ako postoji

existing *adj* postojeći

expense *n* trošak

assistance expenses troškovi pomoći
reimbursement of expenses nadoknada troškova

experience *n* iskustvo

expert *n* vještak; stručnjak
secondment of experts razmjena stručnjaka

expiry *n* istek
expiry of a treaty istek ugovora
upon the expiry (of the third year) po isteku (treće godine)

explanatory *adj* [koji objašnjava]
explanatory note napomena za pojašnjenje

explore *v* ispitati, [istražiti]
to explore a possibility ispitati mogućnost

export *n* izvoz
applicable upon export koji se primjenjuje pri izvozu
export capacity izvozna mogućnost
export document izvozni dokument, izvozna isprava
export duty izvozna carina
export promotion promicanje izvoza
export refund system sustav povrata izvoznih carina
export restrictions izvozna ograničenja
re-export reeksport
restrictions on exports ograničenja na izvoz

export *v* izvoziti
exporting country zemlja izvoznica
exporting party stranka izvoznica

exportation *n* izvoz

exporter *n* izvoznik
approval exporter ovlašteni izvoznik
approved exporter ovlašteni izvoznik

express *v* iskazati
amount expressed in euro iznos iskazan u eurima; iznos u eurima
to express interest (in) izraziti zanimanje (za što)

expressly *adv* izričito

extend *v* proširivati, proširiti, širiti; obuhvatiti, obuhvaćati
to extend rights proširiti prava
to extend (sth.) to (smb.) pružiti (komu što)

extension *n* produžetak; proširenje

extent *n* mjera; omjer
to an extent of at least 50 per cent u omjeru od najmanje 50 %
to the extent necessary (to) u mjeri u kojoj je to potrebno, u mjeri potrebnj (za)
to the fullest possible extent u najvećoj mogućoj mjeri
to the maximum extent possible u najvećoj mogućoj mjeri

external *adj* vanjski
external policy vanjska politika

extract *v* izvaditi
to extract mineral products (from soil) izvaditi mineralne proizvode (iz tla)

extraction *n* ekstrakcija
extraction by means of selective solvents ekstrakcija selektivnim otapalima

ex-works price cijena fco tvornica, cijena proizvoda na paritetu fco tvornica
ex-works price of a product cijene fco tvornica proizvoda, cijena proizvoda fco tvornica

eye *n* [oko]
to make falsification apparent to the eye omogućiti vizualno primjećivanje krivotvorenja

F

fabric *n* tkanina

cotton fabric pamučna tkanina

mixed fabric mješovita tkanina

textile fabric tekstilna tkanina

tufted textile fabric čupava tekstilna tkanina

woollen fabric vunena tkanina

facilitate *v* olakšavati, olakšati; omogućivati

facilitation *n* olakšavanje, pojednostavljivanje

facilities *n pl* postrojenja; sredstva

administrative facilities upravna podrška

investigative facilities istražna sredstva

nuclear facilities nuklearna postrojenja

facility *n* pogodnost

customs facilities carinske pogodnosti

facilities for loading and unloading mogućnost utovara i istovara

face *v* suočiti se (s)

to face serious difficulties suočiti se s ozbiljnim teškoćama

fact *n* činjenica

factor *n* čimbenik

key factor ključni čimbenik

factoring *n* faktoring (*prodaja prava potraživanja*)

factory *n* tvornica

factory ship brod tvornica

fail *v* propustiti (*što učiniti*)

failing (this/these) u nedostatku (navedenoga)

to fail to fulfil an obligation propustiti ispuniti obvezu

failure *n*

failure to provide uskraćivanje

failure to submit (documents) nepodnošenje (dokumenata)

fair *adj* pošten, pravedan

fair competition pošteno tržišno natjecanje

fair treatment pravedni tretman

fair *n* sajam

fall *v* potpadati

products falling within Chapter 25 proizvodi koji potpadaju pod poglavlje 25., proizvodi iz poglavlja 25.

to fall within the scope (of) biti obuhvaćen (čime), biti obuhvaćen dijelom (čega)

false *adj* lažan

false document lažna isprava

falsification *n* krivotvorenje

family *n* obitelj

family allowance obiteljski dodatak

far *adj*

as far as possible što je više moguće

in so far as ukoliko, u (onoj) mjeri u kojoj, ako

fauna *n* fauna

favour *v* pogodovati, davati prednost

favourable *adj* povoljan; povlašten

favourable climate povoljna klima

favourable treatment povoljan tretman, povoljni uvjeti

on a basis of more favourable measures na osnovi povlaštenijih mjera

treatment no less favourable (than) tretman koji nije manje povoljan (od), uvjeti ne manje povoljni (od)

feature *n* značajka

federal *adj* savezni, federativni

Federal Republic of Germany Savezna Republika Njemačka

Socialist Federal Republic of Yugoslavia Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija

fee *n* naknada

fibre *n* vlakno

artificial fibre umjetno vlakno

artificial man-made staple fibre umjetno sortirano vlakno

artificial man-made staple fibre of viscose umjetno sortirano vlakno viskoze

cotton fibre pamučno vlakno

man-made staple fibre proizvedeno sortirano vlakno

natural fibre prirodno vlakno

paper fibre papirno vlakno

sisal and other textile fibres of the genus Agave sisal i druga tekstilna vlakna iz roda agava

staple fibre sortirano vlakno

synthetic fibre sintetičko vlakno

synthetic man-made staple fibre sintetičko sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polyamide sintetičko poliamidno sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polyester sintetičko poliestersko sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polyimide sintetičko poliiimidno sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polyphenylene sulphide sintetičko sortirano vlakno od polifenilen sulfida

synthetic man-made staple fibre of polypropylene sintetičko polipropilensko sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polytetrafluoroethylene sintetičko politetrafluoroetilensko sortirano vlakno

synthetic man-made staple fibre of polyvinyl chloride sintetičko sortirano vlakno od polivinil klorida

synthetic man-made staple fibre of polyacrylonitrile sintetičko poliakrilonitrilno sortirano vlakno

synthetic staple fibre sintetički sortirano vlakno

textile bast fibre tekstilno vlakno od drvenoga lika

vegetable fibre biljno vlakno

vegetable textile fibre biljno tekstilno vlakno

fiduciary *adj* fiducijaran

fiduciary duty fiducijarna obveza

field *n* područje

in the field of u; u/na području (čega)

fight *n* borba

fight against fiscal fraud borba protiv poreznih prijevara

fight *v* suzbijati

fighting and preventing crime suzbijanje i sprečavanje kriminala

figure *n* iznos

GDP per capita figure iznos BDP po glavi stanovnika

filament *n* filament

artificial man-made filament umjetni filament

current-conducting filament vodljivi filament

synthetic man-made filament sintetički filament

file *n* evidencija

fill *v* ispuniti

to fill out ispuniti (obrazac)

film *n* folija
plastic film plastična folija

filtering *n* filtriranje

final *adj* završni, konačan, posljednji
Final Act Završni akt
final composition konačni sastav
final date posljednji rok
final leg završna dionica puta
final provisions završne odredbe
Helsinki Final Act Helsinški završni akt

finance *v* financirati

financial *adj* financijski
financial account of balance of payments financijski račun bilance plaćanja
financial assets financijska sredstva
financial assistance financijska pomoć
financial contribution financijski doprinos
financial cooperation financijska suradnja
financial data processing obrada financijskih podataka
financial institution financijska institucija
financial leasing financijski najam, lizing
financial loans and credits financijski zajmovi i krediti
financial resources financijska sredstva
financial service provider pružatelj financijskih usluga
financial services financijske usluge
financial support financijska potpora
financial system financijski sustav

financially *adv* financijski

find *v* pronalaziti, pronaći; ustanoviti

fine *n* novčana kazna

Finland *n* Finska
Republic of Finland Republika Finska

firm *n* tvrtka

fiscal *adj* fiskalni
fiscal charge fiskalna naknada
fiscal discrimination fiskalna diskriminacija
fiscal fraud porezna prijevara
fiscal legislation fiskalno zakonodavstvo, porezno zakonodavstvo
fiscal system fiskalni sustav

fish *n* riba
fish and fisheries products ribe i riblji proizvodi

fisheries *n pl* ribarstvo
fisheries/fishery products riblji proizvodi, ribe i riblji proizvodi
fisheries sector područje ribarstva

fishing *n* ribolov
sea fishing morski ribolov

fit *adj* prikladan

fix *v* utvrditi; pričvrstiti
to fix an amount utvrditi iznos
to fix customs duties utvrditi carine

fixing *n* pričvršćivanje
fixing on cards or boards pričvršćivanje na kartone ili daske

flag *n* zastava
under the flag of pod zastavom

flax *n* lan

flexible *adj* fleksibilan
flexible segment of polyether fleksibilni poliesterski segment

flora *n* flora

flow *n* protok, tok
flow of goods protok dobara
flow of traffic protok prometa
trade flows trgovinski tokovi

fluidity *n* protok
traffic fluidity protok prometa

fly *v* letjeti
100 kilometres as the crow flies 100 km zračne linije

focus *n* [žarište]
with a focus (on) s naglaskom (na)

focus *v* usredotočiti se

foil *n* folija
aluminium foil aluminijska folija

follow *v* slijediti
as follows kako slijedi

following *adj* sljedeći; ovaj

following *n* praćenje
following and reviewing praćenje i pregledavanje

following *prep* nakon
by the end of the fourth year following the entry into force of this Agreement do isteka četvrte godine od stupanja na snagu ovoga Sporazuma
following consultations (with) nakon savjetovanja (s)

food *n* hrana
prepared foods gotova hrana

foodstuffs *n pl* prehrambeni proizvodi

footnote *n* napomena

fora *n pl* (od **forum**) forumi
international fora međunarodni forumi

force *n* snaga
date of entry into force of this Agreement dan stupanja na snagu ovoga Sporazuma
entry into force stupanje na snagu
in force na snazi
on the date of entry into force danom stupanja na snagu
on/upon the entry into force stupanjem na snagu, nakon stupanja na snagu
rules in force važeća pravila, pravila na snazi

forecasting *n* predviđanje

foreign *adj* strani, vanjski, [inozemni]
Common Foreign and Security Policy of the European Union Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije
common foreign policy zajednička vanjska politika
foreign exchange devize
foreign policy vanjska politika
foreign products strani proizvodi

forest *n* šuma

forestry *n* šumarstvo
forestry land šumsko zemljište

forge *v* kovati

forging *n* kovanje; kovani materijal

form *n* oblik; obrazac, potvrda; model
application form obrazac zahtjeva
in the form (of) u obliku (čega)
to complete a form popuniti obrazac
to take the form (of) ostvariti se u obliku (čega)

form *v* činiti; izraditi; ustanoviti
company formed in accordance (with) društvo ustanovljeno u skladu (s)
to form an integral part (of) činiti sastavni dio, biti sastavni dio (čega)
to form part (of) činiti (što), činiti dio (čega)
to form the basis (of) činiti temelj (čega)

formal *adj* formalan
formal error formalna pogreška
formal requirements formalni zahtjevi

formality (ob. *pl* **formalities**) *n* formalnost
simplification of formalities pojednostavljivanje formalnosti
to carry out the formalities obaviti službeni postupak

format *n* oblik

formulation *n* stvaranje, utvrđivanje

forth *adv*
to apply forth with nastaviti s (čime)

forthwith *adv* smjesta, [odmah]

forum → **fora**

forward *adj*
forward rate agreement ugovor o terminskoj stopi

forward *v* poslati, [otpremiti dalje, proslijediti]

foster *v* poticati, promicati
to foster cooperation poticati/promicati/jačati suradnju

foundation *n* temelj
The European Training Foundation Europska zaklada za izobrazbu

four-digit četveroznamenkast
four-digit code četveroznamenkasti broj

framework *n* okvir
framework conditions okvirni uvjeti
institutional framework institucionalni okvir
legal framework pravni okvir
regional framework regionalni okvir
regulatory framework regulatorni okvir
to set up a framework for cooperation utvrditi okvir(e) za suradnju
within a framework unutar okvira, u okviru

framing *n* oblikovanje
framing of a policy oblikovanje politike

fraud *n* prijevara
fiscal fraud porezna prijevara

fraudulent *adj* neovlašten
fraudulent addition neovlašteno dopisivanje

free *adj* slobodan
free flow of trans-frontier traffic slobodan protok prekograničnoga prometa
free movement of capital slobodno kretanje kapitala
free movement of goods slobodno kretanje roba
free of bez
free supply of services slobodno pružanje usluga

free trade slobodna trgovina
free trade area područje slobodne trgovine
free transit slobodan provoz
free zone slobodna zona
freedom *n* sloboda
freedom of choice sloboda izbora
freedom to provide air and inland transport services sloboda pružanja usluga u zračnom i kopnenom prometu
political and economic freedoms političke i gospodarske slobode
freely *adv* slobodno
freely competitive environment okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja
freely convertible currency slobodna konvertibilna valuta
to be freely transferable slobodno (se) prenositi
to circulate freely slobodno prometovati
freight *n* teret
Trans-European Freight Network transeuropska mreža teretnih vlakova
French *adj* francuski
French Republic Francuska Republika
frequency *n* učestalost
frequent *adj* čest
frontier *n* [državna granica]
frontier agreements pogranični sporazumi
frontier trade pogranični promet
fruit (ob. *pl* **fruits**) *n* voće
fuel *n* gorivo
fuel cycle ciklus goriva
fuel oil loživo ulje
fulfil *v* ispuniti, ispunjavati
to fulfil an obligation ispuniti obvezu
to fulfil conditions ispunjavati/zadovoljavati uvjete
to fulfil (other) requirements zadovoljavati/ispunjavati (ostale) zahtjeve
fulfilment *n* ispunjenje, izvršenje
fulfilment of criteria ispunjenje kriterija
fulfilment of public contracts izvršavanje ugovora o javnim nabavama
fulfilment of requirements zadovoljavanje zahtjeva
full *adj* pun, potpun
full address puna adresa
full application potpuna primjena
full implementation potpuna provedba
full integration puna integracija
full MFN rate of duty is applicable u cijelosti se primjenjuju carine utvrđene po načelu najpovlaštenije države
full responsibility puna odgovornost
to the fullest possible extent u najvećoj mogućoj mjeri
fully *adv* u cijelosti, u potpunosti
function *v* djelovati
functioning *n* primjena, provedba; funkcioniranje
functioning of arrangement provedba dogovora
proper functioning of the Agreement ispravna primjena Sporazuma
fund *n* fond
International Monetary Fund Međunarodni monetarni fond
private fund privatni fond
public fund javni fond

repayable funds povratna sredstva
fundamental *adj* temeljan
fundamental principles of statistics temeljna statistička načela
fundamentals *n pl* temeljni čimbenici
further *adj/adv* daljnji, dodatni
further to nastavno na
without further formalities bez dodatnih formalnosti
furthermore *adv* nadalje
future *n* budućnost
in the future u budućnosti
future *adj* budući
in respect of the future development (of) s obzirom na budući razvoj (čega)
futures *n pl* budućnosnice

G

gas *n* plin
gas fuelled engine motor koji rabi plin
gas oil plinsko ulje
natural gas prirodni plin
gaseous *adj* [plinovit]
gaseous emission ispuštanje plinova, ispušni plinovi
GATS → General Agreement on Trade in Services
GATS *abbr* Opći sporazum o trgovini uslugama
GATT → General Agreement on Tariffs and Trade
GATT *abbr* Opći sporazum o carinama i trgovini
gauge *n* kolosijek, [širina kolosijeka]
gazette *n*
Official Gazette Narodne novine
GDP *abbr* BDP
general *adj* općenit, opći, glavni
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Opći sporazum o carinama i trgovini
General Agreement on Trade in Services (GATS) Opći sporazum o trgovini uslugama
general education opće obrazovanje
general principle opće načelo
general provision opća odredba
general public šira javnost; korisnici
general requirements opći uvjeti
general responsibility opća nadležnost
general rule opće pravilo
general safeguard clause opća zaštitna klauzula
general values opća odstupanja
in general općenito
Secretary General glavni tajnik
generally *adv* općenito
Geneva *n* Ženeva
Geneva Convention Ženevska konvencija
genus *n* rod

geographical *adj* zemljopisni

geographical indication zemljopisna oznaka

Germany *n* Njemačka

Federal Republic of Germany Savezna Republika Njemačka

gimped *adj* upleten (*o pređi*)

give *v* dati; pružiti; navesti; pridavati

to be given biti naveden/upisan/sadržan

to give consideration to razmotriti

to give priority dati prednost

to give rise to dovesti (do), izazvati

given *adj* dan, zadan, dobiven, određeni, neki, taj

given *prep* s obzirom na

given the particular sensitivity (of) s obzirom na osobitu osjetljivost (čega)

global *adj* globalan

glossary *n* [glosar]

terminology glossary pojmovnik

go *v* [ići]

to go beyond nadilaziti, prekoračiti, izlaziti izvan (čega)

good *adj* dobar

good neighbourly relations dobrosusjedski odnosi

in good condition u dobrom stanju

in good time pravodobno

goods *n pl* roba, robe; dobra; teret

carriage of goods prijevoz roba/tereta

Combined Nomenclature of goods Kombinirana nomenklatura roba

consumer goods potrošačka roba

dangerous goods opasni teret

description of goods opis robe

exported goods izvezena roba

flow of goods protok dobara

free movement of goods slobodno kretanje roba

goods described above gore spomenuta roba

goods described overleaf roba spomenuta na poledini

goods in trade roba/robe u trgovini

goods in transit roba/teret u provožu

goods originating in Croatia roba podrijetlom iz Hrvatske

goods originating in the Community roba podrijetlom iz Zajednice

goods transport prijevoz robe

heavy goods vehicle vozilo za prijevoz teškoga tereta, teško vozilo

imported goods uvezena roba

Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga

originating goods roba s podrijetlom

perishable goods kvarljiva roba

public goods javna dobra

reimported goods ponovno uvezena roba

the goods concerned predmetna roba

transport of goods prijevoz tereta

govern *v* urediti, uređivati

to be governed (by) ravnati se (prema)

government *n* vlada

government agency vladina agencija

Government of Croatia hrvatska Vlada

grading *n* stupnjevanje

gradual *adj* postupan
gradually *adv* postupno
grant *n* potpora
individual aid grant pojedinačna potpora
grant *v* odobriti, dodijeliti; omogućiti; osigurati
granting of improvements omogućavanje poboljšanja
granting of preferential treatment odobravanje povlaštenoga tretmana
granting rights and obligations osiguravanje prava i obveza
to grant access omogućiti pristup
to grant a concession odobriti koncesiju
to grant aid dodijeliti potporu
to grant authorisation dati ovlast
to grant special rights dodijeliti posebna prava
to grant treatment odobriti/pružiti/dodijeliti tretman
to grant unlawfully nezakonito dodijeliti
grinding *n* brušenje
gross *adj* bruto
gross mass bruto-težina
ground *n* temelj; razlog
on grounds iz razloga, temeljem
on the ground s obrazloženjem
reasonable grounds (for believing) opravdani razlozi (za uvjerenje)
group *n* skupina
contact group kontaktna skupina
group *v* grupirati
growth *n* rast
guarantee *n* jamstvo
guarantees and commitments garancije i druga jamstva
guarantee *v* zajamčiti, [jamčiti]
guideline *n* smjernica
Community guideline smjernica Zajednice
guilloche pattern *guilloche* uzorak

H

hair *n* dlaka
coarse animal hair gruba životinjska dlaka
fine animal hair fina životinjska dlaka
hand *n* [ruka]
on the one hand s jedne strane
on the other hand s druge strane
handling *n* rukovanje
hand-written *adj* pisan rukom
harm *n* šteta
harmful *adj* štetan
harmful effect štetan učinak
harmonious *adj* skladan
harmonisation *n* usklađivanje

harmonisation of legislation usklađivanje zakonodavstva

harmonisation with international and European standards and classification usklađivanje s međunarodnim i europskim standardima i klasifikacijom

harmonise *v* uskladiti

Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe

Harmonised System (HS) Harmonizirani sustav (HS)

to harmonise regulations and standards uskladiti svoje propise i norme

haulage *n* [prijevoz, tegljenje]

road haulage operator cestovni prijevoznik tereta

road haulage personnel cestovni prijevoznici tereta

haulier *n* prijevoznik; tegljač

have *v* imati

having equivalent effect s jednakim učinkom, s istovjetnim učinkom

to have an effect (on) imati učinak (na)

to have sole right (to) imati isključivo pravo (na)

to have the authority (to) imati ovlast

to have the power (to) biti ovlašten (da)

to have the right (to) imati pravo (učiniti što)

hazard *n* opasnost

hazardous *adj* opasan

hazardous waste opasni otpad

head office sjedište, glavni ured

heading *n* tarifni broj

health *n* zdravlje

public health javno zdravlje

heavy *adj* težak

heavy goods vehicle vozilo za prijevoz teškoga tereta, teško vozilo

heavy oil teško ulje

Hellenic Republic Helenska Republika

Helsinki *n* [Helsinki]

Helsinki Final Act Helsinški završni akt

hemp *n* konoplja

true hemp prirodna konoplja

hereafter *adv* u nastavku

listed hereafter naveden u nastavku

hereby *adv* ovime

herein *adv* ovdje

hereinafter *adv* u daljnjem tekstu

high *adj* visok

high-frequency electrical brush-discharge visokofrekventno jedva vidljivo električno pražnjenje bez iskrenja

high level of qualification visok stupanj stručne osposobljenosti

hindrance *n* [zapreka, smetnja]

to circulate without hindrance prometovati bez ograničenja

historic *adj* povijesni

of historic value od povijesne vrijednosti

holder *n* [posjednik]

policy holder osiguranik

holiday *n* praznik

public holiday državni praznik

home *adj* unutrašnji; kućni, domaći

for home use za domaću uporabu
home affairs unutarnji poslovi
horsehair *n* konjska dlaka
host *n* domaćin
host country zemlja domaćin
however *adv* međutim
HS *abbr* HS
HS → Harmonised System
human *adj* ljudski
human rights ljudska prava
human (ob. *pl* **humans**) *n* ljudi
human being [ljudsko biće]
trafficking in human beings trgovina ljudima
hunting *n* lov
husking *n* ljuštenje
hydrocarbon *n* ugljikovodik
mass of hydrocarbons masa ugljikovodika
hydrofinishing *n* hidrofiniširanje
hydrogen *n* vodik
treatment with hydrogen tretman vodikom



identical *adj* istovjetan, isti
identifiable *adj* čiji je identitet (utvrđen ili ga je) moguće utvrditi
identify *v* ustanoviti, utvrditi; prepoznati (*identitet, kakvoću*); odrediti
identity documents osobne isprave
illegal *adj* nezakonit, protuzakonit; ilegalan
illegal activity nezakonita/protuzakonita aktivnost
illegal immigration ilegalna imigracija
illegal transaction nezakonita transakcija
illegally *adv* ilegalno
to be illegally present on the territory (of) ilegalno se nalaziti na teritoriju (čega)
illicit *adj* nedopušten
illicit arms trafficking nedopuštena trgovina oružjem
illicit drugs nedopuštene droge
imbalance *n* nejednakost
immediate *adj* neposredan
immediate action neposredno djelovanje
immediately *adv* odmah, bez odlaganja, neposredno
immediately thereafter neposredno nakon (čega)
immediately thereof odmah
immigration *n* imigracija
illegal immigration ilegalna imigracija
imminent *adj* prijeteći, koji prijeti
impact *n* utjecaj; učinak

impair v umanjivati; narušavati

implement v provoditi, provesti; primijeniti; postići
for the purposes of implementing za potrebe primjene (čega)
to implement greater liberalisation postići veću liberalizaciju
to implement an agreement/arrangement provesti sporazum/dogovor

implementation n provedba; primjena; uvođenje
implementation of arrangements provedba dogovora
implementation of Article 21 provedba članka 21.
implementation of legislation provedba zakonodavstva
implementation of reform provedba reforme
implementation of regulations provedba propisa
implementation of requirements primjena uvjeta
implementation of restructuring uvođenje restrukturiranja
implementation of an agreement primjena/provedba sporazuma
implementation of the common transport policy primjena zajedničke prometne politike
proper implementation pravilna primjena
rules of implementation pravila provedbe

implementing n provedba, primjena
implementing (of) economic policy primjena gospodarske politike

implication n implikacija

imply v odnositi se, [povlačiti za sobom, razumijevati]

import n uvoz
customs duties applicable to imports (into) carine koje se primjenjuju na uvoz (u)
customs duties on imports carine na uvoz, uvozne carine
direct import(s) izravan uvoz
import declaration uvozna deklaracija
import documents uvozne isprave
import regime uvozni režim
imports of products originating (in) uvoz proizvoda podrijetlom (iz)
restrictions on imports ograničenja na uvoz/uvoza

import v uvoziti, uvesti

importance n važnost, značenje
of regional importance regionalno važan

important adj važan

importation n uvoz
importation by instalments uvoz u djelomičnim pošiljkama
on importation into Croatia pri uvozu u Hrvatsku

importer n uvoznik

importing country zemlja uvoznica

importing party stranka uvoznica

impose v uvesti, [nametnuti]
to be imposed (on) indirect taxation podlijezati neizravnom porezu
to impose penalties (on) kazniti (koga)
to impose restrictions uvoditi ograničenja

imposition n nametanje

impossible adj nemoguć
to make sth. impossible onemogućiti

impression n otisak
impression of stamp otisak pečata

improve v poboljšati; unaprijediti

improvement n poboljšanje

in addition povrh toga, dodatno

include *v* uključivati, uključiti; obuhvaćati, obuhvatiti; sadržavati
to include a copy of biti popraćen kopijom (čega)

including *adv* uključujući

incompatible (with) *adj* nespojiv (s), nekompatibilan, koji nije u skladu

incorporate *v* uključiti; ugraditi; sadržavati

incorporated *adj* uključen; ugrađen; osnovan

incorrect *adj* netočan, nepravilan
to make an incorrect use of nepravilno rabiti

increase *n* povećanje

increase *v* povećati, povećavati; povisivati
to increased annually (by) povećavati se godišnje (za)
to increase by 10 % povećati se za 10 %

increasing *adj* (sve) veći

incur *v* nastati
expenses incurred pursuant to this Protocol troškovi nastali u skladu s ovim Protokolom

indent *n* uvučen redak, alineja

independence *n* neovisnost

independent *adj* neovisan
independent authority neovisno tijelo
independent public body neovisno javno tijelo

indicate *v* pokazati; naznačiti; navesti; spomenuti
except where otherwise clearly indicated osim ako je drukčije izričito navedeno
origin of products to be indicated navod zemlje podrijetla

indication *n* oznaka, indikacija; navod
geographical indication zemljopisna oznaka

indicative *adj* indikativan
to be considered as having no more than an indicative value uzeti samo kao naznaku

indirectly *adv* neizravno

indirect taxation neizravan porez

indispensable *adj* prijeko potreban

individual *n* pojedinac

individual *adj* pojedinačan, pojedini; individualan; osoban
individual merits individualna postignuća
individual rights osobna prava

individually *adv* pojedinačno

industrial *adj* industrijski
industrial accident nesreća na radu
industrial cooperation industrijska suradnja
industrial designs industrijsko obličje
industrial market industrijsko tržište
industrial plant industrijsko postrojenje
industrial property industrijsko vlasništvo
industrial waste industrijski otpad
intellectual, industrial and commercial property rights (IPR) pravo intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva
Paris Convention for the Protection of Industrial Property Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva

industry *n* gospodarska grana, industrija
domestic industry domaća industrija
steel industry industrija čelika

inflow *n* pritjecanje

inform *v* obavijestiti, obavješćivati; izvijestiti
to inform the other party obavijestiti drugu stranku

informal *adj* neformalan

information *n* podatak, podaci; informacija; navod

all relevant information svi relevantni podaci

confidential information povjerljiv podatak

correctness of the information given točnost navoda

customs information system carinski informacijski sustav

exchange of information razmjena informacija

financial information financijske informacije

information and training activities/operations informatičke i obrazovne aktivnosti

information centre informativni centar

information in computerised form informacije u elektroničkom obliku

information society informatičko društvo

prior information prethodno obavješćivanje

proprietary information nejavni podatak

provision of information pribavljanje informacija

road traffic information system informativni sustav o cestovnom prometu

scientific information znanstvene informacije

sufficient information dostatne informacije

technical information tehničke informacije

to communicate information to each other poslati/priopćiti informacije jedan drugome

to disclose information otkriti podatke

to supply information dostaviti informacije

infrastructure *n* infrastruktura

administrative infrastructure upravna infrastruktura

airport infrastructure infrastruktura zračnih luka

cross-border infrastructure prekogranična infrastruktura

electronic communications infrastructure elektronička komunikacijska infrastruktura

electronic infrastructure elektronička infrastruktura

inland waterways and port infrastructure infrastruktura unutrašnjih plovni putova i luka

multimodal transport infrastructure network infrastrukturna mreža multimodalnoga prometa

rail infrastructure željeznička infrastruktura

road infrastructure cestovna infrastruktura

transport infrastructure prometna infrastruktura

Transport Infrastructure Needs Assessment (TINA) Procjena potreba prometne infrastrukture (TINA)

ingot *n* ingot

ingredient *n* sastojak

inherent *adj* [svojstven, prirodan, inherentan]

inherent nature unutarnja narav

initial *adj* početni

initial leg početna dionica

initial *v* odobriti paraom, parafirati

initially *adv* početno

initiate *v* pokrenuti

to initiate an investigation pokrenuti istragu

initiative *n* inicijativa

at one's own initiative na vlastitu inicijativu

injury *n* šteta

material injury materijalna šteta

ink *n* tinta

in ink tintom

inland *adj* unutarnji; kopneni
inland port riječna luka
inland transport kopneni promet
inland waterway unutarnji (*riječni*) plovni put
inland waterway port luka unutarnje plovidbe

insert *v* upisati, unijeti

insofar *adv*
insofar as u onoj mjeri u kojoj, ako

inspection *n* pregled, uvid; inspekcija

instalment *n* [obrok, rata]
importation by instalments uvoz u djelomičnim pošiljkama
importation of the first instalment uvoz prve pošiljke
to import by instalments uvoziti rastavljene ili nesastavljene proizvode

institute *v* uspostaviti, pokrenuti
to institute in respect of operations in breach of customs legislation pokrenuti radi djela protivnih carinskomu zakonodavstvu

institution *n* institucija
Community institutions institucije Zajednice
financial institution financijska institucija
institution building izgradnja institucija
private institution privatna institucija
public institution javna institucija

institutional *adj* institucionalan

instrument *n* instrument
Community instrument instrument Zajednice
economic instrument gospodarski instrument
exchange rates and interest rate instrument tečajni i kamatni instrument
fiscal instrument fiskalni instrument
international bilateral instrument međunarodni dvostrani instrument
interpretative instrument instrument za tumačenje
negotiable instrument prenosivi instrument

insufficient *adj* nedostatan

insurance *n* osiguranje
insurance services usluge osiguranja
insurance-related services usluge povezane s osiguranjem
life insurance životno osiguranje
non-life insurance neživotno osiguranje

integral *adj* sastavni

integrate *v* integrirati

integrated circuit integrirani sklop

integration *n* integracija
integration policy politika integracije

integrity *n* cjelovitost

intellectual *adj* intelektualan
intellectual property intelektualno vlasništvo
intellectual property right pravo intelektualnoga vlasništva

intend *v* namjeravati
political dialogue is intended to promote političkim se dijalogom namjerava promicati

intended *adj* namijenjen

intensity *n* intenzitet
maximum aid intensity maksimalni iznos potpore

inter alia *adv* *inter alia*

interconnection *n* međusobno povezivanje

electricity interconnections električne veze

interdependent *adj* međuovisan

interest *n* interes; zanimanje

common interest zajednički interes

general interest opći interes

goods of common interest dobra od općega interesa

interest expressed by Croatia iskazano zanimanje Hrvatske

interest rate instrument kamatni instrument

mutual interest obostrani/zajednički/međusobni interes

security interest sigurnosni interes

to be in the interest (of) biti u čijem interesu, biti značajan (za)

to be of interest (to) biti od interesa za (koga), zanimati (koga)

to express interest in izraziti zanimanje za (što)

interested *adj* zainteresiran

interim *adj* privremen

interim agreement privremeni sporazum

Interim Agreement between the Community and Croatia Privremeni sporazum između Hrvatske i Zajednice

interlining *n* međupodstava

intermediation *n* [posredovanje]

intermediation and other auxiliary financial services posredničke i ostale pomoćne financijske usluge

intermodal *adj* kombiniran

internal *adj* unutarnji, interni

internal audit unit interna jedinica za reviziju

internal Community market unutarnje tržište Zajednice

internal disturbance unutarnji poremećaj

internal indirect taxation domaći neizravni porez

internal legislation domaće zakonodavstvo

internal market unutarnje tržište

internal rule interno pravilo

internal tax(es) domaći porez(i)

international *adj* međunarodni

international agreement or convention međunarodni ugovor

international bilateral instrument međunarodni dvostrani instrument

international convention međunarodni ugovor

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961) Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju (Rim, 1961.)

international cooperation međunarodna suradnja

international fora međunarodni forumi

international issue međunarodno pitanje

international law međunarodno pravo

international level međunarodna razina

International Monetary Fund Međunarodni monetarni fond

international organisation međunarodna organizacija

international road transport međunarodni cestovni prijevoz

international security međunarodna sigurnost

international transport međunarodni prijevoz

international transport statistics statistika o međunarodnom prometu

Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova

Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova

interoperability *n* međusobno funkcioniranje

interoperable *adj* interoperativan

interpretation *n* tumačenje

interpretative instrument instrument za tumačenje

interpreter *n* tumač

interregional *adj* međuregionalan

interval *n* razmak
regular interval redovit razmak

intra-corporate transferee osoba premještena unutar društva

introduce *v* uvoditi, uvesti; uvrštavati
to introduce access (to) omogućiti pristup (čemu)
to introduce measures uvesti mjere

introduction *n* uvođenje; uvod

introductory *adj* uvodni
introductory notes uvodne napomene

invalidity *n* invalidnost

inventory *n* popis
comprehensive inventory sveobuhvatan popis

invertebrates *n pl* beskralježnjaci

invested *adj* uloženi

investigate *v* istraživati

investigation *n* istraga; istražni postupak
to initiate an investigation pokrenuti istragu

investigative *adj* istražni
investigative facilities istražna sredstva

investment *n* ulaganje, ulaganja
collective investment management upravljanja zajedničkim ulaganjima
direct investments izravna ulaganja
European Investment Bank Europska investicijska banka
investment by certain Member States ulaganja pojedinih država članica
investment promotion poticanje ulaganja
investment protection zaštita ulaganja
portfolio investment portfeljna ulaganja
private investment privatna ulaganja

investor *n* ulagač

invoice *n* račun
invoice declaration izjava na računu

invoice *v* fakturirati

invoices *n pl* fakture

involuntary *adj* nenamjeren
involuntary omission nenamjeren propust

involve *v* uključivati

involved *adj* uključen; koji se čime bavi; koji je u pitanju
involved in standardisation koji se bavi normizacijom

Ionian *adj* jonski
Adriatic/Ionian Pan-European Transport Area jadransko-jonski paneuropski prometni prostor

IPR *abbr* od **intellectual, industrial and commercial property rights**

IPR *abbr* prava intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva

ipso facto *adv* *ipso facto*

Ireland *n* Irska

United Kingdom and Ireland Ujedinjena Kraljevina i Irska

United Kingdom of Great Britain And Northern Ireland Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske

ironing *n* glačanje

irreparable *adj* nenadoknativ

irreparable damage nenadoknativa šteta

irrespective of *prep* bez obzira na

island *n* otok

Canary Islands Kanarski otoci

isomerisation *n* izomerizacija

issue *n* izdavanje; pitanje

date of issue datum izdavanja

international issue međunarodno pitanje

issue of a certificate izdavanje potvrde

issue of mutual interest pitanje od zajedničkoga interesa

to apply for the issue (of) podnijeti zahtjev za izdavanje (čega)

issue *v* izdati, izdavati; donijeti

issuing country zemlja izdavanja/gdje je potvrda izdana

issuing customs authorities carinske vlasti nadležne za izdavanje potvrde

principles issued by the United Nations načela koja su donijeli Ujedinjeni narodi

to issue a certificate izdati potvrdu

item *n* proizvod, artikl; stavka

item number broj stavke

J

job-finding *n* zapošljavanje, [pronalaženje zaposlenja]

job-finding service služba za posredovanje u zapošljavanju

joint *adj* zajednički

joint action zajedničke aktivnosti

joint declaration zajednička izjava

joint efforts zajednički naponi

joint operations zajedničko djelovanje

jointly *adv* zajednički, zajedno

jointly owned u zajedničkom vlasništvu

journey *n* put

leg of a journey dionica puta

judge *v* prosuditi

precautionary measures judged necessary mjere predostrožnosti koje se prosude prijeko potrebnima

judicial *adj* sudski

judicial authority sudska vlast

judicial proceedings sudski postupak

judiciary *n* sudstvo

justice *n* pravosuđe

Justice and Home Affairs pravosuđe i unutarnji poslovi

machinery of justice pravosudni mehanizam

justified *adj* opravdan

justified on grounds (of) opravdan iz razloga (čega)

justify v opravdavati

jute n juta

K

keep v čuvati, [držati]

to keep each other informed obavješćivati jedan drugoga

key n [ključ]

key factor ključni čimbenik

key personnel ključno osoblje

kind n vrsta

number and kind of packages broj i vrsta omota

kingdom n kraljevina

Kingdom of Belgium Kraljevina Belgija

Kingdom of Denmark Kraljevina Danska

Kingdom of Spain Kraljevina Španjolska

Kingdom of Sweden Kraljevina Švedska

Kingdom of the Netherlands Kraljevina Nizozemska

United Kingdom and Ireland Ujedinjena Kraljevina i Irska

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske

know v znati, poznavati

know-how n znanje i iskustvo, *know-how*

knowledge n znanje

technical knowledge stručno znanje

L

label n etiketa

labour n radna snaga

labour market tržište rada, tržište radne snage

movement of labour kretanje radne snage

land n zemljište

agricultural land poljoprivredno zemljište

Agricultural Land Act Zakon o poljoprivrednom zemljištu

forestry land šumsko zemljište

land transport kopneni prijevoz

language n jezik

official language službeni jezik

last adj zadnji; posljednji

last v [trajati]

period lasting a maximum of six years razdoblje od najviše šest godina

lasting adj trajan

late adj kasan

at a later stage u kasnijoj fazi

at the latest najkasnije

later additions naknadno unošenje podataka
no later than najkasnije (do)

latter *adj* taj; onaj; sam; njegov; njezin
in the latter case tada
upon request by the latter na njegov/njezin/njihov zahtjev

laundering *n* pranje (*novca*)
laundering of proceeds from criminal activities pranje prihoda od kaznenih djela
money laundering pranje novca

law *n* pravo; zakon
approximation of laws usklađivanje prava
Community law pravo Zajednice
domestic law domaće pravo, domaći zakoni
in accordance with the laws of a country u skladu s pravom (koje) zemlje
international law međunarodno pravo
law enforcement provedba/provođenje prava; provedba zakona
Law on Public Procurement Zakon o javnim nabavama
laws and regulations zakoni i (ostali) propisi, zakonodavstvo
laws and regulations on nuclear safety zakonodavstvo u području nuklearne sigurnosti
maintenance of law and order očuvanje zakona i reda
rule of law vladavina prava
statistical law statističko pravo

lay down *v* utvrditi, utvrđivati, odrediti; navesti; predvidjeti
to be laid down by biti utvrđen/određen (čime)
to lay down a principle utvrditi/navesti načelo
to lay down a specific duty utvrditi posebnu pristoju
to lay down conditions odrediti/utvrditi uvjete
to lay down procedures utvrditi postupke
to lay down provisions navesti/utvrditi odredbe
to lay down rules utvrditi pravila
to lay down specific requirements navesti posebne uvjete
to lay down standards utvrditi norme

layer *n* sloj

lead (to) *v* voditi (čemu), dovesti (do), izazvati

leasing *n* lizing
financial leasing financijski najam, lizing

least *adv* najmanje
at least najmanje
those which least disturb the functioning (of) koji najmanje remete provedbu (čega)
to keep for at least three years čuvati najmanje tri godine

leave *v* ostavljati, ostaviti
without leaving any blank lines bez ostavljanja praznih redaka

leg *n* dionica, dio
final leg završna dionica
initial leg početna dionica
sea leg pomorska dionica

legal *adj* pravni, zakonski; legalan
legal differences pravne razlike
legal framework pravni okvir
legal measures pravne mjere
legal migration legalne migracije
legal or regulatory provision(s) zakonska ili regulatorna odredba/odredbe
legal person pravna osoba
legal personality pravna osobnost
legal profession(s) pravna struka
legal protection pravna zaštita

legal provision zakonska odredba
legal reform pravna reforma

legally *adv* zakonito
legally employed zakonito zaposlen
legally resident koji zakonito boravi
to reside legally zakonito boraviti

legislation *n* zakonodavstvo; zakoni
Community legislation zakonodavstvo Zajednice
customs legislation carinsko zakonodavstvo
fiscal legislation fiskalno zakonodavstvo, porezno zakonodavstvo
harmonisation of legislation usklađivanje zakonodavstva
implementation of national legislation primjena nacionalnoga zakonodavstva
internal legislation domaće zakonodavstvo
legislation and practices zakonodavstvo i praksa
national legislation nacionalno zakonodavstvo
operations in breach of customs legislation djela protivna carinskomu zakonodavstvu
secondary legislation sekundarno zakonodavstvo
social legislation socijalno zakonodavstvo
to harmonise legislation uskladiti zakonodavstvo (s drugim), uskladiti zakonodavstva (međusobno)
transport legislation zakonodavstvo na području prometa

lending *n* davanje zajmova

less *adv* manje
treatment no less favourable (than) tretman koji nije manje povoljan (od), uvjeti ne manje povoljni (od)

letter *n* pismo
exchange of letters razmjena pisama

level *n* razina; stupanj
at parliamentary level na parlamentarnoj razini
at regional level na regionalnoj razini
level of gaseous emission razina ispušnih plinova
level of protection razina zaštite
level of qualification stupanj stručne osposobljenosti
noise level razina buke
pollution level razina zagađenja

levy *v* ubirati (*porez i sl.*)
levying taxes and charges ubiranje poreza i pristojbi
to levy taxes or charges ubirati poreze ili pristojbe (naknade)

liability *n* odgovornost

liable *adj* koji bi mogao (*što učiniti*), [odgovoran, koji podliježe čemu]

liberalisation *n* liberalizacija
liberalisation measures mjere liberalizacije

liberalised *adj* liberaliziran
liberalised environment liberalizirano okruženje

life *n* život
life insurance životno osiguranje

light *n* svjetlo
in the light (of) u svjetlu (čega)

like *adj* sličan
like product sličan proizvod

likely (to) *adj* koji bi mogao, koji će, [vjerojatno]
action likely to favour the development of aktivnosti koje će pogodovati razvoju
issues likely to have substantial effects pitanja koja bi mogla imati bitan učinak

limit *n* ograničavanje, ograničenje, granica
preserving the effects of the limits concerned in real terms očuvanje realnoga učinka ograničenja

within the limit (of) u okviru, u granicama (čega)

limit *v* ograničavati, ograničiti
limit value najveća dopuštena vrijednost

limitation *n* ograničenje, granica
within the limitations u granicama

limited *adj* ograničen
limited company društvo s ograničenom odgovornošću
of limited duration ograničenoga trajanja
to be strictly limited biti strogo ograničen

line *n* crta; redak
a horizontal line must be drawn below the last line ispod zadnjega retka opisa treba se povući/upisuje se vodoravna crta
along the lines of u skladu s
blank line prazan redak
in line with u skladu s, sukladno

liner *n* [linijski brod]
liner conference linijska konferencija
liner shipping company linijski brodar
non-conference liner nekonferencijski linijski brodar
United Nations Code of Conduct for Liner Conferences Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija

linguistic *adj* jezični
linguistic version jezična inačica

lining *n* podstava

link *n* veza

link *v* povezati
linked (to) povezan (s)

liquid *adj* tekući
liquid bulk trade tekući rasuti teret

liquidation *n* likvidacija

list *n* popis; tablica
list of annexes popis dodataka
list of protocols popis protokola

list *v* navesti
listed hereafter naveden u nastavku

literary *adj* književni

live *adj* živ
live animals žive životinje

load *n* teret
European Load Response (ELR) test test Europskih kriterija opterećenja (ELR)

load *v* utovarivati

loading *n* utovar
loading station utovarna postaja

loan *n* zajam
financial loan financijski zajam

local *adj* lokalni
local development lokalni razvoj

logo *n* logotip

long *adj* dug
as long as sve dok
long distance duga relacija

no longer than two years after the importation najkasnije dvije godine nakon uvoza
lorry *n* kamion
loss *n* gubitak
low *adj* nizak
 lower rate niža stopa
lubricating oil ulje za podmazivanje
luggage *n* prtljaga
 travellers' personal luggage osobna prtljaga putnika
lump *n* kocka (*šećera*)
 sugar lump kocka šećera
Luxembourg *n* Luksemburg
 Grand Duchy of Luxembourg Veliko Vojvodstvo Luksemburg

M

machine *n* stroj
machinery *n* mehanizam
 machinery of justice pravosudni mehanizam
macroeconomic *adj* makroekonomski
macro-financial *adj* makrofinancijski
Madrid *n* [Madrid]
 Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova
 Madrid Conference Madridska konferencija
main *adj* glavni
mainstay *n* glavno uporište
mainstream *n* matica
maintain *v* održavati; provoditi; očuvati
 to maintain measures provoditi mjere, nastaviti s provedbom mjera
 to maintain peace očuvati mir
maintenance *n* očuvanje; postojanje; [održavanje]
major *adj* velik, značajan, važan, glavni
 major difficulty velika poteškoća
 major efforts značajni naponi
 major issue važno pitanje
 major proportion (of) najveći dio (čega)
 major route glavni pravac
majority *n* većina
make *v* izraditi; učiniti
 to make a contribution pridonijeti
 to make an amendment unijeti amandman
 to make an effort uložiti napor
 to make an incorrect use (of) nepravilno rabiti (što)
 to make an invoice declaration izdati/dati izjavu na računu
 to make (a) reference (to) uputiti (na); spomenuti
 to make direct sale (ob. *pl sales*) obavljati izravnu prodaju
 to make later additions naknadno unositi
 to make out izdati, sastaviti; dati (*izjavu na računu*)

to make possible omogućiti
to make recommendations davati/dati preporuke
to make a request for assistance podnijeti molbu za pomoć
to make (sth.) available (to) staviti (kome što) na raspolaganje
to make suggestions podnositi prijedloge

making-up *n* sastavljanje

management *n* upravljanje; vođenje poslovanja društva; poslovno vodstvo; menadžment

asset management upravljanje aktivom

radioactive waste management postupanje s radioaktivnim otpadom

water management upravljanje vodoprivredom

manager *n* direktor

managerial *adj* voditeljski, [upraviteljski]

man-made *adj* umjetan; sintetički proizveden; uzrokovan ljudskim djelovanjem

manner *n* način

in a coordinated manner na usklađen način

in such a manner na takav način, tako

in the normal manner na uobičajen način

manufacture *n* izrada, proizvodnja

illicit manufacture of drugs nedopuštena proizvodnja droga

manufacture *v* izraditi, dobiti postupkom izrade

manufacturer *n* proizvođač

manufacturing *adj* proizvodni

manufacturing operation(s) proizvodni postupak

manufacturing *n* proizvodnja

manuscript *n* [rukopis]

original signature in manuscript rukom pisan izvorni potpis

to sign in manuscript potpisati rukom

map *n* karta

regional aid map karta regionalnih potpora

marine *adj* morski

marine soil morsko dno

maritime *adj* pomorski

international maritime transport međunarodni pomorski promet

maritime cabotage services kabotaža u pomorskom prijevozu

maritime services pomorski prijevoz

maritime services of the ports pomorske usluge u lukama

mark *n* znak, oznaka, žig

Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova

registration of marks registracija žigova

trademarks and service marks robni i uslužni žigovi

market *n* tržište

agricultural and fisheries market tržište poljoprivrednih proizvoda, riba i ribljih proizvoda

energy market energetska tržišta

Europe's energy markets europska energetska tržišta

internal Community market unutarnje tržište Zajednice

internal market unutarnje tržište

labour market tržište rada, tržište radne snage

market access/access to the market pristup tržištu

market economy tržišno gospodarstvo, tržišna ekonomija

market price tržišna cijena

market surveillance nadzor nad tržištem

market transparency tržišna transparentnost
money market instrument instrument tržišta novca
normal market conditions normalni tržišni uvjeti
over the counter market izvanburzovno tržište
principles of free market economy načela slobodnoga tržišnoga gospodarstva
road transport market tržište cestovnoga prijevoza
transport market tržište prijevoznih usluga, tržište prijevoza

market v prodavati

conditions under which goods are marketed uvjeti nabave i prodaje roba

marking n obilježavanje

mass n masa

gross mass bruto-težina

matching n slaganje (*čega po kompatibilnosti*); [usklađivanje]

material n materijal; tvar

chemical material kemijski materijal

exported material izvezeni materijal

material incorporated ugrađeni materijal, uključeni materijal

material originating in Croatia materijal podrijetlom iz Hrvatske

non-originating material materijal bez podrijetla

non-woven material netkani materijal

nuclear material nuklearna tvar

originating material materijal s podrijetlom

paper-making material materijal za izradu papira

processing of material(s) obrada ili prerada materijala

radioactive material radioaktivni materijal

raw material sirovina

starting material početni materijal

textile material tekstilni materijal

value of materials vrijednost materijala

war materials ratni materijal

material adj materijalni

material breach materijalna povreda

material injury materijalna šteta

materially adv materijalno

matter n predmet; pitanje

any matter concerning bilo koje pitanje koje se tiče (*čega*)

as a matter of priority smatrajući to pitanje prioritetom

customs matters carinska pitanja

in criminal matters u području kaznenih djela

matter of concern (to) pitanje od važnosti (za)

matters listed in Annex VII pitanja navedena u Dodatku VII

to refer a matter (to) uputiti predmet (komu)

maturity n dospijeće, rok dospijeća (*zajma, kredita*)

maximum adj maksimalan

to the maximum extent possible u najvećoj mogućoj mjeri

maximum n

period lasting a maximum of six years razdoblje od najviše šest godina

total maximum period of three years ukupno najviše tri godine

may v moći; smjeti

as the case may be ovisno o slučaju/situaciji

mean v značiti; označivati (što)

meaning n smisao

within the meaning (of Article 5) u smislu (članka 5.)

means *n pl* sredstva; načini

by all means svim sredstvima

by means of pomoću, na osnovi (čega)

by means of an exemption to the provisions contained in paragraph 1 iznimno od odredaba stavka 1.

means of transport prijevozna sredstva

such measures shall not be used as a means (of) takve mjere ne smiju služiti kao sredstvo (čega/za što)

to settle the dispute by means of a binding decision riješiti spor obvezujućom odlukom

measure *n* mjera; količinska oznaka

antidumping measure protudampinške mjere

appropriate measures odgovarajuće mjere

back-up measure podrška, [mjere podrške]

commercial measure gospodarska mjera

coordinated measures usklađene mjere

legal measures pravne mjere

liberalisation measure mjera liberalizacije

measure having equivalent effect (on) mjera s jednakim učinkom (na)

measures of prohibition, restriction and control mjere zabrane, ograničenja i kontrole

measures under this Article mjere iz ovoga članka

measure under a policy mjera u okviru (neke) politike

more favourable measure povlaštenija mjera

necessary measure potrebna mjera, nužna mjera

non-discriminatory measure nediskriminacijska mjera

operation measures operativne mjere

precautionary measure mjera predostrožnosti

restrictive measure restriktivna mjera

safeguard measure zaštitna mjera

social measure socijalna mjera

supporting measures mjere potpore

taxation measure porezna mjera

technical measures tehničke mjere

to adopt measures usvojiti mjere

to prevent circumvention of measures spriječiti izbjegavanje mjera

to take a measure poduzeti mjeru

trade measure trgovinska mjera

unilateral autonomous trade measure jednostrana samostalna trgovinska mjera

unilateral measure jednostrana mjera

urgent measure hitna mjera

WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama

measure *v* mjeriti; biti (koje) veličine, [imati dimenzije]

mechanical *adj* mehanički

mechanism *n* mehanizam

regulatory mechanism regulatorni mehanizam

medical *adj* [liječnički, medicinski]

medical care zdravstvena zaštita

medium-sized *adj* srednji, [srednje velik]

small and medium-sized enterprises malo i srednje poduzetništvo

meet *v* sastati se, sresti (se)

to meet the conditions (requirements, standards etc.) zadovoljavati uvjete (zahtjeve, norme itd.)

to meet the needs udovoljavati/odgovarati potrebama

meeting *n* sastanak; skup

scientific meeting znanstveni skup

member *n* član, članica; zastupnik

Member State država članica

members of the Parliament of Croatia/Croatian Parliament zastupnici Hrvatskoga sabora

members of the Commission of the European Communities članovi Komisije Europskih zajednica
members of the Council of the European Union članovi Vijeća Europske unije
members of the European Parliament zastupnici Europskoga parlamenta
members of the Government of Croatia članovi hrvatske Vlade

membership *n* članstvo

EU membership članstvo u Europskoj uniji

mention *v* spomenuti

above mentioned gore spomenut, naveden

merit *n* postignuće

individual merits individualna postignuća

metal item metalni artikl

metallised yarn metalizirana pređa

methane *n* metan

method *n* metoda, način

method of calculation način izračunavanja

method of cooperation način/metoda suradnje

method of investigation metoda istrage

methodology *n* metodologija

metrology *n* mjeriteljstvo

MFN → Most-Favoured-Nation

MFN duty carina utvrđena po načelu najpovlaštenije države

MFN rate of duty carina utvrđena po načelu najpovlaštenije države

migration *n* migracija

legal migration legalna migracija

military *adj* vojni

military purposes vojne svrhe

mind *n* um

bearing in mind imajući na umu

with this in mind imajući to na umu

mineral *adj* mineralni

mineral product mineralni proizvod

mineral salt mineralna sol

mineral salt mineralna sol

minimum *adj* minimalan

minimum amount minimalna količina

minority *n* manjina

national minority nacionalna manjina

minus *prep* minus; umanjen za

a tolerance of up to minus 5 mm odstupanje od minus 5 mm

the value of all the materials used, minus any internal taxes vrijednost svih uporabljenih materijala, umanjena za sve domaće poreze

mitigate *v* ublažiti

mixed *adj* miješan, mješovit

mixed fabric mješovita tkanina

mixed product miješani proizvod, mješoviti proizvod

mixed yarn miješana pređa

mixing *n* miješanje

simple mixing of products jednostavno miješanje proizvoda

mixture *n* mješavina

mobility *n* pokretljivost

mobility of workers pokretljivost radnika
mobility programme program pokretljivosti

modality *n* način
subject to the conditions and modalities ovisno o uvjetima i načinima
to establish the modalities (for) utvrditi načine (za)

mode *n* vrsta; [oblik; način]

modern *adj* moderan, [suvremen]
modern customs information system moderan carinski informacijski sustav

modernisation *n* osuvremenjivanje, modernizacija, moderniziranje

modernise *v* modernizirati, [osuvremeniti]

modify *v* izmijeniti, preinačiti
to decide to modify donijeti odluku o preinaci

molluscs *n pl* mekušci

monetary *adj* monetarni
Economic and Monetary Union Ekonomska i monetarna unija
International Monetary Fund Međunarodni monetarni fond
monetary policy monetarna politika

money *n* novac
money broking brokerski novčani poslovi
money laundering pranje novca
money market instrument instrument tržišta novca
money transmission prijenos novca

monitor *v* nadzirati, pratiti
monitor the implementation (of) nadzirati primjenu (čega)

monitoring *n* nadgledanje, nadziranje, praćenje
environmental radiation monitoring nadziranje okoliša zbog radioaktivnoga zračenja
monitoring of pollution levels praćenje razine zagađenja
monitoring of the implementation of approximation of legislation nadgledanje provedbe usklađivanja zakonodavstva

monopoly *n* monopol
state monopoly državni monopol

monoxide *n* monoksid
carbon monoxide ugljični monoksid

month *n* mjesec (*dana*)
period not exceeding six months razdoblje ne dulje od šest mjeseci
within ten months of the date (of) u roku od deset mjeseci od dana

morality *n* moral
public morality javni moral

mortgage *n* [hipoteka]
mortgage credit hipotekarni kredit

most-favoured *adj* najpovlašteniji
Most-Favoured-Nation najpovlaštenija država
Most-Favoured-Nation treatment tretman najpovlaštenije države

motor *adj* [motorni]
motor fuel pogonsko gorivo
motor vehicle cestovno vozilo

movement *n* kretanje; premještaj
Basle Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja
free movement of goods slobodno kretanje roba
movement certificate EUR.1 potvrda o prometu robe EUR.1
movement of capital kretanje kapitala

movement of labour kretanje radne snage
movement of passengers and goods kretanje putnika i roba
movement of persons kretanje osoba
movement of workers kretanje radnika
temporary movement of natural persons privremeno kretanje fizičkih osoba

multiannual *adj* višegodišnji

multi-annual indicative framework višegodišnji indikativni okvir
on a multiannual basis na višegodišnjoj osnovi

multilateral *adj* višestran

multilateral agreement višestrani sporazum
multilateral convention višestrani ugovor
multilateral framework višestrani okvir

multimodal *adj* multimodalni, kombinirani

multimodal regional transport network multimodalna prometna mreža
multimodal transport and transshipment kombinirani promet i prekrcaj
multimodal transport infrastructure network infrastrukturna mreža multimodalnoga prometa

multiparty *adj* višestranački

multiparty system višestranački sustav

munition *n* streljivo

mutatis mutandis *mutatis mutandis*

to apply (sth.) mutatis mutandis primjenjivati (što) *mutatis mutandis*

mutual *adj* uzajaman, obostran, zajednički

mutual access to markets (mutual market access) obostrani/zajednički pristup tržištu
mutual assistance uzajamna/međusobna pomoć
mutual benefit uzajamna korist
mutual concessions uzajamne/obostrane koncesije
mutual consultations međusobne konzultacije
mutual exchange of information uzajamna razmjena informacija
mutual interest obostrani/zajednički/međusobni interes
mutual recognition (of qualifications) uzajamno priznavanje (kvalifikacija)

mutually *adv* obostrano

mutually beneficial obostrano koristan
mutually coordinated measures uzajamno usklađene mjere
mutually satisfactory solution obostrano zadovoljavajuće rješenje

N

name *n* naziv, ime

consignee (name, full address, country) primatelj (naziv, puna adresa, zemlja)

namely *adv* i to, [to jest, naime]

nation *n* narod; država

democratic nation demokratska država

Most-Favoured-Nation najpovlaštenija država

United Nations Ujedinjeni narodi

United Nations Code of Conduct for Liner Conferences Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija

national *adj* nacionalni; državni

national and regional security nacionalna i regionalna sigurnost

national authorities državna tijela

national currency nacionalna valuta

national legislation nacionalno zakonodavstvo

national minority nacionalna manjina
national standards nacionalne norme
national statistical system nacionalni statistički sustav
national treasures of artistic, historic or archaeological value nacionalno blago umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti

national *n* državljani

Community national državljani Zajednice

Croatian national hrvatski državljani

nationals of the other party državljani druge stranke

readmission of nationals of other countries ponovni prihvati državljana drugih zemalja

nationality *n* državljanstvo

Croatian nationality hrvatsko državljanstvo

natural *adj* prirodan

natural disaster prirodna katastrofa

natural fibre prirodno vlakno

natural gas prirodni plin

natural person fizička osoba

natural resources prirodna bogatstva

naturally *adv* prirodno

naturally-active earth prirodno aktivna zemlja

nature *n* narav, priroda

by one's nature po svojoj prirodi

inherent nature unutarnja narav

of a confidential nature povjerljive naravi (o informaciji)

of a financial nature financijske naravi

of a fiscal nature fiskalne naravi

of a restricted nature ograničene naravi (o informaciji)

necessary *adj* potreban, nuždan, prijeko potreban

if necessary po potrebi, ako to bude potrebno

to take the necessary steps poduzeti nužne/potrebne korake

to the extent necessary (to) u mjeri u kojoj je to potrebno, u mjeri potrebnoj (za)

where necessary prema potrebi, kada je potrebno, gdje je to potrebno

necessity *n* [potreba]

the Parties agree on the necessity stranke su suglasne da je prijeko potrebno

need *n* potreba

commercial needs komercijalne potrebe

environmental needs ekološke potrebe

to meet the needs udovoljavati/odgovarati potrebama

need *v* trebati, biti potreban

negotiable *adj* prenosiv; [o kojem se može pregovarati]

negotiable instrument prenosivi instrument

negotiate *v* pregovarati; zaključiti

to negotiate business (with) obavljati poslove (s)

negotiation *n* pregovaranje

multilateral negotiations višestrani pregovori

negotiations pregovori

tariff negotiations pregovori o carinama

to begin negotiations započeti pregovore

to enter into negotiations započeti pregovore, pristupiti pregovorima

neighbouring *adj* susjedni; srodan

neighbouring country susjedna zemlja

neighbourly *adj* susjedski

good neighbourly relations dobrosusjedski odnosi

Netherlands *n* Nizozemska

Kingdom of the Netherlands Kraljevina Nizozemska

network *n* mreža

electronic audio-visual transport network elektronička audiovizualna prijenosna mreža

infrastructure network infrastrukturna mreža

telecommunications network telekomunikacijska mreža

Trans-European Freight Network transeuropska mreža teretnih vlakova

Trans or Pan-European network transeuropska ili paneuropska mreža

transport network prometna mreža

neutral *adj* neutralan

neutral element neutralni element

neutralisation *n* neutralizacija

nevertheless *adv* međutim, unatoč tomu

new *adj* nov

Charter of Paris for a New Europe Pariška povelja za novu Europu

new climate novo ozračje

New York Protocol Njujorški protokol

newly *adv* [nanovo, iznova]

newly emerging industries gospodarske grane u nastajanju

Nice *n* [Nica]

Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova

nitrogen *n* dušik

nitrogen oxide dušični oksid

No. *abbr* br., broj

heading No. tarifni broj

noise *n* buka

noise level razina buke

nomenclature *n* nomenklatura

Combined Nomenclature Kombinirana nomenklatura

Combined Nomenclature of goods Kombinirana nomenklatura roba

Combined nomenclature of the Community Kombinirana nomenklatura Zajednice

non-assembled *adj* nesastavljen

non-assembled product nesastavljeni proizvod

non-conference liner nekonferencijski linijski brodar

non-contributory benefit nedoprinosna naknada

non-discrimination *n* nediskriminacija, zabrana diskriminacije

principle of non-discrimination načelo zabrane diskriminacije

non-discriminatory *adj* nediskriminirajući

non-discriminatory charge nediskriminirajuća naknada

non-discriminatory measure nediskriminacijska mjera

non-life *adj* neživotni (o osiguranju)

non-methane *adj* nemetanski

non-methane hydrocarbon nemetanski ugljikovodik

non-originating *adj* bez podrijetla; koji ne potječe iz ugovorne stranke

non-originating material materijal bez podrijetla

non-originating product proizvod bez podrijetla

non-payment *n* neplaćanje

non-refoulement *n* zabrana protjerivanja

principle of non-refoulement načelo zabrane protjerivanja

non-woven *adj* netkan
non-woven cloth netkana tkanina

normal *adj* redovit, uobičajen, normalan
in the normal manner na uobičajen način
normal equipment redovita oprema
normal market conditions normalni tržišni uvjeti
normal operation uobičajeni postupak

normally *adv* normalno; inače

northern *adj* sjeverni
Northern Ireland Sjeverna Irska
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske

Nos. *abbr pl* br., brojevi
heading Nos. tarifni brojevi; tbr.

notably *adv* poglavito, osobito, ponajprije, posebice

note *n* napomena; bilješka
delivery note dostavnica
explanatory note napomena za pojašnjenje
introductory notes uvodne napomene
see notes overleaf vidi/vidjeti upute na poledini
to take note of primiti/uzeti na znanje
without prejudice to Note 3.2 ne dirajući u napomenu 3.2.

note *v* primijetiti

notgimped *adj* neupleten (*o pređi*)

notification *n* obavijest, obavješćivanje
early notification rano obavješćivanje

notify *v* obavještavati, obavijestiti; priopćiti, prijaviti
to notify measures obavijestiti o mjerama, prijaviti mjere

notion *n* pojam

notwithstanding *prep* bez obzira na

nuclear *adj* nuklearni
nuclear safety nuklearna sigurnost
nuclear third party liability odgovornost treće strane u vezi s nuklearnim pitanjima

null *adj* ništavan

nullify *v* poništavati

number *n* broj
authorization number broj ovlaštenja
heading number tarifni broj
item number broj stavke
serial number serijski broj

nut *n* orašasti plod

NUTS II *abbr* NUTS II
at NUTS II level na razini NUTS-a II

O

object *n* predmet, cilj
object of request predmet molbe

objective *n* cilj

to achieve an objective postići cilj

to attain an objective postići/ostvariti cilj

objective *adj* objektivan

on the objective of radi (čega)

with the objective of radi (čega)

obligation *n* obveza

compliance with the obligations under (an agreement) poštovanje obveza (iz sporazuma)

to carry out obligations ispunjavati obveze

oblige *v* obvezati

observer *n* promatrač

obstacle *n* prepreka

administrative obstacle upravna prepreka

technical obstacle tehnička prepreka

to remove an obstacle ukloniti prepreku

obtain *v* dobiti; steći; primiti

product obtained (by/in) proizvod dobiven (čime/u)

wholly obtained product proizvod dobiven u cijelosti

obtaining *n* dobivanje

obvious *adj* očit

obviously *adv* očito

occasional *adj* povremene naravi, [povremen, prigodan]

occasionally *adv* povremeno

occupation *n* zanimanje

admission to occupation pristup zanimanju

occupational disease profesionalna bolest

occur *v* pojaviti se

offence *n* kazneno djelo, [prekršaj]

offer *v* nuditi, ponuditi; dati, davati

to offer a guarantee dati jamstvo

office *n* ured

customs office carinska služba, carinarnica

head office sjedište, glavni ured

registered office registrirano sjedište

State Auditing Office Državni ured za reviziju

officer *n* službenik; časnik

customs officer carinski službenik

official *adj* služben

obligation of official secrecy obveza čuvanja službene tajne

official agency službena agencija

official authority službena ovlast

Official Gazette Narodne novine

official language službeni jezik

official *n* službenik

senior official [visoki dužnosnik]

senior official (representing Croatia) visoki predstavnik (Hrvatske)

oil *n* ulje

fuel oil loživo ulje

heavy oil teško ulje

old age starost

oleum *n* otopina sumpornoga trioksida u sumpornoj kiselini

omission *n* propust
involuntary omission nenamjeren propust

omit *v* ispustiti (*u dokumentu*)

ongoing *adj* [tekući, u toku]
ongoing investigation pokrenuta istraga

open *adj* otvoren

open *v* otvoriti; započeti
to open discussions/negotiations započeti razgovor(e)/pregovore

opening-up *n* otvaranje

operate *v* upravljati; prometovati
to operate in competition natjecati se

operating *adj* operativni
operating standards operativni standardi

operation *n* postupak; djelovanje; djelo; funkcioniranje; aktivnost
joint operations zajedničko djelovanje
operation in breach of customs legislation djelo protivno carinskomu zakonodavstvu
operation measures operativna mjera
setting-up of operations započinjanje djelovanja
training and advisory operations programi izobrazbe i savjetovanja
transport operations prijevoz

operationally *adv* operativno
operationally independent authority operativno neovisno tijelo

operator *n*
economic operator gospodarski subjekt/čimbenik

opinion *n* [mišljenje, uvjerenje]
to be of the opinion (that) misliti (da)

opportunity *n* mogućnost
at the earliest opportunity prvom prilikom
equal opportunities jednake mogućnosti

opt *v* alternativno birati, [birati između]

optimum *adj* optimalan, [najpovoljniji]
optimum use optimalna uporaba

option *n* opcija

optional *adj/adv* neobvezatan; neobvezatno
name, full address, country (optional) naziv, puna adresa, zemlja (neobvezatan podatak)

oral request usmena molba

order *n* red, poredak
in order that (+ noun) kako bi
in order to (+ verb) kako bi, radi (čega), da bi
law and order zakon i red
stable European order stabilni europski poredak

order *v* naručiti; narediti, naređivati; naložiti
to order precautionary measures naložiti primjenu mjera predostrožnosti

organ *n* tijelo
organ of a party tijelo stranke

organisation *n* organizacija
independent organisation neovisna organizacija
International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju
international organisation međunarodna organizacija

specialised European organisations specijalizirane europske organizacije

organise *v* organizirati; priređivati
organised crime organizirani kriminal

origin *n* podrijetlo
appellation of origin (*pl appellation of origins*) oznaka podrijetla
exemption from proof of origin izuzeće od dokazivanja podrijetla
origin-rule pravilo o podrijetlu
preferential origin preferencijalno podrijetlo
preservation of proof of origin čuvanje dokaza o podrijetlu
proof of origin dokaz o podrijetlu
rule of origin pravilo o podrijetlu, pravilo podrijetla
submission of proof of origin podnošenje dokaza o podrijetlu
to confer origin dati status proizvoda s podrijetlom
to determine origin utvrditi podrijetlo
validity of proof of origin valjanost dokaza o podrijetlu
verification of proofs of origin provjera dokaza o podrijetlu

original *adj* izvorni
original document izvorni dokument
original signature izvorni potpis

original *n* izvornik

originate *v* imati podrijetlo, biti (kojega) podrijetla; potjecati
originating in (Croatia) podrijetlom iz (Hrvatske)

originating *adj* s podrijetlom, pravoga podrijetla
originating product proizvod s podrijetlom
originating status status proizvoda s podrijetlom

OSCE *abbr* Organizacija za europsku sigurnost i suradnju

other *adj* drugi, ostali; daljnji
on the other (hand) s druge (strane)
other items drugo

otherwise *adv* drukčije, na (koji/kakav) drugi način

outcome *n* rezultat

outset *n* početak
from the outset od samoga početka

outside *prep* izvan

outward *adj* vanjski
outward processing vanjska prerada

overall *adj* cjelokupan

overleaf *adv* na poledini

own *adj* vlastit, svoj
on its own sam, za svoj račun

own *v* imati, biti u (čijem) vlasništvu

ownership *n* vlasništvo
ownership rights vlasništvo, [pravo vlasništva, imovinska prava]
property ownership sustav vlasništva
right to acquire and enjoy ownership rights pravo stjecanja i uživanja vlasništva

oxide *n* oksid
nitrogen oxide dušični oksid

pack *v* [pakirati]
to be packed biti u paketima

package *n* paket, omot, pošiljka, pakiranje

packaging *n* ambalaža, pakiranje
packaging operation postupak pakiranja

pact *n* pakt
Stability Pact Pakt o stabilnosti

paint *n* boja

painting *n* bojanje

Pan-European *adj* paneuropski
Pan-European Corridor paneuropski koridor
Pan-European links paneuropske veze
Pan-European Transport Area paneuropski prometni prostor

paper *n* papir
paper-making material materijal za izradu papira

paragraph *n* stavak
as defined in paragraph 1 u smislu stavka 1.
by way of derogation from paragraph 1 iznimno od odredaba stavka 1.
conditions set out in paragraph 1 uvjeti iz stavka 1.
covered by paragraph 1 obuhvaćen stavkom 1.
full application of paragraph 1 (of this Article) potpuna primjena stavka 1. (ovoga članka)
measures provided for in paragraph 1 mjere predviđene stavkom 1.
paragraph 1 shall not apply stavak 1. neće se primjenjivati
provided for in paragraph 1 predviđen u stavku 1.
provisions of paragraph 1 odredbe stavka 1.
referred to in paragraph 1 iz stavka 1.
within the meaning of paragraph 1 u smislu stavka 1.
without prejudice to paragraph 1 bez obzira na stavak 1.

parent body društvo matica; matica

Paris *n* Pariz
Charter of Paris for a New Europe Pariška povelja za novu Europu
Paris Convention for the Protection of Industrial Property Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva

parliament *n* parlament
Croatian Parliament/Parliament of Croatia Hrvatski sabor
European Parliament Europski parlament
members of the Parliament of Croatia/Croatian Parliament zastupnici Hrvatskoga sabora

parliamentary *adj* parlamentarni
at parliamentary level na parlamentarnoj razini
Parliamentary Committee parlamentarni odbor
Stabilisation and Association Parliamentary Committee Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje

part *n* dio
ad valorem part of the duty *ad valorem* dio pristojbe
assembly of parts sastavljanje dijelova
in part djelomično
of the one part s jedne strane
of the other part s druge strane
spare parts zamjenski/rezervni dijelovi
to form an integral part (of) činiti sastavni dio (čega), biti sastavni dio (čega)
to form part činiti (što), činiti dio (čega)
to take part sudjelovati

partial *adj* djelomičan

participate v sudjelovati

participation n sudjelovanje

participation of Croatia sudjelovanje Hrvatske

particular adj poseban; određen; konkretan

in particular posebice, posebno, poglavito, sljedeće

manufactured from a particular material izrađen od određenoga materijala

of particular interest od posebnoga interesa

particular attention osobita pozornost

particular importance posebna važnost

particular product konkretni proizvod

with particular regard posebno/poglavito, u odnosu na, posebno u vezi s

particular n podatak, [pojednost]

particularly adv osobito, posebice

particulate n čestica

partner n partner

partnership n partnerstvo

transnational partnership međudržavno partnerstvo

party n stranka; strana

all interested parties sve zainteresirane stranke

commitment of the Parties (to) privrženost stranaka (čemu)

contracting party ugovorna stranka

cooperation between the Parties suradnja između stranaka

exporting party stranka izvoznica

importing party stranka uvoznica

the party concerned stranka u pitanju, odnosna stranka, pogođena stranka

requested contracting party ugovorna stranka koja je molbu primila

the Parties hereby agree stranke su suglasne

third party treća strana/osoba

to be a party (to) biti stranka (komu)

passage n prolazak

passenger n putnik

pasta n tjestenina

stuffed pasta punjena tjestenina

patent n patent

pattern n uzorak

green guilloche pattern zeleni *guilloche* uzorak

pave v [popločiti]

to pave the way (for) otvoriti put (čemu)

pay v platiti

to pay attention pridavati pozornost

payment n plaćanje

balance of payments bilanca plaćanja

current payments tekuća plaćanja

payment and money transmission services usluge plaćanja i prijenosa novca

peace n mir

peace and stability mir i stabilnost

regional peace regionalni mir

peak period razdoblje najveće prometne gužve

peeling n lupljenje

penalty n kazna

to impose penalty (on) kazniti (koga)

pending *prep* do, u očekivanju (čega)
pending such solution do pronalaženja takva rješenja, u očekivanju takva rješenja
pending the conclusion of the agreement do sklapanja sporazuma

pension *n* mirovina

pension-fund *n* mirovinski fond
pension-fund management upravljanje mirovinskim fondovima

people *n* narod; ljudi
peoples narodi
protection of people zaštita ljudi

per capita po glavi
GDP per capita figure iznos BDP po glavi stanovnika

per cent posto, %
by more than 5 per cent (za) više od 5 %
to an extent of at least 50 per cent u omjeru od najmanje 50 %

percentage *n* postotak
percentage-rule pravilo o postotku

per cylinder po cilindru

perform *v* obavljati

performance *n* rezultat; obavljanje; izvedba
macroeconomic performance makroekonomski rezultati
performance of (one's) duties obavljanje (čijih) dužnosti
WIPO Performances and Phonograms Treaty Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo

performer *n* izvođač
International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju

period *n* razdoblje
at the end of the set period na kraju utvrđenoga razdoblja
by the end of the period defined (in) do kraja razdoblja utvrđenoga (u)
maximum period of three years razdoblje od najviše tri godine, ukupno najviše tri godine
over a period (lasting) tijekom razdoblja (od)
peak period razdoblje najveće prometne gužve
period exceeding one year (razdoblje) duže od godinu dana
rest period odmor
restructuring period razdoblje restrukturiranja
transitional period prijelazno razdoblje
unlimited period neograničeno vrijeme

periodic *adj* periodičan

periodically *adv* periodično

perishable *adj* kvarljiv
perishable goods kvarljiva roba

permanency *n* svojstvo trajnosti

permit *n* dozvola
work permit radna dozvola

permit *v* dopustiti; omogućivati
as soon as circumstances permit čim okolnosti dopuste (što)
subject to specific exceptions permitted (thereby) uz posebne iznimke koje su navedene (u)

person *n* osoba
displaced person raseljena osoba
legal person pravna osoba
movement of persons kretanje osoba

natural person fizička osoba
person admitted osoba kojoj je odobren ulazak
private person pojedinac
self-employed person samostalno zaposlena osoba
stateless person osoba bez državljanstva
personal *adj* osobni
personal data osobni podaci
personal luggage osobna prtljaga
personal use osobna uporaba
personality *n* osobnost
legal personality pravna osobnost
personally *adv* [osobno]
personnel *n* osoblje
key personnel ključno osoblje
road haulage personnel cestovni prijevoznici tereta
training of personnel izobrazba osoblja
pertain (to) *v* odnositi se (na)
phonogram *n* fonogram
Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their Phonograms Konvencija za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma
WIPO Performances and Phonograms Treaty Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo
phytosanitary *adj* fitosanitarni
phytosanitary legislation fitosanitarno zakonodavstvo
piece *n* [komad]
piece of equipment oprema
pipeline *n* cjevovod
place *n* mjesto
place and date mjesto i datum
place of residence prebivalište
principal place of business glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti, glavno mjesto poslovanja
to put the following provisions in place osigurati primjenu ovih odredaba
to take place odvijati se, održavati se
place *v* staviti
to place (products) under the control of a customs office staviti pod nadzor određene carinske službe
placement *n* plasiranje (*vrijednosnih papira*)
placing *n* stavljanje
placing in bottles, cans, flasks etc. pakiranje u staklenke, limenke, bočice itd.
plan *n* plan
plan for cooperation plan suradnje
public retirement plans javni mirovinski programi
restructuring plan plan restrukturiranja
plan *v* planirati, predviđati
planning *n* planiranje
town and country planning prostorno planiranje
urban planning urbanizam
plant *n* biljka; postrojenje
industrial plant industrijsko postrojenje
plastic film plastična folija
plenipotentiary *n* opunomoćenik
ply *v* prometovati

to ply for trade prometovati radi obavljanja trgovine

point *n* točka

policy *n* politika

agricultural policy poljoprivredna politika

approximation of one's policies (towards) usklađivanje (čijih) politika (s)

Common Foreign and Security Policy of the European Union Zajednička vanjska i sigurnosna politika
Europske unije

Community common policies zajedničke politike Zajednice

cooperation policy politika suradnje

coordinated transport policy koordinirana prometna politika

domestic policy unutarnja politika

drug control policy politika kontrole droga

economic policy gospodarska politika

energy policy energetska politika

exchange rate policy tečajna politika

external policy vanjska politika

integration policy politika integracije

monetary policy monetarna politika

policy holder osiguranik

policy of active consumer protection politika aktivne zaštite potrošača

public policy javni/opći interes

security policy sigurnosna politika

to align one's policy uskladiti svoju politiku

trade policy trgovinska politika

transport policy prometna politika

polishing *n* laštenje, poliranje

political *adj* politički

close political relations bliski politički odnosi

political and economic freedoms političke i gospodarske slobode

political and economic mainstream of Europe politička i gospodarska matica Europe

political commitment političke obveze, (politička obveza)

political dialogue politički dijalog

political stabilisation politička stabilizacija

pollution *n* zagađenje

air and water pollution zagađenje zraka i vode

pollution caused by heavy goods vehicles zagađenje koje uzrokuju vozila za prijevoz teškoga tereta

pollution level razina zagađenja

radioactive pollution radioaktivno zagađenje

polyacrylonitrile *n/adj* poliakrilonitril(ni)

polyamide *n/adj* poliamid(ni)

polyester *n/adj* poliester(ski)

polyether *n/adj* polieter(ski)

polyimide *n/adj* poliimid(ni)

polymerisation *n* polimerizacija

polyphenylene sulphide polifenilen sulfid

polypropylene *n/adj* polipropilen(ski)

polytetrafluoroethylene *n/adj* politetrafluoroetilen(ski)

polyurethane *n/adj* poliuretan(ski)

polyvinyl chloride polivinil klorid

pool *v* ujediniti

port *n* luka

inland port riječna luka

inland waterway port luka unutarnje plovidbe
sea port pomorska luka

portfolio *n* portfelj
portfolio investment portfeljna ulaganja
portfolio management upravljanje portfeljima

Portuguese *adj* portugalski
Portuguese Republic Portugalska Republika

position *n* položaj
convergence of positions približavanje stavova
dominant position vladajući položaj
HS position 1604 HS tarifna oznaka 1604.
senior position viša dužnost; viši položaj
to coordinate positions koordinirati stajališta

possess *v* posjedovati, imati
to possess a real and continuous link (with) biti stvarno i trajno povezan (s)

possession *n* posjed, posjedovanje
in the possession of u posjedu

possibility *n* mogućnost

possible *adj* moguć
as far as possible što je više moguće
as soon as possible što je prije moguće, što prije, u najkraćem mogućem roku
if possible po mogućnosti
to the fullest possible extent u najvećoj mogućoj mjeri
to the maximum extent possible u najvećoj mogućoj mjeri
wherever possible gdje je god to moguće

post *n* pošta

postpone *v* odgoditi

potential *adj* potencijalan

potential *n* mogućnost
potential for growth mogućnost za rast
potential for fraud mogućnost prijevare

powder *n* prah
aluminium powder aluminijski prah

power *n* [snaga; moć]; *pl* ovlasti
rated power speed maksimalna brzina vrtnje
to have the power to take decisions ovlašteno donositi odluke
within their powers and competencies u granicama svojih/njihovih ovlasti i nadležnosti

practical *adj* praktičan
practical application praktična primjena
practical measure praktična mjera

practice *n* praksa; postupak, postupanje
any practices contrary to this Article svi postupci protivni odredbama ovog članka, svako postupanje suprotno ovomu članku
concerted practices usklađena praksa
in accordance with commercial practice na način uobičajen u trgovini

precautionary measures mjere predostrožnosti

precede *v* prethoditi

precedence *n* prvenstvo, [prednost]
to take precedence (over) imati prvenstvo (pred)

preclude *v* sprečavati; onemogućavati; isključivati

precursor *n* prekurzor
prevention of diversion of precursors sprečavanje zlouporabe prekurzora

preference *n* povlastica; [prednost]
tariff preferences carinske povlastice
to refuse entitlement to the preferences odbiti primjenu povlaštenoga tretmana

preferential *adj* preferencijalni
preferential agreement preferencijalni sporazum
preferential arrangement preferencijalni dogovor
preferential origin preferencijalno podrijetlo
preferential scheme preferencijalni režim
preferential trade preferencijalna trgovina
preferential treatment povlašteni tretman

prejudice *n* [predrasuda]
without prejudice bez utjecaja na, ne dovodeći u pitanje
without prejudice to further cooperation ne dovodeći u pitanje daljnju suradnju
without prejudice to Note 3.2 ne dirajući u napomenu 3.2

prejudice *v* narušiti; dovoditi u pitanje; biti u suprotnosti; utjecati (na)

preparation *n* priprema

prepare *v* pripremiti

prepared *adj* pripremljen; spreman
prepared foods gotova hrana

preparedness *n* pripravnost

presence *n* prisutnost
temporary presence privremena prisutnost

present *v* dostaviti (*isprave*)

present *adj* nazočan

presentation *n* podnošenje; prikaz
belated presentation zakašnjelo podnošenje (*isprava*)

preservation *n* čuvanje
preservation of proof of origin čuvanje dokaza o podrijetlu

preserve *v* očuvati; konzervirati
preserved sardines konzervirane srdele
preserving operations postupci kojima se jamči očuvanje (robe)
preserving the effects of the limits concerned in real terms očuvanje realnoga učinka ograničenja
to preserve in good condition očuvati u dobrom stanju

presidency *n* predsjedništvo

press *v* prešati
pressing of textiles prešanje tekstila

pressure *n* tlak

prevail *n* prevladavati
legislation prevailing in the Community zakonodavstvo na snazi u Zajednici

prevent *v* sprečavati, spriječiti; priječiti
measures to prevent crime mjere za sprečavanje kriminala
to prevent the disclosure of information spriječiti otkrivanje informacija
to prevent the Parties from applying their laws sprečavati stranke da primjenjuju svoje zakone
to prevent the use (of) priječiti uporabu (čega)

preventing *n* sprečavanje; prevencija
preventing and combating crime sprečavanje i suzbijanje kriminala
preventing operations in breach of legislation prevencija djela protivnih zakonodavstvu

prevention *n* sprečavanje

previously *adv* prethodno

price *n* cijena
ascertainable price utvrdiva cijena, cijena koja se može provjeriti

ex-works price cijena fco tvornica, cijena proizvoda na paritetu fco tvornica

market price tržišna cijena

principal *adj* glavni

principal place of business glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti, glavno mjesto poslovanja

principality *n* kneževina

Principality of Andorra Kneževina Andora

principally *adv* uglavnom

principle *n* načelo

commonly agreed principles zajednički dogovorena načela

democratic principle demokratsko načelo

general principle opće načelo

in principle u načelu

international law principle načelo međunarodnoga prava

principle of fair competition načelo poštenoga tržišnoga natjecanja

principle of non-discrimination načelo zabrane diskriminacije

principle of non-refoulement načelo zabrane protjerivanja

principle of statistics statističko načelo

principle of territoriality načelo teritorijalnosti

principles of (free) market economy načela (slobodnoga) tržišnoga gospodarstva

print *v* tiskati; otisnuti

printed characters tiskana slova

printer *n* tiskara

approved printer ovlaštena tiskara

prior *adj* prethodni

prior consultation procedure postupak prethodnih konzultacija

prior information or examination prethodno obavješćivanje ili razmatranje

prior to prije

priority *n* prioritet

as a matter of priority smatrajući to pitanje prioritetom

priority area prioritetno područje

priority must be given to prednost se mora dati, prednost će se dati

to define priorities odrediti prioritete

to determine priorities utvrditi prioritete

transport priorities transportni prioriteti

private *adj* privatni

private and public undertakings privatni i javni poduzetnici

private business privatno poduzeće

private fund privatni fond

private institution privatna institucija

private investment privatna ulaganja

private person pojedinac

private sector privatni sektor

privately *adv* privatno

problem *n* problem

social problems socijalni problemi

to solve the problem (of) riješiti problem (čega/u vezi s čim)

procedure *n* procedura, postupak

administrative procedure upravna procedura

conformity assessment procedure postupak za ocjenu sukladnosti

(contract) award procedure natječaj o javnim nabavama

customs procedure carinski postupak

dispute settlement procedure postupak za rješavanje spora

prior consultation procedure postupak prethodnih konzultacija

procedure for the issue of (a certificate) postupak izdavanja (potvrde)

procedure in force postupak (koji je) na snazi
procedures laid down in this Article postupci utvrđeni ovim člankom
rules of procedure pravila postupka
verification procedure postupak provjere

proceed v postupiti

proceeding(s) *n (pl)* postupak
administrative proceedings upravni postupak

proceeds *n pl* prihod

process *n* proces; postupak
European Union's Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije
specific process specifičan proces/postupak

process v preraditi
processed product prerađeni proizvod
sufficiently worked or processed (product) dostatno obrađen ili prerađen (proizvod)

processing *n* prerada
financial data processing obrada financijskih podataka
outward processing arrangement postupak vanjske prerade
working or processing obrada ili prerada

proclaim v proglasiti

procure v nabaviti

procurement *n* nabava
Community procurement rules natječaji o javnim nabavama u Zajednici
Law on Public Procurement Zakon o javnim nabavama
public procurement javne nabave

produce v iznijeti; proizvesti

producer *n* proizvođač
Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their Phonograms Konvencije za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma
International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju

product *n* proizvod
agricultural product poljoprivredni proizvod
"baby beef" product proizvod od mlade govedine
basic product osnovni proizvod
clothing product odjevni proizvod
component products komponente seta
composition of a product sastav proizvoda
counterfeit product krivotvoreni proizvod
derivative products izvedenice
dismantled product rastavljeni proizvod
end product krajnji proizvod
exportation of products uvoz proizvoda
fisheries/fishery products riblji proizvodi, ribe i riblji proizvodi
identical product istovjetan proizvod
illegal product nezakoniti proizvod
importation of products izvoz proizvoda
imports of products uvoz proizvoda
industrial product industrijski proizvod
mineral product mineralni proizvod
mixed product miješani proizvod, mješoviti proizvod
non-assembled product nesastavljeni proizvod
non-originating product proizvod bez podrijetla

originating product proizvod s podrijetlom
processed product prerađeni proizvod
product of a preferential origin proizvod preferencijalnoga podrijetla
product of sea fishing proizvod morskoga ribolova
products covered by a movement certificate EUR.1 proizvodi obuhvaćeni potvrdom o prometu robe EUR.1
products covered by this Agreement proizvodi obuhvaćeni ovim Sporazumom
products falling within Chapters 25 to 49 proizvodi koji potpadaju pod poglavlja od 25. do 49.
products from cereals proizvodi od žitarica
products from live animals (raised there) proizvodi proizvedeni od (ondje uzgojenih) živih životinja
products imported from and originating in the Community proizvodi koji se uvoze i koji su podrijetlom iz Zajednice
products in a set proizvodi u setu
products obtained by hunting or fishing proizvodi dobiveni lovom ili ribolovom
products obtained in Croatia/the Community proizvodi dobiveni u Hrvatskoj/Zajednici
products of heading No 2710 proizvodi iz tarifnoga broja 2710
real origin of a product stvarno podrijetlo proizvoda
steel product proizvod od čelika
textile product tekstilni proizvod
the product concerned predmetni proizvod, određeni proizvod
trade in all products trgovina svim proizvodima
vegetable products harvested there biljni proizvodi ondje ubrani ili požnjeveni
wholly obtained product proizvod dobiven u cijelosti
wine and spirit products vino i jaka alkoholna pića

production *n* proizvodnja

productivity *n* učinkovitost

profession *n* [zvanje]

legal profession(s) pravna struka

membership of an accredited profession članstvo u ovlaštenoj strukovnoj udruzi

professional *adj* profesionalan

professional activity profesionalna djelatnost

professional circles stručni krugovi

professional qualifications stručne kvalifikacije

professional secret profesionalna tajna

professional training stručna izobrazba

profit *n* dobit

programme *n* program

computer programme računalni program

mobility programme program pokretljivosti

programmes and broadcast by satellite or cable programi i satelitsko ili kablovsko emitiranje

restructuring and conversion programme program restrukturiranja i prilagodbe

restructuring programme program restrukturiranja

technical assistance programme program tehničke pomoći

technological and research programmes tehnološki i istraživački programi

Tempus programme Program Tempus

programming *n* programiranje

progress *n* napredak

common progress zajednički napredak

progressive *adj* postupan

progressive elimination of duties postupno ukidanje carina

progressively *adv* postupno

prohibit *v* zabraniti

prohibition *n* zabrana

prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties zabrana povrata carine ili izuzeća od carine

prohibition of fiscal discrimination zabrana fiskalne diskriminacije

project *n* projekt

project having a regional or cross-border dimension projekt regionalnoga ili prekograničnoga značaja

project of common interest projekt od zajedničkoga interesa

regional tourist project(s) regionalni projekt(i) u turizmu

scientific and research development projects znanstveni i istraživački razvojni projekti

to support a project pružiti potporu projektu

promote *v* promicati

promoting democracy promicanje demokracije

to promote an integration policy promicati politiku integracije

to promote bilateral cooperation promicati dvostranu suradnju

with the view to promoting radi promicanja (čega)

promotion *n* promicanje, poticanje; unapređenje

development and promotion of rail transport razvoj i unapređenje željezničkoga i kombiniranoga prometa

investment promotion and protection poticanje i zaštita ulaganja

promotion of energy saving promicanje štednje energije

promptly *adv* odmah

proof *n* dokaz

exemption from proof of origin izuzeće od dokazivanja podrijetla

proof of origin dokaz o podrijetlu

submission of proof of origin podnošenje dokaza o podrijetlu

validity of proof of origin valjanost dokaza o podrijetlu

proper *adj* pravilan

properly *adv* primjereno; uredno

property *n* vlasništvo, imovina

commercial property trgovačko vlasništvo

industrial property industrijsko vlasništvo

intellectual, industrial and commercial property rights pravo/prava intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva

intellectual property intelektualno vlasništvo

intellectual property rights prava intelektualnoga vlasništva

Paris Convention for the Protection of Industrial Property Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva

property rights pravo vlasništva

real property nekretnine

system of property ownership sustav vlasništva

proportion *n* dio

major proportion (of) najveći dio (čega)

proportionate *adj* razmjern

propose *v* predložiti

proposed legislation predloženo zakonodavstvo

within the proposed time u predloženom vremenskom okviru

proprietary *adj* [vlasnički; zakonom zaštićen]

proprietary information nejavni podatak

prosecution *n* progon

prospects *n pl* izgledi

protect *v* zaštititi

protection *n* zaštita

areas protected under the Environmental Protection Act područja zaštićena Zakonom o zaštiti prirode

Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela

consumer protection zaštita potrošača

data protection zaštita podataka

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations

Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju

investment protection zaštita ulaganja

legal protection pravna zaštita

level of protection razina zaštite

Paris Convention for the Protection of Industrial Property Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva

protection of environment in transport zaštita okoliša u području prometa

protection of flora and fauna zaštita flore i faune

protection of health and life of humans, animals or plants zaštita zdravlja i života ljudi, životinja ili biljaka

protection of investment zaštita ulaganja

protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value zaštita nacionalnoga blaga umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti

protection of undisclosed information on know-how zaštita neobjavljenih informacija o tehnološkom znanju i iskustvu (know-how)

radiation protection zaštita od radioaktivnoga zračenja

to enjoy protection uživati zaštitu

protocol *n* protokol

in accordance with the provisions of this Protocol u skladu s odredbama ovoga Protokola

subject to this Protocol za potrebe ovoga Protokola, koji je predmet ovoga Protokola

prove *v* dokazivati

document proving the originating status of a product isprava kojom se dokazuje status proizvoda s podrijetlom

provide *v* pružati, pružiti; dostavljati, dostaviti; osiguravati, osigurati (komu što); (*o zakonskom aktu*) odrediti, navesti; predvidjeti; propisivati

as provided for in Article 12 u skladu s člankom 12., kako je predviđeno u članku 12.

as provided for in this Protocol na način kako je uređeno ovim Protokolom

if a rule in the list provides (that) pravilo iz popisa propisuje (da)

measures provided for in paragraph 1 of this Article mjere predviđene stavkom 1. ovoga članka

measures provided for in the relevant Council Regulation mjere (koje su) utvrđene u odgovarajućoj uredbi Vijeća

obligation to provide assistance obveza pružanja pomoći

to provide a service pružiti/pružati uslugu

to provide data pružiti podatke

to provide each other with dostaviti jedan drugome (što)

to provide information (on) osigurati informacije (o)

to provide (one) with advice/information pružiti (komu) savjet/informacije

to provide resources osigurati sredstva

to provide support pružiti potporu

to provide tax advantages pružati porezne povlastice

unless otherwise provided (by) osim ako nije drukčije predviđeno (čime)

providing *conj* pod uvjetom da

provided *conj* pod uvjetom da

provided that pod uvjetom da

provider *n* pružatelj

financial service provider pružatelj financijskih usluga

service provider pružatelj usluga

provision *n* odredba; pružanje; pribavljanje

a consignment shall benefit from the provisions of Article 21 na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21.

by means of an exemption to the provisions contained in paragraph 1 iznimno od odredaba stavka 1.

common provisions zajedničke odredbe

corresponding provision odgovarajuća odredba

cumulation provision odredba o kumulaciji

economic provision gospodarska odredba

final provisions završne odredbe
for the application of the provisions of Article 21 za primjenu odredaba članka 21.
general provision opća odredba
in addition to the provisions of Article 58 dodatno odredbama članka 58.
in line with the provisions sukladno odredbama
legal provision zakonska odredba
notwithstanding the provisions of paragraph 1 bez obzira na odredbe stavka 1.
provision of information pribavljanje informacija
provision of services pružanje usluga
provision of this Agreement odredba ovoga Sporazuma
provisions laid down in Article 60 odredbe navedene u članku 60.
provisions of the domestic law of the exporting country odredbe domaćega zakona zemlje izvoznice
pursuant to the provisions of this Article prema odredbama ovoga članka
regulatory provision regulatorna odredba
special provisions posebne odredbe
subject to the provisions of Article 49 podložno odredbama članka 49.
tax provisions porezne odredbe
the provisions of Articles 17 shall not apply (to) odredbe članaka 17. neće se primjenjivati (na)
to apply a provision primijeniti odredbu
to be a beneficiary of the provisions of this Chapter biti obuhvaćen odredbama ovoga poglavlja
to derogate from provisions odstupati od odredaba
to implement a provision primijeniti odredbu
without prejudice to the provisions of Article 59 ne dovodeći u pitanje odredbe članka 59.

prudential *adj* [razborit, promišljen]

for prudential reasons iz opreza

psychotropic *adj* psihotropan

psychotropic substance psihotropna tvar

public *n* javnost

acceptance of deposits from the public primanje depozita od građana

general public šira javnost, korisnici

public *adj* javan

independent public body neovisno javno tijelo

Law on Public Procurement Zakon o javnim nabavama

public administration javna uprava

public aid državna potpora, javna potpora

public contracts ugovori o javnim nabavama, javne nabave

public entities javna tijela

public fund javni fond

public goods javna dobra

public health javno zdravlje

public holiday državni praznik

public institution javna institucija

public morality javni moral

public policy javni/opći interes

public procurement javne nabave

public retirement plans javni mirovinski programi

public sector javni sektor

public security javna sigurnost

public service employee zaposlenik u državnoj i javnoj upravi

public undertaking javni poduzetnik

publicly *adv* javno

pulp *n* pulpa

textile pulp tekstilna pulpa

purification *n* purifikacija

purpose *n* svrha; uporaba; potreba

commercial purpose komercijalna uporaba

defence purposes obrambene svrhe
for classification purposes za potrebe razvrstavanja
for private purposes u privatne svrhe
for the purpose(s) of radi, za potrebe, u svrhu, da bi
for this purpose u tu svrhu, radi toga, za to
military purposes vojne svrhe
with the purpose of radi

pursuant *adj/adv* sukladan (čemu), koji je u skladu s/prema; sukladno (čemu)
pursuant to Article 20 sukladno članku 20., na temelju članka 20., temeljem članka 20.
request pursuant to paragraph 1 molba iz stavka 1./u skladu sa stavkom 1.

pursue *v* baviti se; obavljati, obaviti

pursuit *n* obavljanje; provođenje, provedba

in pursuit of u provođenju

pursuit of economic activities obavljanje gospodarskih djelatnosti

put *v* staviti

to be put into effect stupiti na snagu

to put an end to okončati; otkloniti

to put an end to difficulties okončati/otkloniti teškoće

to put into effect započeti s primjenom

to put into service staviti u upotrebu

to put the following provisions in place osigurati primjenu ovih odredaba

Q

qualification *n* osposobljenost, kvalifikacija

high level of qualification visok stupanj stručne osposobljenosti

mutual recognition of qualifications uzajamno priznavanje kvalifikacija

professional qualifications stručne kvalifikacije

unit of qualification kvalifikacijska jedinica

quality *n* kakvoća

quality infrastructure infrastruktura za kakvoću

quality of consumer goods kakvoća potrošačke robe

quantitative *adj* količinski

quantitative export restrictions količinska izvozna ograničenja

quantitative restriction količinsko ograničenje

quantitative restrictions on imports količinska ograničenja uvoza

quantity *n* količina

unlimited quantity neograničena količina

question *n* pitanje

in question dotičan, taj (o kojem je riječ)

question *v* ispitivati (koga)

quota *n* kvota

abolition of tariff quotas ukidanje carinskih kvota

annual tariff quota godišnja carinska kvota

increase in tariff quotas povećanje carinskih kvota

limited by quota ograničen kvotom

over the quota volume količina koja prelazi kvotu

quotas applicable upon import kvote koje se primjenjuju pri uvozu

tariff quota carinska kvota

within the limits of tariff quotas u okviru carinskih kvota

R

radiation *n* radioaktivno zračenje

environmental radiation monitoring nadziranje okoliša zbog radioaktivnoga zračenja

radiation protection zaštita od radioaktivnoga zračenja

radioactive *adj* radioaktivan

radioactive material radioaktivni materijal

radioactive pollution radioaktivno zagađenje

radioactive waste radioaktivni otpad

radius *n* polumjer

rail *n* željeznica

flow of goods by rail and road protok dobara željeznicom i cestom

rail and combined transport željeznički i kombinirani promet

rail loading station željeznička utovarna postaja

rail route željeznički pravac

rail unloading station željeznička istovarna postaja

to send freight by rail služiti se željeznicom za slanje tereta

railway *n* željeznica

Croatian railways Hrvatske željeznice

international railway organisations međunarodne željezničke organizacije

raise *v* podizati; povećati; uzgajati

to raise animals uzgajati životinje

to raise a question postaviti pitanje

to raise mutual understanding povećati uzajamno razumijevanje

to raise the level (of) podizati razinu (čega)

ramie *n* rami

random *adj* nasumičan

at random nasumičnim odabirom, [nasumce]

rapid *adj* brz

rapid provision of information brzo pribavljanje informacija

rapidly *adv* brzo

rapprochement *n* (uzajamno) približavanje

rate *n* stopa

5 per cent rate of customs charge carinska stopa od 5 %

duty rate carina, carinska stopa

exchange rate policy tečajna politika

exchange rates instrument tečajni instrument

interest rate instrument kamatni instrument

MFN rate of duty carina utvrđena po načelu najpovlaštenije države

rate of duty carina

rate *v* [(pr)ocijeniti]

rated power speed of more than 3000 min⁻¹ maksimalna brzina vrtnje veća od 3000 min⁻¹

raw *adj* sirov

raw material sirovina

reach *v* postići

to reach an agreement postići sporazum

with a view to reaching radi postizanja (čega)

reaction *n* reakcija

readiness *n* spremnost

Croatia declares its readiness (to) Hrvatska izjavljuje svoju spremnost (da)
readiness by Croatia (to) spremnost Hrvatske (da)

readmission *n* ponovni prihvati, readmisija

readmit *v* ponovo prihvatiti

reaffirm *v* potvrditi
to reaffirm one's commitment (to) potvrditi svoju privrženost (čemu)

real *adj* stvaran
effects of the limits concerned in real terms realni učinak ograničenja
real estate nekretnine
real origin of a product stvarno podrijetlo proizvoda

realise *v* ostvariti (što)

reason *n* razlog
for prudential reasons iz opreza

reasonable *adj* razuman
in cases of reasonable doubt u slučaju osnovane sumnje, kad postoje osnovani razlozi za sumnju
reasonable grounds (for believing) opravdani razlozi (za uvjerenje)

recall *v* podsjetiti (na)
recalling podsjećajući (na)

receive *v* primiti, primati

recipient *n* primatelj

reciprocal *adj* uzajaman
on a reciprocal basis na temelju/na osnovi uzajamnosti

reciprocity *n* uzajamnost
on the basis of reciprocity na temelju uzajamnosti

recognise *v* prihvatiti; pridati; potvrđivati
the Parties recognise the importance of stranke pridaju važnost (čemu)
the Parties recognise the need stranke potvrđuju potrebu

recognition *n* priznavanje
mutual recognition uzajamno priznavanje

recommend *v* preporučiti, dati preporuku; predložiti, predlagati
to recommend appropriate solutions predlagati prikladna rješenja

reconstruction *n* obnova

record *n* [zapis, registar]
record(s) of evidence evidencija o dokazima

record *v* upisati

recover *v* [nadoknaditi]
assistance to recover duties pomoć u naplati carine

recovery *n* povrati
recovery of raw materials (from used articles) recikliranje sirovina (od rabljenih proizvoda)
recovery of State aid povrati državne potpore

recruit *v* zaposliti
authority to recruit and dismiss ovlasti za zapošljavanje i otpuštanje

recruiting *n* zapošljavanje

recycling *n* recikliranje

redistillation *n* redestilacija

reduce *v* sniziti, smanjiti
duty shall be reduced to 70 % of the basic duty carine će se sniziti na 70 % osnovne carine
to reduce customs duties sniziti carine
to reduce pollution smanjiti zagađenje

reducing *n* smanjenje, smanjivanje

aimed at reducing (sth.) usmjeren na smanjivanje (čega)
reducing regional imbalances smanjenje regionalnih nejednakosti

reduction *n* smanjenje, sniženje, snižavanje
reduction of duties snižavanje carina
reduction of the total market share smanjenje ukupnoga udjela na tržištu
reduction shall apply also to sniženje se odnosi i na
tariff reduction sniženje carine

re-export *n* reeksport

refer *v* navesti, spomenuti, priopćiti; uputiti (na); odnositi se (na); označavati
conditions referred to above gore spomenuti uvjeti
documents referred to in Article 17 isprave iz članka 17.
hereinafter referred to as "Member States" u daljnjem tekstu "države članice"
products referred to in Article 28 proizvodi navedeni u članku 28., proizvodi na koje se odnosi članak 28.
to be used (in the list) to refer (to) rabiti (u popisu) (za)
to refer a dispute (to) uputiti spor (komu)
to refer for examination uputiti na razmatranje
to refer problems (to) priopćiti probleme (komu)

reference *n* preporuka
by reference (to) pozivanjem (na)
credit reference kreditna preporuka
each form must include a reference to such approval na svakoj potvrdi mora biti otisnuto i dopuštenje (za)
taking as a reference uzimajući kao primjer
to make (a) reference (to) uputiti (na); spomenuti

referral *n* upućivanje

reflect *v* odražavati; iskazivati
as reflected in sukladno (čemu)

reform *n* reforma
economic reform gospodarska reforma
implementation of reform provedba reforme
institutional reform institucionalna reforma
public administration reform reforma javne uprave

refrain *v* (s)uzdržati se (od)

refugee *n* izbjeglica

refund *n* povrat
export refund system sustav povrata izvoznih carina

refuse *v* odbiti

regard *n* pogled; obzir
with regard to u pogledu, s obzirom na, u odnosu na, u (s)vezi sa, glede, što se tiče

regard *v* smatrati
as regards što se tiče, u pogledu, u vezi s, za

regarding *prep* glede, koji se odnosi na, s obzirom na, u vezi s, o (čemu)

regardless *adv* bez obzira na

regime *n* režim; (carinski) sustav
customs regime carinski režim
import regime uvozni režim

region *n* regija
region of Croatia hrvatska regija
South-Eastern European region regija Jugoistočne Europe

regional *adj* regionalni
of regional importance regionalno važan
regional aid map karta regionalnih potpora
regional and local development regionalni i lokalni razvoj

regional cooperation regionalna suradnja
regional development cooperation suradnja na regionalnom razvoju
regional dialogue regionalni dijalog
regional framework of cooperation regionalni okvir suradnje
regional level regionalna razina
regional or cross-border dimension regionalni ili prekogranični značaj
regional stability regionalna stabilnost
regional tourist project(s) regionalni projekt(i) u turizmu
regional trade regionalna trgovina
registered *adj* registriran
registered office registrirano sjedište
registration *n* registracija
Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova
Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova
regular *adj* redovit
at regular intervals u redovitim razmacima
regular exchange of information redovita razmjena informacija
regular political dialogue redoviti politički dijalog
regularly *adv* redovito
regulate *v* urediti; zakonski urediti; regulirati
regulated professional activities zakonski uređene profesionalne djelatnosti
to regulate (road transport) market access regulirati pristup tržištu (cestovnoga prometa)
regulation *n* propis; uredba; regulacija; reguliranje
Community technical regulations tehnički propisi Zajednice
Council Regulation (EC) Uredba Vijeća (EZ)
Croatian laws and regulations hrvatsko zakonodavstvo
implementation of regulations provedba propisa
laws and regulations zakoni i (ostali) propisi, zakonodavstvo
policy on the regulation (of) politika reguliranja (čega)
Regulation (EC) Uredba (EZ)
regulation of banking and other financial services regulacija bankarskih i drugih financijskih usluga
regulations and standards propisi i norme, pravila i norme
regulatory *adj* regulatoran
legal or regulatory provision(s) zakonska ili regulatorna odredba/odredbe
rehabilitation *n* oporavak
reimbursement *n* nadoknada
reimbursement of expenses nadoknada troškova
reimport *v* ponovno uvesti
reimported goods ponovno uvezena roba
reinforce *v* učvrstiti
to reinforce cooperation učvrstiti suradnju
reinforcement *n* jačanje
reinforcement of institutions jačanje institucija
reinsurance *n* reosiguranje
reinvest *v* ponovo uložiti
reject *v* odbaciti
related *adj* koji se odnosi na, povezan, vezan uz; pripadajući, odgovarajući, koji je u svezi s
drug related research istraživanje/istraživanja vezana uz droge
related infrastructure pripadajuća infrastruktura
related internal legislation odgovarajuće domaće zakonodavstvo

related issues povezana pitanja

relation *n* odnos
 bilateral relations dvostrani odnosi
 economic relations gospodarski odnosi
 good neighbourly relations dobrosusjedski odnosi
 in relation to u odnosu na, u svezi s, u vezi s
 political relations politički odnosi

relationship *n* odnos
 lasting relationship trajan odnos
 relationship between the Parties odnos između stranaka

relate (to) *v* odnositi se (na); biti povezan (s)
 provisions relating to traffic odredbe o prometu
 relating to koji se odnosi na, s obzirom na, povezan s, vezan s, u (s)vezi s, koji se tiče; o

release *n* puštanje
 release of products puštanje robe u promet

relevant *adj* relevantan; odgovarajući
 in accordance with the relevant Articles u skladu s odgovarajućim člancima
 relevant document relevantan dokument
 relevant provisions relevantne/odgovarajuće odredbe
 when relevant gdje je to bitno

reliability *n* pouzdanost

reliable *adj* pouzdan

relief *n* pomoć
 rescue and relief exercise vježba spašavanja i pomoći

reloading *n* ponovni utovar

remain *v* ostati
 to ensure that the products remain in good condition jamčiti očuvanje robe u dobrom stanju
 to remain under customs control ostati pod carinskim nadzorom

remaining *adj* preostali
 remaining duties preostale carine

remark *n* napomena
 see remarks appended vidi napomene u prilogu

remedy *v* popraviti; otkloniti
 to remedy difficulties otkloniti teškoće
 to remedy the situation popraviti stanje

remission *n* otpust

removal *n* ukidanje; uklanjanje

remove *v* ukloniti, uklanjati
 to remove obstacles/barriers ukloniti prepreke

remuneration *n* naknada za rad

render *v* činiti (što kakvim)
 to render conditions significantly more restrictive bitno ograničiti uvjete
 to render the proof of origin null and void činiti dokaz o podrijetlu ništavnim

renewable *adj* obnovljiv

rent *v* uzeti u najam

repatriation *n* povrat (iznosa, ulaganja)

repay *v* [vratiti (zajam, dug i sl.)]
 internal taxes which are, or may be, repaid domaći porezi koji podliježu ili bi mogli podliježati povratu

repayable *adj* povratan
 repayable funds povratna sredstva

repayment *n* povrat
repayment of internal indirect taxation povrat domaćega neizravnoga poreza

replace *v* zamijeniti

replacement *n* [zamjena]
replacement movement certificate zamjenska potvrda o prometu robe

reply *n* odgovor

report *n* izvještaj, izvješće
regular annual report redoviti godišnji izvještaj

represent *v* zastupati; biti; činiti
to represent 10 % or less of the total weight činiti 10 % ili manje od ukupne težine

representative *n* predstavnik
authorised representative ovlašteni predstavnik

reproduce *v* otisnuti (*ponovo*)
footnotes do not have to be reproduced napomene nije potrebno otisnuti

republic *n* republika
Federal Republic of Germany Savezna Republika Njemačka
French Republic Francuska Republika
Hellenic Republic Helenska Republika
Portuguese Republic Portugalska Republika
Republic of Croatia Republika Hrvatska
Republic of Finland Republika Finska
Republic of San Marino Republika San Marino
Socialist Federal Republic of Yugoslavia Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija

repudiation *n* povreda; [nepriznavanje]
repudiation of the agreement povreda sporazuma

request *n* zahtjev; molba
assistance on request pomoć na temelju molbe
at the request of na zahtjev, na traženje, na temelju molbe
execution of request rješavanje molbe
oral request usmena molba
request for assistance molba za pomoć
request pursuant to paragraph 1 molba iz stavka 1./u skladu sa stavkom 1.
to address a request nasloviti zahtjev
to submit a request dostaviti molbu
upon request na zahtjev
verification request zahtjev za provjeru

request *v* zahtijevati; tražiti, zatražiti; moliti, zamoliti
if so requested ako (to) bude zatraženo
measure requested zatražena mjera
requested authority primatelj molbe
requested contracting party ugovorna stranka koja je molbu primila
requesting customs authorities carinske vlasti koje su podnijele zahtjev
where requested kad to bude zatraženo

require *v* trebati, biti potreban, zahtijevati, zatražiti
conditions required for all products uvjeti koje trebaju ispunjavati svi proizvodi
if required ako bude zatražen(o)
to be required to sign morati potpisati
to meet the conditions required udovoljavati (potrebnim) uvjetima
to require for the purpose (of) zatražiti radi (čega)
when required u slučaju potrebe

requirement *n* zahtjev; uvjet
formal requirements formalni zahtjevi
general requirements opći uvjeti
territorial requirements teritorijalni uvjeti

to fulfil requirements zadovoljavati zahtjeve
to meet requirements udovoljavati uvjetima, zadovoljavati zahtjeve
to satisfy requirements zadovoljiti/zadovoljavati zahtjeve

rescue *n* spašavanje

research *n* istraživanje

civil scientific research civilna znanstvena istraživanja
coordinated research koordinirano istraživanje
drug related research istraživanje/istraživanja vezana uz droge
research and technological development istraživanja i tehnološki razvoj
research equipment oprema za istraživanje
research programme istraživački program
scientific and research development project znanstveni i istraživački razvojni projekt
transport research istraživanje prijevoza

researcher *n* istraživač

reserve *v* zadržati (*pravo*); predvidjeti; [namijeniti]

space reserved for the description of products prostor predviđen za opis proizvoda
to reserve the right (to) zadržati pravo (čega, na što)

reside *v* prebivati, imati prebivalište

reside legally zakonito prebivati

residence *n* boravak, prebivalište, [boravište]

place of residence prebivalište

residence and work permit boravišna i radna dozvola

resident *adj* koji stalno boravi

to be legally resident zakonito boraviti

resident *n* [prebivalac]

resident of one of the Parties osoba koja ima prebivalište u jednoj od stranaka

residents of the Community osoba s prebivalištem u Zajednici

resolve *v* riješiti (*problem*)

resources *n pl* resursi, izvori; sredstva

available resources raspoloživi resursi

financial resources financijska sredstva

natural resources prirodna bogatstva

respect *n* poštovanje; pogled; obzir

formalities in respect of the carriage of goods formalnosti oko prijevoza roba

in all respects u svakom pogledu

in respect (of) u odnosu na, u pogledu, u vezi s, s obzirom na; radi; za

in respect of old age, death etc. za slučaj starosti, smrti itd.

in respect of questions relating (to) što se tiče pitanja (koja su) u vezi s

in respect of which za koji, u vezi s kojim

in this respect u tom pogledu, s tim u vezi

proceedings instituted in respect (of) postupak pokrenut (radi)

the tolerance is 30 % in respect of this strip tolerancija za tu traku iznosi 30 %

with respect to u odnosu na

respect *v* poštovati

to ensure that sth. is respected radi osiguravanja poštovanja (čega)

respective *adj* odnosni; svoj; odgovarajući

the respective competencies of the European Community and the Member States nadležnost Europske zajednice odnosno država članica

within their respective powers (svaki) u granicama svojih ovlasti

respectively *adv* odnosno

established outside the Community or Croatia respectively s poslovnim nastanom izvan Zajednice odnosno Hrvatske

respond *v* odgovoriti

response *n* odgovor
in response to kao odgovor na

responsibility *n* odgovornost; nadležnost
full responsibility puna odgovornost
general responsibility opća nadležnost

responsible *adj* odgovoran; nadležan
responsible for (carrying out sth.) odgovoran za (obavljanje/izvršenje čega)
responsible for the application (of) nadležan za primjenu (čega)

rest *n* odmor
rest period odmor

restoration *n* ponovna uspostava

restore *v* ponovo uspostaviti

restrict *v* ograničiti

restricted *adj* ograničen
of restricted nature ograničene naravi

restriction *n* ograničenje, ograničavanje
authorised restriction dopušteno ograničenje
disguised restriction prikriveno ograničavanje
non-discriminatory restriction nediskriminacijsko ograničenje
quantitative restriction količinsko ograničenje
restrictions on exports ograničenja na izvoz

restrictive *adj* restriktivan, ograničavajući
restrictive effect ograničavajući učinak
restrictive measure restriktivna mjera
to make (sth.) more restrictive dodatno ograničavati, učiniti restriktivnijim (što)

restructure *v* restrukturirati

restructuring *n* restrukturiranje, preustroj
corporate restructuring restrukturiranje poduzeća
restructuring of tax administration preustroj porezne uprave
restructuring plan plan restrukturiranja
restructuring programme program restrukturiranja

result *n* rezultat, posljedica; nalaz, ishod
as a result of zbog, kao posljedica
result of an enquiry rezultat istrage
result of an assessment rezultat procjene
result of a verification rezultat/nalaz provjere

result *v* dovesti do, proizlaziti (iz), nastati, biti rezultat (čega); biti dobiven
resulting (from) koji je rezultat (čega), nastao (zbog čega), koji proizlazi iz; koji je dobiven (čime)
resulting from a conversion dobiven konverzijom
to result (in) rezultirati (čime)

retain *v* zadržati, zadržavati
a 5 per cent rate of customs charge shall be retained naplaćivat će se carinska stopa od 5 %

retirement *n* [odlazak u mirovinu]
retirement plan mirovinski program

retreading *n* protektiranje (*gume*)

retrocession *n* retrocesija

retrospectively *adv* naknadno
issued retrospectively naknadno izdan

return *n* povratak

return *v* vratiti
returning goods vraćena roba

revenue *n* prihod

review *n* preispitivanje

review *v* ispitati, preispitivati, preispitati; pregledavati, nadzirati

to review by common accord preispitati uz obostranu suglasnost

to review political commitment undertaken ispitati preuzete političke obveze

to review provisions (of) preispitati odredbe (čega)

to review the application of this Agreement nadzirati primjenu ovoga Sporazuma

to review the implementation (of) pregledavati pravilnu primjenu (čega)

rice *n* riža

right (ob. *pl* **rights**) *n* pravo

equivalent rights jednaka prava

human rights ljudska prava

individual rights osobna prava

intellectual, industrial and commercial property rights pravo intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva

(means of) enforcing rights (sredstva za) provedbu prava

neighbouring rights srodna prava

ownership rights vlasništvo, [pravo vlasništva, imovinska prava]

property right pravo vlasništva

right of access (to) pravo na pristup (čemu)

right of return pravo na povratak

rights and obligations prava i obveze

rights granted under paragraph 2 prava odobrena stavkom 2.

right to acquire and enjoy ownership rights pravo stjecanja i uživanja vlasništva

sole right(s) isključivo pravo

special rights posebna prava

to extend rights proširiti prava

Universal Declaration of Human Rights Opća deklaracija o ljudskim pravima

rise *n*

to give rise to dovesti (do), izazvati

risk *n* rizik

risk assessment procjena rizika

road *n* cesta

European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA) Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA)

road construction izgradnja cesta

road haulage operator cestovni prijevoznik tereta

road haulage personnel cestovni prijevoznici tereta

road infrastructure cestovna infrastruktura

road-rail transport cestovno-željeznički promet

road route cestovni pravac

road taxation naknade za uporabu cesta

road taxation system sustav naknada za uporabu cesta

road taxes and charges cestovni porezi i pristojbe

road traffic information system informativni sustav o cestovnom prometu

road transit traffic cestovni tranzitni promet

road transport cestovni promet/prijevoz

road transport market tržište cestovnoga prijevoza

road vehicle cestovno vozilo

role *n* uloga

round *v* zaokružiti

rounded-off amount zaokruženi iznos

rounding-off (an amount) zaokruživanje (iznosa)

to round up or down (an amount) naviše ili naniže zaokružiti (iznos)

route *n* pravac

approach route prilazni pravac
en route (to or from) na relaciji (do ili iz)
major route glavni pravac
road and rail routes cestovni i željeznički pravci

RTD → research and technological development

RTD activities aktivnosti na području istraživanja i tehnološkoga razvoja

rule (ob. *pl rules*) *n* pravilo, propis; mjera

adjacent rules (in column 3) susjedna pravila (u stupcu 3.)

administrative, technical and other rules upravni, tehnički i drugi propisi

admission rules pravila ulaska

by virtue of the rule temeljem (toga) pravila

Community rules pravila Zajednice

competition rules pravila tržišnoga natjecanja, pravila o tržišnom natjecanju

full application of rules potpuna primjena pravila

General Rule (...) of the Harmonised System Opće pravilo (...) Harmoniziranoga sustava

if a rule provides (that) ako pravilo predviđa (da)

internal rule interno pravilo

on the basis of the rule(s) temeljem pravila

origin rule pravilo glede podrijetla, [pravilo o podrijetlu]

procurement rules pravila o nabavama

rule in the list pravilo iz popisa

rule of law vladavina prava

rule of origin pravilo o podrijetlu, pravilo podrijetla

rules governing (sth.) pravila koja uređuju (što)

rules in force važeća pravila, pravila na snazi

rules of implementation pravila provedbe

rules of international law pravila međunarodnoga prava

rules of procedure pravila postupka

rules relating (to) pravila koja se odnose (na)

the rule set out in (column 3) pravilo iz (stupca 3.)

to adopt a rule usvojiti pravilo

to establish rules uvesti mjere

to lay down rules utvrditi pravila

(where) a rule states (kad) pravilo kaže (da)

rural *adj* ruralni

rural development ruralni razvoj

S

SAD *abb* JCD

SAD → Single Administrative Document

safe *adj* siguran

safeguard *n* [zaštita]

general safeguard clause opća zaštitna klauzula

safeguard measure zaštitna mjera

safeguarding *n* sigurno čuvanje

safeguarding of nuclear materials sigurno čuvanje nuklearnih tvari

safety *n* sigurnost

nuclear safety nuklearna sigurnost

safety of industrial plants sigurnost industrijskih postrojenja

safety of transport services sigurnost prijevoznih usluga

safety standards sigurnosni standardi

said (*pret & pp od to say*) *v* [naveden, spomenut]
nationals of the said states državljani spomenutih država
the said taj, naveden, spomenut

sail *v* ploviti
to sail under the flag (of) ploviti pod (čijom) zastavom

sale *n* prodaja
making direct sales obavljanje izravne prodaje
sale of services prodaja usluga
with a view to the sale (of) radi prodaje (čega)

same *adv* jednako

same *adj* isti; jednak
classified under/in the same heading razvrstan pod/u isti tarifni broj
the same customs regime isti carinski režim
the same treatment isti tretman

San Marino San Marino
Republic of San Marino Republika San Marino

sanction *v* sankcionirati

sandwiched *adj* spojen u sendvič

sardine *n* srdela
prepared or preserved sardines pripremljene ili konzervirane srdele

satellite *n* [satelit]
broadcast by satellite or cable satelitsko ili kablovsko emitiranje

satisfaction *n* zadovoljavanje
to be subject to the satisfaction of certain requirements biti uvjetovan zadovoljavanjem određenih zahtjeva
to demonstrate to the satisfaction of customs authorities pružiti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze

satisfactory *adj* zadovoljavajući
to reach a satisfactory solution pronaći zadovoljavajuće rješenje

satisfy *v* zadovoljavati, zadovoljiti
to satisfy origin-rules zadovoljavati pravila o podrijetlu
to satisfy requirements zadovoljiti/zadovoljavati zahtjeve

saving *n* štednja
energy saving štednja energije

schedule *v* planirati
scheduled for adoption planiran za usvajanje

scheme *n* program
preferential scheme preferencijalni režim
State aid scheme program državne potpore

scientific *adj* znanstveni
joint scientific meetings zajednički znanstveni skupovi
scientific and research development project znanstveni i istraživački razvojni projekt
scientific and technical information znanstvene i tehničke informacije

scientist *n* znanstvenik
mobility programmes for scientists programi pokretljivosti za znanstvenike

scope *n* područje primjene; opseg
scope of an annex opseg (nekoga) dodatka
to fall within the scope (of) biti obuhvaćen (čime), biti obuhvaćen dijelom (čega)
within the scope of the Agreement unutar dosega (ovoga) Sporazuma

scrap *n* otpadni materijal

screening *n* prebiranje

script *n* [rukopis]
in clear script čitko navedeno

sea *n* more
sea fishing morski ribolov
sea leg pomorska dionica

seabed *n* morsko dno

seaport *n* pomorska luka

season *n* sezona

seasonal *adj* sezonski

secondary *adj* sekundarni
secondary legislation sekundarno zakonodavstvo

secondment *n* [privremeni premještaj zaposlenika]
secondment of experts razmjena stručnjaka

secrecy *n* čuvanje tajne
obligation of official secrecy obveza čuvanja službene tajne

secret *n* tajna
industrial, commercial or professional secret industrijska, poslovna ili profesionalna tajna

secretary *n* tajnik
Secretary General glavni tajnik

section *n* odsjek; dionica
Section XI (Chapter ...) of the Combined nomenclature odsjek XI (poglavlje ...) Kombinirane nomenklature

sector *n* područje; sektor
agriculture and the agro-industrial sector poljoprivreda i poljoprivredno-industrijski sektor
economic sector gospodarski sektor
energy sector energetskektor
financial sector financijski sektor
fisheries sector područje ribarstva
forestry sector šumarstvo
private sector privatni sektor
public sector javni sektor
steel sector sektor čelika
tourism sector turistički sektor
utilities sector područje komunalnih usluga, [komunalne usluge]

securities *n pl* vrijednosni papiri
transferable securities prenosivi vrijednosni papiri

security *n* sigurnost
Common Foreign and Security Policy of the European Union Zajednička vanjska i sigurnosna politika
 Europske unije
international security međunarodna sigurnost
national security nacionalna sigurnost
public security javna sigurnost
regional security regionalna sigurnost
security of the travel documents zaštita putnih isprava
social security socijalna sigurnost

see *v* vidjeti
see notes overleaf vidi/vidjeti upute na poledini
to see to pobrinuti se (za što)

seek *v* tražiti; nastojati, težiti; podnijeti zahtjev (za)
with a view to seeking a solution radi pronalaženja rješenja

segment *n* segment

seismic *adj* seizmički

selection *n* odabir

self-employed *n* samozaposleni
self-employed person samostalno zaposlena osoba

self-employment *n* samozapošljavanje

sell *v* prodati

agreement to sell services ugovor o prodaji usluga

semi-trailer *n* poluprikolica

senior *adj* visok, viši (*po rangu*)

senior official (representing Croatia) visoki predstavnik (Hrvatske)

senior position viša dužnost, viši položaj

sensitive *adj* osjetljiv

sensitive to radioactive pollution osjetljiv na radioaktivno zagađenje

sensitivity *n* osjetljivost

separate *adj* zaseban; poseban; različit

as separate Contracting Parties kao posebne ugovorne stranke

classified in two separate headings razvrstan pod dva različita tarifna broja

separately *adv* zasebno

serial *adj* serijski

serial number serijski broj

serious *adj* ozbiljan

serve *v* služiti (čemu); zadovoljavati

to serve the needs of zadovoljavati potrebe (koga/čega)

service (ob. *pl* **services**) *n* usluga; služba

air transport services usluge zračnoga prijevoza

ambulance services hitna pomoć

associated services srodne usluge

auxiliary maritime services of the ports pomoćne pomorske usluge u lukama

careers advice service služba za profesionalnu orijentaciju

claim settlement service usluga naplate odštetnih zahtjeva

clearing service klirinška usluga

competent services of the Commission of the European Communities nadležne službe Komisije Europskih zajednica

depository and trust services usluge deponiranja i povjerbe

emergency services hitne službe

financial service financijska usluga

free supply of services slobodno pružanje usluga

General Agreement on Trade in Services (GATS) Opći sporazum o trgovini uslugama

insurance and insurance-related services usluge osiguranja i usluge povezane s osiguranjem

maritime cabotage services kabotaža u pomorskom prijevozu

Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova

payment and money transmission services usluge plaćanja i prijenosa novca

provision of services pružanje usluga

public service employee zaposlenik u državnoj i javnoj upravi

service mark uslužni žig

service provider pružatelj usluga

services auxiliary to insurance usluge vezane uz osiguranje

settlement services usluge namirenja

statistical service statistička služba

supply of services pružanje usluga

to provide a service pružiti/pružati usluge

to put into service staviti u upotrebu

transport services prijevozne usluge

set *n* set

ex-works price of a set cijena seta fco tvornica

products in a set proizvodi u setu

set of articles garnitura proizvoda

set v utvrditi
by the final date set prije/do posljednjega roka
to set a period utvrditi razdoblje
to set duties to zero primjenjivati nultu stopu carine

set out v navesti; utvrditi, utvrđivati; donijeti
concessions set out below dolje navedene koncesije
elements of the Agreement set out in Article 2 elementi Sporazuma utvrđeni u članku 2.
requirements set out above gore navedeni formalni zahtjevi
tariff quotas set out below carinske kvote navedene u nastavku
(the) rule set out in column 3 pravilo iz stupca 3.
to set out conditions navesti/donijeti uvjete
to set out provisions utvrditi/utvrđivati odredbe

set up v utvrditi; uspostaviti; osnovati, osnivati
setting up uspostava, osnivanje
setting up of subsidiaries and branches uspostava/osnivanje društava kćeri i podružnica
to set up a committee uspostaviti odbor
to set up a company osnovati trgovačko društvo
to set up a framework (for) utvrditi okvire (za)

settle v riješiti
to settle a dispute riješiti spor

settlement n namirenje
claim settlement service usluga naplate odštetnih zahtjeva
dispute settlement rješavanje sporova

share n udio
total market share ukupan udio na tržištu

share v imati što zajedničko

shareholder n član (*dioničkoga društva*), [dioničar]
majority shareholder većinski član

sharpening n oštrenje

sheet n list (*papira*)
sheet of paper list papira

shelling n uklanjanje koštica

ship n brod
factory ship brod tvornica

shipment n otprema; pošiljka

shipping company brodarsko društvo
liner shipping company linijski brodar

shop n prodavaonica

shortage n nestašica
shortage clause klauzula o nestašici

show n priredba
public show priredba

show v [pokazati]
to show to the satisfaction of the customs authorities (that) podnijeti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze (o)

sifting n sijanje

sign n znak

sign v potpisati, potpisivati
to sign in manuscript potpisati rukom

signatory n potpisnik

signature *n* potpis; potpisivanje
exemption of signature izuzeće od potpisivanja
signature of an agreement potpisivanje sporazuma
original signature izvorni potpis
to meet for the signature (of) sastati se radi potpisivanja (čega)
significant *adj* znatan
significantly *adv* značajno, bitno
signify *v* značiti
signing *n* potpisivanje
on the date of signing (of) dan(om) potpisivanja (čega)
silk *n* svila
silver *n* srebro
similar *adj* sličan
simple *adj* jednostavan
simplification *n* pojednostavljivanje
simplify *v* pojednostaviti
simultaneously *adv* istodobno
single *adj* jedan; jedini; jedinstven
Single Administrative Document (SAD) Jedinstvena carinska deklaracija (JCD)
single territory jedinstveni teritorij
single transport document jedinstvena prijevozna isprava
sisal *n* sisal
situation *n* stanje; situacija; okolnost
de facto situation *de facto* stanje
economic situation gospodarsko stanje
situation existing prior (to) stanje zatečeno prije (čega)
to remedy a situation popraviti stanje
to undertake an assessment of the situation procijeniti stanje
sized *adj* [koji je određene veličine]
(paper) sized for writing (papir) veličine za pisanje
slaughter *n* klanje
slaughter of animals klanje životinja
slide-fastener *n* patentni zatvarač
small *adj* malen
small and medium-sized enterprises malo i srednje poduzetništvo
SMEs → **small and medium-sized enterprises**
smuggling *n* krijumčarenje
so *adv* tako
in so doing pritom
in so far as ukoliko, u (onoj) mjeri u kojoj, ako
so as to radi, kako bi se
so as to ensure (that) kako bi se zajamčilo (što)
social *adj* socijalni, društveni
social and technical measures socijalne i tehničke mjere
social aspects socijalni aspekti
social cooperation suradnja na području socijalne politike
social development društveni razvoj
social legislation socijalno zakonodavstvo
social problems socijalni problemi
social requirements socijalni zahtjevi
social security socijalna sigurnost

socialist *adj* socijalistički
Socialist Federal Republic of Yugoslavia Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija

society *n* društvo
civic society civilno društvo
information society informatičko društvo

socio-economic *adj* društveno-gospodarski

software *n* softver

soil *n* tlo
marine soil morsko dno

sole *adj* isključiv; [jedini]
sole right(s) isključivo pravo

solely *adv* samo, isključivo

solidarity *n* solidarnost

solution *n* rješenje
appropriate solution prikladno/odgovarajuće rješenje
mutually satisfactory solution obostrano zadovoljavajuće rješenje
to reach a solution pronaći/postići rješenje
with a view to seeking a solution radi pronalaženja rješenja

solve *v* riješiti

solvent *n* otapalo

soon *adv* [uskoro]
as soon as čim
as soon as circumstances permit čim okolnosti dopuste (što)
as soon as possible što je prije moguće, što prije, u najkraćem mogućem roku

sorting *n* razvrstavanje

source *n* izvor
sources of assistance izvori pomoći

south-eastern *adj* jugoistočni
(countries of) south-eastern Europe (zemlje) Jugoistočne Europe
South-Eastern European region regija Jugoistočne Europe
Stability Pact for south-eastern Europe Pakt o stabilnosti za Jugoistočnu Europu

sovereignty *n* suverenitet

space *n* prostor; dio
(any) unused space must be struck through neispunjen prostor treba precrtati
no spaces must be left between the items proizvodi se obvezno upisuju bez proreda

Spain *n* Španjolska
Kingdom of Spain Kraljevina Španjolska

Spanish *adj* španjolski

spare *adj* zamjenski, rezervni
spare parts zamjenski/rezervni dijelovi

special *adj* poseban; osobit
special conditions posebni uvjeti
special non-discriminatory charge posebna nediskriminirajuća naknada
special provisions posebne odredbe
special subcommittee poseban pododbor
special surveillance poseban nadzor
special urgency osobita žurnost

specialised *adj* specijaliziran
specialised equipment specijalizirana oprema
specialised European organisations specijalizirane europske organizacije

specific *adj* poseban, konkretan, određen, specifičan, usko vezan (uz)

specific arrangements konkretna rješenja
specific Community instruments posebni instrumenti Zajednice
specific customs duty posebna carinska pristojba, specifična carina
specific duty posebna pristojba
specific measures posebne mjere
specific obligations posebne obveze
specific operation posebni postupak
specific process specifičan proces/postupak
specific provision određena odredba
specific rule posebno pravilo
specific technical knowledge točno određeno stručno znanje
specifically *adv* posebno; izričito; konkretno
specify *v* odrediti; predvidjeti; navesti; dati; naznačiti
as specified in Articles 22 and 23 kao što je utvrđeno člancima 22. i 23.
specified in Article 18 određen/predviđen člankom 18.
specimen *n* primjerak
speed *n* brzina
rated power speed maksimalna brzina vrtnje
speed up *v* ubrzati
speeding up ubrzavanje
spin *v* [presti]
fibres which have not been spun nepredena vlakna
spinning *n* pređenje
spirit products jaka alkoholna pića
spirits *n pl* jaka alkoholna pića
spontaneous *adj* spontan
spontaneous assistance spontana pomoć
spouse *n* supružnik
stabilisation *n* stabilizacija
European Union's Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije
EU Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije
political, economic and institutional stabilisation politička, gospodarska i institucionalna stabilizacija
Stabilisation and Association Agreement Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju
Stabilisation and Association Committee Odbor za stabilizaciju i pridruživanje
Stabilisation and Association Council Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje
Stabilisation and Association Parliamentary Committee Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje
Stabilisation and Association Process proces stabilizacije i pridruživanja
stability *n* stabilnost
regional stability regionalna stabilnost
security and stability sigurnost i stabilnost
Stability Pact Pakt o stabilnosti
Stability Pact for south-eastern Europe Pakt o stabilnosti za Jugoistočnu Europu
stable *adj* stabilan
stable European order stabilan europski poredak
staff *n* osoblje
staff training izobrazba osoblja
stage *n* faza; stanje
at an early stage u ranoj fazi
stamp *n* pečat
stamp *v* otisnuti u pečatnom obliku
standard *n* standard, norma
Community standards norme/standardi Zajednice

Community standards on weights and dimensions norme Zajednice o težinama i mjerama
European standards europske norme, europski standardi
national standards nacionalne norme
operating standards operativni standardi
regulations and standards propisi i norme, pravila i norme
safety standards sigurnosni standardi
standards of consumer protection standardi za zaštitu potrošača
standardisation *n* normizacija, [normacija, normiranje]
European standardisation europska normizacija
standardisation of audit documentation normizacija revizorske dokumentacije
standstill *n* mirovanje
start *v* započeti
starting from the entry into force (of) počevši od stupanja na snagu (čega)
to start negotiations započeti pregovore
starting *adj* početni
starting material početni materijal
state *n* stanje; država
Member State država članica
nationals of Member States državljani država članica
state of the art posljednje dostignuće
state *adj* državni
State aid državna potpora
State Auditing Office Državni ured za reviziju
state monopoly državni monopol
state *v* navesti, kazati
where a rule states (that) kad pravilo kaže (da)
stateless *adj* bez državljanstva
stateless person osoba bez državljanstva
statement *n* izjava, iskaz, navod
station *n* postaja
rail loading station željeznička utovarna postaja
rail unloading station željeznička istovarna postaja
statistical *adj* statistički
European Statistical law europsko statističko pravo
European Statistical System Europski statistički sustav
statistical cooperation suradnja u području statistike
statistical service statistička služba
statistical system statistički sustav
statistics *n pl* statistika
Central Bureau for Statistics of Croatia Državni zavod za statistiku Hrvatske
international transport statistics statistika o međunarodnom prometu
principles of statistics statistička načela
status *n* status
originating status status proizvoda s podrijetlom
status as a potential candidate for EU membership status potencijalnoga kandidata za članstvo u Europskoj uniji
status of approved exporter status ovlaštenoga izvoznika
statutory *adj* zakonski
statutory system of social security zakonski sustav socijalne sigurnosti
stay *n* boravak
authorised stay of employment odobreno razdoblje zaposlenja
steady *adj* [nepomičan, miran]
European Steady Cycle (ESC) test Europski test za vozila u mirovanju (ESC)

steel *n* čelik
alloy steel legirani čelik
European Coal and Steel Community Europska zajednica za ugljen i čelik
steel industry industrija čelika
steel product proizvod od čelika
steel sector sektor čelika

stem *v* proizlaziti
profit stemming therefrom dobit koja (iz čega) proizlazi

step *n* korak, mjera
in step with usporedo
to take all the steps (necessary) poduzeti sve (potrebne/nužne) korake

step up *v* intenzivirati
to step up cooperation uspostaviti suradnju; [pojačati suradnju]
to step up a dialogue intenzivirati dijalog

stimulate *v* poticati

stipulate *v* odrediti
disciplines stipulated by Article 70 pravila određena člankom 70.

stipulation *n* odredba

stock *n* [zaliha]
stocks of goods (pohranjena) roba

stockholder *n* dioničar

Stockholm Act Stockholmski akt

stoning *n* uklanjanje koštica

strategic *adj* strateški

strategy *n* strategija
EU Drug Control Strategy strategija EU za kontrolu droga

strengthen *v* osnažiti; ojačati, jačati
to strengthen cooperation jačati/osnažiti suradnju
to strengthen links jačati veze

strengthening *n* jačanje, snaženje

strictly *adv* strogo

strike *v* precrtati
(any) unused space must be struck through neispunjen prostor treba precrtati

strip *n* traka

structural *adj* strukturalni
structural weaknesses strukturalne slabosti

structure *n* struktura
training structures obrazovne strukture

study *n* studija

study *n* proučavanje

stuff *v* puniti
stuffed pasta punjena tjestenina

subcommittee *n* pododbor

sub-division *n* pododjel
sub-division of the establishment pododjel društva

subheading *n* potpoglavlje

subject *adj/adv* podložan; podložno
subject to conditions odožno uvjetima, pod uvjetima, ovisno o uvjetima, prema uvjetima
to be subject (to) podlijevati (čemu), biti predmetom (čega)

to be subject to operations in breach of customs legislation biti predmetom djela protivnih carinskomu zakonodavstvu

to be subject to provisions podlijevati odredbama

submission *n* podnošenje

submission of proof of origin podnošenje dokaza o podrijetlu

submit *v* podnijeti, podnositi; dostaviti; podvrgnuti

failure to submit nepodnošenje

subparagraph *n* točka

subsequent *adj* naknadni

subsequent verification naknadna provjera

subsequently *adv* slijedom toga, nakon toga

subsidiary *n* društvo kći

subsidiaries and branches društva kćeri i podružnice

subsidy *n* subvencija

WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama

subsoil *n* podzemlje

substance *n* sadržaj; tvar

dangerous substance opasna tvar

form and substance of requests for assistance oblik i sadržaj molbi za pomoć

psychotropic substance psihotropna tvar

substantial *adj* bitan, znatan, značajan

substantiate *v* poslužiti kao dokaz

substantiating document isprava koja može poslužiti kao dokaz

substitute *v* zamijeniti

succeed *v* [naslijediti]

agreements succeeded to by Croatia sporazumi preneseni na Hrvatsku temeljem sukcesije

successful *adj* uspješan

successive *adj* uzastopan

such *adj* takav, taj; isti, ovaj, spomenut; neki; odnosni

in such a manner (as to) tako (da), na takav način (da)

such as kao što je, poput, primjerice

sufficient *adj* dostatan, dovoljan

in sufficient detail dovoljno detaljno

sufficient evidence dostatni dokazi

sufficient working or processing dostatna obrada ili prerada

sufficiently *adv* dostatno

sugar *n* šećer

sugar lump kocka šećera

suggestion *n* prijedlog

to make suggestions podnositi prijedloge

suitable *adj* odgovarajući, prikladan

sulphide *n* sulfid

polyphenylene sulphide polifenilen sulfid

sulphur *n* sumpor

sulphur-content sadržaj sumpora

sulphuric *adj* sumporni

sulphuric acid sumporna kiselina

sulphuric anhydride sumporni anhidrid

summary *n* sažetak

summit *n* sastanak na vrhu
Zagreb Summit Zagrebački sastanak na vrhu

supervise *v* nadzirati

supervising *n* nadziranje

supervision *n* nadzor
to receive general supervision nalaziti se pod općim nadzorom

supervisory *adj* nadzorni
supervisory authorities nadzorna tijela
supervisory board nadzorni odbor

supplier *n* dobavljač

supply *n* opskrba
supply of services pružanje usluga

supply *v* dostaviti; navesti
information supplied (in) podaci navedeni (u)
to supply evidence podnositi dokaze
to supply information dostaviti informacije

support *n* potpora
decisive support odlučna potpora
financial support financijska potpora

support *v* pružati/pružiti potporu, poduprijeti
supporting document(s) dokazna isprava (isprave)
supporting measures mjere potpore

surveillance *n* nadzor
market surveillance nadzor nad tržištem
under surveillance pod nadzorom

survey *n* pregled

suspend *v* obustaviti

suspension *n* obustavljanje

sustainability *n* održivost

sustainable *adj* održiv
sustainable development održivi razvoj

swap *n* swap, zamjena
swap body izmjenjivi sanduk

Sweden *n* Švedska
Kingdom of Sweden Kraljevina Švedska

swept volume radni obujam

symbol *n* oznaka

synthetic *adj* sintetički
synthetic fibre sintetičko vlakno
synthetic yarn sintetička pređa

system *n* sustav
assistance system sustav pomoći
auditing system sustav revizije
customs system carinski sustav
European System of Central Banks Europski sustav središnjih banaka
export refund system sustav povrata izvoznih carina
financial system financijski sustav
fiscal system fiskalni sustav
Harmonised Commodity Description and Coding System Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe
Harmonised System (HS) Harmonizirani sustav (HS)
information system informativni/informacijski sustav

multiparty system višestranački sustav
road taxation system sustav naknada za uporabu cesta
social security system sustav socijalne sigurnosti
statistical system statistički sustav
statutory system zakonski sustav
system of ecopoints sustav ekobodova
system of property ownership sustav vlasništva
transit system tranzitni sustav
transport system prijevozni sustav, sustav prijevoza
warning systems (on hazards, disasters and their consequences) sustav upozorenja (o pogibelnim nepogodama i njihovim posljedicama)

T

table *n* tablica

table of contents sadržaj

take *v* uzeti, uzimati

taken together zajedno; zajednički

taking account (of) uzimajući u obzir, poštujući volju, vodeći računa

taking full advantage (of) služeći se u najvećoj mogućoj mjeri (čime)

to take a decision donijeti/donositi odluku

to take account (of) voditi računa (o)

to take an action poduzeti akciju/radnju

to take effect stupiti na snagu

to take employment zaposliti/zapošljavati se

to take into account uzeti/uzimati u obzir, voditi računa

to take into consideration uzeti u obzir

to take joint action poduzeti/poduzimati zajedničke aktivnosti

to take measures poduzeti mjere

to take note primiti/uzeti na znanje

to take part sudjelovati

to take place održavati se, odvijati se

to take precedence (over) imati prvenstvo (pred)

to take steps poduzeti sve korake

to take up započeti, započinjati; provoditi

target *n* predmet

target of the investigations predmet istražnih postupaka

tariff *n* carina

Common Customs Tariff Zajednička carinska tarifa

Common Customs Tariff of the European Communities Zajednička carinska tarifa Europskih zajednica

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Opći sporazum o carinama i trgovini

tariff concession carinska koncesija

tariff negotiations pregovori o carinama

tariff preferences carinske povlastice

tariff quota carinska kvota

tariff reduction sniženje carine

zero-duty tariff nulta stopa carine

task *n* zadaća

vital task ključna zadaća

tax *n* porez

evasion of taxes utaja poreza

internal tax(es) domaći porez(i)

road taxes cestovni porezi

tax administration porezna uprava
tax advantages porezne povlastice
tax arrangement porezni dogovor
tax collection ubiranje poreza
tax provisions porezne odredbe
to levy taxes and charges ubirati poreze i pristojbe
to recover taxes naplatiti poreze
taxation *n* oporezivanje; naknada
double taxation dvostruko oporezivanje
indirect taxation neizravni porez
road taxation naknada za uporabu cesta
taxation measure porezna mjera
taxation of road vehicles naknada za uporabu cesta za cestovna vozila
taxpayer *n* porezni obveznik
technical *n* tehnički
Community technical regulations tehnički propisi Zajednice
technical assistance tehnička pomoć
technical knowledge stručno znanje
technical measures tehničke mjere
technical rules tehnički propisi
technician *n* tehničar
technique *n* tehnika
technological *adj* tehnološki
technological and research programmes tehnološki i istraživački programi
technological development tehnološki razvoj
technology *n* tehnologija
transfer of technology and know-how prijenos tehnologije i tehnološkog znanja i iskustva (*know-how*)
vehicle emission control technology tehnologija kontrole emisije vozila
telecommunications network telekomunikacijska mreža
television *n* televizija
temperature *n* temperatura
temporarily *adv* privremeno
temporary *adj* privremen
temporary entry privremeni ulazak
Tempus programme Program Tempus
tension *n* napetost
international tension međunarodna napetost
term *n* pojam; izraz, [naziv]
terminal *n* terminal
terminate *v* prestati (*vrijediti*)
this Agreement shall terminate six months after ... ovaj Sporazum prestaje šest mjeseci od ...
terms *n pl* uvjeti
in general terms općenit
under the terms (of) na temelju uvjeta (iz)
territorial *adj* teritorijalni
territorial requirements teritorijalni uvjeti
territorial waters teritorijalne vode
territoriality *n* teritorijalnost
principle of territoriality načelo teritorijalnosti
territory (ob. *pl territories*) *n* teritorij, područje
Community territory teritorij Zajednice

customs territory carinsko područje
(established) in the territory of Croatia (osnovan) na teritoriju Hrvatske
single territory jedinstveni teritorij
territory of a Member State teritorij (*neke*) države članice

terrorism *n* terorizam

test *n* test

European Load Response (ELR) test test Europskih kriterija opterećenja (ELR)

European Steady Cycle (ESC) test Europski test za vozila u mirovanju (ESC)

European Transient Cycle (ETC) test Europski test za vozila u kretanju (ETC)

testimony *n* svjedočenje

text *n* tekst; dokument

consolidated text pročišćeni tekst

textile *adj* tekstilni

textile and clothing products tekstilni i odjevni proizvodi

textile fabric tekstilna tkanina

textile fibres tekstilna vlakna

textile item tekstilni artikl

textile material tekstilni materijal

textile product tekstilni proizvod

textile pulp tekstilna pulpa

theft *n* krađa

thereafter *adv* nakon (čega)

therefor *adv* za to, [za tu svrhu]

the reasons therefor razlozi za što

therefore *adv* stoga

therefrom *adv* [otuda]

invalidity resulting therefrom invalidnost koja (iz čega) nastane

profit stemming therefrom dobit koja (iz čega) proizlazi

therein *adv* [u tome]

to be listed therein biti (u čemu) naveden

provisions contained therein odredbe (koje što) sadrži

thereof *adv* o tome, od toga

to inform (smb.) thereof obavijestiti (koga) o tome

thereon *adv* [na to, na tome]

thereto *adv* [na to]

third *adj* treći

third country treća zemlja

third party treća strana/osoba

thorough *adj* temeljit

threat *n* prijetnja, opasnost

threat of war ratna prijetnja

threaten *v* prijetiti

as to cause or threaten to cause da izazove ili da prijeti izazivanjem, da uzrokuje ili prijeti uzrokovanjem, da uzrokuje ili bi moglo prouzročiti

thus *adv* time, čime

time *n* vrijeme; razdoblje; trenutak

at all times stalno

at any time u svakom trenutku

at the time of exportation u trenutku izvoza

at the time of importation u trenutku uvoza

in good time pravodobno

waiting time vrijeme čekanja

within the proposed time u predloženom vremenskom okviru

timetable *n* raspored

in accordance with the timetable u skladu s rasporedom, prema rasporedu

TINA *abbr* TINA

TINA → **Transport Infrastructure Needs Assessment**

title *n* glava; položaj

the provisions of this Title odredbe ove glave

together *adv* zajedno, zajednički

taken together zajedno, zajednički

to add together zbrojiti

tolerance *n* tolerancija, odstupanje

toll *n* cestarina

tool *n* alat

topic *n* tema

topography *n* topografija

total *adj* ukupan

total added value ukupna dodana vrijednost

total market share ukupni udio na tržištu

total value ukupna vrijednost

total weight ukupna težina

totally *adv* u cijelosti

tourism *n* turizam

European tourism organisations europske turističke organizacije

tourism sector turistički sektor

tourist *n* turist

tourist projects projekti u turizmu

tourist trade turistička djelatnost

tow *n* kudjelja

town and country planning prostorno planiranje

tractor unit vučno vozilo

semi-trailer, with or without tractor unit poluprikolica, s vučnim vozilom ili bez njega

trade *n* trgovina; djelatnost

contractual trade concessions ugovorne trgovinske koncesije

dry and liquid bulk trade promet krutoga i tekućega rasutoga tereta

economic and trade cooperation gospodarska i trgovinska suradnja

free trade slobodna trgovina

free trade area područje slobodne trgovine

frontier trade pogranični promet

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Opći sporazum o carinama i trgovini

General Agreement on Trade in Services (GATS) Opći sporazum o trgovini uslugama

goods in trade roba/robe u trgovini

import(s) by way of trade uvoz trgovačke naravi

increase in trade (of) povećanje trgovine (čime)

international trade međunarodni promet

preferential trade preferencijalna trgovina

regional trade regionalna trgovina

restriction on trade ograničavanje trgovine

to ply for trade prometovati radi obavljanja trgovine

trade arrangement dogovor o trgovini, trgovinski dogovor

trade between the Parties trgovina među strankama

trade exhibition trgovačka izložba

trade flows trgovinski tokovi

trade in agricultural products trgovina poljoprivrednim proizvodima
trade in products trgovina proizvodima
trade measure trgovinska mjera
trade policy trgovinska politika
trade provisions trgovinske odredbe
unilateral autonomous trade measure jednostrana samostalna trgovinska mjera
volume of trade opseg trgovine

trade v trgovati

products traded proizvodi kojima se trguje

trademark *n* robni žig

trading *n* trgovanje

traffic *n* promet

Community traffic in transit through Croatia prijevoz iz Zajednice u provozu preko Hrvatske

flow of traffic protok prometa

provisions relating to traffic odredbe o prometu

road traffic cestovni promet

road traffic information system informativni sustav o cestovnom prometu

traffic fluidity protok prometa

trans-frontier traffic prekogranični promet

transit traffic tranzitni promet, provoz

trafficking *n* krijumčarenje, nedopuštena trgovina

illicit arms trafficking nedopuštena trgovina oružjem

illicit trafficking in drugs and psychotropic substances nedopuštena trgovina drogom i psihotropnim tvarima

trafficking in human beings trgovina ljudima

trailer *n* prikolica

training *n* izobrazba, obuka

education and training obrazovanje i izobrazba

information and training operations informatičke i obrazovne aktivnosti

professional training stručna izobrazba

staff training izobrazba osoblja

The European Training Foundation Europska zaklada za izobrazbu

training and advisory operations programi izobrazbe i savjetovanja

training of personnel izobrazba osoblja

training of road haulage personnel obuka cestovnih prijevoznika tereta

training of the legal professions izobrazba pravne struke

training structures obrazovne strukture

transact v obavljati

transact business obavljati poslove

transaction (ob. *pl* **transactions**) *n* transakcija, posao; promet

commercial transaction(s) komercijalni poslovi, trgovačke transakcije

financing of commercial transaction financiranje komercijalnih poslova

illegal transactions (on products) nezakonite transakcije (s robom)

transactions involving illegal or counterfeit products promet nezakonitim ili krivotvorenim proizvodima

transboundary *adj* prekogranični

Trans-European *n* transeuropski

Trans-European Freight Network transeuropska mreža teretnih vlakova

Trans-European links transeuropske veze

Trans-European Transport Network of the Community transeuropska prometna mreža Zajednice

Trans or Pan-European network transeuropska ili paneuropska mreža

transfer *n* prijenos, premještaj; transfer

payments and transfers plaćanja i transferi

transfer of financial information prijenos financijskih informacija

transfer of technology and know-how prijenos tehnologije i tehnološkoga znanja i iskustva (*know-how*)

transfer *v* premjestiti, prenijeti

transferable *adj* prenosiv
to be freely transferable slobodno prenositi
transferable securities prenosivi vrijednosni papiri

transferee *n* [premještena osoba]
intra-corporate transferee osoba premještena unutar društva

transferring *n* prijenos
transferring of know-how prijenos tehnološkoga znanja i iskustva (*know-how*)

trans-frontier *adj* prekogranični
trans-frontier traffic prekogranični promet

transshipment *n* prekrcaj

transient *adj* [prolazan]
European Transient Cycle (ETC) test Europski test za vozila u kretanju (ETC)

transit *n* provoz, tranzit
country of transit zemlja provoza
free transit slobodni provoz
in transit u provozu
(restriction on) goods in transit (ograničenje na) provoz roba
transit of goods provoz robe
transit system tranzitni sustav
transit traffic tranzitni promet, provoz
transit transport tranzitni promet

transition *n* prijelaz, tranzicija
process of transition and reform proces tranzicije i reforme
transition into a market economy prijelaz u tržišno gospodarstvo

transitional *adj* prijelazni
on a transitional basis na prijelaznoj osnovi
transitional period prijelazno razdoblje

translation *n* prijevod

translator *n* prevoditelj

transmission *n* prijenos
money transmission services usluge prijenosa novca

transmit *v* slati
to transmit documents slati dokumente

trans-national *adj* međudržavni

transparency *n* transparentnost
market transparency tržišna transparentnost

transparent *adj* proziran

transport *n* prijevoz; promet
Adriatic/Ionian Pan-European Transport Area jadransko-jonski paneuropski prometni prostor
air transport zračni promet
combined rail and road transport kombinirani željeznički i cestovni promet
combined transport kombinirani prijevoz/promet
common transport policy zajednička prometna politika
coordinated European transport policy koordinirana europska prometna politika
direct transport izravni prijevoz
electronic audio-visual transport network elektronička audiovizualna prijenosna mreža
inland transport kopneni promet
inland waterways transport services prijevoz unutarnjim plovrim putovima
international transport međunarodni prijevoz
land transport kopneni prijevoz
maritime transport pomorski promet
means of transport prijevozna sredstva

multimodal transport multimodalni promet, kombinirani promet
provisions on transport odredbe o prometu
road-rail transport cestovno-željeznički promet
road transport cestovni promet/prijevoz
road transport market tržište cestovnoga prometa
single transport document jedinstvena prijevozna isprava
supply of transport services pružanje prometnih usluga
taxes or charges levied on transport operations oporezivanje i ubiranje naknada za prijevoz
technical transport equipment tehnička prometna oprema
Trans-European Transport Network of the Community transeuropska prometna mreža Zajednice
transit transport tranzitni promet
transport infrastructure prometna infrastruktura
Transport Infrastructure Needs Assessment (TINA) Procjena potreba prometne infrastrukture (TINA)
transport legislation zakonodavstvo na području prometa
transport market tržište prijevoznih usluga, tržište prijevoza
transport network prometna mreža
transport over long distances prijevoz na dugim relacijama
transport policy prometna politika
transport priorities transportni prioriteti
transport research istraživanje prijevoza
transport services prijevozne usluge
transport system prometni sustav, prijevozni sustav
unaccompanied transport prijevoz bez pratnje
waterway(s) transport prijevoz (*unutarnjim*) plovnim putovima

transport v prevoziti

trans-shipment *n* pretovar

travel documents putne isprave

traveller *n* putnik

traveller's cheque putni ček

travellers' personal luggage osobna prtljaga putnika

treasure *n* blago

national treasures nacionalno blago

treatment *n* postupanje, tretman; obrada

equal treatment jednak tretman

fair treatment pravedni tretman

more favourable treatment povoljniji uvjeti, povoljniji tretman

Most-Favoured-Nation treatment tretman najpovlaštenije države

no less favourable treatment (than) tretman/način koji nije manje povoljan (od)

preferential treatment povlašteni tretman

to undergo treatment or processing biti podvrgnut obradi ili preradi

treatment accorded to workers postupanje prema radnicima

treatment or processing (of products) obrada ili prerada (proizvoda)

under treatment no less favourable (than) pod uvjetima ne manje povoljnim (od)

treaty *n* ugovor

ECSC Treaty Ugovor Europske zajednice za ugljen i čelik

European Energy Charter Treaty Ugovor o europskoj energetskej povelji

Patent Cooperation Treaty Ugovor o suradnji na području patenata

Treaties establishing the European Community ugovori o osnivanju Europske zajednice

Treaty establishing the European Atomic Energy Community Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju

Treaty establishing the European Coal and Steel Community Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik

Treaty establishing the European Community Ugovor o osnivanju Europske zajednice

Treaty on European Union Ugovor o Europskoj uniji

WIPO Copyright Treaty Ugovor o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo

WIPO Performances and Phonograms Treaty Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo

TRIPS agreement Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualnoga vlasništva (TRIPS)

trousers *n pl* hlače

true *adj* prirodan

true hemp prirodna konoplja

trust services usluge povjerbe

try *v* pokušati

tufted *adj* čupav

tufted textile fabric čupava tekstilna tkanina

tunnel *n* tunel

tunnel gauge tunelski kolosijek

turn *n* [izmjenjivanje]

in turn naizmjenice

type *n* tip, vrsta

heavy goods vehicle type approval odobravanje tipa vozila za prijevoz teškoga tereta

type of work or trade vrsta posla ili djelatnosti

type *v* otipkati

typing error strojopisna pogreška

tyre *n* guma (za kotače)

used tyres rabljene gume

U

unaccompanied *adj* bez pratnje

unaccompanied transport prijevoz bez pratnje

unauthorised *adj* neovlašten

unauthorised duplication neovlašteno umnožavanje

unchanged *adj* nepromijenjen

to retain sth. unchanged zadržati (što) nepromijenjenim

UN Charter Povelja Ujedinjenih naroda

uncommon *adj* poseban

uncommon knowledge posebna znanja

under *prep* pod; u skladu s, sukladno; temeljem, na temelju; prema; u okviru

classified under the same heading razvrstan u isti tarifni broj

in the cases referred to under Article 10 u slučajevima spomenutim u članku 10.

protected under the Environmental Protection Act zaštićen Zakonom o zaštiti prirode

provided for under the Agreement predviđen Sporazumom

referred to in Article 5 iz članka 5.

under Article 116 temeljem članka 116.

under bilateral agreements na temelju dvostranih sporazuma

under conditions/treatment pod uvjetima

under cover (of) pod pokrićem (čega)

under paragraph 1 sukladno odredbama stavka 1.

under the provisions (of) prema odredbama (čega)

undergo *v* biti podvrgnut (čemu), prolaziti/proći kroz (što)

to undergo restructuring prolaziti kroz restrukturiranje

to undergo working or processing biti podvrgnut obradi ili preradi, proći obradu i preradu

undersigned *adj* dolje potpisani

I, the undersigned, declare Ja, dolje potpisani, izjavljujem

understand *v* razumijevati
it is understood (that) razumijeva se (da)

understanding *n* razumijevanje
mutual understanding uzajamno razumijevanje

undertake *v* organizirati; obvezivati se, obvezati se; prihvatiti; [poduzeti]
to undertake an assessment of the situation procijeniti stanje

undertaking *n* poduzetništvo; poduzeće, tvrtka; poduzetnik
association of undertakings udruženje poduzetnika
private and public undertakings privatni i javni poduzetnici

underwriting *n* pokroviteljstvo

undisclosed *adj* neobjavljen
undisclosed information neobjavljene informacije

unfair *adj* nepošten
unfair competition nepošteno tržišno natjecanje

unilateral *adj* jednostran
unilateral action jednostrano djelovanje
unilateral basis jednostrana osnova
unilateral declaration jednostrana izjava
unilateral measure jednostrana mjera

union *n* unija
customs union carinska unija
Economic and Monetary Union Ekonomska i monetarna unija
European Union Europska unija
Member States of the European Union države članice Europske unije

unit *n* jedinica
basic unit osnovna jedinica
tractor unit vučno vozilo
unit of qualification kvalifikacijska jedinica

united *adj* ujedinjen
United Kingdom and Ireland Ujedinjena Kraljevina i Irska
United Nations Ujedinjeni narodi
United Nations Code of Conduct for Liner Conferences Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija

universal *adj* opći
Universal Declaration of Human Rights Opća deklaracija o ljudskim pravima

unjustifiable *adj* neopravdan
unjustifiable discrimination neopravdana diskriminacija

unlawfully *adv* nezakonito

unless *conj* osim ako (*nije*), ako ne, ako nije

unlimited *adj* neograničen
(for an) unlimited period (na) neograničeno vrijeme
unlimited quantity neograničena količina

unload *v* istovariti

unloading *n* istovar
rail unloading station željeznička istovarna postaja

unrestricted *adj* neograničen
unrestricted access neograničen pristup

until *conj* do, dok ne

upgrading *n* unapređivanje

upon *prep* na

upon entry into force of this Agreement stupanjem na snagu ovog Sporazuma, nakon stupanja na snagu ovoga Sporazuma
upon import/export pri uvozu/izvozu
upon request na zahtjev
upon submission po predocanju
upon the date of entry into force of this Agreement danom stupanja na snagu ovoga Sporazuma
upon the expiry (of the third year) po isteku (treće godine)

urban planning urbanizam

urgency *n* žurnost, hitnost
in case of special urgency u slučaju od osobite žurnosti

urgent *adj* hitan
urgent measure hitna mjera

urgently *adv* hitno

use *n* uporaba, upotreba
for the personal use (of) za osobnu uporabu (koga)
full and expedient use (of) potpuna i svrhovita primjena (čega)
home use domaća uporaba
optimum use optimalna uporaba
right to use pravo korištenja

use *v* upotrijebiti, uporabiti
intended to be used namijenjen za uporabu

used *adj* uporabljen, rabljen, iskorišten, koji služi, koji se koristi, koji se rabi
used article rabljeni proizvod
used tyres rabljene gume

useful *adj* koristan

user *n* korisnik

utilities *n pl* komunalne usluge

V

vacuum-distillation *n* vakuumaska destilacija

valid *adj* [valjan]
to be valid vrijediti

validity *n* valjanost
validity of proof of origin valjanost dokaza o podrijetlu

valuation *n* određivanje vrijednosti, [procjena]
customs valuation određivanje carinske vrijednosti
WTO Agreement on customs valuation Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti

value *n* vrijednost
added value dodana vrijednost
archaeological value arheološka vrijednost
artistic value umjetnička vrijednost
customs value carinska vrijednost
equivalent value protuvrijednost
general values opća odstupanja
historic value povijesna vrijednost
limit value najveća dopuštena vrijednost
maximum value maksimalna vrijednost
(of) artistic, historic or archaeological value (od) umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti

total added value ukupna dodana vrijednost
value-calculation obračun vrijednosti
value of materials vrijednost materijala
value of non-originating materials vrijednost materijala bez podrijetla
value of originating materials vrijednost materijala s podrijetlom

various *adj* različit, [razni]

vegetable *adj* biljni

vegetable fibre biljno vlakno

vegetable product biljni proizvod

vegetable(s) *n (pl)* povrće

vehicle *n* vozilo

European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA) Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA)

heavy goods vehicle vozilo za prijevoz teškoga tereta, teško vozilo

motor vehicle cestovno vozilo

road vehicle cestovno vozilo

vehicle emission control technology tehnologija kontrole emisije vozila

vehicle emission(s) emisija vozila

veracity *n* istinitost

there is no doubt as to the veracity of such a declaration nema sumnje u istinitost takve izjave

verification *n* provjera

request for verification, verification request zahtjev za provjeru

result of a verification rezultat/nalaz provjere

subsequent verification naknadna provjera

to carry out a verification obaviti/obavljati provjeru

to request a verification zahtijevati provjeru

verification of authenticity and accuracy of a certificate provjera točnosti i ispravnosti (*neke*) potvrde

verification of evidence of origin provjera dokaza o podrijetlu

verification of proofs of origin provjera dokaza o podrijetlu

verification procedure postupak provjere

verify *v* provjeriti

version *n* verzija, inačica

Croatian version hrvatska verzija

English version engleska verzija

linguistic version jezična inačica

vessel *n* plovilo

registered vessel registrirano plovilo

veterinary *adj* veterinarski

veterinary legislation veterinarsko zakonodavstvo

viability *n* održivost

Vienna *n* [Beč]

Vienna Conference Bečka konferencija

view *n* pogled; gledište

common views (on) zajednički pogledi (na)

in view očit, [vidljiv]

in view of u pogledu, s obzirom na

to be of the view smatrati

to exchange views razmjenjivati/razmijeniti gledišta

with a view to radi, kako bi se; s ciljem

with a view to ensuring liberalisation kako bi se zajamčila liberalizacija

with a view to establishing (of) radi uspostavljanja/utvrđivanja (čega)

with a view to the gradual integration (of) s ciljem postupne integracije (čega)

with a view to the sale (of) radi prodaje (čega)

violate *v* povrijediti

to violate a secret povrijediti tajnu
violation *n* kršenje
violation of customs legislation kršenje carinskoga zakonodavstva
virtue *n* [svojstvo]
by virtue of temeljem
visa *n* viza
viscose *n* viskoza
vital *adj* ključan
vital means (of) ključno sredstvo (za)
vital task ključna zadaća
void *adj* ništavan
to render sth. null and void učiniti što ništavnim
volume *n* obujam; veličina; količina; opseg
by volume po obujmu
over the quota volume količina koja prelazi kvotu
swept volume radni obujam
volume of tariff quotas veličina carinskih kvota
volume of trade opseg trgovine

W

waiting *n* čekanje
waiting time vrijeme čekanja
waive *v* odreći se
war *n* rat
threat of war ratna prijetnja
war materials ratni materijal
warehousing *n* skladištenje
warning *n* upozorenje
warning system sustav upozorenja
washing *n* pranje
waste *n* otpad
hazardous waste opasni otpad
industrial waste industrijski otpad
radioactive waste radioaktivni otpad
waste water treatment obrada otpadnih voda
water *n* voda
drinking water pitka voda
territorial waters teritorijalne vode
water management upravljanje vodoprivredom
water quality kakvoća vode
water-separation odvajanje vode
waterway *n* plovni put
inland waterway unutarnji (*riječni*) plovni put
inland waterway port luka unutarnje plovidbe
inland waterways transport services prijevoz unutarnjim plovim putovima
waterway(s) transport prijevoz (*unutarnjim*) plovim putovima
way *n* način
by way of derogation from paragraph 2 iznimno od odredaba stavka 2.

imports by way of trade uvoz trgovačke naravi
in an equivalent way na isti način
in this way tako
weakness *n* slabost
structural weaknesses strukturalne slabosti
weekend *n* vikend
weigh *v* biti težak
weight *n* težina
axle weight osovinska težina
carcase weight neto težina trupova i polovica (*o mladoj govedini*)
total weight ukupna težina
weights and dimensions težine i mjere
whatever *pron* bilo koji
of whatever kind bilo koje vrste
whatsoever *pron* bilo koji
in whatsoever form u bilo kojem obliku
whenever *adv* kadgod
where *adv* gdje, gdje, tamo gdje, kad, u slučaju da, u slučajevima kada, ako, pri čemu
where applicable prema potrebi
where appropriate po potrebi, ako/gdje je (što) prikladno, kada je (što) primjereno
where a rule in the list specifies kad pravilo iz popisa navodi
where necessary prema potrebi, kada je potrebno, gdje je to potrebno
where requested kad to bude zatraženo
wherever *adv* gdje, kadgod
whichever *pron* bilo koji
whichever is the better ovisno o tome koji je bolji
whole *n* cjelina
as a whole u cjelini
in whole u cijelosti
wholly *adv* u cijelosti
products wholly obtained (in) proizvodi u cijelosti dobiveni (u)
wide *adj* širok
wider cooperation šira suradnja
widening *n* proširenje
wide-ranging *adj* širok
wide-ranging cooperation široka suradnja
width *n* širina
willingness *n* volja
wine *n* vino
wine and spirits vino i jaka alkoholna pića
WIPO Copyright Treaty Ugovor o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo
WIPO Performances and Phonograms Treaty Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo
wish *v* željeti
with a view to (doing sth.) radi (čega), kako bi se (što učinilo)
withdraw *v* opozvati
within *prep* u, unutar, u roku od, u okviru
products falling within Chapters 50 to 63 proizvodi koji potpadaju pod poglavlja 50. do 63.
within 30 days (of/from) u roku od 30 dana (od)

within four years (from) u razdoblju od četiri godine (od)
within the meaning of u smislu

without *prep* [bez]
without prejudice to further cooperation ne dovodeći u pitanje daljnju suradnju

with this in mind imajući to na umu

witness *n* svjedok

wool *n* vuna
wool-fibres vunena vlakna

woollen *adj* vunen
woollen fabric vunena tkanina
woollen yarn vunena pređa

word *n* riječ
in other words drugim riječima

wording *n* tekst

work *n* rad; posao; djelo
Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela
European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA) Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA)
ex-works price cijena fco tvornica, cijena proizvoda na paritetu fco tvornica
work permit radna dozvola

work *v* raditi; obraditi
sufficiently worked or processed products dostatno obrađeni ili prerađeni proizvodi

worker *n* radnik
mobility of workers pokretljivost radnika
movement of workers kretanje radnika
seasonal worker sezonski radnik

working *adj* radni
working conditions radni uvjeti
working day radni dan

working *n* obrada
working or processing obrada ili prerada

world *n* svijet
European and world networks europske i svjetske mreže

write *v* pisati
written consent pisano odobrenje

writing *n* pisanje
in writing u pisanom obliku

WTO Svjetska trgovinska organizacija
WTO Agreement on customs valuation Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti
WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama
WTO provisions odredbe Svjetske trgovinske organizacije

Y

yarn *n* pređa
cotton yarn pamučna pređa

metallised yarn metalizirana pređa
mixed yarn miješana pređa
non-originating yarn pređa bez podrijetla
synthetic yarn sintetička pređa
woollen yarn vunena pređa
yarn made of polyurethane poliuretanska pređa

year *n* godina

following year sljedeća godina

four years after the entry into force of this Agreement četiri godine od stupanja na snagu ovoga Sporazuma

from the first year after the date of entry into force (of) počevši od prve godine od stupanja na snagu (čega)

no later than three years after (entry into force of) najkasnije tri godine od (stupanja na snagu /čega/)

one year after entering into force of the Agreement nakon jedne godine od stupanja na snagu Sporazuma

period exceeding one year (razdoblje) duže od godinu dana

within one year (from) u roku od godine dana (od)

within three years (from) unutar tri godine od, u razdoblju od tri godine od, u roku od tri godine (od čega)

yearly *adv* godišnje

Yugoslavia *n* Jugoslavija

Socialist Federal Republic of Yugoslavia Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija

A

abaka → abaca

adresat → addressee

ad valorem → ad valorem

ad valorem carinska stopa ad valorem customs duty

ad valorem dio pristojbe ad valorem part of the duty

carinska pristojba ad valorem ad valorem customs duty

agencija → agency

službena agencija official agency

vladina agencija government agency

agens → agent²

alkalni agens alkaline agent

agent → agent¹

akcija → action

koordinirana akcija coordinated action

poduzeti akciju to take an action

ako → where, in so* far* as, insofar* as

ako je (što) prikladno where appropriate

ako ne unless*

ako nije unless*

akt → act *n*

Pariški akt Paris Act

Stockholmski akt Stockholm Act

Završni akt Final Act

aktiva → asset

upravljanje aktivom asset management

aktivnost → action, activity, course* of action, operation

aktivnosti koje/što ih obavljaju activities carried out (*conducted*) by

kaznena aktivnost criminal activity

nezakonita aktivnost illegal activity

poduzeti/poduzimati zajedničke aktivnosti to take joint action

protuzakonita aktivnost illegal activity

zajedničke aktivnosti joint activities

aktuarski → actuarial

aktuarske usluge actuarial services

alat → tool

alineja → indent

alociranje

alociranje vlastitih sredstava allocating (allocate*) one's own resources

alocirati → allocate

alumijski

alumijska folija aluminium* foil

ambalaža → packaging

arheološki → archaeological

arheološka vrijednost archaeological value

artikl → item

aspekt → aspect

atomski → atomic

Europska zajednica za atomsku energiju European Atomic Energy Community

autorski

autorsko pravo copyright*

Ugovor o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo WIPO Copyright* Treaty

azil → asylum

B

banka → bank

Europska investicijska banka European Investment Bank

Europski sustav središnjih banaka European System of Central Banks

središnja banka central bank

bankarstvo → banking

bankarstvo i ostale financijske usluge banking and other financial services

bankovni

bankovna mjenica banker's* draft

baviti se → pursue

baza

baza podataka database*

Bazel → Basle

bazelski

Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja Basle*

Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal

BDP → GDP

bečki

Bečka konferencija Vienna* Conference

Belgija → Belgium

Kraljevina Belgija Kingdom of Belgium

bernski

Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela Berne* Convention for the Protection of

Literary and Artistic Works

beskralježnjaci → invertebrates

bez → free* of

bez državljanstva stateless*

bez obzira na irrespective* of, notwithstanding*, regardless*

bez odlaganja immediately*

bez podrijetla non-originating*

bez pratnje unaccompanied*

bez prekida biti stalno ispunjen to continue* to be fulfilled at all times

materijal bez podrijetla non-originating* material

osoba bez državljanstva stateless* person

prijevoz bez pratnje unaccompanied* transport

proizvod bez podrijetla non-originating* product

bilanca → balance

bilanca plaćanja balance of payments

financijski račun bilance plaćanja financial account of balance of payments

bilo koji → whatever, whatsoever, whichever, either

bilo koje vrste of whatever kind

na teritoriju bilo koje stranke in the territory of either party

u bilo kojem obliku in whatsoever form

bilješka → note *n*

biljka → plant

biljni → vegetable

biljni proizvod vegetable product

biljno vlakno vegetable fibre

biološki

biološka raznovrsnost biodiversity*

birati

alternativno birati opt*

bitan → essential, substantial

gdje je to bitno when relevant*

biti → constitute, represent

biti angažiran (na čemu) engage*

biti ključni čimbenik to constitute a key factor

biti (koje) veličine measure (measure v*)

biti (kojega) podrijetla originate*

biti ovlašten (da) to have* the power (to)

biti podvrgnut obradi ili preradi to undergo* working or processing

biti potreban need (need v*), require*

biti sastavni dio (čega) to form (form v*) an integral part (of)

biti sredstvo to constitute a means

biti stvarno i trajno povezan (s) to possess* a real and continuous link (with)

biti težak weigh*

biti u (čijem) vlasništvu own (own v*)

biti uključen engage*

biti u suprotnosti prejudice (prejudice v*)

biti u vezi s concern (concern v*)

Hrvatska je suglasna sklopiti Croatia agrees (agree*) to conclude

koji je rezultat (čega) resulting (result v*) (from)

suradnja će biti usmjerena (čemu) cooperation shall aim* at

bitno → significantly

blago → treasure

nacionalno blago national treasures

blizak → close

bliska koordinacija close coordination

bliske veze solidarnosti close links of solidarity

bliski politički odnosi close political relations

bogatstvo

prirodna bogatstva natural resources*

boja → paint

bojenje → painting

bolest → disease

profesionalna bolest occupational disease

bonski

Dokument Bonske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji

Document of the CSCE Bonn* Conference on Economic Cooperation

boravak → stay, residence

boravišni

boravišna i radna dozvola residence* and work permit

boraviti

zakonito boraviti to be legally resident*

borba → fight *n*

borba protiv poreznih prijevара fight against fiscal fraud

boriti se → combat

boriti se protiv organiziranoga kriminala to combat organised crime

brisati

u potvrdi se podaci ne smiju brisati the certificate must not contain erasures (erasure*)

brod → ship

brod tvornica factory ship

brodar
linijski brodar liner shipping* company

brodarski
brodarsko društvo shipping* company

broj, br. → number, No.
broj ovlaštenja authorization number
broj stavke item number
serijski broj serial number
tarifni broj heading number/No.

brojevi → Nos.
tarifni brojevi heading Nos.

broker
brokeri i agencije brokerage* and agency

brokerski
brokerski novčani poslovi money broking*

brušenje → grinding

bruto → gross
bruto težina gross mass

brz → rapid
brzo pribavljanje informacija rapid provision of information

brzina → speed
maksimalna brzina vrtnje rated power speed
maksimalna brzina vrtnje veća od 3000 min⁻¹ rated (rate*) power speed of more than 3000 min⁻¹

brzo → rapidly

budući → future *adj*
s obzirom na budući razvoj (čega) in respect of the future development (of)

budućnosnice → futures

budućnost → future *n*
u budućnosti in the future

buka → noise
razina buke noise level

burza → exchange

C

carina → customs, customs duty, duty, duty rate*, rate* of duty, tariff
bez plaćanja carina free of customs duties
carina koja se primjenjuje applicable duty
carina koja se primjenjuje erga omnes duty applied erga omnes
carina koja se primjenjuje (na/pri) (*customs*) duty applicable (on/upon)
carina na uvoz u Hrvatsku/Zajednicu customs duty on imports into Croatia/the Community
carina s istovjetnim učinkom customs duty having equivalent effect
carina utvrđena po načelu najpovlaštenije države MFN rate* of duty (MFN duty*)
carine ili pristojbe s istovjetnim učinkom customs duties or charges having an equivalent effect
carine koje se primjenjuju na uvoz (čega) customs duties applicable on imports (of)
carine na uvoz customs duties on imports
carine za proizvode (navedene ...) customs duties for the commodities (*listed ...*)
izmjene carina (navedenih u) amendments to the duties (*referred to*)
izuzeće od (plaćanja) carine exemption from customs duty/duties
izvozna carina/carine export duty, customs duties on exports
neplaćanje carina non-payment of customs duties
nulta stopa carine duty free, zero-duty tariff
obvezujuća carina u Svjetskoj trgovinskoj organizaciji (za godinu ...) duty bound in the WTO (*for the year ...*)

Opći sporazum o carinama i trgovini General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)

osnovna carina basic duty

otpust carina remission of customs duties

pomoć u naplati carine assistance to recover duties

povrat carine/carina drawback of customs duties, customs drawback, refund of customs duties

pregovori o carinama tariff negotiations

preostale carine remaining duties

primijeniti carine (na) to apply duties (to)

primijeniti/primjenjivati nultu stopu carine na uvoz (u) to set duties to zero for imports (into)

sniziti carine to reduce customs duties

snizavanje carina reduction of duties

snizena carina reduced duty

snizenje carine tariff reduction

specifična carina specific customs duty

suradnja na području carina customs cooperation

ukinuti carine to abolish customs duties, to eliminate customs duties

utvrditi carine to fix customs duties

uvozna carina/carine customs duty on imports

carinarnica → customs, customs office*

carinski

ad valorem carinska stopa ad valorem customs* duty

broj carinskoga ovlaštenja customs* authorisation number

carinska deklaracija customs* declaration

carinska koncesija tariff* concession

carinska kvota tariff* quota

carinska pitanja customs* matters

carinska pristojba customs* duty

carinska pristojba ad valorem ad valorem customs* duty

carinska služba customs* office

carinska stopa duty* rate, rate of duty*

carinska unija customs* union

carinska vrijednost customs* value

carinske pogodnosti customs* facilities

carinske povlastice tariff* preferences

carinske pristojbe fiskalne naravi customs* duties of a fiscal nature

carinske vlasti customs* administrations, customs* authorities

carinski nadzor customs* control

carinski postupak customs* procedure

carinski režim customs* regime

carinski službenik customs* officer

carinski sustav customs* system

carinsko ovlaštenje customs* authorization

carinsko područje customs* territory

carinsko zakonodavstvo customs* legislation

djela protivna carinskomu zakonodavstvu operations in breach of customs* legislation

Jedinstvena carinska deklaracija (JCD) Single Administrative* Document (SAD)

kršenje carinskoga zakonodavstva violation of customs* legislation

naplaćivati carinsku stopu od 5 % to retain a 5 per cent rate of customs* charge

određivanje carinske vrijednosti customs* valuation

ovjera carinske službe customs* endorsement

posebna carinska pristojba specific customs* duty

Zajednička carinska tarifa (Europskih zajednica) Common Customs* Tariff (of the European Communities)

centar → centre *n*

informativni centar information centre

cesta → road

izgradnja cesta road construction

naknade za uporabu cesta road taxation

sustav naknada za uporabu cesta road taxation system

cestarina → toll

cestovni

cestovna infrastruktura road* infrastructure

cestovni porezi i pristojbe road* taxes and charges

cestovni pravac road* route

cestovni prijevoz road* transport

cestovni prijevoznici tereta road* haulage personnel, road* haulage operator

cestovni promet road* transport

cestovni tranzitni promet road* transit traffic

cestovno vozilo motor* vehicle, road* vehicle

cestovno-željeznički promet road-rail (road*) transport

Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA) European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road* transport (ERTA)

informativni sustav o cestovnom prometu road* traffic information system

tržište cestovnoga prijevoza road* transport market

Ceuta i Melilla → Ceuta and Melilla

cijelost

u cijelosti fully*, in whole*, totally*, wholly*

proizvod u cijelosti complete (complete adj*) article

proizvodi u cijelosti dobiveni (u) products wholly* obtained (in)

u cijelosti se primjenjuju carine utvrđene po načelu najpovlaštenije države full* MFN rate of duty is applicable

cijena → price

cijena fco tvornica ex-works price

cijena koja se može provjeriti ascertainable price

cijena proizvoda na paritetu fco tvornica ex-works price

cijene fco tvornica proizvoda, cijena proizvoda fco tvornica ex-works price of a product

tržišna cijena market price

utvrdiva cijena ascertainable price

ciklus → cycle

ciklus goriva fuel cycle

cilindar → cylinder

po cilindru per cylinder

cilj → aim *n*, object, objective *n*

ostvariti cilj to attain an objective

postići cilj to achieve an objective, to attain an objective

u tom cilju to that/this end*

civilni → civil

civilna znanstvena istraživanja civil scientific research

civilno društvo civic* society

cjelina → whole

u cjelini as a whole

cjelokupan → overall

cjelovitost → integrity

cjevovod → pipeline

CM → CM

oznaka "CM" symbol "CM"

crtā → line

ispod zadnjega retka opisa treba se povući vodoravna crta a horizontal line must be drawn below the last line

časnik → officer

ček → cheque
putni ček traveller's cheque

čekanje → waiting
vrijeme čekanja waiting time

čelik → steel
Europska zajednica za ugljen i čelik European Coal and Steel Community
industrija čelika steel industry
legirani čelik alloy steel
proizvod od čelika steel product
sektor čelika steel sector

čest → frequent

čestica → particulate

češljati → comb
češljana vlakna combed fibres

četveroznamenkast → four-digit
četveroznamenkasti broj four-digit code

čim → as soon* as, thus
čim okolnosti dopuste (što) as soon as circumstances permit

čimbenik → factor
gospodarski čimbenik economic operator*
ključni čimbenik key factor

činiti → form v, represent
činiti 10 % ili manje od ukupne težine to represent 10 % or less of the total weight
činiti dio (čega), činiti (što) to form part* (of)
činiti dokaz o podrijetlu ništavnim to render* the proof of origin null and void
činiti sastavni dio to form an integral part (of)
činiti (što kakvim) render*
činiti temelj (čega) to form the basis (of)

činjenica → fact

čitko
čitko navesti to indicate in clear* script

član → member
član (dioničkoga društva) shareholder*
članovi hrvatske Vlade members of the Government of Croatia
članovi Komisije Europskih zajednica members of the Commission of the European Communities
članovi Vijeća Europske unije members of the Council of the European Union
većinski član majority shareholder*

članak → article
bez obzira na članak 17. notwithstanding Article 17
kako je predviđeno u članku 12. as provided for in Article 12
na temelju članka 1. pursuant to Article 1
naveden u članku 37. set out in Article 37
odredbe članka 21. provisions of Article 21
osnovan na temelju članka 110. established under Article 110
sukladno članku 1. pursuant to Article 1
temeljem članka 110. established under Article 110
u skladu s člankom 107. under Article 107
u skladu s člankom 113. in accordance with Article 113
u skladu s člankom 12. as provided for in Article 12
u skladu s odredbama članka 13. in accordance with the provisions of Article 13

članica → member
država članica Member State

članstvo → membership
članstvo u Europskoj uniji EU membership
čupav → tufted
čupava tekstilna tkanina tufted textile fabric
čuvanje → preservation
čuvanje dokaza o podrijetlu preservation of proof of origin
obveza čuvanja službene tajne obligation of official secrecy*
čuvati → keep

D

da bi → in order (order *n**) to (+ verb), for the purpose(s) (purpose*) of
daljnji → further, other
damping → dumping
dan → date, day
danom stupanja na snagu (čega) on the date of entry into force of
dan stupanja na snagu date of entry into force
na dan stupanja na snagu (čega) at the date of entering into force of
od dana stupanja na snagu (čega) at the date of entering into force of
radni dan working day
šest mjeseci od dana obavijesti six months after the date of notification
u roku od 30 dana within 30 days
započeti danom potpisivanja (čega) to start on the date of signing (of)
dan → given *adj*
Danska → Denmark
Kraljevina Danska Kingdom of Denmark
dati → give, offer, specify
dati (izjavu na računu) to make* out
dati izjavu na računu to make* an invoice declaration
dati jamstvo to offer a guarantee
dati (omogućiti da što stekne) status proizvoda s podrijetlom to confer* originating status
dati ovlast to grant (grant *v**) authorisation
dati pravo na to confer* a right of
dati (pravo, status) confer*
dati prednost to give priority
dati preporuku recommend*
dati preporuke to make* recommendations
datum → date
datum izdavanja date of issue
mjesto i datum place and date
davanje
davanje zajmova lending*
davati → offer
davati prednost favour*
davati preporuke to make* recommendations
debitni
debitna kartica debit* card
de facto → de facto
definicija → definition
sukladno definiciji as defined*
u skladu s definicijom as defined*
definirati → define
deklaracija

Jedinstvena carinska deklaracija (JCD) Single Administrative Document* (SAD)
Opća deklaracija o ljudskim pravima Universal Declaration* of Human Rights
uvozna deklaracija import declaration*

deklarirati → declare

deklarirati proizvod to declare a product

dekolorizacija → decolourisation

demokracija → democracy

promicanje demokracije promoting democracy

demokratizacija → democratisation

demokratski → democratic

demokratska država democratic nation

demokratska reforma democratic reform

demokratsko načelo democratic principle

deparafinacija → deparaffining

deponent → depositor

deponiranje

usluga deponiranja depository* service

depozit → deposit

potvrda o depozitu certificate of deposit

primanje depozita acceptance of deposit(s)

depozitar → depository

desalinizacija → desalting

destilacija → distillation

atmosferska destilacija atmospheric distillation

vakuumaska destilacija vacuum-distillation*

detaljan → detailed

devize → foreign* exchange*

digitalan → digital

digitalno doba digital age

dijagonalni

dijagonalna kumulacija diagonal* cumulation

dijalog → dialogue

dijalog o dvostranim i međunarodnim pitanjima dialogue on bilateral and international issues

intenzivirati dijalog to step up a dialogue

politički dijalog political dialogue

uspostaviti politički dijalog to establish a political dialogue

dimenzija → dimension

dio → element, leg, part, proportion, space

ad valorem dio pristojbe ad valorem part of the duty

biti/činiti sastavni dio (čega) to form an integral part (of)

najveći dio (čega) major proportion (of)

rezervni dijelovi spare parts

sastavljanje dijelova assembly of parts

temeljni dijelovi fundamental elements

zamjenski dijelovi spare parts

dionica → leg, section

početna dionica initial leg

pomorska dionica sea leg

završna dionica final leg

dioničar → stockholder

diplomatski → diplomatic

diplomatski kanal(i) diplomatic channel(s)

dirati
ne dirajući u napomenu 3.2 without prejudice (prejudice *n**) to Note 3.2

direktor → manager

diskriminacija → discrimination
bez diskriminacije free of discrimination
neopravdana diskriminacija unjustifiable discrimination
proizvoljna diskriminacija arbitrary discrimination

diskriminirajući → discriminatory
diskriminirajući učinak discriminatory effect(s)

diskriminirati → discriminate

distribucija → distribution

diverzifikacija → diversification
diverzifikacija opskrbe diversification of supply

djelatnost → activity, trade *n*
gospodarske djelatnosti economic activities
profesionalna djelatnost professional activity

djelo → operation, work *n*
Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works
djelo protivno carinskomu zakonodavstvu operation in breach of customs legislation
kazneno djelo criminal activity*
u području kaznenih djela in criminal matters (matter*)

djelomičan → partial
uvoz u djelomičnim pošiljkama importation by instalments (instalment*)

djelomično → in part*

djelovanje → action, operation
jednostrano djelovanje unilateral action
neposredno djelovanje immediate action
zajedničko djelovanje joint operations
započinjanje djelovanja setting-up of operations

djelovati → act v, function

dlaka → hair
fina životinjska dlaka fine animal hair
gruba životinjska dlaka coarse animal hair

dno
morsko dno marine soil*

do → pending, until
do pronalaženja takva rješenja pending such solution
do sklapanja sporazuma pending the conclusion of the agreement

doba → age
digitalno doba digital age

dobar → good
u dobrom stanju in good condition

dobavljač → supplier

dobit → profit

dobiti → obtain, result v
dobiti postupkom izrade manufacture v*
dobiven konverzijom resulting from a conversion
koji je dobiven (čime) resulting (from)
proizvod dobiven (čime/u) product obtained (by/in)
proizvod dobiven u cijelosti wholly obtained product

dobivanje → obtaining

sastavljanje dijelova proizvoda radi dobivanja proizvoda u cijelosti assembly of parts of articles to constitute a complete article

dobivati → constitute

dobra → goods

javna dobra public goods

protok dobara flow of goods

dobrosusjedski

dobrosusjedski odnosi good* neighbourly* relations

dodatak → annex *n*

obiteljski dodatak family allowance*

dodatan → additional, further

bez dodatnih formalnosti without further formalities

dodatna osovinska težina additional axle weight

dodatci → additives

dodati → add (up, together), annex *v*

dodan annexed to

dodana vrijednost added value

ukupna dodana vrijednost total added value

dodatno → in addition

dodijeliti → grant *v*

dodijeliti posebna prava to grant special rights

dodijeliti potporu to grant aid

dodijeliti tretman to grant treatment

nezakonito dodijeliti to grant unlawfully

dodjeljivanje → assignment

dogovor → arrangement

dogovori utvrđeni ovim Sporazumom arrangements established in this Agreement

dogovor o trgovini trade arrangement

porezni dogovor tax arrangement

preferencijalni dogovor preferential arrangement

prekogranični dogovor cross-border arrangement

provedba dogovora functioning of arrangements

provesti sporazum/dogovor to implement an agreement/arrangement

trgovinski dogovor trade arrangement

u dogovoru s in agreement* with

dogovoriti se

dogovoriti se o potrebnim metodama to agree* on the necessary methods

dokaz → evidence, proof

dokaz o podrijetlu proof of origin

dokumentacija s dokazima documentary evidence

dostatni dokazi sufficient evidence

evidencija o dokazima record(s) of evidence

(imati) pravo zatražiti sve potrebne dokaze right to call for any evidence

izravan dokaz (o čemu) direct evidence (of)

podnijeti dokaze to supply evidence

podnošenje dokaza o podrijetlu submission of proof of origin

valjanost dokaza o podrijetlu validity of proof of origin

zatražiti dokaze to call for evidence

dokazivanje

izuzeće od dokazivanja podrijetla exemption from proof* of origin

dokazivati → prove

isprava kojom se dokazuje status proizvoda s podrijetlom document proving the originating status of a product

dokazni

dokazna isprava (isprave) supporting (support*) document(s)

dokument → document, text
Dokument Bonske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji
 Document of the CSCE Bonn Conference on Economic Cooperation

dostava dokumenta delivery of documents

izvorni dokument original document

izvozni dokument export document

pristup dokumentima access to documents

sastaviti dokument to draw up an document

zaključni dokumenti (konferencije) concluding documents (of a conference)

dokumentacija → documentation
dokumentacija s dokazima documentary* evidence
revizorska dokumentacija audit documentation

dolje → below
dolje potpisani undersigned*
ja, dolje potpisani, izjavljujem I, the undersigned*, declare

domaći → domestic, home
domaća industrija domestic industry
domaće fiskalno zakonodavstvo domestic fiscal legislation
domaće pravo domestic law
domaće zakonodavstvo internal* legislation
domaći neizravni porez internal* indirect taxation
domaći porez(i) internal* tax(es)
domaći regulatorni mehanizmi domestic regulatory mechanisms
domaći zakoni domestic law
za domaću uporabu for home use

domaćin → host
zemlja domaćin host country

donijeti → adopt, establish, issue v, set out
donijeti odluku to take* a decision
donijeti propis to adopt a regulation
donijeti uvjete to set out (set out*) conditions
načela koja su donijeli Ujedinjeni narodi principles issued by the United Nations

donositi → establish
donositi odluku to take* a decision
donositi pravila postupka to establish rules of procedure

donošenje → adoption
donošenje mjera adoption of measures

donji
vidi također donju napomenu 6.2. see also Note 6.2 below*

doprinos → contribution

dopuna → completion
smatrati (što) dopunom (čemu) to deem complementary* (to)

dopustiti → allow, authorise, permit v
čim okolnosti dopuste (što) as soon as circumstances permit
dopušteno ograničenje authorised* restriction

dopuštenje → approval

doseg
unutar dosega (ovoga) Sporazuma within the scope* of the Agreement

dospijeće → maturity

dostatan → sufficient
dostatna obrada ili prerada sufficient working or processing
dostatni dokazi sufficient evidence

dostatno → sufficiently

dostava → delivery

dostaviti → deliver, provide, submit, supply v
dostaviti informacije to supply information
dostaviti (isprave) present v*
dostaviti jedan drugome (što) to provide each other with

dostavljati → provide

dostavnica → delivery* note (note n*)

dotičan → in question*

dovesti → lead (to), result v
dovesti (do) to give* rise* to

dovoditi
dovoditi u pitanje prejudice v*
ne dovodeći u pitanje without prejudice (prejudice n*)
ne dovodeći u pitanje daljnju suradnju without* prejudice (prejudice n*) to further cooperation

dovoljan → sufficient
dovoljno podrobno in sufficient detail

dovršenje → completion

dozvola → permit n
radna dozvola work permit

droga → drug
istraživanje vezano uz droge drug related research
kazneno djelo vezano uz drogu drug offence
kontrola droga drug control
nedopuštena proizvodnja droga illicit manufacture of drugs
nedopuštena trgovina drogom illicit trafficking in drugs
nedopuštene droge illicit drugs
politika kontrole droga drug control policy
strategija EU za kontrolu droga EU Drug Control Strategy
suradnja u vezi s nedopuštenim drogama cooperation on illicit drugs

drugi → other
drugo other items
s druge (strane) on the other (*hand*)

drukčije → otherwise

društveni → social
društveni razvoj social development

društveno-gospodarski → socio-economic

društvo → company, society
brodarsko društvo shipping company
civilno društvo civic society
društva kćeri i podružnice subsidiaries (subsidiary*) and branches
društvo kći subsidiary*, subsidiary of a company
društvo matice parent* body
društvo s ograničenom odgovornošću limited company
informatičko društvo information society

država → country, nation, state n
demokratska država democratic nation
država članica Member State
državljeni država članica nationals of Member States
najpovlaštenija država Most-Favoured-Nation

državljanin → citizen, national n
državljeni druge stranke nationals of the other party
državljanin Zajednice Community national

hrvatski državljani Croatian national
ponovni prihvati državljanstva drugih zemalja readmission of nationals of other countries
državljanstvo → nationality
hrvatsko državljanstvo Croatian nationality
državni → national *adj*, state *adj*
državna potpora public (public *adj**) aid, State aid
državna tijela authorities*, national authorities
državni monopol state monopoly
državni praznik public (public *adj**) holiday
Državni ured za reviziju State Auditing Office
Državni zavod za statistiku Hrvatske Central* Bureau for Statistics of Croatia
odgovarajuća državna tijela relevant national authorities*
dug → long
duga relacija long distance
duplikat → duplicate
duplikat potvrde o prometu robe EUR.1 duplicate movement certificate EUR.1
dušični
dušični oksid nitrogen* oxide
dušik → nitrogen
dužnik → debtor
država članica dužnik debtor Member State
dužnost → duty
obavljanje (čijih) dužnosti performance of (one's) duties
viša dužnost senior position*
dva
sastaviti u dva primjerka to draw up in duplicate*
dvostran → bilateral
dvostrana kumulacija bilateral cumulation
dvostrana osnova bilateral basis
dvostrana pitanja bilateral issues
dvostrana suradnja bilateral cooperation
dvostrani odnosi bilateral relations
dvostrani promet bilateral transport
dvostrani sporazum bilateral agreement
dvostrani ugovor bilateral convention
međunarodni dvostrani instrument international bilateral instrument
dvostruk → double
dvostruka kontrola double-checking*
dvostruko oporezivanje double taxation

E

ekobod → ecopoint
ekološki¹ → environmental
ekološke potrebe environmental needs
ekološki²
ekološko prihvatljivi uvjeti environmentally-friendly (environmental*) conditions
ekonomija → economy
tržišna ekonomija market economy
ekonomski → economic
Ekonomska i monetarna unija Economic and Monetary Union
ekstrakcija → extraction
ekstrakcija selektivnim otapalima extraction by means of selective solvents

električni → electrical
električne veze electricity* interconnections
visokofrekventno jedva vidljivo električno praznjenje bez iskrenja high-frequency electrical brush-discharge

elektronički → electronic
elektronička audiovizualna prijenosna mreža electronic audio-visual transport network
elektronička komunikacijska infrastruktura electronic communications infrastructure
u elektroničkom obliku to be in computerised (computerise*) form

element → element
ključni elementi Sporazuma essential elements of the Agreement
pravni element legal element

ELR → ELR

emisija → emission
emisija cestovnih vozila emission of motor vehicles
tehnologija kontrole emisije vozila vehicle emission control technology

emitiranje → broadcast, broadcasting
prekogranično radiotelevizijsko emitiranje cross-border broadcasting
satelitsko ili kablovsko emitiranje broadcast by satellite or cable

energetika → energy
u energetici in the field of energy

energetski
energetska politika energy* policy
energetska tvrtka energy* company
energetski sektor energy* sector
Ugovor o europskoj energetskej povelji European Energy* Charter Treaty

energija → energy
atomska energija atomic energy
energija i gorivo energy and fuel
Europska zajednica za atomsku energiju European Atomic Energy Community
obnovljiva energija renewable energy
potrošnja energije energy consumption
proizvodnja energije energy production
proizvodnja i uporaba energije production and use of energy
štednja energije energy saving
učinkovitost energije energy efficiency

Erdutski sporazum → Erdut agreement

erga omnes → erga omnes
na osnovi erga omnes on an erga omnes basis

erozija → erosion

ERTA → ERTA

ESC → ESC

ETC → ETC

etiketa → label

EU → EU
strategija EU za kontrolu droga EU Drug Control Strategy

EUR.1 → EUR.1
potvrda o prometu robe EUR.1 movement certificate EUR.1

euro → EUR, euro
iznos iskazan u eurima amount expressed in euro
iznos u eurima amount expressed in euro

Euroatom → Euratom

EUROMET → EUROMET

Europa → Europe

Jugoistočna Europa south-eastern Europe
Pariška povelja za novu Europu Charter of Paris for a New Europe
Vijeće Europe Council of Europe

Europska suradnja na ovlaštivanju → EA

Europska unija → EU

članica Europske unije EU member, EU Member State
članstvo u Europskoj uniji EU membership
državljeni Europske unije EU nationals
proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije EU Stabilisation and Association Process

europski → European

Europska investicijska banka European Investment Bank
europska normizacija European standardisation
europska prometna politika European transport policy
Europska unija European Union
Europska zajednica European Community
Europska zajednica za atomsku energiju European Atomic Energy Community
Europska zajednica za ugljen i čelik European Coal and Steel Community
Europska zaklada za izobrazbu European Training Foundation
europske norme European standards
europske organizacije European organisations
europske strukture European structures
europske turističke organizacije European tourism organisations
Europske zajednice European Communities
Europski parlament European Parliament
europski poredak European order
Europski protokoli za ocjenu sukladnosti European Conformity Assessment Protocols
Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA) European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA)
europski standardi European standards
Europski statistički sustav European Statistical System
Europski sustav središnjih banaka European System of Central Banks
Europski test za vozila u kretanju (ETC) European Transient Cycle (ETC) test
Europski test za vozila u mirovanju (ESC) European Steady Cycle (ESC) test
europsko statističko pravo European Statistical law
Europsko vijeće European Council
Komisija Europskih zajednica Commission of the European Communities
proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije European Union's Stabilisation and Association Process
sigurnosna politika Europske unije Security Policy of the European Union
test Europskih kriterija opterećenja (ELR) European Load Response (ELR) test
Ugovor o europskoj energetskej povelji European Energy Charter Treaty
Ugovor o Europskoj uniji Treaty on European Union
Ugovor o osnivanju Europske zajednice Treaty establishing the European Community
Vijeće Europske unije Council of the European Union
Zajednička carinska tarifa Europskih zajednica Common Customs Tariff of the European Communities
Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije Common Foreign and Security Policy of the European Union

Europski institut za telekomunikacijske norme → ETSI

Europski odbor za elektrotehničku normizaciju → CENELEC

evidencija → file

evidencija o dokazima record(s) (record *n**) of evidence

ex → ex

iz tarifnoga broja ex 2710 of heading No ex 2710

EZ → EC

F

factoring → factoring

fakture → invoices

fakturirati → invoice v

fauna → fauna

faza → stage

u ranoj fazi at an early stage

federativni → federal

Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija Socialist Federal Republic of Yugoslavia

fiducijaran → fiduciary

fiducijarna obveza fiduciary duty

filament → filament

sintetički filament synthetic man-made filament

umjetni filament artificial man-made filament

vodljivi filament current-conducting filament

filtriranje → filtering

financijski → financial, financially

financijska institucija financial institution

financijska pomoć financial assistance

financijska potpora financial support

financijska sredstva financial assets/resources

financijska suradnja financial cooperation

financijske usluge financial services

financijski doprinos financial contribution

financijski najam financial leasing

financijski račun *balance plaćanja* financial account of balance of payments

financijski sustav financial system

financijski zajmovi i krediti financial loans and credits

obrada financijskih podataka financial data processing

pružatelj financijskih usluga financial service provider

financirati → finance

Finska → Finland

Republika Finska Republic of Finland

fiskalni → fiscal

fiskalna diskriminacija fiscal discrimination

fiskalna naknada fiscal charge

fiskalni sustav fiscal system

fiskalno zakonodavstvo fiscal legislation

fitosanitarni → phytosanitary

fitosanitarno zakonodavstvo phytosanitary legislation

fizički

fizička osoba natural* person

fleksibilan → flexible

fleksibilni poliesterski segment flexible segment of polyester

flora → flora

folija → film, foil

alumijska folija aluminium foil

plastična folija plastic film

fond → fund

javni fond public fund

Međunarodni monetarni fond International Monetary Fund

privatni fond private fund

fonogram → phonogram

Konvencija za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma
Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their Phonograms

Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo WIPO Performances and Phonograms Treaty

formalan → formal

formalna pogreška formal error

formalni zahtjevi formal requirements

formalnost → formality

pojednostavljivanje formalnosti simplification of formalities

forumi → fora

međunarodni forumi international fora

francuski → French

Francuska Republika French Republic

funkcioniranje → functioning, operation

G

garnitura

garnitura proizvoda set* of articles

gdje → where

gdje je (što) prikladno where appropriate

gdje je to potrebno where necessary

gdjegod → where, wherever

glaćanje → ironing

glava → title

odredbe ove glave the provisions of this Title

glavni → general, main, major, principal

glavni pravac major route

glavni tajnik Secretary General

glavni ured head* office

glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti principal place of business

glavno mjesto poslovanja principal place of business

glavno uporište mainstay*

glede → concerning, regarding, with regard (regard n*) to

gledište → view

razmijeniti/razmjenjivati gledišta to exchange views

globalan → global

godina → year

četiri godine od stupanja na snagu ovoga Sporazuma four years after the entry into force of this Agreement

najkasnije tri godine od (stupanja na snagu /čega/) no later than three years after (entry into force of)

nakon jedne godine od stupanja na snagu Sporazuma one year after entering into force of the Agreement

počevši od prve godine od stupanja na snagu (čega) from the first year after the date of entry into force (of)
(razdoblje) duže od godinu dana period exceeding one year

sljedeća godina following year

u razdoblju od tri godine (od) within three years (from)

u roku od godine dana (od) within one year (from)

u roku od tri godine (od čega) within three years (from)

unutar tri godine (od) within three years (from)

godišnje → annually, yearly

godišnji → annual

godišnje usklađivanje annual adjustment
godišnji izvještaj annual report
gore → above *adv*
gore naveden referred to above
gore spomenut referred to above, abovementioned* (above mentioned)
kako je gore utvrđeno as defined above
gorivo → fuel
ciklus goriva fuel cycle
gornji → above *adj*
gospodarski → economic
Dokument Bonske konferencije o gospodarskoj suradnji Konferencije o europskoj sigurnosti i suradnji
 Document of the CSCE Bonn Conference on Economic Cooperation
gospodarska grana industry*
gospodarska matica Europe economic mainstream of Europe
gospodarska odredba economic provision
gospodarska pitanja economic issues
gospodarska politika economic policy
gospodarska pomoć economic assistance
gospodarska reforma economic reform
gospodarska sloboda economic freedom
gospodarska suradnja economic and international cooperation, economic cooperation
gospodarske djelatnosti economic activities
gospodarske veze economic links
gospodarski čimbenik economic operator
gospodarski i fiskalni instrumenti economic and fiscal instruments
gospodarski i socijalni zahtjevi economic and social requirements
gospodarski odnosi economic relations
gospodarski razvoj economic development
gospodarski sektor economic sector, sector of the economy*
gospodarski subjekt economic operator
gospodarski uvjeti economic conditions
gospodarsko stanje economic situation
gospodarstvo → economy
restrukturiranje gospodarstva economic* restructuring
sektor gospodarstva sector of the economy
slobodno tržišno gospodarstvo free market economy
tržišno gospodarstvo market economy
gotov
gotova hrana prepared* foods
gotovina → cash
graditeljstvo → construction
građanin
primanje depozita od građana acceptance of deposits from the public (public n*)
granica → border, limit *n*, limitation
u granicama within the limitations
u granicama (čega) within the limit (of)
granični
granična kontrola border* control
grebenati → card *v*
grebenana vlakna carded fibres
greška → error
grub → coarse
gruba životinjska dlaka coarse animal hair
grupirati → group *v*

gubitak → elimination, loss
gubitak ukupnoga udjela na tržištu elimination of the total market share
guma → tyre
rabljene gume used tyres

H

harmonizirani
Harmonizirani sustav (HS) Harmonised (harmonise*) System (HS)
Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe Harmonised (harmonise*) Commodity Description and Coding System
Helenska Republika → Hellenic Republic
helsinški
Helsinški završni akt Helsinki* Final Act
hidrofiniširanje → hydrofinishing
hipotekarni
hipotekarni kredit mortgage* credit
hitan → urgent
hitna mjera urgent measure
hitan slučaj emergency*
hitna pomoć ambulance services (service*)
hitne službe emergency* services
stanje pripravnosti u hitnim slučajevima emergency* preparedness
hitno → urgently
hitnost → urgency
hlače → trousers
hrana → food
gotova hrana prepared foods
Hrvatska → Croatia
Državni zavod za statistiku Hrvatske Central Bureau for Statistics of Croatia
podrijetlom iz Hrvatske originating in Croatia
Republika Hrvatska Republic of Croatia
hrvatski → Croatian
hrvatska Vlada Government of Croatia
hrvatske carinske koncesije za poljoprivredne proizvode Croatian Tariff concession for agricultural products
hrvatske granice Croatian borders
hrvatske vlasti Croatian authorities
hrvatski državljanin Croatian national
Hrvatski sabor Parliament of Croatia
hrvatsko (trgovačko) društvo Croatian company
hrvatsko državljanstvo Croatian nationality
hrvatsko zakonodavstvo Croatian laws and regulations, Croatian legislation
HS → HS

I

ilegalan → illegal
ilegalna imigracija illegal immigration
ilegalno → illegally
ilegalno se nalaziti na teritoriju (čega) to be illegally present on the territory (of)
imati → have, own v, possess
imajući to na umu with* this in mind
imati isključivo pravo (na) to have sole right (to)

imati korist accrue*
imati naznačen datum izdavanja to bear* the date of issue
imati otisnut ili drukčije naznačen serijski broj to bear* a serial number
imati ovlast to have the authority (to)
imati podrijetlo originate*
imati pravo (na) to be entitled (entitle*) to
imati pravo (učiniti što) to have the right (to)
imati pravo zapošljavati to be entitled (entitle*) to employ
imati prebivalište reside*
imati prvenstvo (pred) to take* precedence (over)
imati što zajedničko share v*
imati učinak (na) to have an effect (on)
imati utjecaj (na) affect*, control v*
koristi koje ima bilo koja od stranaka benefits (benefit v*) accruing to any party

ime → name

imigracija → immigration

ilegalna imigracija illegal immigration

imovina → property

implikacija → implication

inače → normally

inačica → version

jezična inačica linguistic version

indikacija → indication

indikativan → indicative

individualan → individual *adj*

individualna postignuća individual merits

industrija → industry

domaća industrija domestic industry

industrija čelika steel industry

industrijski → industrial

industrijska suradnja industrial cooperation

industrijski otpad industrial waste

industrijsko obličje industrial designs

industrijsko postrojenje industrial plant

industrijsko tržište industrial market

industrijsko vlasništvo industrial property

Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva Paris Convention for the Protection of Industrial Property

pravo intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva intellectual, industrial and commercial property rights (IPR)

informacija → information

dostatne informacije sufficient information

dostaviti informacije to supply information

financijske informacije financial information

informacije u elektroničkom obliku information in computerised form

informacije u svezi s prijevozom transport details (detail*)

poslati informacije jedan drugomu to communicate information to each other

pribavljanje informacija provision of information

priopćiti informacije jedan drugomu to communicate information to each other

razmjena informacija exchange of information

tehničke informacije technical information

znanstvene informacije scientific information

informacijski

carinski informacijski sustav customs information* system

informatički

informatičke i obrazovne aktivnosti information* and training activities/operations

informatičko društvo information* society

informativni

informativni centar information* centre

informativni sustav o cestovnom prometu road traffic information* system

infrastruktura → infrastructure

cestovna infrastruktura road infrastructure

elektronička infrastruktura electronic infrastructure

elektronička komunikacijska infrastruktura electronic communications infrastructure

infrastruktura unutrašnjih plovni putova i luka inland waterways and port infrastructure

infrastruktura zračnih luka airport infrastructure

infrastrukturna mreža multimodalnoga prometa multimodal transport infrastructure network

prekogranična infrastruktura cross-border infrastructure

Procjena potreba prometne infrastrukture (TINA) Transport Infrastructure Needs Assessment (TINA)

prometna infrastruktura transport infrastructure

upravna infrastruktura administrative infrastructure

željeznička infrastruktura rail infrastructure

ingot → ingot

inicijativa → initiative

na vlastitu inicijativu at one's own initiative

inozemstvo

u inozemstvu abroad*

inspekcija → inspection

institucija → institution

financijska institucija financial institution

institucije Zajednice Community institutions

izgradnja institucija institution building

javna institucija public institution

privatna institucija private institution

institucionalan → institutional

instrument → instrument

fiskalni instrument fiscal instrument

gospodarski instrument economic instrument

instrument Zajednice Community instrument

instrument za tumačenje interpretative instrument

međunarodni dvostrani instrument international bilateral instrument

prenosivi instrument negotiable instrument

tečajni i kamatni instrument exchange rates and interest rate instrument

integracija → integration

politika integracije integration policy

integrirati → integrate

integrirani sklop integrated* circuit

intelektualan → intellectual

intelektualno vlasništvo intellectual property

pravo intelektualnoga vlasništva intellectual property right

intenzitet → intensity

intenzivirati → step up

intenzivirati dijalog to step up a dialogue

inter alia → inter alia

interes → interest

biti od interesa za (koga) to be of interest (to)

biti u čijem interesu to be in the interest (of)

dobra od općega interesa goods of common interest

javni interes public policy*
međusobni interes mutual interest
obostrani interes mutual interest
opći interes general interest, public policy*
sigurnosni interes security interest
zajednički interes common/mutual interest

interni → internal

interna jedinica za reviziju internal audit unit

interno pravilo internal rule

interoperativan → interoperable

invalidnost → invalidity

investicijski

Europska investicijska banka European Investment* Bank

ipso facto → ipso facto

Irska → Ireland

Ujedinjena Kraljevina i Irska United Kingdom and Ireland

Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske United Kingdom of Great Britain And Northern Ireland

ishod → result *n*

iskaz → statement

iskazati → express

iznos iskazan u eurima amount expressed in euro

iskazivati → reflect

isključiti → exclude

isključiv → sole

isključivo pravo sole right(s)

isključivati → exclude, preclude

isključujući with the exception* of

isključivo → exclusively, solely

isključivo u vlasništvu (koga) exclusively owned by

iskoristiti → benefit *v*

iskoristiti svaki povoljniji tretman to benefit from any more favourable treatment

iskoristiti (što) to avail* oneself of

iskorišten → used

iskustvo → experience

ispitati → examine, review *v*, explore

ispitati mogućnost to explore a possibility

ispitati preuzete političke obveze to review political commitment undertaken

ispitivanje → examination

ispitivati → examine

ispitivati (koga) question *v**

isprava → document

dokazna isprava (isprave) supporting document(s)

dostava isprava delivery of documents

isprava koja može poslužiti kao dokaz substantiating document

isprave iz članka 17. documents referred to in Article 17

isprave kojima se dokazuje (što) documents proving (sth.)

izdati ispravu to issue a document

izvozna isprava export document

jedinstvena prijevozna isprava single transport document

komercijalna isprava commercial document

lažna isprava false document

odgovarajuće isprave appropriate documents
osobne isprave identity documents
podnijeti ispravu to submit a document
potrebne isprave appropriate documents
putna isprava (isprave) travel document(s)
uvozne isprave import documents
vjerodostojnost isprave authenticity of a document
ispravak → alteration
ispravan → correct
ispravna primjena carinskoga zakonodavstva correct application of customs legislation
ispravnost → authenticity
provjera ispravnosti verification of authenticity
ispuniti → carry out, fill, fulfil
ispuniti (obrazac) to fill out, complete v*
ispuniti obvezu to fulfil an obligation
ispuniti tintom i tiskanim slovima to complete* in ink in printed characters
ispunjavati → carry out, complete v, fulfil
ispunjavati obveze to carry out obligations
ispunjavati (ostale) zahtjeve to fulfil (other) requirements
ispunjavati uvjete to fulfil conditions
ispunjenje → fulfilment
ispunjenje kriterija fulfilment of criteria
ispustiti → omit
ispušni
razina ispušnih plinova level of gaseous emission*
ispuštanje → emission
ispuštanje plinova i štetnih čestica gaseous and particulate emissions
istek → expiry
do isteka by the end* of
istek ugovora expiry of a treaty
nakon isteka četvrte godine at the end* of the fourth year
po isteku (treće godine) upon the expiry (of the third year)
prije isteka razdoblja od mjesec dana before a one month period has elapsed (elapse*)
isti → equivalent, identical, same *adj*, such
isti carinski režim the same customs regime
isti tretman the same treatment
razvrstan pod isti tarifni broj classified under the same heading
razvrstan u isti tarifni broj classified in the same heading
istinitost → veracity
nema sumnje u istinitost takve izjave there is no doubt as to the veracity of such a declaration
istodobno → simultaneously
istovar → unloading
istovariti → unload
istovarni
željeznička istovarna postaja rail unloading (unload*) station
istovjetan → equivalent, identical
istovjetan učinak equivalent effect
s istovjetnim učinkom having equivalent effect
istraga → investigation
pokrenuti istragu to initiate an investigation
istražiti → examine
istraživač → researcher

istraživački

istraživački program research* programme

znanstveni i istraživački razvojni projekt scientific and research* development project

istraživanje → research

aktivnosti na području istraživanja i tehnološkoga razvoja RTD* activities

civilna znanstvena istraživanja civil scientific research

istraživanja i tehnološki razvoj research and technological development

istraživanja vezana uz droge drug related research

istraživanje prijevoza transport research

koordinirano istraživanje coordinated research

oprema za istraživanje research equipment

istraživati → investigate

istražni → investigative

istražna sredstva investigative facilities

istražni postupak investigation*

obavljati istražne aktivnosti/radnje to carry out enquiries (enquiry*)

i to → namely

iz

proizvodi iz poglavlja 25. products falling (fall*) within Chapter 25

molba iz stavka 1. request pursuant* to paragraph 1

pravilo iz stupca 3. (the) rule set out (set out*) in column 3

izazvati → lead (to), to give* rise* to

izazvati ili prijetiti izazivanjem to cause*, or threaten to cause

izazvati ozbiljnu štetu to cause* serious harm/damage

izbjeći → avoid

sporazumi čija je svrha izbjeći (što) agreements designed (design*) to avoid

izbjegavanje → avoidance, circumvention

izbjegavanje ili utaja poreza avoidance or evasion of taxes

spriječiti izbjegavanje mjera to prevent the circumvention of measures

izbjegavati → avoid

izbjeglica → refugee

izbor → choice

sloboda izbora freedom of choice

izbori → election

izdati → issue v, to make* out

izdati izjavu na računu to make* an invoice declaration

izdati potvrdu to complete (complete v*) a certificate, to issue a certificate

zemlja gdje je potvrda izdana issuing country

izdavanje → issue n

carinske vlasti nadležne za izdavanje potvrde issuing customs authorities

datum izdavanja date of issue

izdavanje potvrde issue of a certificate

podnijeti zahtjev za izdavanje (čega) to apply for the issue (of)

zemlja izdavanja issuing country

izdavati → issue v

izgledi → prospects

izgradnja

izgradnja cesta road construction*

izjava → declaration, statement

dati/izdati izjavu na računu to make out a(n invoice) declaration

izjava na računu invoice declaration

izjava proizvođača manufacturer's declaration

potpisati izjavu to sign a declaration

zajednička izjava joint declaration

izjaviti → declare
izjaviti spremnost to declare one's readiness

izjavljivati → declare
Ja, dolje potpisani, izjavljujem I, the undersigned, declare

izlaganje → demonstration
izlaganje na izložbi demonstration at an exhibition

izlagati → exhibit

izlaziti
izlaziti izvan (čega) to go* beyond

izložba → exhibition
poslati na izložbu to consign for exhibition

izložiti → exhibit

izmijeniti → modify
izmijeniti i dopuniti amend*
izmijenjen i dopunjen amended (amend*)

izmjena → amendment
izmjena i dopuna amendment
izmjene i dopune Protokola amendments to the Protocol

iznad → beyond

iznijeti → bring, produce
iznijeti optužbe pred sud to bring charges before the court

izniman → exceptional
iznimne okolnosti exceptional circumstances

iznimka → exception

iznimno → on an exceptional* basis*
iznimno od odredaba stavka 1. by means* of an exemption to the provisions contained in paragraph 1
iznimno od odredaba stavka 2. by way* of derogation* from paragraph 2

iznos → amount, figure
iznos BDP po glavi stanovnika GDP per capita figure
iznos iskazan u eurima, iznos u eurima amount expressed in euro
iznos u nacionalnoj valuti amounts in the national currencies
maksimalni iznos potpore maximum aid intensity*

izobrazba → training
Europska zaklada za izobrazbu The European Training Foundation
izobrazba osoblja staff training, training of personnel
izobrazba pravne struke training of the legal professions
obrazovanje i izobrazba education and training
programi izobrazbe i savjetovanja training and advisory operations
stručna izobrazba professional training

izomerizacija → isomerisation

izračunavanje → calculation

izračunavati → calculate

izrada → drafting, manufacture *n*
izrada zakonodavstva drafting of legislation

izraditi → draw up, establish, form *v*, make, manufacture *v*
izraditi sveobuhvatan popis to establish a comprehensive inventory

izrađivati → draw up
izrađivati planove suradnje to draw up plans for cooperation

izravan → direct *adj*
izravan dokaz (o čemu) direct evidence (of)

izravan uvoz direct import(s)
izravna prodaja direct sales
izravna ulaganja direct investments
izravni prijevoz direct transport
izravno → directly
izraz → term
izraziti
izraziti zanimanje (za što) to express* interest (in)
izričito → expressly, specifically
izričito navesti u dokumentu (to) clearly* indicate in a document
izuzeće → exception, exemption
izuzeće od dokazivanja podrijetla exemption from proof of origin
izuzeće od potpisivanja exemption of signature
uz izuzeće with the exception of
izuzetak → exception
izuzeci od obveze exceptions to the obligation (to)
popis izuzetaka list of exceptions
izuzeti → exclude
izuzeto područje excluded sector
izuzev → with the exception* of
izuzimati → with the exception* of
izvaditi → extract
izvaditi mineralne proizvode (iz tla) to extract mineral products (from soil)
izvan → outside
izlaziti izvan onoga što je strogo nužno to go beyond* what is strictly necessary
izvanburzovni
izvanburzovno tržište over the counter* market
izvanredan → exceptional
izvanredne okolnosti exceptional circumstances
izvedba → performance
Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo WIPO Performances and Phonograms Treaty
izveden → derivative *adj*
izvedenica → derivative (derivative *adj**) product*
izvijestiti → inform
izvješće → report
izvještaj → report
redoviti godišnji izvještaj regular annual report
izvođač → performer
Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations
izvor → source
izvori pomoći sources of assistance
izvori → resources
izvorni → original *adj*
izvorni dokument original document
izvorni potpis original signature
izvornik → original *n*
izvoz → export *n*, exportation
koji se primjenjuje pri izvozu applicable upon export

ograničenja na izvoz restrictions on exports

promicanje izvoza export promotion

izvoziti → export v

izvozni

izvozna carina export (export n*) duty

izvozna isprava export (export n*) document

izvozna mogućnost export (export n*) capacity

izvozna ograničenja export (export n*) restrictions

izvozni dokument export (export n*) document

sustav povrata izvoznih carina export (export n*) refund system

izvoznica

stranka izvoznica exporting (export v*) party

zemlja izvoznica exporting (export v*) country

izvoznik → exporter

ovlašteni izvoznik approval exporter

izvršavanje → exercise

izvršavanje službenih ovlasti exercise of official authority

izvršavanje ugovora o javnim nabavama fulfilment* of public contracts

izvršenje → fulfilment

J

jačanje → consolidation, reinforcement, strengthening

jačanje institucija reinforcement of institutions

jačanje odnosa (između) consolidation of relations (between)

jačati → strengthen

jačati suradnju foster* cooperation, to strengthen cooperation

jačati veze to strengthen links

jamčiti → ensure

uvjeti koji jamče zaštitu okoliša conditions that ensure that the environment is protected

jamstvo → guarantee

garancije i druga jamstva guarantees and commitments (commitment*)

jasan → clear

jasno → clearly

javan → public adj

javna dobra public goods

javna institucija public institution

javna potpora public aid

javna sigurnost public security

javna tijela public entities

javna uprava public administration

javne nabave public contracts/procurement

javni fond public fund

javni interes public policy

javni mirovinski programi public retirement plans

javni moral public morality

javni poduzetnik public undertaking

javni sektor public sector

javno zdravlje public health

neovisno javno tijelo independent public body

ugovori o javnim nabavama public contracts

Zakon o javnim nabavama Law on Public Procurement
zaposlenik u državnoj i javnoj upravi public service employee

javno → publicly

javnost → public *n*
šira javnost general public

JCD → SAD

jedan → single
ako jedna od stranaka smatra if either* party considers
jedan od either*

jedini → single

jedinica → unit
kvalifikacijska jedinica unit of qualification
osnovna jedinica basic unit

jedinstven → single
Jedinstvena carinska deklaracija (JCD) Single Administrative Document (SAD)
jedinstvena prijevozna isprava single transport document
jedinstveni teritorij single territory

jednak → equal, equivalent, same *adj*
jednake mogućnosti equal opportunities
jednak tretman equal treatment
jednak učinak equivalent effect
s jednakim učinkom having equivalent effect

jednako → equally, same *adv*
jednako vjerodostojni tekstovi equally authentic texts

jednakost → equivalence

jednom
jednom u godini annually*

jednostavan → simple

jednostran → unilateral
jednostrana izjava unilateral declaration
jednostrana mjera unilateral measure
jednostrana osnova unilateral basis
jednostrano djelovanje unilateral action

jezgra → core
jezgra od aluminijske folije core of aluminium foil
jezgra od plastične folije core of plastic film

jezični → linguistic
jezična inačica linguistic version

jezik → language
službeni jezik official language

jonski → Ionian
jadransko-jonski paneuropski prometni prostor Adriatic/Ionian Pan-European Transport Area

jugoistočni → south-eastern
Pakt o stabilnosti za Jugoistočnu Europu Stability Pact for south-eastern Europe
regija Jugoistočne Europe South-Eastern European region
(zemlje) Jugoistočne Europe (countries of) south-eastern Europe

Jugoslavija → Yugoslavia
Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija Socialist Federal Republic of Yugoslavia

juta → jute

kabel → cable

kablovski

kablovsko emitiranje broadcast by cable*

kabotaža → cabotage

kabotaža u pomorskom prijevozu maritime cabotage services

kad(a) → where

kada je potrebno where necessary

kada je (što) primjereno where appropriate

kad pravilo iz popisa navodi where a rule in the list specifies

kad to bude zatraženo where requested

kadgod → whenever, wherever

kadrovski

kadrovski poslovi personnel actions (action*)

kako

kako bi in order (order *n**) that (+ noun), in order (order *n**) to (+ verb)

kako bi se so* as to

kako bi se (što učinilo) with a view* to (*doing sth.*)

kako bi se zajamčila liberalizacija with a view* to ensuring liberalisation

kako bi se zajamčilo (što) so* as to ensure (that)

kakvoća → quality

infrastruktura za kakvoću quality infrastructure

kakvoća potrošačke robe quality of consumer goods

kamatni

kamatni instrument interest* rate* instrument

kamion → lorry

kanal → channel

diplomatski kanal(i) diplomatic channel(s)

Kanarski otoci → Canary Islands

kandidat → candidate

potencijalni kandidat za članstvo u Europskoj uniji potential candidate for EU membership

zemlje kandidati za pristup Europskoj uniji countries candidates for EU accession

kao

kao što je such* as

kapacitet → capacity

smanjivanje kapaciteta reduction of capacity

širina tunelskih kolosijeka i kapaciteta tunnel gauges and capacity

kapital → capital

kretanje kapitala movement of capital

kapitalni

kapitalni i financijski račun balance plaćanja capital* and financial account of balance

karta → map

karta regionalnih potpora regional aid map

kartica → card *n*

debitna kartica debit card

kreditna kartica credit card

platna kartica charge card

karton → card *n*

kasan → late

u kasnijoj fazi at a later stage

katastrofa → disaster

prirodna katastrofa natural disaster

kazati → state *v*

kad pravilo kaže (da) where a rule states (that)

kazna → penalty

kazneni → criminal

kaznena aktivnost criminal activity

kaznena djela criminal matters

kazneno djelo criminal activity, offence

kazneno pravo criminal law

suradnja u kaznenim pitanjima cooperation in criminal matters

kazniti → to impose* penalty*/penalties (on)

kemijski → chemical

kemijski materijal chemical material

kemijsko krivotvorenje falsification by chemical means

kemikalija → chemical

klanje → slaughter

klanje životinja slaughter of animals

klasa → class

klasa proizvoda class of article

klasifikacija → classification

klasifikacija kemikalija classification of chemicals

Međunarodna klasifikacija roba i usluga International Classification of Goods and Services

međunarodni i europski standardi i klasifikacija international and European standards and classification

klauzula → clause

klauzula o nestašici shortage clause

klauzula o podjeli tereta cargo-sharing clause

opća zaštitna klauzula general safeguard clause

klijent → customer

klima → climate

povoljna klima za privatna ulaganja favourable climate for private investment

klimatski

globalna i klimatska pitanja global and climate* issues

klirinški

klirinška usluga clearing* service

ključan → essential, vital

ključan element essential element

ključna zadaća vital task

ključno sredstvo (za) vital means (of)

ključni → central

ključni čimbenik key* factor

ključno osoblje key* personnel

kneževina → principality

Kneževina Andora Principality of Andorra

know-how → know-how

knjigovodstvo → accounts

književni → literary

kocka → lump

kocka šećera sugar lump

kodeks → code n

Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija United Nations Code of Conduct for Liner Conferences

koji

aktivnosti koje će pogodovati razvoju action likely* to favour the development of

carine koje se primjenjuju (na) duties applicable* (on/to)

cijena koja se može provjeriti ascertainable* price
dobit koja (iz čega) proizlazi profit stemming therefrom*
invalidnost koja (iz čega) nastane invalidity resulting therefrom*
kojega se što tiče the concerned (concern v*)
koji bi mogao likely* (to)
koji diskriminira discriminatory*
koji je posrijedi the concerned (concern v*)
koji je u pitanju the concerned (concern v*)
koji je u skladu prema/s pursuant*
koji je u susjedstvu adjacent*
koji je u svezi s related*
koji ne potječe iz ugovorne stranke non-originating*
koji nije u skladu incompatible* (with)
koji odgovara (čemu) compatible*
koji prijeti imminent*
koji se bavi normizacijom involved* in standardisation
koji se čime bavi involved*
koji se koristi used*
koji se može utvrditi ascertainable*
koji se odnosi na regarding*, related*
koji se primjenjuje applicable* (to)
koji se primjenjuje pri izvozu applicable* upon export
koji se rabi used*
koji se tiče relating (relate*) to
koji služi used*
koji stalno boravi resident adj*
koji ubrzava conducive*
koji vodi do conducive*
odredbe (koje što) sadrže provisions contained therein*
pitanja koja bi mogla imati bitan učinak issues likely* to have substantial effects
postupak kojemu je cilj an operation designed (design v*) to
postupak koji se obavlja (radi čega) an operation designed (design v*) to
pravila koja se primjenjuju applicable* rules

količina → quantity, volume

količina koja prelazi kvotu over the quota volume

neograničena količina unlimited quantity

količinski → quantitative

količinska izvozna ograničenja quantitative export restrictions

količinska ograničenja uvoza quantitative restrictions on imports

količinska oznaka measure n*

količinsko ograničenje quantitative restriction

kolosijek → gauge

kombiniran → intermodal, multimodal

kombinirani promet i prekrcaj multimodal transport and transshipment

Kombinirana nomenklatura roba The Combined (combine*) Nomenclature of goods

kombinirani prijevoz combined (combine*) transport

kombinirani promet combined (combine*) transport

kombinirati → combine

komercijalni → commercial

komercijalna isprava commercial document

komercijalna uporaba commercial purpose

komercijalni poslovi commercial transaction(s)

na komercijalnoj osnovi on a commercial basis

uzajamne komercijalne potrebe reciprocal commercial needs

komisija → commission

Komisija Europskih zajednica Commission of the European Communities

kompatibilnost → compatibility

kompensacijski → countervailing
kompensacijske mjere countervailing measures

komponenta → component
komponente seta component products

komunalni
komunalne usluge utilities*

komunikacija → communication
elektronička komunikacijska infrastruktura electronic communications infrastructure

konačan → definitive, final
konačni sastav final composition

koncentriran → concentrated

koncesija → concession
biti predmetom koncesija to be subject to concessions
Hrvatska carinska koncesija za industrijske proizvode iz Zajednice Croatian Tariff concession for Community industrial products
Hrvatska carinska koncesija za poljoprivredne proizvode Croatian Tariff concession for agricultural products
obostrane koncesije mutual concessions
odobriti koncesiju to grant a concession
proizvod na koji se primjenjuje koncesija product subject to a concession
ugovorna trgovinska koncesija contractual trade concession
uzajamne koncesije mutual concessions

konferencija → conference
Konferencija o europskoj sigurnosti i suradnji CSCE*
linijska konferencija liner conference

konkretan → particular *adj.*, specific
konkretna rješenja specific arrangements
konkretni proizvod particular product

konkretno → specifically

konkurentan → competitive
konkurentni proizvod competitive product

konkurentnost → competitiveness

konoplja → hemp
prirodna konoplja true hemp

konsolidacija → consolidation
konsolidacija stabilnoga europskoga poretka consolidation of a stable European order

konsolidiranje → consolidation
konsolidiranje vladavine prava consolidation of the rule of law

kontakt → contact

kontaktni
kontaktna skupina contact* group

kontejner → container

kontekst → context
u kontekstu (čega) in/within the context of

kontinuiran
kontinuirano usklađivanje continuous* approximation

kontrola → control *n*
granična kontrola border control
kontrola droga drug control
kontrola državne potpore State aid control
kontrola emisije vozila vehicle emission control

kontrola ilegalnih imigracija control of illegal immigration
kontrola prekurzora control of precursors
pojednostavlјivanje kontrole facilitation of control
radi sprečavanja i kontrole in order to prevent and control (control v*)
strategija EU za kontrolu droga EU Drug Control Strategy

konvencija → convention

Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja Basle Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal

Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works

Konvencija za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their Phonograms

Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations

Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva te zaštitu neobjavljenih informacija o tehnološkom znanju i iskustvu (know-how) Paris Convention for the Protection of Industrial Property and protection of undisclosed information on know-how

Ženevska konvencija Geneva Convention

konverzija → conversion

konvoj → convoy

konzervirati → preserve

konzervirane srdele preserved sardines

konzultacija → consultation

biti predmetom konzultacija to be the subject of consultations

periodične konzultacije periodic consultations

podlijegati postupku prethodnih konzultacija to be subject to a prior consultation procedure

temeljiti se na međusobnim konzultacijama to be based on mutual consultations

započeti konzultacije to enter into consultations

konzultantski

konzultantske usluge consultancy*

konjski

konjska dlaka horsehair*

koordinacija → coordination

bliska koordinacija close coordination

u koordinaciji s in coordination

uska koordinacija close coordination

koordinirati → coordinate

koordinirana akcija coordinated action

koordinirana prometna politika coordinated transport policy

koordinirati stajališta to coordinate positions

kopija → copy

kopneni → inland

kopneni prijevoz land* transport

kopneni promet inland transport

koprodukcija → co-production

korak → step

poduzeti sve (potrebne/nužne) korake to take all the steps (necessary)

koridor → corridor

paneuropski prometni prostor kao priključak na koridor VIII Pan-European Transport Area connecting to Corridor VIII

korisnik → user

korisnici general* public (public n*)

korisnik (usluga) customer*

korist → benefit *n*
koristi koje ima bilo koja od stranaka benefits accruing to any party
uzajamna korist mutual benefit

koristan → beneficial, useful
obostrano koristan mutually beneficial

koristiti → benefit *v*

korištenje
pravo korištenja right to use (use *n**)

korupcija → corruption

kovanje → forging

kovati → forge
kovani materijal forging*

krađa → theft

kraj → end
do kraja by the end of

krajnji
krajnji proizvod end* product

kraljevina → kingdom
Kraljevina Belgija Kingdom of Belgium
Kraljevina Danska Kingdom of Denmark
Kraljevina Nizozemska Kingdom of the Netherlands
Kraljevina Španjolska Kingdom of Spain
Kraljevina Švedska Kingdom of Sweden
Ujedinjena Kraljevina i Irska United Kingdom and Ireland
Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

kredit → credit *n*
hipotekarni kredit mortgage credit
potrošački kredit consumer-credit

kreditni → credit *adj*
kreditna kartica credit card
kreditna preporuka i analiza credit reference and analysis

krekovanje → cracking

kretanje → movement
Bazelska konvencija o kontroli prekograničnih kretanja opasnih otpada i njihova odlaganja Basle Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal
Europski test za vozila u kretanju (ETC) European Transient* Cycle (ETC) test
kretanje kapitala movement of capital
kretanje osoba movement of persons
kretanje putnika i roba movement of passengers and goods
kretanje radne snage movement of labour
kretanje radnika movement of workers
privremeno kretanje fizičkih osoba temporary movement of natural persons
slobodno kretanje roba free movement of goods

krijumčarenje → smuggling, trafficking

kriminal → crime
organizirani kriminal organised crime
sprečavati kriminal to prevent crime

kriterij → criterion
ispunjenje kriterija fulfilment of criteria
na temelju kriterija on the basis of criteria
prema kriterijima according to criteria

kritičan → critical
kritična nestašica critical shortage
kritične okoliščine critical circumstances
krivotvorenje → counterfeiting, falsification
krivotvoriti → counterfeit
krivotvoreni proizvod counterfeit product
kršenje → violation
kršenje carinskega zakonodavstva violation of customs legislation
krut
kruti rasuti teret dry* bulk
promet krutoga i tekućega rasutoga tereta dry* and liquid bulk trade
kućni → home
kudjelja → tow
kulturni → cultural
kulturna suradnja cultural cooperation
kumulacija → cumulation
dijagonalna kumulacija diagonal cumulation
dvostrana kumulacija bilateral cumulation
kvalifikacija → qualification
stručne kvalifikacije professional qualifications
uzajamno priznavanje kvalifikacija mutual recognition of qualifications
kvalifikacijski
kvalifikacijska jedinica unit of qualification*
kvarljiv → perishable
kvarljiva roba perishable goods
kvota → quota
carinska kvota tariff quota
godišnja carinska kvota annual tariff quota
količina koja prelazi kvotu over the quota volume
kvote koje se primjenjuju pri uvozu quotas applicable upon import
ograničen kvotom limited by quota
povećanje carinskih kvota increase in tariff quotas
ukidanje carinskih kvota abolition of tariff quotas
u okviru carinskih kvota within the limits of tariff quotas

L

lan → flax
laštenje → polishing
lažan → false
lažna isprava false document
legalan → legal
legalne migracije legal migration
legirani
legirani čelik alloy* steel
letjeti → fly
liberalizacija → liberalisation
mjere liberalizacije liberalisation measures
liberaliziran → liberalised
liberalizirano okruženje liberalised environment
likvidacija → liquidation
linija

100 km zračne linije 100 kilometres as the crow flies (fly*)

linijski

Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija United Nations Code of Conduct for Liner* Conferences

linijska konferencija liner* conference

linijski brodar liner* shipping company

nekonferencijski linijski brodar non-conference liner*

list → sheet

list papira sheet of paper

lizing → leasing, financial* leasing

logotip → logo

lokalni → local

lokalni razvoj local development

lov → hunting

loživ

loživo ulje fuel* oil

luka → port

luka unutarne plovidbe inland waterway port

pomorska luka sea port

riječna luka inland port

Luksemburg → Luxembourg

Veliko Vojvodstvo Luksemburg Grand Duchy of Luxembourg

lupljenje → peeling

Lj

ljepilo → adhesive

prozirno ili bojeno ljepilo transparent or coloured adhesive

ljudi → human (ob. *pl* humans) *n*, people

trgovina ljudima trafficking in human beings (being*)/(human being*)

zaštita ljudi protection of people

ljudski → human *adj*

ljudska prava human rights

ljuskavci → crustaceans

ljuštenje → husking

M

madridski

Madridska konferencija Madrid* Conference

Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova Madrid* Agreement concerning the International Registration of Marks

makroekonomski → macroeconomic

makrofinancijski → macro-financial

maksimalan → maximum *adj*

mali → small

malo i srednje poduzetništvo small and medium-sized enterprises

manje → less

tretman koji nije manje povoljan (od) treatment no less favourable (than)

uvjeti ne manje povoljni (od) treatment no less favourable (than)

manjina → minority

nacionalna manjina national minority

masa → mass

materijal → material *n*

izvezeni materijal exported material

kemijski materijal chemical material

materijal bez podrijetla non-originating material

materijal podrijetlom iz Hrvatske material originating in Croatia

materijal s podrijetlom originating material

materijal za izradu papira paper-making material

netkani materijal non-woven material

obrada ili prerada materijala processing of material(s)

početni materijal starting material

radioaktivni materijal radioactive material

ratni materijal war materials

tekstilni materijal textile material

ugrađeni materijal material incorporated

uključeni materijal material incorporated

vrijednost materijala value of materials

materijalni → material *adj*

materijalna povreda material breach

materijalna šteta material injury

materijalno → materially

matica → mainstream, parent body

društvo matica parent body*

međudržavni → trans-national

međunarodni → international

Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks

Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju (Rim, 1961.) International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961)

međunarodna organizacija international organisation

međunarodna razina international level

međunarodna sigurnost international security

međunarodna suradnja international cooperation

međunarodni cestovni prijevoz international road transport

međunarodni dvostrani instrument international bilateral instrument

međunarodni forumi international fora

Međunarodni monetarni fond International Monetary Fund

međunarodni prijevoz international transport

međunarodni ugovor international agreement or convention, international convention

međunarodno pitanje international issue

međunarodno pravo international law

Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks

statistika o međunarodnom prometu international transport statistics

međuovisan → interdependent

međupodstava → interlining

međuregionalan → interregional

međusoban

međusobna pomoć mutual* assistance

međusobne konzultacije mutual* consultations

međusobni interes mutual* interest

međusobno funkcioniranje interoperability*

međusobno povezivanje interconnection*

međutim → however, nevertheless

mehanički → mechanical

mehanizam → machinery, mechanism
pravosudni mehanizam machinery of justice
regulatorni mehanizam regulatory mechanism

mekušci → molluscs

menadžment → management

metaliziran
metalizirana pređa metallised* yarn

metalni
metalni artikl metal* item

metan → methane

metoda → method
metoda istrage method of investigation
metoda suradnje method of cooperation

metodologija → methodology

migracija → migration
legalna migracija legal migration

mijenjati → alter

miješan → mixed
miješana pređa mixed yarn
miješani proizvod mixed product

miješanje → mixing
jednostavno miješanje proizvoda simple mixing of products

mineralni → mineral
mineralna sol mineral salt
mineralni proizvod mineral product

minimalan → minimum
minimalna količina minimum amount

minus → minus
odstupanje od minus 5 mm a tolerance of up to minus 5 mm

mir → peace
mir i stabilnost peace and stability
regionalni mir regional peace

mirovanje → standstill
Europski test za vozila u mirovanju (ESC) European Steady* Cycle (ESC) test

mirovina → pension

mirovinski
mirovinski fond pension-fund*
mirovinski program retirement* plan
upravljanje mirovinskim fondovima pension-fund* management

misliti → to be of the opinion*

mjenica → bill, draft
bankovna mjenica banker's draft

mjera → dimension, extent, measure *n*, rule, step
gospodarska mjera commercial measure
hitna mjera urgent measure
jednostrana mjera unilateral measure
jednostrana samostalna trgovinska mjera unilateral autonomous trade measure
mjera liberalizacije liberalisation measure

mjera predostrožnosti precautionary measure
mjera s jednakim učinkom (na) measure having equivalent effect (on)
mjera u okviru (neke) politike measure under a policy
mjere iz ovoga članka measures under this Article
mjere potpore supporting measures
mjere zabrane, ograničenja i kontrole measures of prohibition, restriction and control
nediskriminacijska mjera non-discriminatory measure
norme Zajednice o težinama i mjerama Community standards on weights and dimensions
nužna mjera necessary measure
odgovarajuće mjere appropriate measures
operativne mjere operation measures
poduzeti mjeru to take a measure
porezna mjera taxation measure
potrebna mjera necessary measure
povlaštenija mjera more favourable measure
pravne mjere legal measures
protudampinške mjere antidumping measure
restriktivna mjera restrictive measure
služeći se u najvećoj mogućoj mjeri (čime) taking full advantage* (of)
socijalna mjera social measure
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures
spriječiti izbjegavanje mjera to prevent circumvention of measures
tehničke mjere technical measures
težine i mjere weights and dimensions
trgovinska mjera trade measure
u mjeri potrebnoj (za) to the extent necessary (to)
u mjeri u kojoj je to potrebno to the extent necessary (to)
u najvećoj mogućoj mjeri to the fullest possible extent, to the maximum extent possible
u (onoj) mjeri u kojoj in so far* as
u onoj mjeri u kojoj insofar* as
uskladene mjere coordinated measures
usvojiti mjere to adopt measures
uvesti mjere to establish rules
zaštitna mjera safeguard measure

mjeriteljstvo → metrology

mjeriti → measure v

mjesec → month

razdoblje ne dulje od šest mjeseci period not exceeding six months

u roku od deset mjeseci od dana within ten months of the date (of)

mjesto → place n

glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti principal place of business

glavno mjesto poslovanja principal place of business

mjesto i datum place and date

mješavina → mixture

mješovit → mixed

mješovita tkanina mixed fabric

mješoviti proizvod mixed product

mlada govedina → baby beef

moći → may

da uzrokuje ili bi moglo prouzročiti as to cause or threaten* to cause

model → form n

moderan → modern

moderan carinski informacijski sustav modern customs information system

modernizacija → modernisation

moderniziranje → modernisation

modernizirati → modernise

moгуć → possible

gdje je god to moguće wherever possible

što je prije moguće as soon as possible

što je više moguće as far as possible

u najkraćem mogućem roku as soon as possible

u najvećoj mogućoj mjeri to the fullest possible extent, to the maximum extent possible

mogućnost → capacity, opportunity, possibility, potential *n*

jednake mogućnosti equal opportunities

mogućnost prijevara potential for fraud

mogućnost utovara i istovara facilities (facility*) for loading and unloading

mogućnost za rast potential for growth

po mogućnosti if possible*

proizvodne i izvozne mogućnosti production and export capacities

molba → request *n*

dostaviti molbu to submit a request

molba iz stavka 1., request pursuant to paragraph 1

molba u skladu sa stavkom 1. request pursuant to paragraph 1

molba za pomoć request for assistance

na temelju molbe at the request of

podnositelj molbe applicant authority*

pomoć na temelju molbe assistance on request

primatelj molbe requested (request v*) authority*

rješavanje molbe execution of request

ugovorna stranka koja je molbu primila requested (request v*) contracting party

usmena molba oral request

moliti → request *v*

monetarni → monetary

Ekonomska i monetarna unija Economic and Monetary Union

Međunarodni monetarni fond International Monetary Fund

monetarna politika monetary policy

monoksid → monoxide

ugljični monoksid carbon monoxide

monopol → monopoly

državni monopol state monopoly

moral → morality

javni moral public morality

morati

morati potpisati to be required (require*) to sign

more → sea

morski → marine

morski ribolov sea* fishing

morsko dno marine soil, seabed*

motor → engine

motor koji rabi plin gas fuelled engine

motor koji rabi prirodni plin natural gas engine

mreža → network

elektronička audiovizualna prijenosna mreža electronic audio-visual transport network

infrastrukturna mreža infrastructure network

prometna mreža transport network

telekomunikacijska mreža telecommunications network

transeuropska ili paneuropska mreža Trans or Pan-European network

transeuropska mreža teretnih vlakova Trans-European Freight Network

multimodalni → multimodal

infrastrukturalna mreža multimodalnoga prometa multimodal transport infrastructure network

multimodalna prometna mreža multimodal regional transport network

mutatis mutandis → mutatis mutandis

primjenjivati (što) mutatis mutandis to apply (sth.) mutatis mutandis

N

na → upon

danom stupanja na snagu ovoga Sporazuma upon the date of entry into force of this Agreement

na brodovima tvornicama aboard* factory ships

na (koji/kakav) drugi način otherwise*

na način accord v*

na osnovi (čega) by means* of

na poleđini overleaf*

na relaciji do države članice ili iz nje en route (en route*) to or from a Member State

na temelju članka 20. pursuant* to Article 20

na temelju dvostranih sporazuma under* bilateral agreements

na zahtjev upon request

nakon stupanja na snagu ovoga Sporazuma upon entry into force of this Agreement

postupati (prema komu) na način sličan (čemu) to accord (accord v*) (to someone) treatment similar (to)

stupanjem na snagu ovog Sporazuma upon entry into force of this Agreement

teritorij na koji se što šalje territory of destination*

zakonodavstvo na snazi u Zajednici legislation prevailing (prevail*) in the Community

nabava → procurement

javne nabave public contracts*/procurement

natječaj o javnim nabavama u Zajednici Community procurement rules

Zakon o javnim nabavama Law on Public Procurement

nabaviti → procure

nacionalni → national adj

nacionalna i regionalna sigurnost national and regional security

nacionalna manjina national minority

nacionalna valuta national currency

nacionalne norme national standards

nacionalni statistički sustav national statistical system

nacionalno blago umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti national treasures of artistic, historic or archaeological value

nacionalno zakonodavstvo national legislation

načelo → principle

demokratsko načelo democratic principle

načela (slobodnoga) tržišnoga gospodarstva principles of (free) market economy

načelo međunarodnoga prava international law principle

načelo poštenoga tržišnoga natjecanja principle of fair competition

načelo teritorijalnosti principle of territoriality

načelo zabrane diskriminacije principle of non-discrimination

načelo zabrane protjerivanja principle of non-refoulement

opće načelo general principle

statističko načelo principle of statistics

u načelu in principle

zajednički dogovorena načela commonly agreed principles

način → manner, method, modality, way, means

način izračunavanja method of calculation

način koji nije manje povoljan (od) no less favourable treatment* (than)

način suradnje method of cooperation

na isti način in an equivalent way

na način uobičajen (prema) in accordance* with

na takav način in such a manner
na uobičajen način in the normal manner
na usklađen način in a coordinated manner
ovisno o uvjetima i načinima subject to the conditions and modalities
utvrditi načine (za) to establish the modalities (for)

nadalje → furthermore

nadgledanje → monitoring

nadgledanje provedbe usklađivanja zakonodavstva monitoring of the implementation of approximation of legislation

nadilaziti → to go* beyond*

nadležan → appropriate, competent, responsible, the concerned (concern v*)

nadležan za primjenu (čega) responsible for the application (of)

nadležna vlast, nadležne vlasti competent authority

nadležne službe appropriate authorities

nadležnost → competence, responsibility

opća nadležnost general responsibility

u granicama svojih/njihovih nadležnosti within the limits of its competence

u području svoje/njihove nadležnosti in the areas within their competence

nadoknada → reimbursement

nadoknada troškova reimbursement of expenses

nadziranje → monitoring, supervising, controlling

nadziranje okoliša zbog radioaktivnoga zračenja environmental radiation monitoring

nadzirati → control v, monitor, review v, supervise

nadzirati primjenu (čega) monitor the implementation (of)

nadzirati primjenu ovoga Sporazuma to review the application of this Agreement

nadzor → control n, supervision, surveillance

biti stavljen pod nadzor (koga) to be placed under the control of

carinski nadzor customs control

nadzor nad tržištem market surveillance

nalaziti se pod općim nadzorom to receive general supervision

pod nadzorom under surveillance

nadzorni → supervisory

nadzorna tijela supervisory authorities

nadzorni odbor supervisory board

naglasak

s naglaskom (na) with a focus (focus n*) (on)

naizmjenice → in turn*

najam

financijski najam financial leasing*

najkasnije → at the latest (late*)

najkasnije dvije godine nakon uvoza no longer (long*) than two years after the importation

najkasnije (do) no later than

najmanje → least, at least*

čuvati najmanje tri godine to keep for at least three years

koji najmanje remete provedbu (čega) those which least disturb the functioning (of)

najpovlašteniji → most-favoured

najpovlaštenija država Most-Favoured-Nation

tretman najpovlaštenije države Most-Favoured-Nation treatment

najveći

najveća dopuštena vrijednost limit (limit v*) value

u najvećoj mogućoj mjeri to the fullest (full*) possible extent, to the maximum (maximum adj*) extent possible

najviše

razdoblje od najviše šest godina period lasting a maximum (maximum *n**) of six years
ukupno najviše tri godine total maximum (maximum *n**) period of three years

naknada → benefit *n*, charge, fee, taxation

fiskalna naknada fiscal charge

naknada za rad remuneration*

naknada za uporabu cesta road taxation

naknada za uporabu cesta za cestovna vozila taxation of road vehicles

nediskriminirajuća naknada non-discriminatory charge

nedoprinosna naknada non-contributory benefit

naknadni → subsequent

naknadna provjera subsequent verification

naknadno unošenje podataka later (late*) additions

naknadno → retrospectively

naknadno izdan issued retrospectively

nakon → following

nakon (čega) thereafter*

nakon savjetovanja (s) following consultations (with)

nakon toga subsequently*

nalaz → result *n*

nalaz provjere result of a verification

naložiti → order *v*

naložiti primjenu mjera predostrožnosti to order precautionary measures

nametanje → imposition

namijenjen → intended

namirenje → settlement

namjeravati → envisage, intend

namjeravati učvrstiti suradnju to envisage to reinforcing cooperation

političkim se dijalogom namjerava promicati political dialogue is intended to promote

nanošenje

prijetiti nanošenjem štete interesima (koga/čega) to cause* prejudice to the interests (of)

napetost → tension

međunarodna napetost international tension

naplaćivati

naplaćivat će se carinska stopa od 5 % a 5 per cent rate of customs charge shall be retained (retain*)

naplata

pomoć u naplati carine assistance to recover* duties

usluga naplate odštetnih zahtjeva claim settlement* service

napomena → footnote, note *n*, remark

napomena iz stavka 2. endorsement* referred to in paragraph 2

napomena za pojašnjenje explanatory note

napomene u prilogu remarks appended (append*)

ne dirajući u napomenu 3.2. without prejudice to Note 3.2

uvodne napomene introductory notes

vidi napomene u prilogu see remarks appended

napor → effort

uložiti napor to make an effort

zajednički naponi joint efforts

napredak → progress

zajednički napredak common progress

naprijed

naprijed naveden abovementioned* (above mentioned)

narav → character, nature

financijske naravi of a financial nature

fiskalne naravi of a fiscal nature
ograničene naravi (o informaciji) of a restricted nature
povjerljive naravi (o informaciji) of a confidential nature
tržišne naravi of a commercial character
unutarnja narav inherent* nature
uvoz trgovačke naravi imports by way* of trade

narediti → order v

naređivati → order v

narod → nation, people

Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija United Nations Code of Conduct for Liner Conferences

Ujedinjeni narodi United Nations

Narodne novine → Official (official *adj**) Gazette

naručiti → order v

narušavati → distort, disturb, impair

mjere koje najmanje narušavaju provedbu dogovora measures which least disturb the functioning of the arrangements

narušavati tržišno natjecanje to distort competition

narušiti → prejudice v

nasloviti → address

nastajanje

gospodarska grana u nastajanju emerging* industry

gospodarske grane u nastajanju newly emerging* industries

(koji je) u nastajanju emerging*

nastati → arise, incur, result v

nastao (zbog čega) resulting (from)

troškovi nastali u skladu s ovim Protokolom expenses incurred pursuant to this Protocol

u slučajevima da nastane spor where disputes arise

nastavak

u nastavku hereafter*

naveden u nastavku listed hereafter*

nastaviti → continue

nastavno (na) → further* (to)

nastojanje → endeavour n

poduprijeti nastojanja to support efforts (effort*)

nastojati → endeavour v, seek

nastojati (učiniti što) to endeavour to

nasumičan → random

nasumičnim odabirom at random

natjecanje

natjecanje na komercijalnoj osnovi competition* on a commercial basis

natjecati se → to operate* in competition

natječaj

natječaj o javnim nabavama contract award* procedures*

navesti → give, indicate, lay down, list v, refer, set out, specify, state v, supply v

biti naveden to be given

carinske kvote navedene u nastavku tariff quotas set out below

čitko navedeno in clear script*

dolje navedene koncesije concessions set out below

gore navedeni formalni zahtjevi requirements set out above

naprijed naveden abovementioned* (above mentioned)

naveden above mentioned (mention*), the said*

naveden u nastavku listed hereafter

navesti načelo to lay down a principle
navesti (na potvrdi) enter*
navesti odredbe to lay down provisions
navesti (o zakonskom aktu) provide*
navesti posebne uvjete to lay down specific requirements
navesti uvjete to set out conditions
osim ako je drukčije izričito navedeno except where otherwise clearly indicated
podaci navedeni (u) information supplied (in)
proizvodi navedeni u članku 28. products referred to in Article 28
uz posebne iznimke koje su navedene (u) subject to specific exceptions permitted (permit*) (thereby)

navod → entry, indication, information, statement
navod zemlje podrijetla origin of products to be indicated (indicate*)
točnost navoda correctness of the information given

naziv → name
primatelj (naziv, puna adresa, zemlja) consignee (name, full address, country)

naznačiti → indicate, specify

naznaka
uzeti samo kao naznaku to be considered as having no more than an indicative* value

nazočan → present *adj*

nediskriminacija → non-discrimination

nediskriminacijski
nediskriminacijska mjera non-discriminatory* measure

nediskriminirajući → non-discriminatory
nediskriminirajuća naknada non-discriminatory charge

nedoprinosni
nedoprinosna naknada non-contributory* benefit

nedopušten → illicit
nedopuštena trgovina trafficking*
nedopuštena trgovina drogom i psihotropnim tvarima illicit trafficking in drugs and psychotropic substances
nedopuštena trgovina oružjem illicit arms* trafficking
nedopuštene droge illicit drugs

nedostatak
u nedostatku (navedenoga) failing (fail*) (this/these)

nedostatan → insufficient

neformalan → informal

neizravan
neizravan porez indirect* taxation

neizravno → indirectly

nejavni
nejavni podatak proprietary* information

nejednakost → imbalance

neki → given *adj*, such

nekompatibilan → incompatible (with)

nekonferencijski
nekonferencijski linijski brodar non-conference* liner

nekretnine → real property*, real* estate

nemetanski → non-methane
nemetanski ugljikovodik non-methane hydrocarbon

nemoguć → impossible

nenadoknadiv → irreparable
nenadoknadiva šteta irreparable damage

nenamjeran → involuntary

nenamjieran propust involuntary omission

neobjavljen → undisclosed
neobjavljene informacije undisclosed information

neobvezatan → optional
naziv, puna adresa, zemlja (neobvezatan podatak) name, full address, country (optional)

neobvezatno → optional

neograničen → unlimited, unrestricted
(na) neograničeno vrijeme (for an) unlimited period
neograničena količina unlimited quantity
neograničen pristup unrestricted access

neopravdan → unjustifiable
neopravdana diskriminacija unjustifiable discrimination

neovisan → independent
neovisno javno tijelo independent public body
neovisno tijelo independent authority

neovisnost → independence

neovlašten → fraudulent, unauthorised
neovlašteno dopisivanje fraudulent addition
neovlašteno umnožavanje unauthorised duplication

neplaćanje → non-payment

nepodnošenje → failure to submit*
nepodnošenje (dokumenata) failure* to submit (documents)

nepodudarnost → discrepancy
nepodudarnost i formalne pogreške discrepancies and formal errors

nepogoda → disaster

neposredan → direct *adj*, immediate
neposredno djelovanje immediate action (action *adj**)
neposredno osiguranje direct insurance

neposredno → immediately
neposredno nakon (čega) immediately thereafter

nepošten → unfair
nepošteno tržišno natjecanje unfair competition

nepравilan → incorrect

nepравilno
nepравilno rabiti to make an incorrect* use of

nepreden
nepredena vlakna fibres which have not been spun (spin*)

neprekidan → continuous

nepromijenjen → unchanged
zadržati (što) nepromijenjenim to retain sth. unchanged

nesastavljen → non-assembled
nesastavljeni proizvod non-assembled product

nespojiv → incompatible

nesreća → accident
nesreća na radu industrial* accident
nuklearna nesreća nuclear accident

nestašica → shortage
klauzula o nestašici shortage clause

netkan → non-woven
netkana tkanina non-woven cloth

netočan → incorrect

neupleten → notgimped
neutralan → neutral
 neutralni element neutral element
neutralizacija → neutralisation
nezakonit → illegal
 nezakonita aktivnost illegal activity
 nezakonita transakcija illegal transaction
nezakonito → unlawfully
neživotni → non-life
nicanski
 Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova Nice*
 Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the
 Registration of Marks
ništavan → null, void
 učiniti što ništavnim to render sth. null and void
nizak → low
 niža stopa lower rate
Nizozemska → Netherlands
 Kraljevina Nizozemska Kingdom of the Netherlands
niže → below
 niže navedeni članci 12. do 14. Articles 12 to 14 below
nomenklatura → nomenclature
 Kombinirana nomenklatura Combined Nomenclature
 Kombinirana nomenklatura roba Combined Nomenclature of goods
 Kombinirana nomenklatura Zajednice Combined nomenclature of the Community
norma → standard
 europske norme European standards
 nacionalne norme national standards
 norme Zajednice Community standards
 norme Zajednice o težinama i mjerama Community standards on weights and dimensions
 pravila/propisi i norme regulations and standards
normalan → normal
 normalni tržišni uvjeti normal market conditions
normalno → normally
normizacija → standardisation
 europska normizacija European standardisation
 normizacija revizorske dokumentacije standardisation of audit documentation
nov → new
 ново ozračje new climate
 Pariška povelja za novu Europu Charter of Paris for a New Europe
novac → currency, money
 instrument tržišta novca money market instrument
 krivotvorenje novca counterfeiting of currencies
 pranje novca money laundering
 prijenos novca money transmission
novčani
 brokerski novčani poslovi money* broking
 novčana kazna fine*
nuditi → offer
nuklearni → nuclear
 nuklearna sigurnost nuclear safety
 odgovornost treće strane u vezi s nuklearnim pitanjima nuclear third party liability

nula → zero

nulti

na uvoz će se primjenjivati nulta stopa carine duties are set to zero* for imports

nulta stopa carine zero-duty (zero*) tariff

NUTS II → NUTS II

na razini NUTS-a II at NUTS II level

nužan

poduzeti nužne korake to take the necessary* steps

nuždan → necessary

Nj

njegov → latter

na njegov zahtjev upon request by the latter

Njemačka → Germany

Savezna Republika Njemačka Federal Republic of Germany

njezin → latter

na njezin zahtjev upon request by the latter

njihov

na njihov zahtjev upon request by the latter*

njujorški

Njujorški protokol New* York Protocol

O

o → relating (relate*) to

izjava o članku 120. declaration concerning (concern v*) Article 120

obavijestiti (koga) o tome to inform (smb.) thereof*

o (čemu) regarding*

o tome thereof*

ovisno o tome o kome je riječ whichever is concerned (concern v*)

oba → either

obavijest → notification

obavijestiti → inform, notify

obavijestiti drugu stranku to inform the other party

obavijestiti (koga) o čemu to communicate* (sth. to smb.)

obavijestiti o mjerama to notify measures

obaviti → carry out, effect v, pursue

čim se obavi stvarni izvoz as soon as actual exportation has been effected

obaviti istražne aktivnosti/radnje to carry out enquiries

obaviti preradu ili obradu to carry out working or processing

obaviti provjeru to carry out a verification

obaviti svaki potreban uvid (u) to carry out any inspection (of)

obavješćivanje → notification

prethodno obavješćivanje prior information*

rano obavješćivanje early notification

obavješćivati → inform

obavještavati → notify

obavljanje → performance, pursuit

obavljanje (čijih) dužnosti performance of (one's) duties

obavljanje gospodarskih djelatnosti pursuit of economic activities

obavljati → carry out, conduct v, perform, pursue, transact

obavljati istražne aktivnosti/radnje to carry out enquiries
obavljati izravnu prodaju to make* direct sale (ob. *pl* sales)
obavljati poslove transact business
obavljati poslove (s) to negotiate* business (with)
obavljati provjeru to carry out a verification

obilježavanje → marking

obitelj → family

obiteljski

obiteljski dodatak family* allowance

objektivan → objective *adj*

obličje

industrijsko obličje industrial designs (design *n**)

oblik → form *n*, format

ostvariti se u obliku (čega) to take the form (of)

u obliku (čega) in the form (of)

oblikovanje → framing

oblikovanje politike framing of a policy

oblikovati → design *v*

oblikovati politiku to design a policy

obnova → reconstruction

obnovljiv → renewable

obostran → mutual

obostrana suglasnost common* accord

obostrane koncesije mutual concessions

obostrani interes mutual interest

obostrani pristup tržištu mutual access to markets

obostrano zadovoljavajuće rješenje mutually* satisfactory solution

obostrano → mutually

obostrano koristan mutually beneficial

obrada → treatment, working *n*

biti podvrgnut obradi ili preradi to undergo treatment or processing

obrada financijskih podataka financial data processing*

obrada ili prerada working or processing

obrada ili prerada (proizvoda) treatment or processing (*of products*)

obraditi → work *v*

dostatno obrađeni ili prerađeni proizvodi sufficiently worked or processed products

obrambeni

za obrambene svrhe for defence* purposes

obrana → defence

obratiti

obratiti pozornost to devote* attention

obratno → conversely

obrazac → form *n*

obrazac zahtjeva application form

popuniti obrazac to complete a form

obrazloženje

s obrazloženjem on the ground*

obrazovanje → education

obrazovanje i izobrazba education and training

opće obrazovanje general education

obrazovni

informatičke i obrazovne aktivnosti information and training* operations

185

očuvanje realnoga učinka ograničenja preserving (preserve*) the effects of the limits concerned in real terms

postupci kojima se jamči očuvanje (robe) preserving (preserve*) operations

očuvati → maintain, preserve

očuvati mir to maintain peace

očuvati u dobrom stanju to preserve in good condition

od → with effect (effect *n**) from

do isteka četvrte godine od stupanja na snagu ovoga Sporazuma by the end of the fourth year following* the entry into force of this Agreement

od toga thereof*

razdoblje od najviše šest godina period lasting (last *v**) a maximum of six years

odabir → selection

odbaciti → reject

odbiti → refuse

odbor → board, committee

nadzorni odbor supervisory board

Odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Committee

Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Parliamentary Committee

odgoditi → postpone

odgovarajući → adequate, appropriate, corresponding, related, relevant, respective, suitable

odgovarajuće domaće zakonodavstvo related internal legislation

odgovarajuće mjere appropriate measures

odgovarajuće odredbe relevant provisions

u skladu s odgovarajućim člancima in accordance with the relevant Articles

u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom in conformity with the applicable* national legislations

odgovarati → agree

odgovarati potrebama to meet* the needs

odgovor → reply, response

kao odgovor na in response to

odgovoran → responsible

odgovoran za (obavljanje/izvršenje čega) responsible for (carrying out sth.)

odgovoriti → respond

odgovornost → liability, responsibility

puna odgovornost full responsibility

odio → department

odjevni

odjevni predmet article of apparel*

odjevni proizvod clothing* product

odlaganje → delay, disposal

bez odlaganja without delay

odlaganje opasnih otpada hazardous wastes disposal

odlučan → decisive

odlučna potpora decisive support

odlučiti → decide

odlučivati → decide

odlučivati o svim praktičnim mjerama to decide on all practical measures

odluka → decision

donijeti/donositi odluku to take a decision

obavijest o odluci notification of a decision, to notify a decision

obvezujuća odluka binding decision

primjena odluke application of a decision

odmah → immediately, promptly, immediately thereof

odmor → rest, rest period*

odnos → relation, relationship
dobrosusjedski odnosi good neighbourly relations
dvostrani odnosi bilateral relations
gospodarski odnosi economic relations
odnos između stranaka relationship between the Parties
politički odnosi political relations
trajan odnos lasting relationship
u odnosu na by comparison (compare*) with, concerning*, in relation to, in respect (respect *n**) (of), with particular* regard, with regard (regard *n**) to, with respect (respect *n**) to

odnositi se → apply, concern v, correspond, imply, pertain, refer, relate
koji se odnosi na relating to
odredbe koje se odnose na provisions concerning
proizvodi na koje se odnosi članak 28. products referred to in Article 28

odnosni → respective, such, the concerned (concern v*)
na teritoriju odnosne stranke in the territory of the party concerned
odnosna tekstilna tkanina the textile fabric concerned

odnosno → respectively
nadležnost Europske zajednice odnosno država članica the respective* competencies of the European Community and the Member States
s poslovnim nastanom izvan Zajednice odnosno Hrvatske established outside the Community or Croatia respectively

odobrenje → authorisation, consent

odobravanje
odobravanje povlaštenoga tretmana granting* of preferential treatment

odobriti → admit, approve, grant v
odobriti (komu što) to accord (accord v*) (to someone) treatment similar (to)
odobriti koncesiju to grant a concession
odobriti paraform initial v*
odobriti tretman to grant treatment
osoba kojoj je odobren ulazak person admitted

odražavati → reflect

odreći se → waive

odredba → provision, stipulation
bez obzira na odredbe stavka 1. notwithstanding the provisions of paragraph 1
biti obuhvaćen odredbama ovoga poglavlja to be a beneficiary of the provisions of this Chapter
dodatno odredbama članka 58. in addition to the provisions of Article 58
gospodarska odredba economic provision
iznimno od odredaba stavka 1. by means of an exemption to the provisions contained in paragraph 1
na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21. a consignment shall benefit from a provision of Article 21
ne dovodeći u pitanje odredbe članka 59. without prejudice to the provisions of Article 59
odgovarajuća odredba corresponding provision
odredba o kumulaciji cumulation provision
odredba ovoga Sporazuma provision of this Agreement
odredbe članaka 17. neće se primjenjivati (na) the provisions of Articles 17 shall not apply (to)
odredbe domaćega zakona zemlje izvoznice provisions of the domestic law of the exporting country
odredbe navedene u članku 60. provisions laid down in Article 60
odredbe o prometu provisions relating (relate*) to traffic
odstupati od odredaba to derogate from provisions
opća odredba general provision
podložno odredbama članka 49. subject to the provisions of Article 49
porezne odredbe tax provisions
posebne odredbe special provisions

prema odredbama ovoga članka pursuant to the provisions of this Article
primijeniti odredbu to apply a provision, to implement a provision
regulatorna odredba regulatory provision
sukladno odredbama in line with the provisions
za primjenu odredaba članka 21. for the application of the provisions of Article 21
zajedničke odredbe common provisions
zakonska odredba legal provision
završne odredbe final provisions

odredište

robe iz treće zemlje kojima je Hrvatska odredište goods from a third country destined (destine*) for Croatia
s odredištem u trećoj zemlji destined (destine*) for a third country

odrediti → define, designate, destine, identify, lay down, provide, specify, stipulate

biti određen (čime) to be laid down by
kako je određeno člankom 54. as defined in Article 54
kao što je određeno (čime ili u čemu) as defined by
odrediti prioritete to define priorities
odrediti uvjete to lay down conditions
određen člankom 18. specified in Article 18
pravila određena člankom 70. disciplines stipulated by Article 70

određen → particular *adj.*, specific

izrađen od određenoga materijala manufactured from a particular material
određena odredba specific provision
određeni given *adj.**, the concerned (concern *v.**)
određeni proizvod the product concerned (concern *v.**)
točno određeno stručno znanje specific technical knowledge

određivanje

određivanje carinske vrijednosti customs valuation*
određivanje vrijednosti valuation*
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti WTO Agreement on customs valuation*

održavati → maintain

održavati se to take* place*

održiv → sustainable

održivi razvoj sustainable development

održivost → sustainability, viability

odsjek → section

odsjek XI (poglavlje ...) Kombinirane nomenklature Section XI (*Chapter ...*) of the Combined nomenclature

odstupanje → discrepancy, tolerance

odstupanje između iskaza discrepancy between the statements
opća odstupanja general values (value*)

odstupati → derogate (from), differ (from)

odstupajući od odredbe (čega) in derogation* from the provision (of)

odsumporavanje → desulphurisation

odsumporavanje vodikom desulphurisation with hydrogen

odvijati se → carry out, conduct *v.*, to take* place*

ograničavajući → restrictive

ograničavajući učinak restrictive effect

ograničavanje → limit *n.*, restriction

prikriveno ograničavanje disguised restriction

ograničavati → limit *v.*

dodatno ograničavati to make (sth.) more restrictive*

ograničen → limited, restricted

biti strogo ograničen to be strictly limited
društvo s ograničenom odgovornošću limited company

ograničene naravi of restricted nature
ograničenoga trajanja of limited duration

ograničenje → limit *n*, limitation, restriction
dopušteno ograničenje authorised restriction
količinsko ograničenje quantitative restriction
nediskriminacijsko ograničenje non-discriminatory restriction
očuvanje realnoga učinka ograničenja preserving the effects of the limits concerned in real terms
ograničenja na izvoz restrictions on exports
prometovati bez ograničenja to circulate without hindrance*

ograničiti → limit *v*, restrict

ojačati → strengthen

okoliš → environment
održivost okoliša environmental* sustainability
procjena utjecaja na okoliš environmental* impact assessment
strateška procjena okoliša strategic environmental* assessment
uništavanje okoliša environmental* degradation
utjecaj poljoprivrede na okoliš environmental* impact of agriculture

okolnost → situation

okolnosti → circumstances
čim okolnosti dopuste (što) as soon as circumstances permit
iznimne i kritične okolnosti exceptional and critical circumstances
kada okolnosti zahtijevaju (što) when circumstances require
u iznimnim okolnostima in exceptional circumstances
zbog izvanrednih okolnosti due to exceptional circumstances

okončanje → completion
okončanje postupaka completion of procedures

okončati → complete *v*, to put* an end* to
okončati postupak to complete a procedure
okončati teškoće to put an end to difficulties

okruženje → environment
poslovno okruženje business environment

okružje → environment
okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja freely competitive environment

oksid → oxide
dušični oksid nitrogen oxide

okvir → framework
institucionalni okvir institutional framework
pravni okvir legal framework
regionalni okvir regional framework
regulatorni okvir regulatory framework
unutar okvira within a framework
u okviru under*, within*, within a framework, within the limit (limit *n**) (of)
utvrditi okvir(e) za suradnju to set up a framework for cooperation

okvirni
okvirni uvjeti framework* conditions

olakšati → facilitate

olakšavanje → facilitation

olakšavati → facilitate

omjer → extent
u omjeru od najmanje 50 % to an extent of at least 50 per cent

omogućiti → allow, enable, grant *v*, to make* possible
omogućiti prilagodbu to allow for an adjustment
omogućiti pristup to grant access

omogućiti pristup (čemu) to introduce* access (to)

omogućavanje
omogućavanje poboljšanja granting (grant v*) of improvements

omogućivati → facilitate, permit v

omot → package

onaj → latter

onemogućavati → preclude

onemogućiti → to make sth. impossible*

opasan → dangerous, hazardous
opasna tvar dangerous substance
opasni otpad hazardous waste

opasnost → hazard, threat

opcija → option

općenit → general, in general terms*

općenito → generally, in general

opći → general, universal
dobra od općega interesa goods of common* interest
Opća deklaracija o ljudskim pravima Universal Declaration of Human Rights
opća nadležnost general responsibility
opća odredba general provision
opća odstupanja general values
opća zaštitna klauzula general safeguard clause
opće načelo general principle
opće obrazovanje general education
opće pravilo general rule
opći interes public (public adj*) policy
Opći sporazum o carinama i trgovini General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)
Opći sporazum o trgovini uslugama General Agreement on Trade in Services (GATS)
opći uvjeti general requirements

operativni → operating
operativna mjera operation* measures
operativni standardi operating standards
operativno neovisno tijelo operationally* independent authority

operativno → operationally

opis → description

opisati → describe

oporavak → rehabilitation

oporezivanje → taxation
dvostruko oporezivanje double taxation

opozvati → withdraw

opravdan → justified
opravdani razlozi (za uvjerenje) reasonable* grounds (for believing)
opravdan iz razloga (čega) justified on grounds (of)

opravdavati → justify

opredijeljenost → commitment

opredjeljenje → commitment
uzimajući u obzir opredjeljenje stranaka (za) considering the commitment of the Parties (to)

oprema → equipment, piece* of equipment
redovita oprema normal equipment
smatrati (što) sastavnim dijelom opreme to regard as one with the piece of equipment
specijalizirana oprema specialised equipment

tehnička prometna oprema technical transport equipment

opremiti → equip

oprez
iz opreza for prudential* reasons (reason*)

opseg → coverage, scope, volume
opseg (nekoga) dodatka scope of an annex
opseg oznaka KN coverage of the CN codes
opseg trgovine volume of trade

opskrba → supply *n*

opterećenje
test Europskih kriterija opterećenja (ELR) European Load (load *n**) Response (ELR) test

optimalan → optimum
optimalna uporaba optimum use

optužba → charge
optužbe pred sudom charges brought before the court
u optužbama pred sudom in charges brought (bring*) before the court

opunomoćenik → plenipotentiary

orašast
orašasti plod nut*

organizacija → organisation
Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations
međunarodna organizacija international organisation
neovisna organizacija independent organisation
organizacija upravne suradnje arrangements (arrangement*) for administrative cooperation
Organizacija za europsku sigurnost i suradnju OSCE*
specijalizirane europske organizacije specialised European organisations

organizirati → organise, undertake
organizirani kriminal organised crime

oružje → arms
nedopuštena trgovina oružjem illicit arms trafficking

osiguranik → policy* holder*

osiguranje → insurance
neživotno osiguranje non-life insurance
radi osiguranja (čega) with a view to ensuring (ensure*)
suradivati radi osiguranja zaštite (čega) to cooperate to ensure* the protection (of)
usluge osiguranja insurance services
usluge povezane s osiguranjem insurance-related services
životno osiguranje life insurance

osigurati → ensure, grant *v*, provide
osigurati informacije (o) to provide information (on)
osigurati ispravnu primjenu to ensure the correct application
osigurati ispravnu primjenu carinskoga zakonodavstva to ensure that customs legislation is correctly applied
osigurati jednak tretman to ensure equal treatment
osigurati nadzor to ensure surveillance
osigurati primjenu ovih odredaba to put* the following provisions in place
osigurati sredstva to provide resources
osigurati tajnost to ensure the confidentiality
prava koja su (komu) osigurana rights ensured to (someone)

osiguravanje
osiguravanje prava i obveza granting (grant *v**) rights and obligations

osiguravati → provide

osim
osim ako (nije) unless*

osjetljiv → sensitive
osjetljiv na radioaktivno zagađenje sensitive to radioactive pollution

osjetljivost → sensitivity

osnažiti → strengthen
osnažiti suradnju to strengthen cooperation

osnivanje → creation, establishment, setting up
osnivanje društava kćeri i podružnica setting up of subsidiaries and branches
osnivanje potrebnih institucionalnih mehanizama creation of the necessary institutional mechanisms
Ugovor o osnivanju Europske zajednice Treaty establishing (establish*) the European Community

osnivati → create, establish, set up
osnivati pododbore to create subcommittees

osnova → basis
na jednostranoj osnovi on a unilateral basis
na komercijalnoj osnovi on a commercial basis
na odgovarajućoj osnovi uzajamnosti on an appropriate reciprocal basis
na osnovi erga omnes on an erga omnes basis
na osnovi uzajamnosti on a reciprocal basis
na prijelaznoj osnovi on a transitional basis

osnovan → essential, incorporated
kad postoje osnovani razlozi za sumnju in cases of reasonable* doubt
u slučaju osnovane sumnje in cases of reasonable* doubt

osnovati → establish, set up
osnovati neovisno tijelo to establish an independent authority
osnovati odbor to establish a committee
osnovati trgovačko društvo to set up a company

osnovni → basic
osnovna carina basic duty
osnovna jedinica basic unit
osnovna značajka essential* feature
osnovni proizvod basic product
osnovni tekstilni materijali basic textile materials

osoba → person
fizička osoba natural person
kretanje osoba movement of persons
osoba bez državljanstva stateless person
osoba koja ima prebivalište u jednoj od stranaka resident* of one of the Parties
osoba kojoj je odobren ulazak person admitted
osoba premještena unutar društva intra-corporate* transferee
osoba s prebivalištem u Zajednici residents (resident*) of the Community
pravna osoba legal person
raseljena osoba displaced person
samostalno zaposlena osoba self-employed person

osoban → individual *adj*

osobit → special
osobita pozornost particular (particular *adj**) attention
osobita žurnost special urgency

osobito → notably, particularly

osoblje → crew, personnel, staff
izobrazba osoblja staff training, training of personnel
ključno osoblje key personnel

osobni → personal
osobna prava individual* rights

osobna prtljaga personal luggage
osobna uporaba personal use
osobne isprave identity* documents
osobni podaci personal data
osobnost → personality
pravna osobnost legal personality
osovina → axle
osovinski
osovinska težina axle* weight
osposobljenost → qualification
visok stupanj stručne osposobljenosti high level of qualification
ostali → other
ostati → remain
ostati pod carinskim nadzorom to remain under customs control
ostaviti → leave
ostavljati → leave
ostavljanje
bez ostavljanja praznih redaka without leaving (leave*) any blank lines
ostvariti → acquire, realise
ostvariti cilj to attain* an objective
ostvarivanje → achievement
osuvremenjivanje → modernisation
oštrenje → sharpening
otapalo → solvent
otipkati → type v
otisak → impression
otisak pečata impression of stamp
otisnuti → print, reproduce
napomene nije potrebno otisnuti footnotes do not have to be reproduced
na svakoj potvrdi mora biti otisnuto i dopuštenje (za) each form must include a reference* to such approval
otisnuti u pečatnom obliku stamp (stamp v*)
otkazati → denounce
otkazati sporazum to denounce an agreement
otkloniti → eliminate, remedy, to put* an end* to
otkloniti narušavanje tržišnoga natjecanja to eliminate distortions of competition
otkloniti teškoće to put an end to difficulties, to remedy difficulties
otkriće → discovery
otkriće odstupanja između iskaza discovery of discrepancies between statements
otkriti → disclose
otkriti podatke to disclose information
otkrivanje → detection, disclosure
otkrivanje informacija disclosure of information
otkrivanje lažnih isprava detection of false documents
otkrivanje podataka disclosure of information
otok → island
Kanarski otoci Canary Islands
otopina
otopina sumpornoga trioksida u sumpornoj kiselini oleum*
otpad → waste
industrijski otpad industrial waste
opasni otpad hazardous waste

radioaktivni otpad radioactive waste

otpadni
obrada otpadnih voda waste* water treatment
otpadni materijal scrap*

otpočeti
odmah otpočeti rješavati to address* promptly

otprema → shipment

otpust → remission

otpustiti → dismiss

otpuštanje
otpuštanje s radnoga mjesta dismissal*

otvaranje → opening-up

otvoren → open *adj*

otvoriti → open *v*
otvoriti put (čemu) to pave* the way (for)

ovaj → following *adj*, such

ovdje → herein

ovisiti → depend

ovisno
ovisno o depending (depend*) on
ovisno o situaciji as the case may* be
ovisno o slučaju as the case may* be
ovisno o tome koji je bolji whichever* is the better
ovisno o uvjetima subject* to conditions

ovjera → endorsement
ovjera carinske službe customs endorsement

ovjeriti → certify
ovjerena deklaracija declaration certified
ovjerena preslika certified copy
ovjeriti (na poledini) endorse*

ovlast → authorisation, authority, power
dana ovlast to grant authorisation
(imati) osobne ovlasti za to have the authority to personally do sth.
službena ovlast official authority
u granicama njihovih/svojih ovlasti i nadležnosti within their powers and competencies

ovlastiti → approve, authorise

ovlašćivanje → accreditation

ovlašten → accredited, authorised
ovlašteni izvoznik approval* exporter, approved (approve*) exporter
ovlašteni predstavnik authorised representative
ovlašteni službenik authorised official, duly* authorised official

ovlašteno
ovlašteno donositi odluke to have the power* to take decisions

ovlaštenje → authorisation
broj carinskoga ovlaštenja customs authorisation number

ozbiljan → serious

označavati → refer

označiti → describe
označiti robu to describe goods

označivanje
Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe Harmonised Commodity Description and Coding (code v*)
 System

označivati → mean, code v

oznaka → code *n*, indication, mark, symbol

HS tarifna oznaka 1604 HS position* 1604

oznaka KN CN code

oznaka podrijetla appellation* of origin (*pl* appellation of origins)

zemljopisna oznaka geographical indication

ozračje → climate

ново ozračje za gospodarske odnose new climate for economic relations

P

paket → package

biti u paketima to be packed (pack*)

pakiranje → package, packaging

postupak pakiranja packaging operation

pakiranje u staklenke, limenke, bočice itd. placing* in bottles, cans, flasks etc.

pakt → pact

Pakt o stabilnosti Stability Pact

pamučni

pamučna pređa cotton* yarn

pamučna tkanina cotton* fabric

pamučna vlakna cotton* fibre

pamuk → cotton

paneuropski → Pan-European

paneuropske veze Pan-European links

paneuropski koridor Pan-European Corridor

paneuropski prometni prostor Pan-European Transport Area

papir → paper

materijal za izradu papira paper-making material

parafirati → initial v

pariški

Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva Paris* Convention for the Protection of Industrial Property

Pariška povelja za novu Europu Charter of Paris* for a New Europe

Pariz → Paris

parlament → parliament

Europski parlament European Parliament

parlamentarni → parliamentary

na parlamentarnoj razini at parliamentary level

parlamentarni odbor Parliamentary Committee

Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Parliamentary Committee

partner → partner

partnerstvo → partnership

međudržavno partnerstvo transnational partnership

patent → patent

patentni

patentni zatvarač slide-fastener*

pečat → stamp *n*

periodičan → periodic

periodično → periodically

piće

vino i jaka alkoholna pića wine and spirit products (product*)

pisanje → writing

pisati → write

pisano odobrenje written consent

pisani rukom hand-written*

u pisanom obliku in writing*

pismo → letter

razmjena pisama exchange of letters

pitak

pitka voda drinking* water

pitanje → issue *n*, matter, question *n*

bilogo koje pitanje koje se tiče (čega) any matter concerning

carinska pitanja customs matters

međunarodno pitanje international issue

pitanja navedena u Dodatku VII matters listed in Annex VII

pitanja okoliša environmental considerations (consideration*)

pitanje od važnosti (za) matter of concern (to)

pitanje od zajedničkoga interesa issue of mutual interest

smatrajući to pitanje prioritetom as a matter of priority

stranka u pitanju the party concerned (concern *v**)

zemlja domaćin u pitanju the host country concerned (concern *v**)

plaćanje → payment

bilanca plaćanja balance of payments

tekuća plaćanja current payments

usluge plaćanja i prijenosa novca payment and money transmission services

plan → plan *n*

plan restrukturiranja restructuring plan

plan suradnje plan for cooperation

planiranje → planning

prostorno planiranje town and country planning

planirati → plan *v*, schedule

planiran za usvajanje scheduled for adoption

plasiranje → placement

plastični

plastična folija plastic* film

platiti → pay

platni

platna kartica charge* card

plin → gas

ispušni plinovi gaseous* emission

ispuštanje plinova gaseous* emission

motor koji rabi plin gas fuelled engine

prirodni plin natural gas

plinski

plinsko ulje gas* oil

plovidba

luka unutarnje plovidbe inland waterway* port

plovilo → vessel

registrirano plovilo registered vessel

ploviti → sail

ploviti pod (čijom) zastavom to sail under the flag (of)

plovni

plovni put waterway*

prijevoz (unutarnjim) plovnim putovima waterway(s) (waterway*) transport

prijevoz unutarnjim plovnim putovima inland waterways (waterway*) transport services

unutarnji (riječni) plovni put inland waterway*

po

iznos BDP po glavi stanovnika GDP per* capita figure

po cilindru per* cylinder

po glavi per* capita

po isteku (treće godine) upon* the expiry (of the third year)

po potrebi where* appropriate

po predočanju upon* submission

poboljšanje → improvement

poboljšati → improve

pobrinuti se → ensure

pobrinuti se (za što) to see* to

pobrinuti se (za što/da što bude učinjeno) to ensure that

početak → outset

od samoga početka from the outset

početi

počevši with effect (effect n*) from

počevši od stupanja na snagu (čega) starting (start*) from the entry into force (of)

početni → initial *adj.*, starting

početna dionica initial leg

početni materijal starting material

početno → initially

pod → under

pod nadzorom controlled*

pod pokrićem (čega) under cover (of)

pod prevladavajućim utjecajem controlled*

pod uvjetima subject* to conditions, under conditions/treatment

pod uvjetom da providing*, provided*, provided* that

proizvodi koji potpadaju pod poglavlja 50. do 63. products falling within* Chapters 50 to 63

podatak → data, information, particular *n*

dati podatke temeljem kojih roba udovoljava gore navedenim uvjetima to specify circumstances* which have enabled these goods to meet the above conditions

financijski podaci financial data

nejavni podatak proprietary information

obrada podataka data processing

osobni podaci personal data

otkriti podatke to disclose information

pouzdani, objektivni i točni podaci reliable, objective and accurate data

povjerljiv podatak confidential information

prikupljanje i prijenos podataka data collection and transmission

s dovoljno podataka with sufficient detail*

svi relevantni podaci all relevant information

tajnost podataka confidentiality of individual data

zaštita podataka data protection

podizati → raise

podizati razinu (čega) to raise the level (of)

podjela

klauzula o podjeli tereta cargo-sharing* clause*

podjela tereta cargo-sharing*

podlijegati

podlijegati (čemu) to be subject* (to)

podlijegati neizravnom porezu to be imposed (impose*) (on) indirect taxation

podlijegati obvezi čuvanja službene tajne to be covered* by the obligation of official secrecy

podlijegati odredbama to be subject* to provisions

podlozan → subject

podložno uvjetima subject to conditions

podnijeti → submit

podnijeti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze (o) to show (show v*) to the satisfaction of the customs authorities (that)

podnijeti dokaze demonstrate*

podnijeti molbu za pomoć to makes (make*) a request for assistance

podnijeti zahtjev (za) seek*

podnijeti zahtjev za to apply* for

podnositelj

podnositelj molbe applicant* authority

podnositi → submit

podnositi dokaze to supply* evidence

podnositi prijedloge to make* suggestions

podnošenje → presentation, submission

podnošenje dokaza o podrijetlu submission of proof of origin

zakašnjelo podnošenje (isprava) belated presentation

podobnost → eligibility

ocijeniti podobnost to evaluate the eligibility

pododbor → subcommittee

pododjel → sub-division

pododjel društva sub-division of the establishment

podrijetlo → origin

čuvanje dokaza o podrijetlu preservation of proof of origin

dati status proizvoda s podrijetlom to confer origin

dokaz o podrijetlu proof of origin

izuzeće od dokazivanja podrijetla exemption from proof of origin

oznaka podrijetla appellation of origin (pl appellation of origins)

podnošenje dokaza o podrijetlu submission of proof of origin

podrijetlom iz (Hrvatske) originating (originate*) in (Croatia)

pravilo podrijetla/o podrijetlu origin-rule, rule of origin

pravoga podrijetla originating*

preferencijalno podrijetlo preferential origin

proizvod s podrijetlom originating* product

provjera dokaza o podrijetlu verification of proofs of origin

s podrijetlom originating*

status proizvoda s podrijetlom originating* status

utvrditi podrijetlo to determine origin

valjanost dokaza o podrijetlu validity of proof of origin

podroban → detailed

dovoljno podrobno in sufficient detail*

podrška → back-up, back-up measure (measure n*)

osiguravanje podrške providing back-up measures

upravna podrška administrative facilities*

područje → area, field, sector, territory

carinsko područje customs territory

na području (čega) in the field of

područje komunalnih usluga utilities sector

područje od zajedničkoga interesa area of common interest

područje primjene scope*

područje ribarstva fisheries sector

područje slobodne trgovine free trade area

područje zaštićeno Zakonom o zaštiti prirode areas protected under the Environmental Protection Act

prioritetno područje priority area

u području (čega) in the field of

podružnica → branch

podružnica trgovačkoga društva Zajednice branch of a Community company

podsjecati
podsjecajući (na) recalling (recall*)

podsjetiti → recall

podstava → lining

podupirati → encourage

poduprijeti → encourage, support v
financijski poduprijeti (što) to contribute* financially to

poduzeće → business, company, establishment, undertaking
privatno poduzeće private business
restrukturiranje poduzeća corporate* restructuring

poduzeti → carry out
poduzeti akciju to take* an action
poduzeti mjere to take* measures
poduzeti radnju to take* an action
poduzeti sve korake to take* steps
poduzeti zajedničke aktivnosti to take* joint action

poduzetnik → undertaking
privatni i javni poduzetnici private and public undertakings
udruženje poduzetnika association of undertakings

poduzetništvo → enterprises, undertaking, business* undertakings
malo i srednje poduzetništvo small and medium-sized enterprises

poduzimanje
poduzimanje manjega/većega stupnja obrade carrying-out (carry out*) of less/more working or processing

poduzimati
poduzimati zajedničke aktivnosti to take* joint action

podvrgnuti → submit

podzemlje → subsoil

poglavito → notably, in particular*, with particular* regard

poglavlje → chapter
ex poglavlje 62. ex Chapter 62
napomena 4(b) uz poglavlje 27. Note 4(b) to Chapter 27

pogled → regard n, respect n, view
u pogledu as regards (regard v*), concerning*, in respect (of), in view of, with regard to
u svakom pogledu in all respects
u tom pogledu in this respect
zajednički pogledi (na) common views (on)

pogodnost → facility
carinske pogodnosti customs facilities

pogodovati → favour

pogođen
pogođena stranka the party concerned (concern v*)

pogonski
pogonsko gorivo motor* fuel

pogoršanje → deterioration

pogranični
pogranični promet frontier* trade
pogranični sporazumi frontier* agreements

pogreška → error
formalna pogreška formal error

pojačan → enhanced
pojačana regionalna suradnja enhanced regional cooperation

pojam → concept, notion, term

pojašnjenje

napomena za pojašnjenje explanatory* note

pojaviti se → arise, occur

pojavni

u pojavnom obliku imati svojstvo trajnosti to have the appearance* of permanency

pojedinaac → individual *n*, private* person*

pojedinačan → individual *adj*

pojedinačno → individually

pojedini → individual *adj*

pojednostaviti → simplify

pojednostavljivanje → facilitation, simplification

pojmovnik → terminology glossary*

pokazati → indicate

pokrenuti → initiate, institute

pokrenuta istraga ongoing* investigation

pokrenuti istragu to initiate an investigation

pokrenuti program to establish* a programme

pokrenuti radi djela protivnih carinskomu zakonodavstvu to institute in respect of operations in breach of customs legislation

pokretljivost → mobility

pokretljivost radnika mobility of workers

program pokretljivosti mobility programme

pokriće

pod pokrićem dokaza o podrijetlu under cover* of a proof of origin

pokriti → cover

pokriti financijsku pomoć (čime) to cover financial assistance (by)

pokroviteljstvo → underwriting

pokušati → try

poliakrilonitril(ni) → polyacrylonitrile

poliamid(ni) → polyamide

poliester(ski) → polyester

polieter(ski) → polyether

polifenilen sulfid → polyphenylene sulphide

poliimid(ni) → polyimide

polimerizacija → polymerisation

polipropilen(ski) → polypropylene

poliranje → polishing

politetrafluoroetilen(ski) → polytetrafluoroethylene

politički → political

bliski politički odnosi close political relations

politička i gospodarska matica Europe political and economic mainstream of Europe

politička stabilizacija political stabilisation

političke i gospodarske slobode political and economic freedoms

političke obveze, politička obveza political commitment

politički dijalog political dialogue

politika → policy

energetska politika energy policy

gospodarska politika economic policy

koordinirana prometna politika coordinated transport policy

monetarna politika monetary policy
politika aktivne zaštite potrošača policy of active consumer protection
politika integracije integration policy
politika kontrole droga drug control policy
politika suradnje cooperation policy
poljoprivredna politika agricultural policy
prometna politika transport policy
sigurnosna politika security policy
tečajna politika exchange rate policy
trgovinska politika trade policy
unutarnja politika domestic policy
uskладити своју политику to align one's policy
uskлађivanje (čijih) politika (s) approximation of one's policies (towards)
vanjska politika external policy
Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije Common Foreign and Security Policy of the European Union
zajedničke politike Zajednice Community common policies
poliuretan(ski) → polyurethane
polivinil klorid → polyvinyl chloride
položaj → position, title
viši položaj senior position
vladajući položaj dominant position
polumjer → radius
poluprikolica → semi-trailer
polje → box
poljoprivreda → agriculture
poljoprivredni → agricultural
poljoprivredna kemikalija agricultural chemical
poljoprivredna politika agricultural policy
poljoprivredni proizvod agricultural product
poljoprivredno zemljište agricultural land
poljoprivredno-industrijski → agro-industrial
poljoprivredno-industrijski sektor agro-industrial sector
pomagati → assist
ugovorne će stranke pomagati jedna drugoj contracting parties shall assist each other
pomoć → aid, assistance, relief, assist, enable
financijska pomoć financial assistance
gospodarska pomoć economic assistance
izvori pomoći sources of assistance
međusobna pomoć mutual assistance
molba za pomoć request for assistance
odbiti pomoć to refuse assistance
pomoć na temelju molbe assistance on request
program pomoći aid scheme
pružiti pomoć to provide assistance
tehnička pomoć technical assistance
upravna pomoć administrative assistance
uzajamna pomoć mutual assistance
vježba spašavanja i pomoći rescue and relief exercise
zatražiti pomoć to seek assistance
pomoćni → auxiliary
pomoćne službe auxiliary services
pomoćne usluge auxiliary services
pomoću by means* of

pomorski → maritime

kabotaža u pomorskom prijevozu maritime cabotage services

međunarodni pomorski promet international maritime transport

pomorska dionica sea* leg

pomorska luka seaport*

pomorske usluge u lukama maritime services of the ports

pomorski prijevoz maritime services

ponajprije → notably

poništavati → nullify

ponovan

ponovna uspostava restoration*

ponovni prihvät readmission*

ponovni utovar reloading*

ponovo

ponovo prihvatiti readmit*

ponovo uložiti reinvest*

ponovo uspostaviti restore*

ponovo uvesti reimport*

ponovo uvezena roba reimported (reimport*) goods

ponuditi → offer

popis → inventory, list *n*

popis dodataka list of annexes

popis protokola list of protocols

sveobuhvatan popis comprehensive inventory

popratiti

biti popraćen kopijom (čega) to include* a copy of

popraviti → remedy

popraviti stanje to remedy the situation

popuniti → complete *v*

popuniti obrazac to complete a form

popunjavati → complete *v*

poput → such* as

poredak → order *n*

stabilni europski poredak stable European order

poremećaj → disturbance

unutarnji poremećaj internal disturbance

porez → tax

cestovni porezi road taxes

domaći porez(i) internal tax(es)

naplatiti poreze to recover taxes

neizravni porez indirect taxation*

ubiranje poreza tax collection

ubirati poreze i pristojbe to levy taxes and charges

utaja poreza evasion of taxes

porezni

porezna mjera taxation* measure

porezna prijevara fiscal* fraud

porezna uprava tax* administration

porezne odredbe tax* provisions

porezne povlastice tax* advantages (advantage*)

porezni dogovor tax* arrangement

porezni obveznik taxpayer*

porezno zakonodavstvo fiscal* legislation

portfelj → portfolio

upravljanje portfeljima portfolio management

portfeljni

portfeljna ulaganja portfolio* investment

portugalski → Portuguese

Portugalska Republika Portuguese Republic

posao → business, transaction, work *n*

financiranje komercijalnih poslova financing of commercial transaction

komercijalni poslovi commercial transaction(s)

obavljati poslove to transact business

posavjetovati se → consult

poseban → particular *adj*, separate, special, specific, uncommon

kao posebne ugovorne stranke as separate Contracting Parties

od posebnoga interesa of particular interest

poseban nadzor special surveillance

poseban pododbor special subcommittee

posebna carinska pristojba specific customs duty

posebna nediskriminirajuća naknada special non-discriminatory charge

posebna pristojba specific duty

posebna važnost particular importance

posebna znanja uncommon knowledge

posebne mjere specific measures

posebne obveze specific obligations

posebne odredbe special provisions

posebni instrumenti Zajednice specific Community instruments

posebni postupak specific operation

posebni uvjeti special conditions

posebno pravilo specific rule

posebice → notably, particularly, in particular*

posebno → in particular, specifically, with particular regard

posebno u vezi s with particular regard

posjed → possession

u posjedu in the possession of

posjedovanje → possession

posjedovati → possess

poslati → consign, forward

poslati (informacije) communicate*

poslati na izložbu to consign for exhibition

poslovanje → business, conduct *n*

glavno mjesto poslovanja principal place of business

Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija United Nations Code of Conduct for Liner Conferences

mjesto poslovanja place of business

poslovati → deal

poslovi → affairs

unutarnji poslovi home affairs

poslovni

glavno mjesto obavljanja poslovne djelatnosti principal place of business*

imati poslovni nastan (npr. državljani, trgovačko društvo) to be established (establish*) (e.g. a national, a company)

mjesto obavljanja poslovne djelatnosti place of business*

poslovna evidencija accounts*

poslovne knjige accounts*

poslovni nastan establishment*

poslovni nastan državljanina establishment* of a national

poslovni nastan fizičke osobe establishment* of a natural person
poslovno vodstvo management*
(trgovačko) društvo s poslovnim nastanom u Zajednici/Hrvatskoj company established (establish*) in the Community/Croatia
uspostaviti poslovni nastan establish*

poslužiti
isprava koja može poslužiti kao dokaz substantiating (substantiate*) document
poslužiti kao dokaz substantiate*

posljedica → consequence, result *n*
kao posljedica as a result of
nastati kao posljedica to arise from differences (difference*)

posljednji → final, last *adj*
posljednje dostignuće state (state *n**) of the art
posljednji rok final date

posrednički
posredničke i ostale pomoćne financijske usluge intermediation* and other auxiliary financial services

postaja → station
željeznička istovarna postaja rail unloading station
željeznička utovarna postaja rail loading station

postaviti
postaviti pitanje to raise* a question

postići → achieve, attain, implement, reach
postići cilj to attain an objective
postići sporazum to reach an agreement
postići veću liberalizaciju to implement greater liberalisation

postignuće → accomplishment, merit
individualna postignuća individual merits
postignuće Hrvatske (u reformama) accomplishment by Croatia (of reforms)

postizati → achieve

postizanje
radi postizanja (čega) with a view to reaching (reach*)

posto, % → per cent
u omjeru od najmanje 50 % to an extent of at least 50 per cent
(za) više od 5 % by more than 5 per cent

postojanje → maintenance

postojati → exist
ako postoji where existing
ako takva isprava ne postoji in the absence* of such a document

postojeći → existing

postotak → percentage
pravilo o postotku percentage-rule

postrojenje → plant, facilities
industrijsko postrojenje industrial plant
nuklearna postrojenja nuclear facilities

postupak → arrangement, operation, practice, procedure, proceeding(s), process *n*
carinski postupak customs procedure
postupak izdavanja (potvrde) procedure for the issue of (a certificate)
postupak (koji je) na snazi procedure in force
postupak prethodnih konzultacija prior consultation procedure
postupak provjere verification procedure
postupak za ocjenu sukladnosti conformity assessment procedure
postupak za rješavanje spora dispute settlement procedure
postupci utvrđeni ovim člankom procedures laid down in this Article
pravila postupka rules of procedure

specifičan postupak specific process
svi postupci protivni odredbama ovog članka any practices contrary to this Article
upravni postupak administrative proceedings

postupan → gradual, progressive
postupno ukidanje carina progressive elimination of duties

postupanje → practice, treatment
postupanje prema radnicima treatment accorded to workers
postupanje s radioaktivnim otpadom radioactive waste management*
svako postupanje suprotno ovomu članku any practices contrary to this Article

postupati → act v
postupati u skladu s accord v*
postupati za svoj račun to act on one's own

postupiti → proceed

postupno → gradually, progressively

posvetiti → devote

pošiljatelj → consignor

pošiljka → consignment, package, shipment
na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21. a consignment shall benefit from the provisions of Article 21
uvoz prve pošiljke importation of the first instalment*

pošta → post

pošten → fair *adj*
pošteno tržišno natjecanje fair competition

poštovanje → compliance, esteem, respect *n*
poštovanje obveza (iz sporazuma) compliance with the obligations (*under an agreement*)
poštovanje (svih) odredaba compliance with the provisions (of)
radi osiguravanja poštovanja (čega) to ensure that sth. is respected (respect v*)

poštovati → respect v
poštujući volju taking (take*) account (of)

potaknuti → encourage

potencijalan → potential *adj*

poteškoća
izazvati poteškoće to give rise to difficulties (difficulty*)

poticanje → encouragement, promotion
poticanje i zaštita ulaganja investment promotion and protection

poticati → encourage, foster, stimulate
poticati (na) uporabu (čega) to encourage the use of
poticati suradnju to foster cooperation

potjecati → emanate, originate
koji potječe od podnosioca molbe emanating from the applicant authority

potpadati → fall
proizvodi koji potpadaju pod poglavlje 25. products falling within Chapter 25

potpis → signature
izvorni potpis original signature
rukom pisan izvorni potpis original signature in manuscript*

potpisati → sign v
potpisati rukom to sign in manuscript*

potpisivanje → signature, signing
dan(om) potpisivanja (čega) on the date of signing (of)
izuzeće od potpisivanja exemption of signature
potpisivanje sporazuma signature of an agreement
sastati se radi potpisivanja (čega) to meet for the signature (of)

potpisivati → sign v

potpisnik → signatory

potpoglavlje → subheading

potpora → aid, grant *n*, support *n*
državna potpora public aid, state aid
financijska potpora financial support
javna potpora public aid
maksimalni iznos potpore maximum aid intensity
mjere potpore supporting (support *v**) measures
odlučna potpora decisive support
pojedinačna potpora individual aid grant
program potpore aid scheme

potpun → complete *adj*, full
potpuna primjena full application
potpuna provedba full implementation

potpunost
u potpunosti fully*

potraživanje → claim *n*
odreći se svih potraživanja to waive all claims
potraživanja koja se odnose na trgovačke transakcije credits (credit *adj**) related to commercial transactions

potražnja → demand

potreba → need *n*, purpose
ekološke potrebe environmental needs
komercijalne potrebe commercial needs
odgovarati potrebama to meet the needs
po potrebi where appropriate*, if necessary*
prema potrebi as appropriate*, where applicable*, where necessary*
udovoljavati potrebama to meet the needs
za potrebe for the purpose(s) of
za potrebe razvrstavanja for classification purposes

potreban → necessary
ako to bude potrebno if necessary
gdje je to potrebno where necessary
kada je potrebno where necessary
poduzeti potrebne korake to take the necessary steps
prijeko potreban essential*, indispensable*, necessary
proizvod prijeko potreban za stranku izvoznicu product essential* to the exporting party
stranke su suglasne da je prijeko potrebno the Parties agree on the necessity*
sve potrebne isprave all appropriate* documents
u mjeri potrebnj (za) to the extent necessary (to)
u mjeri u kojoj je to potrebno to the extent necessary (to)

potrošač → consumer
potrošačka roba consumer goods
pravna zaštita potrošača legal protection for consumers
zaštita potrošača consumer protection

potrošački
potrošački kredit consumer-credit (consumer*)

potrošnja → consumption

potvrda → certificate, form *n*
izdati potvrdu to issue a certificate
potvrda o depozitu certificate of deposit (ob. *pl* certificates of deposits)
potvrda o prometu robe movement certificate
priložena potvrda attached certificate
upisati u potvrdu to enter on a certificate
zamjenska potvrda o prometu robe replacement movement certificate

potvrditi → affirm, certify, confirm, reaffirm
potvrditi svoje opredjeljenje (za) to affirm one's commitment (to)
potvrditi svoju privrženost (čemu) to reaffirm one's commitment (to)
potvrditi uvjete (pod kojima) to certify conditions (*under which*)

potvrđivati → recognise
stranke potvrđuju potrebu the Parties recognise the need

pouzdan → reliable

pouzdanost → reliability

povećanje → increase *n*

povećati → enhance, increase *v*, raise
povećana trgovina i gospodarska suradnja enhanced* trade and economic cooperation
povećati se za 10 % to increase by 10 %
povećati uzajamno razumijevanje to raise mutual understanding

povećavati → increase *v*
povećavati se godišnje (za) to increased annually (by)

povelja → charter
Pariška povelja za novu Europu Charter of Paris for a New Europe
Povelja Ujedinjenih naroda UN Charter
Ugovor o europskoj energetskej povelji European Energy Charter Treaty

povezati → connect, link *v*, relate
povezana pitanja related* issues
povezan s linked to, relating to

povijesni → historic
od povijesne vrijednosti of historic value

povisivati → increase *v*

povjeriti → entrust
povjeriti (komu) ovlasti (nužne za) to entrust with the powers (*necessary for*)

povjerljiv → confidential

povjerljivost → confidentiality

povlačiti
povlačiti za sobom entail*

povlastica → benefit *n*, preference
carinske povlastice tariff preferences
na pošiljke će se primjenjivati povlastica iz odredaba članka 21. a consignment shall benefit (benefit *v**)
from the provisions of Article 21

povlašten → favourable
na osnovi povlaštenijih mjera on a basis of more favourable measures
odbiti primjenu povlaštenoga tretmana to refuse entitlement to the preferences (preferenc*)
povlašteni tretman preferential* treatment

povoljan → favourable
povoljan tretman favourable treatment
povoljna klima favourable climate
povoljni uvjeti favourable treatment
tretman koji nije manje povoljan (od) treatment no less favourable (than)
uvjeti ne manje povoljni (od) treatment no less favourable (than)

povrat → drawback, recovery, refund, repayment
domaći porezi koji podliježu ili bi mogli podlijezati povratu internal taxes which are, or may be, repaid (repay*)
povrat carine drawback of customs duties
povrat domaćega neizravnoga poreza repayment of internal indirect taxation
povrat državne potpore recovery of State aid
povrat (iznosa, ulaganja) repatriation*
sustav povrata izvoznih carina export refund system

povratak → return *n*
povratan → repayable
 povratna sredstva repayable funds
povrće → vegetable(s)
povreda → breach, repudiation
 materijalna povreda material breach
 povreda sporazuma repudiation of the agreement
povremen
 povremene naravi occasional*
povremeno → occasionally
povrh
 povrh toga in addition*
povrijediti → violate
 povrijediti tajnu to violate a secret
povući → draw
 povući vodoravnu crtu (ispod čega) to draw a horizontal line (*below sth.*)
pozivanje
 pozivanjem (na) by reference* (to)
poznavati → know
poželjnost → desirability
 poželjnost očuvanja (čega) desirability of preserving
praćenje → following *n*, monitoring
 praćenje i pregledavanje following and reviewing
 praćenje razine zagađenja monitoring of pollution levels
prah → powder
 alumijski prah aluminium powder
praksa → practice
 u praksi in effect (effect *n**)
 uskladena praksa concerted practices
praktičan → practical
 praktična mjera practical measure
 praktična primjena practical application
pranje → washing, laundering
 pranje novca money laundering
 pranje prihoda od kaznenih djela laundering of proceeds from criminal activities
pratiti → accompany, monitor
pravac → route
 cestovni i željeznički pravci road and rail routes
 glavni pravac major route
 prilazni pravac approach route
pravedan → fair *adj*
 pravedni tretman fair treatment
pravi
 pravoga podrijetla originating*
pravila → disciplines
 pravila određena člankom 70. disciplines stipulated by Article 70
 pravila o državnim potporama Zajednice State aid disciplines of the Community
pravilan → correct, proper
 pravilna primjena carinskoga zakonodavstva correct application of customs legislation
pravilo → rule
 ako pravilo predviđa (da) if a rule provides (that)
 interno pravilo internal rule

(kad) pravilo kaže (da) (where) a rule states
Opće pravilo (...) Harmoniziranoga sustava General Rule (...) of the Harmonised System
potpuna primjena pravila full application of rules
pravila i norme regulations (regulation*) and standards
pravila koja se odnose (na) rules relating (to)
pravila koja uređuju (što) rules governing (sth.)
pravila međunarodnoga prava rules of international law
pravila na snazi rules in force
pravila o nabavama procurement rules
pravila o tržišnom natjecanju competition rules
pravila postupka rules of procedure
pravila provedbe rules of implementation
pravila tržišnoga natjecanja competition rules
pravila ulaska admission rules
pravila Zajednice Community rules
pravilo glede podrijetla origin rule
pravilo iz popisa rule in the list
pravilo iz (stupca 3.) the rule set out in (*column 3*)
pravilo o podrijetlu rule of origin
pravilo podrijetla rule of origin
susjedna pravila (u stupcu 3.) adjacent rules (*in column 3*)
temeljem pravila on the basis of the rule(s)
temeljem (toga) pravila by virtue of the rule
usvojiti pravilo to adopt a rule
utvrditi pravila to lay down rules
važeća pravila rules in force

pravna stečevina → *acquis*

pravna stečevina Zajednice (acquis) *acquis (skraćeno za)* *acquis communautaire*, Community *acquis*

pravni → *legal*

pravna osoba legal person
pravna osobnost legal personality
pravna reforma legal reform
pravna struka legal profession(s)
pravna zaštita legal protection
pravne mjere legal measures
pravne razlike legal differences
pravni okvir legal framework

pravo → *law, right*

domaće pravo domestic law
isključivo pravo sole right(s)
jednaka prava equivalent rights
ljudska prava human rights
međunarodno pravo international law
Opća deklaracija o ljudskim pravima Universal Declaration of Human Rights
osebna prava individual rights
posebna prava special rights
prava i obveze rights and obligations
prava odobrena stavkom 2. rights granted under paragraph 2
pravo intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva intellectual, industrial and commercial property rights, IPR*
pravo na povratak right of return
pravo na pristup (čemu) right of access (to)
pravo stjecanja i uživanja vlasništva right to acquire and enjoy ownership rights
pravo vlasništva property right
pravo Zajednice Community law
proširiti prava to extend rights
provedba/provođenje prava law enforcement

(sredstva za) provedbu prava (means of) enforcing rights
srodna prava neighbouring rights
statističko pravo statistical law
u skladu s pravom (koje) zemlje in accordance with the laws of a country
usklađivanje prava approximation of laws
vladavina prava rule of law

pravodobno → in due* time, in good* time*

pravosudni
pravosudni mehanizam machinery of justice*

pravosuđe → justice
pravosuđe i unutarnji poslovi Justice and Home Affairs

prazan → blank

praznik → holiday
državni praznik public holiday

prebiranje → screening

prebivalište → residence, place* of residence

prebivati → reside
zakonito prebivati reside legally

precrtati → delete, strike
kad je nuždan ispravak, precrta se prijašnji podatak any alterations must be made by deleting the incorrect particulars
neispunjen prostor treba precrtati (any) unused space must be struck through

predenje → spinning

predlagati → recommend
predlagati prikladna rješenja to recommend appropriate solutions

predložiti → propose, recommend
predloženo zakonodavstvo proposed legislation
u predloženom vremenskom okviru within the proposed time

predmet → matter, object, target
biti predmetom (čega) to be subject* (to)
biti predmetom djela protivnih carinskomu zakonodavstvu to be subject* to operations in breach of customs legislation
odjevni predmet article* of apparel
predmet istražnih postupaka target of the investigations
predmet molbe object of request
uputiti predmet (komu) to refer a matter (to)

predmetni → the concerned (concern v*)
predmetna roba the goods concerned
predmetni proizvod the product concerned

prednost
prednost će se dati priority* must be given to
prednost se mora dati priority* must be given to

predsjedati → chair
naizmjenice predsjedati to chair in turn

predsjednik → chairman
predsjednik uprave ili nadzornoga odbora chairman of the Board of Directors or the Supervisory Board

predsjedništvo → presidency

predstavljati → constitute
predstavljati jednu pošiljku to constitute one single consignment

predstavnik → representative
ovlašteni predstavnik authorised representative
visoki predstavnik (Hrvatske) senior official (official n*) (representing Croatia)

predvidjeti → lay down, specify, provide, reserve
kako je predviđeno u članku 12. as provided for in Article 12
mjere predviđene stavkom 1. ovoga članka measures provided for in paragraph 1 of this Article
osim ako nije drukčije predviđeno (čime) unless otherwise provided (by)
predviđen člankom 18. specified in Article 18
prostor predviđen za opis proizvoda space reserved for the description of products

predviđanje → forecasting

predviđati → plan v

pređa → yarn
metalizirana pređa metallised yarn
miješana pređa mixed yarn
pamučna pređa cotton yarn
poliuretanska pređa yarn made of polyurethane
pređa bez podrijetla non-originating yarn
sintetička pređa synthetic yarn
vunena pređa woollen yarn

preferencijalni → preferential
preferencijalna trgovina preferential trade
preferencijalni dogovor preferential arrangement
preferencijalni režim preferential scheme
preferencijalni sporazum preferential agreement
preferencijalno podrijetlo preferential origin

pregled → inspection, survey

pregledavati → review v
pregledavati pravilnu primjenu (čega) to reviewing the implementation (of)

pregovaranje → negotiation

pregovarati → negotiate

pregovori → negotiations
pregovori o carinama tariff negotiations (negotiation*)
pristupiti pregovorima to enter into negotiations (negotiation*)
višestrani pregovori multilateral negotiations (negotiation*)
započeti pregovore to begin negotiations (negotiation*), to enter into negotiations (negotiation*)

prehrambeni
prehrambeni proizvodi foodstuffs*

preinačiti → modify

preinaka
donijeti odluku o preinaci to decide to modify*

preispitati → review v
preispitati odredbe (čega) to review provisions (of)
preispitati uz obostranu suglasnost to review by common accord

preispitivanje → review n

preispitivati → review v

prekogranični → cross-border, transboundary, trans-frontier
prekogranični promet trans-frontier traffic

prekoračiti → to go* beyond
prekoračiti ono što je strogo potrebno to go beyond* what is strictly necessary

prekrcaj → transshipment

prekurzor → precursor
sprečavanje zlouporabe prekursora prevention of diversion of precursors

prelaziti → exceed

prema → according to, under
prema odredbama (čega) under the provisions (of)

prema potrebama in accordance* with the needs (of)
prema potrebi where* applicable, where* necessary
prema tomu accordingly*
prema uvjetima subject* to conditions
premašiti → exceed
premašivati → exceed
koji premašuje in excess* of
premjestiti → transfer v
osoba premještena unutar društva intra-corporate transferee*
premještaj → movement, transfer n
prenijeti → transfer v
prenijeti (svoje) ovlasti to delagate* one's powers
sporazumi preneseni na Hrvatsku temeljem sukcesije agreements succeeded (succeed*) to by Croatia
prenositi
slobodno (se) prenositi to be freely transferable*
prenosiv → transferable, negotiable
prenosivi instrument negotiable instrument
prenosivi vrijednosni papiri transferable securities
preostali → remaining
preostale carine remaining duties
preporučiti → recommend
preporuka → reference
kreditna preporuka credit reference
prepoznati → identify
prepoznatljiv → distinguishing
prepoznatljivi znakovi na proizvodima ili njihovoj ambalaži distinguishing signs on products or their packaging
prepreka → barrier, obstacle
tehnička prepreka technical obstacle
ukloniti prepreku to remove an obstacle
upravna prepreka administrative barrier/obstacle
prerada → processing
obrada ili prerada working or processing
postupak vanjske prerade outward processing arrangement*
preraditi → process v
dostatno obrađen ili prerađen (proizvod) sufficiently worked or processed (product)
prerađeni proizvod processed product
prerađevina → derivative n
preslika → copy
ovjerena preslika certified copy
prestati → cease, terminate
prestati (se) primjenjivati to cease to apply
ovaj Sporazum prestaje šest mjeseci od ... this Agreement shall terminate six months after ...
prešanje
prešanje tekstila pressing (press*) of textiles
prešati → press
pretakanje → decanting
prethoditi → precede
prethodni → above adj, prior
postupak prethodnih konzultacija prior consultation procedure
prethodno obavješćivanje ili razmatranje prior information or examination

prethodno → previously
pretovar → trans-shipment
pretvorba → conversion
preustroj → restructuring
 preustroj porezne uprave restructuring of tax administration
preuzeti → accept
 preuzeti punu odgovornost to accept full responsibility
prevencija → preventing
 prevencija djela protivnih zakonodavstvu preventing operations in breach of legislation
prevladavajući
 imati prevladavajući utjecaj (na što) to controll effectively*
prevladavati → prevail
prevoditelj → translator
prevoziti → transport v
pri
 pri čemu where*
 pri izvozu upon* export
 pri uvozu upon* import
pribavljanje → provision
 pribavljanje informacija provision of information
približavanje → convergence, rapprochement
 približavanje stavova convergence of positions
pribor → accessories
pričvrstiti → fix
pričvršćivanje → fixing
 pričvršćivanje na kartone ili daske fixing on cards or boards
pridati → recognise
 stranke pridaju važnost (čemu) the Parties recognise the importance of
pridavati → attach, give
 pridavati pozornost to pay* attention
 pridavati važnost to attach importance
pridonijeti → contribute, to make* a contribution
 korisno pridonijeti to make a useful contribution*
pridonositi → contribute
pridonošenje
 radi pridonosa with the objective of contributing (contribute*)
pridruživanje → association
 Odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Committee
 provoditi pridruživanje to implement association
 Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju Stabilisation and Association Agreement
 uspostaviti pridruživanje to establish association
 Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Council
pridržavanje
 pridržavanje odredaba (čega) compliance* with the provisions (of)
pridrživati se → adhere (to)
prihod → proceeds, revenue
prihvaćati → accept
prihvatiti → accept, admit, recognise, undertake
prihvatljiv → acceptable (to)
prijaviti → notify

prijaviti mjere to notify measures

prije → prior* to

priječiti → prevent
priječiti uporabu (čega) to prevent the use (of)

prijeći → exceed

prijedlog → suggestion
podnositi prijedloge to make suggestions

prijelaz → transition
prijelaz u tržišno gospodarstvo transition into a market economy

prijelazni → transitional
na prijelaznoj osnovi on a transitional basis
prijelazno razdoblje transitional period

prijenos → transfer *n*, transferring, transmission
prijenos financijskih informacija transfer of financial information
prijenos tehnologije i tehnološkoga znanja i iskustva (know-how) transfer of technology and know-how
prijenos tehnološkoga znanja i iskustva (know-how) transferring of know-how
usluge prijenosa novca money transmission services

prijenosni
elektronička audiovizualna prijenosna mreža electronic audio-visual transport (transport *n**) network

prijeteći → imminent

prijetiti → threaten
da izazove ili da prijeti izazivanjem as to cause or threaten to cause
da uzrokuje ili prijeti uzrokovanjem as to cause or threaten to cause

prijetnja → threat
ratna prijetnja threat of war

prijevara → fraud
porezna prijevara fiscal fraud

prijevod → translation

prijevoz → carriage, transport *n*, transport operations (operation*)
cestovni prijevoz road transport
istraživanje prijevoza transport research
izravni prijevoz direct transport
kabotaža u pomorskom prijevozu maritime cabotage services*
kombinirani prijevoz combined transport
kopneni prijevoz land transport
međunarodni prijevoz international transport
oporezivanje i ubiranje naknada za prijevoz taxes or charges levied on transport operations
prijevoz bez pratnje unaccompanied transport
prijevoz iz Zajednice u provozu preko Hrvatske Community traffic* in transit through Croatia
prijevoz na dugim relacijama transport over long distances
prijevoz roba carriage of goods
prijevoz tereta carriage of goods
prijevoz (unutarnjim) plovnim putovima waterway(s) transport
prijevoz unutarnjim plovnim putovima inland waterways transport services
tržište prijevoza transport market

prijevozni
jedinstvena prijevozna isprava single transport* document
prijevozna sredstva means of transport*
prijevozne usluge transport* services
prijevozni sustav transport* system
tržište prijevoznih usluga transport* market

prijevoznik → carrier, haulier
cestovni prijevoznici tereta road haulage* personnel*
cestovni prijevoznik tereta road haulage* operator

prikaz → presentation

prikladan → appropriate, fit, suitable
ako je (što) prikladno where appropriate
gdje je (što) prikladno where appropriate

prikolica → trailer

prikriven → disguised
prikriveno ograničavanje trgovine disguised restriction on trade

prikupljanje → collection
prikupljanja podataka data collection

prilagodba → adjustment
program restrukturiranja i prilagodbe restructuring and conversion* programme

prilagoditi → adapt, adjust

prilagođavanje
prilagođavanje zaštite potrošača alignment* of consumer protection

prilagođavati → adjust

prilaz → approach

prilazni
prilazni pravac approach* route

prilika
prvom prilikom at the earliest opportunity*

priložiti → annex v, attach, accompany
dokumenti priloženi molbi documents that accompany the request
priložena potvrda attached certificate

primanje → acceptance
primanje depozita acceptance of deposit(s)

primatelj → consignee, recipient

primati → receive

primijeniti → apply (to), implement

primijetiti → note v

primiti → obtain, receive
primiti na znanje to take* note

primjena → application, functioning, implementation, implementing
ispravna primjena correct application
ispravna primjena Sporazuma proper functioning of the Agreement
odbiti primjenu povlaštenoga tretmana to refuse entitlement* to the preferences
osigurati primjenu ovih odredaba to put the following provisions in place*
postupna primjena gradual application
potpuna i svrhovita primjena (čega) full and expedient use (use n*) (of)
potpuna primjena (stavka 1. ovoga članka) full application (of paragraph 1 of this Article)
pravilna primjena proper implementation
primjena gospodarske politike implementing (of) economic policy
primjena sporazuma implementation of an agreement
primjena uvjeta implementation of requirements
primjena zajedničke prometne politike implementation of the common transport policy
radi primjene (čega) for the purposes of applying
učinkovita primjena effective application
započeti s primjenom (čega) to put (sth.) into effect (effect n*)
za potrebe primjene (čega) for the purposes of implementing

primjenjiv → applicable (to)
pravila primjenjiva na applicable rules

primjenjivati → apply (to)
carine koje se primjenjuju duties applied

na koji se primjenjuje stavak 4. to which paragraph 4 applies
pod uvjetima ne manje povoljnim od uvjeta koji se primjenjuju na under treatment no less favourable than that accorded to (accord v*)

prestati (se) primjenjivati to cease to apply

primjenjivati nultu stopu carine to set* duties to zero

primjenjuju se odredbe članka 45. provisions of Article 45 are applicable*

stavak 1. neće se primjenjivati paragraph 1 shall not apply

tretman ne manje povoljan od tretmana koji se primjenjuje na (koji vrijedi za) treatment no less favourable than that accorded to (accord v*)

primjenjivost → applicability

primjer

uzimajući kao primjer taking as a reference*

primjerak → copy, specimen

primjeren → appropriate

kada je (što) primjereno where appropriate

primjereno → properly

primjerice → such* as

priopćavati → communicate

priopćiti → communicate, notify, refer

priopćiti probleme (komu) to refer problems (to)

prioritet → priority

odrediti prioritete to define priorities

smatrajući to pitanje prioritetom as a matter of priority

transportni prioriteti transport priorities

utvrditi prioritete to determine priorities

prioritetni

prioritetno područje priority* area

pripadajući → related

pripadajuća infrastruktura related infrastructure

pripravnost → preparedness

priprema → preparation

pripremiti → prepare

priredba → show *n*, public show

prirediti → organise

priroda → nature

po svojoj prirodi by one's nature

Zakon o zaštiti prirode Environmental* Protection Act

prirodan → natural, true

prirodna bogatstva natural resources

prirodna katastrofa natural disaster

prirodna konoplja true hemp

prirodni plin natural gas

prirodno vlakno natural fibre

prirodno → naturally

prirodno aktivna zemlja naturally-active earth

pristati → agree (to)

pristojba → charge

naknade i pristojbe fees and charges

pristojbe s istovjetnim/jednakim učinkom charges having an equivalent effect (to)

pristojbe s učinkom jednakim (čemu) charges having an equivalent effect (to)

ukinuti pristojbe to abolish charges

pristup → access, accession, admission, approach

imati pristup to have access to
integrirani pristup integrated approach
obostrani pristup mutual access
odobriti pristup to give access to
pravo na pristup (čemu) right of access (to)
pristup Europskoj uniji EU accession
pristup nadmetanju za sklapanje ugovora o javnim nabavama award* of public contracts
pristup na temelju uzajamnosti access on a reciprocal basis
pristup natječajima o javnim nabavama access to (contract) award procedures
pristup tržištu market access
pristup zanimanju admission to occupation
pristup zapošljavanju access to employment
zajednički pristup mutual access
pristupanje → accession
obvezati Hrvatsku na pristupanje (čemu) to oblige Croatia to accede* (to)
pristupati → accede (to)
pristupiti
pristupiti pregovorima to enter* into negotiations
prisutnost → presence
privremena prisutnost temporary presence
pritjecanje → inflow
pritom → in so* doing
privatni → private
privatna institucija private institution
privatna ulaganja private investment
privatni fond private fund
privatni i javni poduzetnici private and public undertakings
privatni sektor private sector
privatno poduzeće private business
privatno → privately
privremen → interim, temporary
privremeni sporazum interim agreement
Privremeni sporazum između Hrvatske i Zajednice Interim Agreement between the Community and Croatia
privremeni ulazak temporary entry
privremeno → temporarily
privrženost → commitment
potvrditi svoju privrženost (čemu) to reaffirm one's commitment (to)
priznavanje → recognition
uzajamno priznavanje mutual recognition
problem → problem
riješiti problem (čega/u vezi s čim) to solve the problem (of)
socijalni problemi social problems
procedura → procedure
upravna procedura administrative procedure
proces → process *n*
proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije European Union's Stabilisation and Association Process
specifičan proces specific process
procijeniti → assess
procijeniti stanje to undertake* an assessment of the situation
procjena → assessment
procjena rizika risk assessment
procjena utjecaja na okoliš environmental impact assessment
pročišćen → consolidated

pročišćeni tekst consolidated text

proći → undergo

proći obradu i preradu to undergo working or processing

prodaja → sale

obavljanje izravne prodaje making direct sales

prodaja usluga sale of services

radi prodaje (čega) with a view to the sale (of)

ugovor o prodaji usluga agreement to sell* services

uvjeti nabave i prodaje roba conditions under which goods are marketed (market v*)

prodati → sell

prodavaonica → shop

prodavati → market v

produžetak → extension

profesionalan → professional

profesionalna bolest occupational* disease

profesionalna djelatnost professional activity

profesionalna tajna professional secret

služba za posredovanje u zapošljavanju i za profesionalnu orijentaciju job-finding and careers (career*)
advice services

proglasiti → proclaim

progon → prosecution

program → programme, scheme

javni mirovinski programi public retirement plans (plan*)

program državne potpore State aid scheme

programi i satelitsko ili kablovsko emitiranje programmes and broadcast by satellite or cable

programi izobrazbe i savjetovanja training and advisory operations (operation*)

program pokretljivosti mobility programme

program restrukturiranja restructuring programme

program restrukturiranja i prilagodbe restructuring and conversion programme

program tehničke pomoći technical assistance programme

Program Tempus Tempus programme

računalni program computer programme

tehnološki i istraživački programi technological and research programmes

programiranje → programming

proizlaziti → arise, stem, result v

dobit koja (iz čega) proizlazi profit stemming therefrom

koji proizlazi iz resulting (from)

obveze koji proizlaze iz obligations arising from/out

proizvesti → produce

proizvod → article, commodity, entry, item, product

biljni proizvodi ondje ubrani ili požnjeveni vegetable products harvested there

garnitura proizvoda set of articles

industrijski proizvod industrial product

istovjetan proizvod identical product

izvoz proizvoda importation of products

klasa proizvoda class of article

krajnji proizvod end product

krivotvoreni proizvod counterfeit product

miješani proizvod mixed product

mineralni proizvod mineral product

mješoviti proizvod mixed product

nesastavljeni proizvod non-assembled product

nezakoniti proizvod illegal product

odjevni proizvod clothing product

određeni proizvod the product concerned
osnovni proizvod basic product
poljoprivredni proizvod agricultural product
predmetni proizvod the product concerned
prerađeni proizvod processed product
proizvod bez podrijetla non-originating product
proizvod dobiven u cijelosti wholly obtained product
proizvodi dobiveni lovom ili ribolovom products obtained by hunting or fishing
proizvodi dobiveni u Hrvatskoj/Zajednici products obtained in Croatia/the Community
proizvod iz ovog potpoglavlja entry under this subheading
proizvodi iz tarifnoga broja 2710 products of heading No 2710
proizvodi koji potpadaju pod poglavlja od 25. do 49. products falling within Chapters 25 to 49
proizvodi koji se uvoze i koji su podrijetlom iz Zajednice products imported from and originating in the Community
proizvodi obuhvaćeni ovim Sporazumom products covered by this Agreement
proizvodi obuhvaćeni potvrdom o prometu robe EUR.1 products covered by a movement certificate EUR.1
proizvodi od žitarica products from cereals
proizvodi proizvedeni od (ondje uzgojenih) živih životinja products from live animals (*raised there*)
proizvodi u setu products in a set
proizvod morskoga ribolova product of sea fishing
proizvod od čelika steel product
proizvod od mlade govedine "baby beef" product
proizvod preferencijalnoga podrijetla product of a preferential origin
proizvod s podrijetlom originating product
proizvod u cijelosti complete article
rastavljeni proizvod dismantled product
ribe i riblji proizvodi fisheries/fishery products
riblji proizvodi fisheries/fishery products
sastav proizvoda composition of a product
stvarno podrijetlo proizvoda real origin of a product
tekstilni proizvod textile product
trgovina svim proizvodima trade in all products
uvoz proizvoda exportation of products, imports of products
proizvodni → manufacturing *adj*
proizvodni postupak manufacturing operation(s)
proizvodnja → manufacture *n*, manufacturing *n*, production
nedopuštena proizvodnja droga illicit manufacture of drugs
proizvođač → manufacturer, producer
Konvencije za zaštitu proizvođača fonograma od neovlaštenog umnožavanja njihovih fonograma
 Convention for the Protection of Producers of Phonograms against Unauthorised Duplications of their Phonograms
Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations
proizvoljan → arbitrary
proizvoljna ili neopravdana diskriminacija arbitrary or unjustifiable discrimination
projekt → project
projekt od zajedničkoga interesa project of common interest
projekt regionalnoga ili prekograničnoga značaja project having a regional or cross-border dimension
pružiti potporu projektu to support a project
regionalni projekt(i) u turizmu regional tourist project(s)
znanstveni i istraživački razvojni projekti scientific and research development projects
prolazak → passage
prolaziti → undergo
prolaziti kroz restrukturiranje to undergo restructuring
promatrač → observer

promet → traffic, transaction, transport *n*

cestovni promet road traffic/transport

cestovno-željeznički promet road-rail transport

informativni sustav o cestovnom prometu road traffic information system

kombinirani promet combined/multimodal transport

kombinirani željeznički i cestovni promet combined rail and road transport

kopneni promet inland transport

međunarodni promet international trade (trade *n**)

multimodalni promet multimodal transport

odredbe o prometu provisions on transport, provisions relating to traffic

pogranični promet frontier trade*

pomorski promet maritime transport

potvrda o prometu robe EUR.1 movement* certificate EUR.1

prekogranični promet trans-frontier traffic

promet krutoga i tekućega rasutoga tereta dry and liquid bulk trade (trade *n**)

promet nezakonitim ili krivotvorenim proizvodima transactions (transaction*) involving illegal or counterfeit products

protok prometa flow of traffic, traffic fluidity

tranzitni promet transit traffic/transport

tržište cestovnoga prometa road transport market

zakonodavstvo na području prometa transport legislation

zračni promet air transport

prometni

jadransko-jonski paneuropski prometni prostor Adriatic/Ionian Pan-European Transport* Area

koordinirana europska prometna politika coordinated European transport* policy

Procjena potreba prometne infrastrukture (TINA) Transport* Infrastructure Needs Assessment (TINA)

prometna infrastruktura transport* infrastructure

prometna mreža transport* network

prometna politika transport* policy

prometni sustav transport* system

pružanje prometnih usluga supply of transport* services

tehnička prometna oprema technical transport* equipment

transeuropska prometna mreža Zajednice Trans-European Transport* Network of the Community

zajednička prometna politika common transport* policy

prometovanje → circulation

prometovati → circulate, operate, ply

prometovati radi obavljanja trgovine to ply for trade

prometovati teritorijem Zajednice to circulate through the Community territory

promicanje → promotion

promicanje demokracije promoting (promote*) democracy

promicanje štednje energije promotion of energy saving

radi promicanja (čega) with the view to promoting (promote*)

promicati → foster, promote

promicati dvostranu suradnju to promote bilateral cooperation

promicati politiku integracije to promote an integration policy

promicati suradnju to foster cooperation

promjena → change

predložiti promjenu to propose a change

pronaći → find

pronalažiti → find

pronalaženje

radi pronalaženja rješenja with a view to seeking (seek*) a solution

propadanje → deterioration

propis → regulation, rule

propisi i norme regulations and standards

provedba propisa implementation of regulations
tehnički propisi Zajednice Community technical regulations
upravni, tehnički i drugi propisi administrative, technical and other rules
zakoni i (ostali) propisi laws and regulations

propisivati → provide

pravilo iz popisa propisuje (da) if a rule in the list provides (that)

propisno → duly

propust → omission

nenamjeran propust involuntary omission

propustiti → fail

propustiti ispuniti obvezu to fail to fulfil an obligation

prored

proizvodi se obvezno upisuju bez proreda no spaces (space*) must be left between the items

proslijediti

proslijediti iznos to communicate* an amount

prostor → area, space

neispunjen prostor treba precrtati (any) unused space must be struck through

paneuropski prometni prostor Pan-European Transport Area

prostorni

prostorno planiranje town* and country* planning

prosuditi → judge

mjere predostrožnosti koje se prosude prijeko potrebnima precautionary measures judged necessary

proširenje → extension, widening

proširiti → extend

proširiti prava to extend rights

proširivati → extend

protektiranje → retreading

protivan → contrary (to)

djelo protivno carinskomu zakonodavstvu operation in breach* of customs legislation

svi postupci protivni (čemu) any practices contrary to

protok → flow, fluidity

protok dobara flow of goods

protok prometa flow of traffic, traffic fluidity

protokol → protocol

koji je predmet ovoga Protokola subject to this Protocol

u skladu s odredbama ovoga Protokola in accordance with the provisions of this Protocol

za potrebe ovoga Protokola subject to this Protocol

protudampinški → antidumping

protudampinške mjere antidumping measures

protuvrijednost → equivalent, equivalent value*

protuvrijednost u nacionalnoj valuti national currency equivalent

protuzakonit → illegal

protuzakonita aktivnost illegal activity

proučavanje → study v

prouzročiti

prouzročiti ozbiljan poremećaj to cause* serious disturbance

provedba → enforcement, execution, functioning, implementation, implementing, pursuit

nadzor nad tržištem i provedba zakona na tom području market surveillance and law enforcement in this field

nastaviti s provedbom mjera to maintain* measures

pravila provedbe rules of implementation

provedba članka 21. implementation of Article 21

provedba dogovora functioning/implementation of arrangement
provedba prava law enforcement
provedba procjene execution of an assessment
provedba propisa implementation of regulations
provedba reforme implementation of reform
provedba sporazuma implementation of an agreement
provedba zakona law enforcement
provedba zakonodavstva enforcement/implementation of legislation
provedbe prava intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva enforcement of intellectual, industrial and commercial property rights

provesti → complete v, implement

provesti sporazum/dogovor to implement an agreement/arrangement

provjera → check n, verification

naknadna provjera subsequent verification

nalaz provjere result of a verification

obaviti/obavljati provjeru to carry out a verification

postupak provjere verification procedure

provjera dokaza o podrijetlu verification of evidence/proofs of origin

provjera točnosti i ispravnosti (neke) potvrde verification of authenticity and accuracy of a certificate

rezultat provjere result of a verification

zahtijevati provjeru to request a verification

zahtjev za provjeru request for verification, verification request

provjeravati → check v, examine

provjeriti → ascertain, examine, verify

provoditi → implement, maintain, to take* up

provoditi mjere to maintain measures

provođenje → pursuit, enforcement

provođenje prava law enforcement

u provođenju in pursuit of

provoz → transit, transit traffic*

(ograničenje na) provoz roba (restriction on) goods in transit

provoz robe transit of goods

slobodni provoz free transit

u provozu in transit

zemlja provoza country of transit

proziran → transparent

prtljaga → luggage

osobna prtljaga putnika travellers' personal luggage

pružanje → provision

obveza pružanja pomoći obligation to provide* assistance

pružanje informacija dissemination* of information

pružanje usluga provision/supply* of services

pružatelj → provider

pružatelj financijskih usluga financial service provider

pružatelj usluga service provider

pružati → provide

pružati pogodnosti (u pristupu zapošljavanju) to accord (accord v*) facilities (of access to employment)

pružati porezne povlastice to provide tax advantages

pružati potporu support v*

pružati uslugu to provide a service

pružiti → give, provide

pružiti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze to demonstrate* to the satisfaction of customs authorities

pružiti dokaze demonstrate*

pružiti (komu) informacije to provide (one) with advice/information

pružiti (komu) savjet to provide (one) with advice/information
pružiti (komu što) to extend* (sth.) to (smb.)
pružiti podatke to provide data
pružiti potporu support v*, to provide support
pružiti tretman to grant (grant v*) treatment
pružiti uslugu to provide a service

prvenstvo → precedence

imati prvenstvo (pred) to take precedence (over)

prvi

prvom prilikom at the earliest (early*) opportunity

psihotropan → psychotropic

psihotropna tvar psychotropic substance

pulpa → pulp

tekstilna pulpa textile pulp

pun → full

puna adresa full address

puna integracija full integration

puna odgovornost full responsibility

puniti → stuff

punjena tjestenina stuffed pasta

purifikacija → purification

puštanje → release

puštanje robe u promet release of products

put → journey

dionica puta leg of a journey

putni

putni ček traveller's (traveller*) cheque

putnik → passenger, traveller

osobna prtljaga putnika travellers' personal luggage

R

rabiti

nepravilno rabiti (što) to make* an incorrect use (of)

rabljen → used

rabljene gume used tyres

rabljeni proizvod used article

račun → account, invoice *n*

izjava na računu invoice declaration

postupati za svoj račun to act on one's own account

(trgovanje) za vlastiti račun (trading) for own account

voditi računa to take into account

za račun (koga) for the account of

računalni

računalni program computer* programme

računalo → computer

računovodstveni

računovodstveni sustav accounting* system

zajednički računovodstveni sustav common accounting* system

rad → work *n*

Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA) European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA)

tržište rada labour* market

radi → for the purpose(s) (purpose*) of, in respect (respect *n**) (of), so* as to, with a view* to, with the purpose* of
radi (čega) with a view to (doing sth.), in order (order *n**) to (+ verb), on the objective (objective *adj**) of, with the objective (objective *adj**) of
radi prodaje (čega) with a view to the sale (of)
radi toga for this purpose*, to that/this end*
radi uspostavljanja (čega) with a view to establishing (of)
radi utvrđivanja (čega) with a view to establishing (of)

radioaktivan → radioactive
nadziranje okoliša zbog radioaktivnoga zračenja environmental radiation* monitoring
radioaktivni materijal radioactive material
radioaktivni otpad radioactive waste
radioaktivno zagađenje radioactive pollution
radioaktivno zračenje radiation*
zaštita od radioaktivnoga zračenja radiation* protection

radiodifuzija
Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting* Organizations

raditi → work *v*

radni → working *adj*
kretanje radne snage movement of labour
radna dozvola work* permit
radna snaga labour*
radni dan working day
radni obujam swept* volume
radni odnos employment*
radni uvjeti working conditions
tržište radne snage labour* market
vrijeme trajanja radnoga odnosa period of employment*

radnik → worker
kretanje radnika movement of workers
pokretljivost radnika mobility of workers
sezonski radnik seasonal worker

radnja
poduzeti radnju to take an action*

rami → ramie

rani → early
rano obavješćivanje early notification
u ranoj fazi at an early stage

raseljen
raseljena osoba displaced* person

raspolaganje
staviti (što) na raspolaganje to make available*

raspoloživ → available

raspoloživost → availability
raspoloživost izvora availability of resources
raspoloživost sredstava availability of resources

raspored → timetable
prema rasporedu in accordance with the timetable
u skladu s rasporedom in accordance with the timetable

raspravljati → discuss

rast → growth

rastavljanje → disassembly
rastavljanje proizvoda na sastavne dijelove disassembly of products into parts

rastavljen → dismantled
rastavljeni proizvod dismantled product
uvoziti rastavljene ili nesastavljene proizvode to import by instalments (instalment*)

rasut
promet rasutoga tereta bulk* trade
u rasutom stanju in bulk*

rat → war

ratni
ratna prijetnja threat of war*
ratni materijal war* materials

ravnati se
ravnati se (prema) to be governed (govern*) (by)

razdoblje → period, time
do kraja razdoblja utvrđenoga (u) by the end of the period defined (in)
na kraju utvrđenoga razdoblja at the end of the set period
odobreno razdoblje zaposlenja authorised stay* of employment
prijelazno razdoblje transitional period
(razdoblje) duže od godinu dana period exceeding one year
razdoblje najveće prometne gužve peak period
razdoblje od najviše tri godine maximum period of three years
razdoblje restrukturiranja restructuring period
tijekom razdoblja (od) over a period (lasting)

razgovor → discussion
započeti razgovore to open discussions

razina → level
na parlamentarnoj razini at parliamentary level
na regionalnoj razini at regional level
razina buke noise level
razina ispušnih plinova level of gaseous emission
razina zagađenja pollution level
razina zaštite level of protection

različit → different, separate, various
razvrstan pod dva različita tarifna broja classified in two separate headings

razlika → difference
pravne razlike legal differences
proizlaziti iz razlika to arise from differences
tehničke razlike technical differences
uklanjati/ukloniti razlike to eliminate differences

razlikovati → distinguish (between/among)

razlog → ground, reason
iz razloga on grounds
opravdani razlozi (za uvjerenje) reasonable grounds (for believing)

razmak → interval
redovit razmak regular interval

razmatranje → examination
prethodno obavješćivanje ili razmatranje prior information or examination

razmatrati → examine

razmjena → exchange
razmjena informacija exchange of information
razmjena stručnjaka secondment* of experts
odredbe kojima je uređena razmjena informacija provisions governing the communication*

razmjeran → proportionate

razmotriti → examine, to give* consideration to

trebalo bi razmotriti consideration* should be given (to)

razuman → reasonable

razumijevanje → understanding
uzajamno razumijevanje mutual understanding

razumijevati → understand
razumijeva se (da) it is understood (that)

razvijati → develop

razvijanje
napori u razvijanju (čega) efforts to develop*
radi razvijanja (čega) with the aim of developing (develop*)
stranke će težiti razvijanju (čega) parties shall aim to develop*

razviti → develop

razvoj → development
društveni razvoj social development
gospodarski razvoj economic development
industrijski razvoj industrial development
lokalni razvoj local development
održivi razvoj sustainable development
poticati razvoj to foster development
radi razvoja (čega) with the purpose of developing (develop*)
razvoj politike policy development
regionalni razvoj regional development
ruralni razvoj rural development
tehnološki razvoj technological development
uskladeni razvoj coordinated development

razvojni
razvojne strategije strategies for development*
razvojni projekt development* project

razvrstati → classify
razvrstati pod (neki) tarifni broj classified in/under a heading

razvrstavanje → classification, sorting
razvrstavanje roba classification of goods
razvrstavanje uporabom nazivlja iz Harmoniziranoga sustava classification using the nomenclature of the Harmonised System
za potrebe razvrstavanja (proizvoda) for (product) classification purposes

razvrstavati → combine

readmisija → readmission

reakcija → reaction

realan
realni učinak ograničenja effects of the limits concerned in real* terms

recikliranje → recycling
recikliranje sirovina (od rabljenih proizvoda) recovery* of raw materials (from used articles)

red → order *n*
zakon i red law and order

redak → line
ispod zadnjega retka opisa treba se povući/upisuje se vodoravna crta a horizontal line must be drawn below the last line
prazan redak blank line

redestilacija → redistillation

redovit → normal, regular
redovita oprema normal equipment
redovita razmjena informacija regular exchange of information
redoviti politički dijalog regular political dialogue

u redovitim razmacima at regular intervals

redovito → regularly

reeksport → re-export

reforma → reform

gospodarska reforma economic reform

institucionalna reforma institutional reform

provedba reforme implementation of reform

reforma javne uprave public administration reform

regija → region

hrvatska regija region of Croatia

regija Jugoistočne Europe South-Eastern European region

regionalni → regional

karta regionalnih potpora regional aid map

regionalna razina regional level

regionalna stabilnost regional stability

regionalna suradnja regional cooperation

regionalna trgovina regional trade

regionalni dijalog regional dialogue

regionalni ili prekogranični značaj regional or cross-border dimension

regionalni i lokalni razvoj regional and local development

regionalni okvir suradnje regional framework of cooperation

regionalni projekt(i) u turizmu regional tourist project(s)

suradnja na regionalnom razvoju regional development cooperation

regionalno

regionalno važan of regional* importance

registracija → registration

Madridski sporazum o međunarodnoj registraciji žigova Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks

Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks

registriran → registered

registrirano sjedište registered office

regulacija → regulation

regulacija bankarskih i drugih financijskih usluga regulation of banking and other financial services

regulatoran → regulatory

zakonska ili regulatorna odredba/odredbe legal or regulatory provision(s)

reguliranje → regulation

politika reguliranja (čega) policy on the regulation (of)

regulirati → regulate

regulirati pristup tržištu (cestovnoga prometa) to regulate (road transport) market access

relacija

na relaciji (do ili iz) en route* (to or from)

prijevoz na dugim relacijama transport over long distances (distance*)

relevantan → relevant

relevantan dokument relevant document

relevantne odredbe relevant provisions

remetiti → disturb

mjere koje najmanje remete provedbu dogovora measures which least disturb the functioning of the arrangements

renta → annuity

reosiguranje → reinsurance

republika → republic

Francuska Republika French Republic
Helenska Republika Hellenic Republic
Portugalska Republika Portuguese Republic
Republika Finska Republic of Finland
Republika Hrvatska Republic of Croatia
Republika San Marino Republic of San Marino
Savezna Republika Njemačka Federal Republic of Germany
Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija Socialist Federal Republic of Yugoslavia

restriktivan → restrictive

restriktivna mjera restrictive measure

učiniti restriktivnijim (što) to make (sth.) more restrictive

restrukturiranje → restructuring

plan restrukturiranja restructuring plan

program restrukturiranja restructuring programme

restrukturiranje poduzeća corporate restructuring

restrukturirati → restructure

resursi → resources

raspoloživi resursi available resources

retrocesija → retrocession

revizija → audit, auditing

Državni ured za reviziju State Auditing Office

jedinica za reviziju audit unit

sustav revizije audit/auditing system

revizorski

revizorska dokumentacija audit* documentation

rezervni → spare

rezervni dijelovi spare parts

rezultat → outcome, performance, result *n*

makroekonomski rezultati macroeconomic performance

rezultat istrage result of an enquiry

rezultat procjene result of an assessment

rezultat provjere result of a verification

rezultirati

rezultirati (čime) to result (result *v**) (in)

režim → regime

carinski režim customs regime

preferencijalni režim preferential scheme*

uvozni režim import regime

riba → fish

ribe i riblji proizvodi fish and fisheries products

ribarstvo → fisheries

područje ribarstva fisheries sector

riblji

ribe i riblji proizvodi fisheries*/fishery products

riblji proizvodi fisheries*/fishery products

ribolov → fishing

morski ribolov sea fishing

riječ → word

drugim riječima in other words

riječni

riječna luka inland* port

riješiti → execute, settle, solve

riješiti (problem) resolve*

riješiti situaciju to deal* with the situation

riješiti spor to settle a dispute

rizik → risk

procjena rizika risk assessment

riža → rice

rješavanje → execution

radi rješavanja molbe in order to comply* with a request

rješavanje molbe execution of a request

rješavanje sporova dispute settlement*

rješenje → arrangement, solution

obostrano zadovoljavajuće rješenje mutually satisfactory solution

odgovarajuće rješenje appropriate solution

postići rješenje to reach a solution

prikladno rješenje appropriate solution

primijeniti rješenje to apply an arrangement

pronaći rješenje to reach a solution

radi pronalaženja rješenja with a view to seeking a solution

rješenja vezana uz podjelu tereta cargo-sharing arrangements

rješenje koje Hrvatska/Zajednica primijeni arrangement applied by Croatia/Community

upravno rješenje administrative arrangement

roba → commodity, goods

gore spomenuta roba goods described above

Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe Harmonised Commodity Description and Coding System

izvezena roba exported goods

Kombinirana nomenklatura roba Combined Nomenclature of goods

kvarljiva roba perishable goods

Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services

opis robe description of goods

ponovno uvezena roba reimported goods

potrošačka roba consumer goods

predmetna roba the goods concerned

prijevoz robe carriage of goods, goods transport

roba podrijetlom iz Hrvatske goods originating in Croatia

roba podrijetlom iz Zajednice goods originating in the Community

roba s podrijetlom originating goods

roba spomenuta na poledini goods described overleaf

roba u provozu goods in transit

roba u trgovini goods in trade

slobodno kretanje roba free movement of goods

uvezena roba imported goods

robni žig → trademark

rod → genus

rok

odrediti posljednji rok to set the final date*

posljednji rok final date*

rok dospijeca (zajma, kredita) maturity*

u roku od within*

u roku od 30 dana (od) within* 30 days (of/from)

ruka → hand

rukovanje → handling

rukovodstvo → direction

biti pod rukovodstvom uprave to receive direction from the board of directors

ruralni → rural

ruralni razvoj rural development

S

s

nastaviti s (čime) to apply forth* with

s ciljem with a view* to

s ciljem postupne integracije (čega) with a view* to the gradual integration (of)

s druge strane on the other hand*

s jedne strane on the one hand*

s obzirom na given *prep**, in view* of, regarding*, relating (relate*) to

s obzirom na osobitu osjetljivost (čega) given (given *prep**) the particular sensitivity (of)

sabor

Hrvatski sabor Croatian Parliament*/Parliament* of Croatia

zastupnici Hrvatskoga sabora members of the Parliament* of Croatia/Croatian Parliament*

sadržaj → content, substance, table* of contents

oblik i sadržaj molbi za pomoć form and substance of requests for assistance

sadržati

biti sadržan to be given*

posebne odredbe koje (što) sadrži special provisions contained (contain*) therein

sadržavati → contain, include, incorporate

sadržavati jednu od ovih naznaka to be endorsed (endorse*) with one of the following phrases

sadržavati obveze to contain obligations

sadržavati odredbe (o) to contain provisions (for)

sadržavati više od 20 % po masi (čega) to contain more than 20 % by weight of

sajam → fair *n*

sam → latter, on its own (own *adj**)

samo → solely

samostalan → autonomous

jednostrana samostalna trgovinska mjera unilateral autonomous trade measure

samostalno

samostalno zaposlena osoba self-employed* person

samozaposlen → self-employed

samozapošljavanje → self-employment

sanduk → body, case

izmjenjivi sanduk swap body

sankcionirati → sanction

San Marino → San Marino

Republika San Marino Republic of San Marino

sastanak → meeting

sastanak na vrhu summit*

Zagrebački sastanak na vrhu Zagreb Summit*

sastati se → meet

sastav → composition

sastav posade crew composition

sastaviti → compose, draw up, to make* out

biti sastavljen od to be composed of

sastaviti sporazum to draw up an agreement

sastavljanje → making-up

sastavljati → draw up

sastavljati odluke i preporuke to draw up decisions and recommendations

sastavni → integral

sastavnica → component

sastojak → ingredient

sastojati se → comprise, consist

sastojati se od to be composed* of

satelitski

satelitsko ili kablovsko emitiranje broadcast by satellite* or cable

savezni → federal

Savezna Republika Njemačka Federal Republic of Germany

savjet → advice

tehnički savjeti technical advice

savjetodavni → advisory

savjetovanje → advice

programi izobrazbe i savjetovanja training and advisory* operations

savjetovati → consult

stranke će se međusobno savjetovati parties shall consult each other

sažetak → summary

segment → segment

seizmički → seismic

sektor → sector

energetski sektor energy sector

financijski sektor financial sector

gospodarski sektor economic sector

javni sektor public sector

poljoprivreda i poljoprivredno-industrijski sektor agriculture and the agro-industrial sector

privatni sektor private sector

sektor čelika steel sector

turistički sektor tourism sector

sekundarni → secondary

sekundarno zakonodavstvo secondary legislation

serijski → serial

serijski broj serial number

set → set *n*

cijena seta fco tvornica ex-works price of a set

komponente seta component products (product*)

proizvodi u setu products in a set

sezona → season

sezonski → seasonal

siguran → safe

sigurno čuvanje safeguarding*

sigurno čuvanje nuklearnih tvari safeguarding* of nuclear materials

sigurnosni

sigurnosni standardi safety* standards

Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije Common Foreign and Security* Policy of the European Union

sigurnost → safety, security

javna sigurnost public security

međunarodna sigurnost international security

nacionalna sigurnost national security

nuklearna sigurnost nuclear safety

regionalna sigurnost regional security

sigurnost industrijskih postrojenja safety of industrial plants

sigurnost prijevoznih usluga safety of transport services

socijalna sigurnost social security

sijanje → sifting

sintetički¹ → synthetic

sintetička preda synthetic yarn

sintetičko vlakno synthetic fibre

sintetički²

sintetički proizveden man-made*

sirov → raw

sirovina raw* material (material *n**)

sisal → sisal

situacija → situation

ovisno o situaciji as the case* may be

sjedište → head office

registrirano sjedište registered office*

sjeverni → northern

Sjeverna Irska Northern Ireland

Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

sklad → accordance

u skladu s according* to, along the lines (line*) of, consistent*, in accordance/conformity* with, in line* with, under*

u skladu s člankom 12. as provided (provide*) for in Article 12

u skladu s navedenim in this connection*

u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije in the WTO context*

u skladu s pravima i obvezama in compliance* with the rights and obligations

skladan → harmonious

skladištenje → warehousing

sklapanje → conclusion

radi sklapanja with a view to concluding (conclude*)

sklapanje sporazuma conclusion of an agreement

sklapanje ugovora entering (enter*) into agreement

sklopiti → conclude

sklopiti sporazum to conclude an agreement

sklopiti ugovor to conclude a convention

spремnost Hrvatske da sklopi (ugovor) readiness by Croatia to conclude (*a convention*)

skrbnički → custodial

skrbništvo → custodial* services

skup → meeting

znanstveni skup scientific meeting

skupina → group *n*

kontaktna skupina contact group

slabost → weakness

strukturne slabosti structural weaknesses

slaganje → matching

slati → communicate, dispatch, transmit

slati dokumente to transmit documents

slati informacije to communicate information

slati rezultate istrage (komu) to communicate results of enquiries (to)

zamjenski dijelovi koji se šalju s opremom spare parts dispatched with equipment

sličan → like, similar

sličan proizvod like product

slijediti → follow

kako slijedi as follows

sloboda → freedom

političke i gospodarske slobode political and economic freedoms

sloboda izbora freedom of choice

sloboda pružanja usluga u zračnom i kopnenom prometu freedom to provide air and inland transport services

slobodan → free

okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja freely* competitive environment

područje slobodne trgovine free trade area

slobodan protok prekograničnoga prometa free flow of trans-frontier traffic

slobodan provoz free transit

slobodna konvertibilna valuta freely* convertible currency

slobodna trgovina free trade

slobodna zona free zone

slobodno kretanje kapitala free movement of capital

slobodno kretanje roba free movement of goods

slobodno pružanje usluga free supply of services

slobodno → freely

slobodno (se) prenositi to be freely transferable

slobodno prometovati to circulate freely

sloj → layer

slovo → character

tiskanim slovima in printed characters

složiti se → agree (to)

slučaj → case

ovisno o slučaju as the case may be

pojedinačan slučaj individual case

u kojem slučaju in which case

u slučajevima kada where*

u slučajevima koji su u njemu utvrđeni in the cases provided for therein

u slučajevima na koje se odnosi stavak 4. (b) in the cases to which paragraph 4(b) applies

u slučajevima na koje se primjenjuje stavak 4. (b) in the cases to which paragraph 4(b) applies

u slučajevima predviđenim člankom 26. in the cases specified in Article 26

u slučajevima spomenutim u članku 10. in the cases referred to under Article 10

u slučaju (da) in the event* (of)

u slučaju da where*

u slučaju od osobite žurnosti in case of special urgency

u slučaju posebne potrebe in case of special need

u slučaju potrebe when required (require*)

u takvu slučaju in such a case

služba → service (ob. *pl* services), authorities

carinska služba customs office*

hitne službe emergency services

nadležne službe Komisije Europskih zajednica competent services of the Commission of the European Communities

služba za profesionalnu orijentaciju careers advice service

statistička služba statistical service

službeni → official *adj*

obaviti službeni postupak to carry out the formalities (formality*)

obveza čuvanja službene tajne obligation of official secrecy

službena agencija official agency

službena ovlast official authority

službeni jezik official language

službenik → officer, official *n*

carinski službenik customs officer

služiti → serve

služeći se u najvećoj mogućoj mjeri (čime) taking (take*) full advantage (of)

sljedeći → following *adj*
sljedeće in particular*

smanjenje → decrease, reducing, reduction
smanjenje regionalnih nejednakosti reducing regional imbalances
smanjenje ukupnoga udjela na tržištu reduction of the total market share

smanjiti → reduce
smanjiti zagađenje to reduce pollution

smanjivanje → reducing
usmjeren na smanjivanje (čega) aimed at reducing (sth.)

smatrati → consider, deem, regard v, to be of the view*
smatrati potrebnim to deem necessary
smatrati prikladnim to consider appropriate
smatrati primjerenim to consider appropriate
smatrati (što) dopunom (čemu) to deem complementary (to)

smisao → meaning
u smislu (članka 5.) within the meaning (of Article 5)
u smislu članka 54. as defined* in Article 54
u tom smislu to that effect (effect n*)

smjernica → guideline
smjernica Zajednice Community guideline

smjesta → forthwith

smjeti → may

smrt → death
mirovine i rente za slučaj starosti, smrti (itd.) pension or annuity in respect of old age, death (*etc.*)

snaga → force
danom stupanja na snagu on the date of entry into force
dan stupanja na snagu ovoga Sporazuma date of entry into force of this Agreement
nakon stupanja na snagu on/upon the entry into force
na snazi in force
pravila na snazi rules in force
stupanjem na snagu on/upon the entry into force
stupanje na snagu entry into force
stupiti na snagu to be put into effect (effect n*), to take effect (effect n*)

snaženje → strengthening

sniziti → reduce
carine će se sniziti na 70 % osnovne carine duty shall be reduced to 70 % of the basic duty
sniziti carine to reduce customs duties

snžavanje → reduction
snžavanje carina reduction of duties

snženje → reduction
snženje carine tariff reduction
snženje se odnosi i na reduction shall apply also to

socijalistički → socialist
Socijalistička Federativna Republika Jugoslavija Socialist Federal Republic of Yugoslavia

socijalni → social
socijalna sigurnost social security
socijalne i tehničke mjere social and technical measures
socijalni aspekti social aspects
socijalni problemi social problems
socijalni zahtjevi social requirements
socijalno zakonodavstvo social legislation
suradnja na području socijalne politike social cooperation

softver → software

solidarnost → solidarity

spašavanje → rescue

specifičan → specific
specifičan postupak specific process
specifičan proces specific process
specifična carina specific customs duty

specijaliziran → specialised
specijalizirana oprema specialised equipment
specijalizirane europske organizacije specialised European organisations

spojiti
spojen u sendvič sandwiched*

spojiv → compatible

spomenuti → describe, indicate, mention, refer, to make (a) reference* (to)
državljeni spomenutih država nationals of the said* states
gore spomenut above mentioned
gore spomenuta roba goods described above
gore spomenuti uvjeti conditions referred to above
spomenut abovementioned* (above mentioned), such*, the said*
spomenut na poledini described overleaf

spontan → spontaneous
spontana pomoć spontaneous assistance

spor → dispute
postupak za rješavanje spora dispute settlement procedure
rješavanje sporova dispute settlement

sporazum → agreement
dvostrani sporazum bilateral agreement
Europski sporazum European Agreement
Madridski sporazum Madrid Agreement
materijalna povreda Sporazuma material breach of the Agreement (by)
međunarodni sporazum international agreement
Nicanski sporazum Nice Agreement
obveza iz ovoga Sporazuma obligation under this Agreement
odobriti sporazum to approve an agreement
odredbe sporazuma provisions of an agreement
Opći sporazum o carinama i trgovini General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)
Opći sporazum o trgovini uslugama General Agreement on Trade in Services (GATS)
otkazati sporazum to denounce an agreement
pogranični sporazumi frontier agreements
posebni sporazum special agreement
postići sporazum to reach an agreement
potpisivanje sporazuma signing of an agreement
povreda sporazuma repudiation of an agreement
praktična primjena sporazuma practical application of an agreement
preferencijalni sporazum preferential agreement
primjena ovoga Sporazuma functioning of this Agreement
primjena sporazuma implementation of an agreement
privremeni sporazum interim agreement
provedba ovoga Sporazuma functioning of this Agreement
provedba sporazuma implementation of an agreement
sastaviti sporazum to draw up an agreement
sklopiti sporazum to conclude an agreement
sporazum o naknadama za uporabu cesta agreement on road taxation
Sporazum o poljoprivredi Agreement on agriculture
Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju Stabilisation and Association Agreement

Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualnoga vlasništva (TRIPS) TRIPS agreement
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije WTO Agreement
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti WTO Agreement on customs valuation
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures
stupanje na snagu ovoga Sporazuma entry into force of this Agreement
višestrani sporazum multilateral agreement
zaključivanje sporazuma (između) conclusion of an agreement (between)

sporazuman
stranke su sporazumne (da) parties agree* (that)

sprečavanje → preventing, prevention
mjere za sprečavanje kriminala measures to prevent* crime
sprečavanje i suzbijanje kriminala preventing and combating crime

sprečavati → combat, preclude, prevent
sprečavati pranje novca to combat money laundering
sprečavati stranke da primjenjuju svoje zakone to prevent the Parties from applying their laws

spreman → prepared

spremnost → readiness
Hrvatska izjavljuje svoju spremnost (da) Croatia declares its readiness (to)
spremnost Hrvatske (da) readiness by Croatia (to)

sprječiti → prevent
sprječiti otkrivanje informacija to prevent the disclosure of information

srdela → sardine
pripremljene ili konzervirane srdele prepared or preserved sardines

srebro → silver

središnji → central
Europski sustav središnjih banaka European System of Central Banks
središnja banka central bank
središnje mjesto upravljanja central administration

srednji → medium-sized
malo i srednje poduzetništvo small and medium-sized enterprises

sredstva → facilities, means, resources, asset
financijska sredstva financial resources/assets
istražna sredstva investigative facilities
povratna sredstva repayable funds (fund*)
prijevozna sredstva means of transport
svim sredstvima by all means
takve mjere ne smiju služiti kao sredstvo (čega/za što) such measures shall not be used as a means (of)

sresti → meet

srodan → neighbouring
srodne usluge associated (associate*) services

stabilan → stable
stabilan europski poredak stable European order

stabilizacija → stabilisation
Odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Committee
Parlamentarni odbor za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Parliamentary Committee
politička, gospodarska i institucionalna stabilizacija political, economic and institutional stabilisation
proces stabilizacije i pridruživanja Stabilisation and Association Process
proces stabilizacije i pridruživanja Europske unije EU/European Union's Stabilisation and Association Process
Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju Stabilisation and Association Agreement
Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Council

stabilnost → stability

Pakt o stabilnosti Stability Pact

Pakt o stabilnosti za Jugoistočnu Europu Stability Pact for south-eastern Europe

regionalna stabilnost regional stability

sigurnost i stabilnost security and stability

stajalište

koordinirati stajališta to coordinate positions (position*)

stalno → at all times*

standard → standard

europski standardi European standards

operativni standardi operating standards

sigurnosni standardi safety standards

standardi Zajednice Community standards

standardi za zaštitu potrošača standards of consumer protection

stanje → condition, situation, stage, state *n*

de facto stanje de facto situation

gospodarsko stanje economic situation

popraviti stanje to remedy a situation

procijeniti stanje to undertake an assessment of the situation

stanje zatečeno prije (čega) situation existing prior (to)

u dobrom stanju in good condition

starost → age, old age

statistički → statistical

Europski statistički sustav European Statistical System

europsko statističko pravo European Statistical law

statistička načela principles of statistics*

statistička služba statistical service

statistički sustav statistical system

statistika → statistics

Državni zavod za statistiku Hrvatske Central Bureau for Statistics of Croatia

statistika o međunarodnom prometu international transport statistics

suradnja u području statistike statistical* cooperation

status → status

status ovlaštenoga izvoznika status of approved exporter

status potencijalnoga kandidata za članstvo u Europskoj uniji status as a potential candidate for EU membership

status proizvoda s podrijetlom originating status

stav

približavanje stavova convergence of positions (position*)

stavak → paragraph

bez obzira na stavak 1. without prejudice to paragraph 1

iznimno od odredaba stavka 1. by way of derogation from paragraph 1

iz stavka 1. referred to in paragraph 1

mjere predviđene stavkom 1. measures provided for in paragraph 1

obuhvaćen stavkom 1. covered by paragraph 1

odredbe stavka 1. provisions of paragraph 1

potpuna primjena stavka 1. (ovoga članka) full application of paragraph 1 (*of this Article*)

predviđen u stavku 1. provided for in paragraph 1

stavak 1. neće se primjenjivati paragraph 1 shall not apply

u smislu stavka 1. as defined in paragraph 1, within the meaning of paragraph 1

uvjeti iz stavka 1. conditions set out in paragraph 1

staviti → place v, put

staviti (komu što) na raspolaganje to make* (sth.) available (to)

staviti pod nadzor određene carinske službe to place (*products*) under the control of a customs office

staviti u upotrebu to put into service

stavka → item

broj stavke item number

stavljanje → placing
stavljanje izvan pogona decommissioning*
stavljanje nuklearnih postrojenja izvan pogona decommissioning* of nuclear facilities

steći → acquire, obtain

stjecanje → acquisition
stjecanje nekretnina acquisition of real estate/property

stjecati → acquire

Stockholmski akt → Stockholm Act

stoga → therefore

stopa → charge, rate *n*
carinska stopa customs charge, duty rate
carinska stopa od 5 % 5 per cent rate of customs charge

strana → party
s druge strane of the other part*
s jedne strane of the one part*
treća strana third party

strani → foreign
strani proizvodi foreign products

stranka → customer, party
biti stranka (komu) to be a party (to)
odnosna stranka the party concerned
pogođena stranka the party concerned
privrženost stranaka (čemu) commitment of the Parties (to)
stranka izvoznica exporting party
stranka u pitanju the party concerned
stranka uvoznica importing party
stranke su suglasne the Parties hereby agree
suradnja između stranaka cooperation between the Parties
sve zainteresirane stranke all interested parties
ugovorna stranka contracting party
ugovorna stranka koja je molbu primila requested contracting party

strategija → strategy
strategija EU za kontrolu droga EU Drug Control Strategy

strateški → strategic

streljivo → munition

strogo → strictly

stroj → engine, machine

strojopisan
strojopisna pogreška typing* error

stručan
stručna izobrazba professional* training
stručne kvalifikacije professional* qualifications
stručni krugovi professional* circles
stručno znanje technical* knowledge

stručnjak → expert
razmjena stručnjaka secondment of experts

struka
pravna struka legal profession(s) (professional*)

strukovni
članstvo u ovlaštenoj strukovnoj udruzi membership of an accredited profession*

struktura → structure

obrazovne strukture training structures

strukturalni → structural
strukturalne slabosti structural weaknesses

studija → study *n*

stupac → column

stupanj → level
stupanj stručne osposobljenosti level of qualification

stupanje
četiri godine od stupanja na snagu (čega) four years after the entry* into force (of)
danom stupanja na snagu from the date of entry* into force
dan stupanja na snagu date of entry* into force
nakon stupanja na snagu upon the entry* into force
po stupanju na snagu as from the entry* into force
stupanjem na snagu on the entry* into force
stupanje na snagu (čega) entry* into force (of)

stupiti
stupiti na snagu to be put* into effect, to enter* into force, to take* effect

stupnjevanje → grading

stvaran → actual, effective, real
stvarni izvoz actual exportation
stvarno podrijetlo proizvoda real origin of a product

stvaranje → creation, formulation
stvaranje potrebnih uvjeta creation of the necessary conditions

stvarno → actually

stvarnost
u stvarnosti actually*, effectively*

stvoriti → create
stvoriti novo ozračje to create a new climate (for)
stvoriti uvjete to create conditions

subjekt
gospodarski subjekt economic operator*

subvencija → subsidy
Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama WTO Agreement on Subsidies and Countervailing Measures

sud → court
nadležni sud competent court
pred sud(om) before the court

sudjelovanje → participation
sudjelovanje Hrvatske participation of Croatia

sudjelovati → engage, participate, to take* part*

sudski → judicial
sudska vlast judicial authority
sudski postupak judicial proceedings

sudstvo → judiciary

sufinanciranje → co-financing

suglasan
stranke su suglasne (da) parties agree* (that)
ugovorne stranke suglasne su contracting parties hereby agree* (to)

suglasnost → accord *n*, agreement
jedino uz suglasnost (koga) only with the authorisation* of
obostrana suglasnost common accord
uz suglasnost with the agreement of

sukladan → compatible, pursuant

sukladno → under, in conformity with, in line* with, pursuant

sukladno (čemu) as reflected (reflect*) in

sukladno članku 20. pursuant to Article 20

sukladno odredbama stavka 1. under paragraph 1

sukladno uvjetima according* to the conditions

sukladnost → conformity

Europski protokoli za ocjenu sukladnosti European Conformity Assessment Protocols

ocjena sukladnosti conformity assessment

sulfid → sulphide

polifenilen sulfid polyphenylene sulphide

sumnja → doubt

nema sumnje u istinitost (čega) there is no doubt as to the veracity (of)

osnovana sumnja reasonable doubt

osnovani razlozi za sumnju reasonable doubt

stvoriti sumnju (u točnost navoda) to create doubts (*concerning the correctness of the statement*)

sumpor → sulphur

sadržaj sumpora sulphur-content

sumporni → sulphuric

sumporna kiselina sulphuric acid

sumporni anhidrid sulphuric anhydride

suočiti se → face

suočiti se s ozbiljnim teškoćama to face serious difficulties

suosiguranje → co-insurance

suprotan → contrary (to)

svako postupanje suprotno (čemu) any practices contrary to

supružnik → spouse

suradnja → cooperation

dvostrana suradnja bilateral cooperation

financijska suradnja financial cooperation

gospodarska suradnja economic cooperation

industrijska suradnja industrial cooperation

instrumenti suradnje instruments of cooperation

izrađivati planove suradnje to draw up plans for cooperation

jačati suradnju to foster/strengthen cooperation

kulturna suradnja cultural cooperation

međudržavna suradnja trans-national cooperation

međunarodna suradnja international cooperation

međuregionalna suradnja interregional cooperation

odredbe o suradnji provisions on cooperation

okvir za suradnju framework for cooperation

opseg suradnje scope of cooperation

osnažiti suradnju to strengthen cooperation

politika suradnje cooperation policy

poticati suradnju to foster cooperation

prekogranična suradnja cross-border cooperation

promicati suradnju to foster/promote cooperation

regionalna suradnja regional cooperation

regionalni okvir suradnje regional framework of cooperation

sudjelovati u (regionalnoj) suradnji to engage in (*regional*) cooperation

suradnja će se usredotočiti (na) cooperation shall focus (on)

suradnja između stranaka cooperation between the Parties

suradnja na međunarodnoj razini cooperation at international level

suradnja na području carina customs cooperation

suradnja na području socijalne politike social cooperation

suradnja na regionalnoj razini cooperation at regional level
suradnja na regionalnom razvoju regional development cooperation
suradnja u kaznenim pitanjima cooperation in criminal matters
suradnja u području statistike statistical cooperation
suradnja u vezi s nedopuštenim drogama cooperation on illicit drugs
suradnja u vezi s pranjem novca cooperation on money laundering
široka suradnja wide-ranging cooperation
tijesna suradnja close cooperation
učvrstiti suradnju to reinforce cooperation
Ugovor o suradnji na području patenata Patent Cooperation Treaty
upravna suradnja administrative cooperation
uspostaviti suradnju to establish cooperation
utemeljen na suradnji based on cooperation

surađivati → cooperate

biti suglasan surađivati to agree to cooperate

susjedni → adjacent, neighbouring

susjedna zemlja neighbouring country

susjedski → neighbourly

sustav → system

carinski sustav customs system

Europski sustav središnjih banaka European System of Central Banks

financijski sustav financial system

fiskalni sustav fiscal system

Harmonizirani sustav (HS) Harmonised System (HS)

Harmonizirani sustav naziva i označivanja robe Harmonised Commodity Description and Coding System

informacijski/informativni sustav information system

prijevozni sustav transport system

statistički sustav statistical system

sustav (carinski) regime*

sustav dvostruke kontrole double-checking arrangements (arrangement*)

sustav ekobodova system of ecopoints

sustav naknada za uporabu cesta road taxation system

sustav pomoći assistance system

sustav povrata izvoznih carina export refund system

sustav prijevoza transport system

sustav revizije auditing system

sustav socijalne sigurnosti social security system

sustav upozorenja (o pogibelnim nepogodama i njihovim posljedicama) warning systems (on hazards, disasters and their consequences)

sustav vlasništva system of property ownership

tranzitni sustav transit system

višestranački sustav multiparty system

zakonski sustav statutory system

suverenitet → sovereignty

suzbijanje

suzbijanje i sprečavanje kriminala fighting (figh v*) and preventing crime

suzbijati → combat, fight v

suzbijati kriminal i druge nezakonite aktivnosti to combat crime and other illegal activities

suzdržati se → refrain

svaki → either

svaka stranka može otkazati ovaj Sporazum either party may denounce this Agreement

sveobuhvatan → comprehensive

sveza

u svezi s in relation* to, with regard (regard n*) to

svijet → world

svila → silk

svjedočenje → testimony

zahtjev za svjedočenjem (pred) request for appearance* (before)

svjedok → witness

svjetlo → light

u svjetlu (čega) in the light (of)

svjetski

europske i svjetske mreže European and world* networks

odredbe Svjetske trgovinske organizacije WTO* provisions

Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o određivanju carinske vrijednosti WTO* Agreement on customs valuation

Sporazum Svjetske trgovinske organizacije o subvencijama i kompenzacijskim mjerama WTO* Agreement on Subsidies and Countervailing Measures

Svjetska trgovinska organizacija WTO*

svoj → own *adj.*, respective

(svaki) u granicama svojih ovlasti within their respective powers

za svoj račun on its own

svojstvo → characteristic

svojstvo trajnosti permanency*

tehnička svojstva technical characteristics

svrha → end, purpose

obrambene svrhe defence purposes

u privatne svrhe for private purposes

u svrhu for the purpose(s) of

u tu svrhu for this purpose, to that/this end, to this effect (effect *n**)

vojne svrhe military purposes

svrstati → classify

swap → swap

Š

šećer → sugar

kocka šećera sugar lump

širi

šira javnost general* public

šira suradnja wider* cooperation

širina → width

širiti → extend

širok → wide, wide-ranging

široka suradnja wide-ranging cooperation

Španjolska → Spain

Kraljevina Španjolska Kingdom of Spain

španjolski → Spanish

štednja → saving

štednja energije energy saving

šteta → damage, harm, injury

materijalna šteta material injury

nenadoknadiiva šteta irreparable damage

šteta nastala zbog damage caused by

štetan → harmful

štetan učinak harmful effect

što

što je prije moguće as soon* as possible
što prije as soon* as possible*
što se tiče as regards (regard v*), with regard (regard n*) to
što se tiče pitanja (koja su) u vezi s in respect (respect n*) of questions relating (to)
što je više moguće as far* as possible

šuma → forest

šumarstvo → forestry, forestry sector*

šumski

šumsko zemljište forestry* land

Švedska → Sweden

Kraljevina Švedska Kingdom of Sweden

T

tablica → list n, table

tada → in the latter* case*

taj → given *adj*, latter, such, the concerned (concern v*), the said*

između Hrvatske i te države članice between Croatia and the Member State concerned

taj (o kojem je riječ) in question*

tajna → secret

industrijska, poslovna ili profesionalna tajna industrial, commercial or professional secret

tajnik → secretary

glavni tajnik Secretary General

tajnost → confidentiality

takav → such

na takav način (da) in such a manner (as to)

tako → so, in such a manner*, in this way*

tako (da) in such* a manner (as to)

tamo

tamo gdje where*

tarifni broj, tbr. → heading

tbr. heading Nos.*

tečaj

(devizni) tečaj exchange* rate

tečajni

tečajna politika exchange rate* policy

tečajni instrument exchange rates (rate*) instrument

tečajna politika exchange* rate policy

tegljač → haulier

tehničar → technician

tehnički → technical

tehnička pomoć technical assistance

tehničke mjere technical measures

tehnički propisi technical rules

tehnički propisi Zajednice Community technical regulations

tehnika → technique

tehnologija → technology

prijenos tehnologije i tehnološkog znanja i iskustva (know-how) transfer of technology and know-how

tehnologija kontrole emisije vozila vehicle emission control technology

tehnoški → technological

tehnoški i istraživački programi technological and research programmes

tehnoški razvoj technological development

tekst → text, wording
pročišćeni tekst consolidated text

tekstilni → textile
tekstilna pulpa textile pulp
tekstilna tkanina textile fabric
tekstilna vlakna textile fibres
tekstilni artikl textile item
tekstilni i odjevni proizvodi textile and clothing products
tekstilni materijal textile material
tekstilni proizvod textile product

tekući → current, liquid
tekuća plaćanja current payments
tekući rasuti teret liquid bulk trade

telekomunikacijski
telekomunikacijska mreža telecommunications* network

televizija → television

tema → topic

temelj → basis, foundation, ground
diskriminacija na temelju državljanstva discrimination based (base*) on nationality
na temelju članaka 36. i 37. on the basis of Articles 36 and 37
na temelju poštenoga tržišnoga natjecanja on a basis of fair competition
na temelju uzajamne koristi on the basis of mutual benefit
na temelju uzajamnosti on a reciprocal basis, on the basis of reciprocity

temeljem → under, by virtue* of, on grounds (ground*)
dodijeljen temeljem stavka 2. ovoga članka granted on the basis of paragraph 2 of this Article
temeljem članka 116. under Article 116
temeljem članka 20. pursuant* to Article 20

temeljito → thorough

temeljiti (se) → base

temeljni → fundamental
temeljna statistička načela fundamental principles of statistics
temeljni čimbenici fundamentals*

temperatura → temperature

teret → freight, goods, load *n*
opasni teret dangerous goods
prijevoz tereta carriage/transport of goods
teret u provozu goods in transit
vozilo za prijevoz teškoga tereta heavy goods vehicle

teretni
transeuropska mreža teretnih vlakova Trans-European Freight* Network

teritorij → territory (ob. *pl* territories)
jedinstveni teritorij single territory
(osnovan) na teritoriju Hrvatske (*established*) in the territory of Croatia
teritorij (neke) države članice territory of a Member State
teritorij Zajednice Community territory

teritorijalni → territorial
teritorijalne vode territorial waters
teritorijalni uvjeti territorial requirements

teritorijalnost → territoriality
načelo teritorijalnosti principle of territoriality

terminal → terminal

terminski
ugovor o terminskoj stopi forward* rate agreement

terrorizam → terrorism

test → test

Europski test za vozila u kretanju (ETC) European Transient Cycle (ETC) test

Europski test za vozila u mirovanju (ESC) European Steady Cycle (ESC) test

test Europskih kriterija opterećenja (ELR) European Load Response (ELR) test

teški

teško ulje heavy* oil

teško vozilo heavy* goods* vehicle

vozilo za prijevoz teškoga tereta heavy* goods vehicle

teškoća → difficulty

okončati teškoće to put an end to difficulties

otkloniti teškoće to put an end to difficulties, to remedy difficulties

teškoće koje nastaju zbog difficulties arising from

težak → heavy

težina → weight

bruto težina gross mass*

neto težina trupova i polovica (o mladoj govedini) carcass* weight

osovinska težina axle weight

težine i mjere weights and dimensions

ukupna težina total weight

težiti → seek

težiti (čemu, za čim) aim v*

ticati se → concern v

tijek → course

tijekom → during, in the course* of

tijelo → authority, body, department, organ

javno tijelo/tijela public body/entities (entity*)

nadležna tijela (obiju) stranaka competent authorities* of the parties

nadležno tijelo competent body

nadzorna tijela supervisory authorities*

neovisno tijelo independent authority

tijelo stranke organ of a party

vladine agencije ili tijela government agencies or departments

tijesan

tijesna suradnja close* cooperation

time → thus

TINA → TINA

tinta → ink

tintom in ink

tip → type n

odobravanje tipa vozila za prijevoz teškoga tereta heavy goods vehicle type approval

tiskara → printer

ovlaštena tiskara approved printer

tiskati → print

tiskana slova printed characters

tjestenina → pasta

punjena tjestenina stuffed pasta

tkanina → cloth, fabric

čupava tekstilna tkanina tufted textile fabric

mješovita tkanina mixed fabric

netkana tkanina non-woven cloth

pamučna tkanina cotton fabric

tekstilna tkanina textile fabric

vunena tkanina woollen fabric

tlak → pressure

tlo → soil

točka → point, subparagraph

točnost → correctness
točnost navoda correctness of a statement

tok → flow
trgovinski tokovi trade flows

tolerancija → tolerance

toliko
toliko (da) to such a degree*

topografija → topography

trajan → lasting

trajno
biti trajno povezan to possess a continuous* link

trajanje → duration

traka → strip

transakcija → transaction
nezakonite transakcije (s robom) illegal transactions (on products)
trgovačke transakcije commercial transaction(s)

transeuropski → Trans-European
transeuropska ili paneuropska mreža Trans or Pan-European network
transeuropska mreža teretnih vlakova Trans-European Freight Network
transeuropska prometna mreža Zajednice Trans-European Transport Network of the Community
transeuropske veze Trans-European links

transfer → transfer *n*
plaćanja i transferi payments and transfers

transparentnost → transparency
tržišna transparentnost market transparency

transportni
transportni prioriteti transport (transport *n**) priorities

tranzicija → transition
proces tranzicije i reforme process of transition and reform

tranzit → transit

tranzitni
tranzitni promet transit* traffic/transport
tranzitni sustav transit* system

traženje
na traženje at the request (request *n**) of

tražiti → claim *v*, request *v*, seek
tražiti stjecanje statusa proizvoda s podrijetlom to claim originating status

trebati → need *v*, require
uvjeti koje trebaju ispunjavati svi proizvodi conditions required for all products

treći → third
treća osoba third party
treća strana third party
treća zemlja third country

trenutak → time
u svakom trenutku at any time
u trenutku izvoza at the time of exportation
u trenutku uvoza at the time of importation

trenutno → currently

tretman → treatment

jednak tretman equal treatment

povlašteni tretman preferential treatment

povoljniji tretman more favourable treatment

pravedni tretman fair treatment

tretman koji nije manje povoljan (od) no less favourable treatment (than)

tretman najpovoljnije države Most-Favoured-Nation treatment

trgovački → commercial

intelektualno, industrijsko i trgovačko vlasništvo intellectual, industrial and commercial property rights (IPR)

trgovačka izložba trade* exhibition

trgovačke transakcije commercial transaction(s)

trgovačko vlasništvo commercial property

podružnica trgovačkoga društva branches of a company*

poslovni nastan trgovačkoga društva establishment of a company*

trgovačka društva i podružnice companies (company*) and branches

trgovačko društvo company*

trgovačko društvo iz treće zemlje third country company*

trgovačko društvo Zajednice Community company*

uvoz trgovačke naravi import(s) by way of trade*

trgovanje → trading

trgovati → trade v

proizvodi kojima se trguje products traded

trgovina → trade n

dogovor o trgovini trade arrangement

na način uobičajen u trgovini in accordance with commercial* practice

ograničavanje trgovine restriction on trade

Opći sporazum o carinama i trgovini General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)

Opći sporazum o trgovini uslugama General Agreement on Trade in Services (GATS)

opseg trgovine volume of trade

područje slobodne trgovine free trade area

povećanje trgovine (čime) increase in trade (of)

preferencijalna trgovina preferential trade

prometovati radi obavljanja trgovine to ply for trade

regionalna trgovina regional trade

roba u trgovini goods in trade

slobodna trgovina free trade

trgovina ljudima trafficking* in human beings

trgovina među strankama trade between the Parties

trgovina poljoprivrednim proizvodima trade in agricultural products

trgovina proizvodima trade in products

trgovinski → commercial

gospodarska i trgovinska suradnja economic and trade* cooperation

jednostrana samostalna trgovinska mjera unilateral autonomous trade* measure

trgovinska mjera trade* measure

trgovinska politika trade* policy

trgovinske odredbe trade* provisions

trgovinski dogovor trade* arrangement

trgovinski tokovi trade* flows

trgovinski uvjeti commercial conditions

ugovorne trgovinske koncesije contractual trade* concessions

trošak → cost, expense

nadoknada troškova reimbursement of expenses

svi troškovi koji nastanu (izvan Hrvatske) all costs arising (outside Croatia)

troškovi pomoći assistance expenses

tržišni → commercial

državni monopol tržišne naravi state monopoly of a commercial character

načela slobodnoga tržišnoga gospodarstva principles of free market* economy

narušavati tržišno natjecanje to distort competition*

normalni tržišni uvjeti normal market* conditions

okružje slobodnoga tržišnoga natjecanja freely competitive* environment

pošteno/nepošteno tržišno natjecanje fair/unfair competition*

pravila o tržišnom natjecanju competition* rules

pravila tržišnoga natjecanja competition* rules

tržišna cijena market* price

tržišna ekonomija market* economy

tržišna transparentnost market* transparency

tržišno gospodarstvo market* economy

tržišno natjecanje competition*

tržište → market *n*

energetsko tržište energy market

europska energetska tržišta Europe's energy markets

instrument tržišta novca money market instrument

izvanburzovno tržište over the counter market

nadzor nad tržištem market surveillance

pristup tržištu market access/access to the market

tržište cestovnoga prijevoza road transport market

tržište poljoprivrednih proizvoda, riba i ribljih proizvoda agricultural and fisheries market

tržište prijevoza transport market

tržište prijevoznih usluga transport market

tržište rada labour market

tržište radne snage labour market

unutarnje tržište internal market

unutarnje tržište Zajednice internal Community market

tumač → interpreter

tumačenje → interpretation

tumačiti → construe

tumačiti odredbe to construe provisions

tunel → tunnel

tunelski

tunelski kolosijek tunnel* gauge

turist → tourist

turistički

europske turističke organizacije European tourism* organisations

turistička djelatnost tourist* trade

turistički sektor tourism* sector

turizam → tourism

projekti u turizmu tourist* projects

tvar → material *n*, substance

nuklearna tvar nuclear material

opasna tvar dangerous substance

psihotropna tvar psychotropic substance

tvar za prekrivanje covering*

tvoriti → constitute

tvornica → factory

brod tvornica factory ship

tvrtka → company, firm, undertaking

energetska tvrtka energy company

U

- u** → within, in the field* of
razvrstan u isti tarifni broj classified under* the same heading
u (onoj) mjeri u kojoj in so* far as
u razdoblju od četiri godine (od) within four years (from)
u slučajevima spomenutim u članku 10. in the cases referred to under* Article 10
u smislu within the meaning of
- ubiranje** → collection
ubiranje poreza tax collection
ubiranje poreza i pristojbi levying (levy*) taxes and charges
- ubirati** → levy
ubirati poreze ili pristojbe (naknade) to levy taxes or charges
- ublažiti** → mitigate
- ubrzati** → speed up
- ubrzavanje** → speeding up (speed up*)
- učestalost** → frequency
- učinak** → effect *n*, impact
bitan učinak substantial effect
diskriminirajući učinak discriminatory effect(s)
istovjetan učinak equivalent effect
jednak učinak equivalent effect
realan učinak ograničenja effect(s) of the limits concerned in real terms
s istovjetnim učinkom having (have*) equivalent effect
s jednakim učinkom having (have*) equivalent effect
- učiniti** → make
- učinkovit** → effective, efficient
- učinkovito** → effectively
- učinkovitost** → effectiveness, efficiency, productivity
povećati učinkovitost (čega) to enhance the efficiency (of)
učinkovitost energije energy efficiency
- učvrstiti** → reinforce
učvrstiti suradnju to reinforce cooperation
- učvršćivati** → consolidate
- ući** → enter
- udio** → share *n*
ukupan udio na tržištu total market share
- udovoljavati**
udovoljavati potrebama to meet* the needs
- udruženje** → association
- uglavnom** → principally
- ugljen** → coal
aktivirani ugljen activated charcoal*
Europska zajednica za ugljen i čelik European Coal and Steel Community
- ugljični monoksid** → carbon monoxide
- ugljikovodik** → hydrocarbon
masa ugljikovodika mass of hydrocarbons
- ugovor** → contract, convention, treaty
dvostrani ugovor bilateral convention
međunarodni ugovor international agreement*/convention
pristup nadmetanju za sklapanje ugovora o javnim nabavama award of public contracts

sklapanje ugovora entering into agreement*

sklopiti ugovor to conclude a convention

Ugovor Europske zajednice za ugljen i čelik ECSC Treaty

Ugovor o autorskom pravu Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo WIPO Copyright Treaty

Ugovor o europskoj energetskej povelji European Energy Charter Treaty

Ugovor o Europskoj uniji Treaty on European Union

Ugovor o izvedbama i fonogramima Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo WIPO Performances and Phonograms Treaty

Ugovor o osnivanju Europske zajednice Treaty establishing the European Community

Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju Treaty establishing the European Atomic Energy Community

Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik Treaty establishing the European Coal and Steel Community

Ugovor o suradnji na području патената Patent Cooperation Treaty

ugovor o terminskoj stopi forward rate agreement*

ugovori o javnim nabavama public contracts

ugovori o osnivanju Europske zajednice Treaties establishing the European Community

višestrani ugovor multilateral convention

ugovorni

ugovorna stranka contracting* party

ugovorna trgovinska koncesija contractual* trade concession

ugraditi → incorporate

ujediniti → pool

ujedinjen → united

Kodeks Ujedinjenih naroda o poslovanju linijskih konferencija United Nations Code of Conduct for Liner Conferences

Ujedinjena Kraljevina i Irska United Kingdom and Ireland

Ujedinjeni narodi United Nations

ukidanje → abolition, elimination, removal

postupno ukidanje carina koje su utvrđene po načelu najpovlaštenije države progressive elimination of MFN duties

ukidati → abolish

ukinuće → elimination

ukinuti → abolish, eliminate

međusobno ukinuti (što) to abolish between themselves

ukinuti carine to abolish customs duties, to eliminate duties

ukinuti danom stupanja na snagu to abolish (up) on the date of entry into force, to abolish at entry into force

ukinuti mjeru (mjere) to abolish measure(s)

ukinuti ograničenja to abolish restrictions

ukinuti praksu to abolish practice

ukinuti pristojbe to abolish charges

uklanjanje → removal

uklanjanje koštica shelling*, stoning*

uklanjati → eliminate, remove

postupno uklanjati razlike to progressively eliminate differences

ukloniti → remove

ukloniti prepreke to remove obstacles/barriers

uključiti → include, incorporate

uključivati → include, involve

ukoliko → in so* far* as

ukupan → total

ukupna dodana vrijednost total added value

ukupna težina total weight

ukupna vrijednost total value

ukupni udio na tržištu total market share

ulagač → investor

ulaganje → investment

izravna ulaganja direct investments

portfeljna ulaganja portfolio investment

poticanje ulaganja investment promotion

privatna ulaganja private investment

ulaganja pojedinih država članica investment by certain Member States

upravljanja zajedničkim ulaganjima collective investment management

zaštita ulaganja investment protection

ulazak → entry

pravila ulaska (u državu) admission* rules

privremeni ulazak temporary entry

ulaziti → enter

uloga → role

uložiti

uložen invested*

uložiti napor to make* an effort

ulje → oil

loživo ulje fuel oil

teško ulje heavy oil

ulje za podmazivanje lubricating oil

um → mind

imajući na umu bearing in mind

imajući to na umu with this in mind

umanjen → minus

vrijednost svih uporabljenih materijala, umanjena za sve domaće poreze the value of all the materials used, minus any internal taxes

umanjivati → impair

umjetan → artificial, man-made

umjetni filament artificial man-made filament

umjetnički → artistic

umjetnička vrijednost artistic value

umnožavanje → duplication

unapređenje → promotion

razvoj i unapređenje željezničkoga i kombiniranoga prometa development and promotion of rail transport

unapređivanje → upgrading

unaprijediti → improve

unatoč

unatoč tomu nevertheless*

unija → union

carinska unija customs union

države članice Europske unije Member States of the European Union

Ekonomska i monetarna unija Economic and Monetary Union

Europska unija European Union

unijeti → insert

unijeti amandman to make* an amendment

uništavanje

uništavanje okoliša environmental degradation*

uništenje → destruction

unutar → within

unutarnji → domestic, inland, internal

luka unutarne plovidbe inland waterway port
unutarnja i vanjska politika domestic and external policy/policies
unutarnje tržište internal market
unutarnje tržište Zajednice internal Community market
unutarnji (riječni) plovni put inland waterway
unutarnji poremećaj internal disturbance
unutarnji poslovi home* affairs
unutrašnji → home
uobičajen → normal
na način uobičajen u trgovini in accordance with commercial practice*
na uobičajen način in the normal manner
uobičajeni postupak normal operation
upisati → draw, enter, insert, record v
biti upisan to be given (give*)
proizvodi upisani u potvrdu items entered on the certificate
upisati proizvode u potvrdu to enter items into a certificate
upit → enquiry
upleten → gimped
uporaba → purpose, use n
domaća uporaba home use
komercijalna uporaba commercial purpose
namijenjen za uporabu intended to be used (use v*)
optimalna uporaba optimum use
za osobnu uporabu (koga) for the personal use (of)
uporabiti → use v
upotreba → use n
staviti u upotrebu to put into service*
upotrijebiti → use v
upozorenje → warning
sustav upozorenja warning system
uprava → administration, board, board of directors (director*)
javna uprava public administration
porezna uprava tax administration
zaposlenik u državnoj i javnoj upravi public service* employee
upravljanje → management
središnje mjesto upravljanja central administration*
upravljanje aktivom asset management
upravljanje vodoprivredom water management
upravljati → direct v, operate
upravni → administrative
upravna podrška administrative facilities
upravna pomoć administrative assistance
upravna procedura administrative procedure
upravna suradnja administrative cooperation
upravna tijela administrative organs
upravna vlast administrative authority
upravni postupak administrative proceedings
upravni propisi administrative rules
upravno rješenje administrative arrangement
upućivanje → referral
uputa
vidi/vidjeti upute na poledini see notes (note n*) overleaf
uputiti → refer, to make* (a) reference (to)

uputiti na razmatranje to refer for examination
uputiti spor (komu) to refer a dispute (to)

uravnotežen → balanced
uravnotežen i integriran pristup balanced and integrated approach

urbanizam → urban planning

ured → office
Državni ured za reviziju State Auditing Office
glavni ured head office

uredba → regulation, directive
Uredba (EZ) Regulation (EC)
Uredba Vijeća (EZ) Council Regulation (EC)

urediti → deal, govern, regulate
na način kako je uređeno ovim Protokolom as provided (provide*) for in this Protocol

uredno → duly, properly

uredaj → apparatus

uređivati → govern
uređivati uvjete (npr. sporazumima) to deal* with conditions (e.g. by agreements)

uskладити → align, coordinate, harmonise
uskладити своје прописе и норме to harmonise regulations and standards
uskлађен compatible*, concerted*
uskлађена пракса concerted* practices

uskлаđenost → conformity, equivalence
osigurati usklađenost odnosnih zakona to ensure the equivalence of respective laws
usklađenost s tehničkim propisima conformity with technical regulations

uskлађивање → approximation, harmonisation
godišnje usklađivanje annual adjustment*
uskлађивање s међународним i европским standardima i класификацијом harmonisation with international and European standards and classification
uskлађивање законодавства approximation/harmonisation of legislation

uskлађивати → adjust, align, coordinate
uskлађени развој coordinated development
uskлађивати законодавство to adjust legislation
узajамно usklađene mjere mutually coordinated measures

usko
usko vezan (uz) specific*

uskraćivanje → failure* to provide

usluga → service (ob. pl services)
financijska usluga financial service
klirinška usluga clearing service
Nicanski sporazum o међународној класификацији роба i услуга за потребе регистрације жигова Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks
Opći sporazum o trgovini uslugama General Agreement on Trade in Services (GATS)
pomoćne pomorske usluge u lukama auxiliary maritime services of the ports
prijevozne usluge transport services
pružanje usluga provision/supply of services
pružatelj usluga service provider
pružati usluge to provide a service
slobodno pružanje usluga free supply of services
srodne usluge associated services
usluga naplate odštetnih zahtjeva claim settlement service
usluge deponiranja i povjerbe depository and trust services
usluge namirenja settlement services
usluge osiguranja i usluge povezane s osiguranjem insurance and insurance-related services

usluge plaćanja i prijenosa novca payment and money transmission services
usluge povjerbe trust services
usluge vezane uz osiguranje services auxiliary to insurance
usluge zračnoga prijevoza air transport services
uslužni
uslužni žig service* mark
usmen
usmena molba oral* request
uspješan → successful
usporedba
u usporedbi s compared (compar*) to, in comparison (compar*) with
usporediti → compare
usporediv → comparable
usporedo → in step* with
uspostava → establishment, setting up (set up*)
uspostava carinskih unija establishment of customs unions
uspostava društava kćeri i podružnica setting up of subsidiaries and branches
uspostaviti → establish, institute, set up
uspostaviti dijalog to establish (a) dialogue
uspostaviti odbor to set up a committee
uspostaviti područja slobodne trgovine to establish free trade areas
uspostaviti suradnju to step up (step up*) cooperation
uspostaviti tijesnu suradnju to establish close cooperation
usredotočiti se → focus v, centre v
ustanoviti → find, form v, identify
društvo ustanovljeno u skladu (s) company formed in accordance (with)
ustupiti → dispose of
ustupiti proizvode to dispose of products
usuglasiti
usuglasiti se o bilo kojim sredstvima to agree* on any means
usvajanje → adoption
usvajanje mjera adoption of measures
usvojiti → adopt
usvojiti mjere to adopt measures
usvojiti propis to adopt a regulation
utaja → evasion
utaja poreza evasion of taxes
utemeljiti → base
utemeljen na suradnji based on cooperation
utjecaj → impact
bez utjecaja na without prejudice (prejudice n*)
utjecati → affect, prejudice v
utovar → loading
utovarivati → load v
utovarni
utovarna postaja loading* station
utvrditi → ascertain, define, determine, establish, fix, identify, lay down, set v, set out, set up
biti utvrđen (čime) to be laid down by
dogovori utvrđeni ovim Sporazumom arrangements established in this Agreement
elementi Sporazuma utvrđeni u članku 2. elements of the Agreement set out in Article 2
kako je gore utvrđeno as defined above
kao što je utvrđeno člancima 22. i 23. as specified (specify*) in Articles 22 and 23

mjere (koje su) utvrđene u odgovarajućoj uredbi Vijeća measures provided (provide*) for in the relevant Council Regulation

utvrditi carine to establish duties, to fix customs duties

utvrditi dužnosti to determine duties

utvrditi iznos to fix an amount

utvrditi kriterije to establish criteria

utvrditi načelo to lay down a principle

utvrditi načine to determine modalities

utvrditi načine (za) to establish the modalities (for)

utvrditi norme to lay down standards

utvrditi odredbe to lay down provisions, to set out provisions

utvrditi okvire (za) to set up a framework (for)

utvrditi podrijetlo to determine origin

utvrditi posebnu pristojbu to lay down a specific duty

utvrditi postupke to lay down procedures

utvrditi pravila to lay down rules

utvrditi prioritete to determine priorities

utvrditi razdoblje to set a period

utvrditi rješenje to conclude* an arrangement

utvrditi uvjete to lay down conditions

utvrditi vjerodostojnost isprave to determine the authenticity of the document

utvrdiv → ascertainable

utvrdiva cijena ascertainable price

utvrđivanje → formulation

utvrđivati → determine, lay down, set out

utvrđivati odredbe to set out provisions

uvesti → import v, impose, introduce

uvesti mjere to establish* rules, to introduce measures

uvid → inspection

uvjerenje

razlozi za uvjerenje grounds for believing (believe*)

uvjet → condition, requirement, terms

donijeti uvjete to set out conditions

ekološki prihvatljivi uvjeti environmentally-friendly conditions

gospodarski uvjeti economic conditions

ispunjavati uvjete to fulfil conditions

narušavati uvjete to impair conditions

na temelju uvjeta (iz) under the terms (of)

navesti uvjete to set out conditions

odrediti uvjete to determine conditions

okvirni uvjeti framework conditions

opći uvjeti general requirements

ovisno o uvjetima subject to conditions

pod istim uvjetima under the same circumstances*

podlijeagati uvjetima to be subject to conditions

podložno uvjetima subject to conditions

pod normalnim tržišnim uvjetima under normal market conditions

pod (određenim) uvjetima under (certain) conditions

pod uvjetima subject to conditions

pod uvjetima ne manje povoljnim (od) under treatment* no less favourable (than)

pod uvjetom da on condition that

posebni uvjeti special/necessary conditions

povoljniji uvjeti more favourable treatment*

prema uvjetima subject to conditions

radni uvjeti working conditions

stvoriti uvjete to create conditions

sukladno uvjetima in accordance with the conditions
teritorijalni uvjeti territorial requirements
trgovinski uvjeti trading conditions
u skladu s uvjetima in accordance with the conditions
udovoljavati uvjetima to meet requirements
udovoljiti uvjetima to meet the conditions
uvjeti iz (stavka 1.) conditions set out in (*paragraph 1*)
uvjeti koje odredi (tko) conditions laid down by
uvjeti obostranoga pristupa tržištu conditions of mutual market access
uvjeti pod kojima conditions under which
uvjeti utvrđeni u/čime conditions laid down in
zadovoljiti uvjete to fulfil conditions, to meet the conditions
uvod → introduction
uvoditi → introduce
uvoditi ograničenja to impose* restrictions
uvodni → introductory
uvodne napomene introductory notes
uvođenje → implementation, introduction
uvođenje restrukturiranja implementation of restructuring
uvoz → import *n*, importation
carine koje se primjenjuju na uvoz (u) customs duties applicable to imports (into)
carine na uvoz customs duties on imports
izravan uvoz direct import(s)
ograničenja uvoza/na uvoz restrictions on imports
pri uvozu u Hrvatsku on importation into Croatia
uvoz proizvoda podrijetlom (iz) imports of products originating (in)
uvoz u djelomičnim pošiljkama importation by instalments
uveziti → import *v*
uvozna deklaracija import (import *n**) declaration
uvozne carine customs duties on imports (import *n**)
uvozne isprave import (import *n**) documents
uvozni režim import (import *n**) regime
uvoznik → importer
uvrštavati → introduce
uvući
uvučen redak indent*
uzajaman → mutual, reciprocal
uzajamna korist mutual benefit
uzajamna pomoć mutual assistance
uzajamna razmjena informacija mutual exchange of information
uzajamne koncesije mutual concessions
uzajamno priznavanje (kvalifikacija) mutual recognition (*of qualifications*)
uzajamno
uzajamno usklađene mjere mutually* coordinated measures
uzajamnost → reciprocity
na osnovi uzajamnosti on a reciprocal* basis
na temelju uzajamnosti on a reciprocal* basis, on the basis of reciprocity
uzak
uska koordinacija close* coordination
uzastopan → successive
uzdržati se → refrain
uzeti → take
uzeti na znanje to take note
uzeti u najam rent*

uzeti u obzir consider*, to take into account/consideration

uzgajati → raise

uzgajati životinje to raise animals

uzimati → take

uzimajući u obzir considering (consider*) that, taking account (of)

uzimati u obzir to take into account

uzorak → pattern

zeleni guilloche uzorak green guilloche pattern

uzrokovati → cause

uzrokovan ljudskim djelovanjem man-made*

uzrokovati ili prijetiti uzrokovanjem to cause, or threaten to cause

uživanje

imati pravo stjecanja i uživanja vlasništva (na) to have the right to acquire and enjoy* ownership rights (over)

uživati → enjoy

uživati zaštitu to enjoy protection

uživati pogodnost benefit v*

V

valuta → currency

nacionalna valuta national currency

valjanost → validity

valjanost dokaza o podrijetlu validity of proof of origin

vanjski → external, foreign, outward

vanjska politika external/foreign policy

vanjska prerada outward processing

Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije Common Foreign and Security Policy of the European Union

zajednička vanjska politika common foreign policy

važan → important, major

regionalno važan of regional importance*

važno pitanje major issue

važeći

važeća pravila rules in force*

važnost → importance

pitanjima od važnosti (za) matter of concern (concern n*) (to)

veći → increasing

prerada veća od nedostatnih postupaka navedenih u članku 7. processing beyond* the insufficient operations listed in Article 7

većina → majority

veličina → volume

(papir) veličine za pisanje (paper) sized* for writing

veličina carinskih kvota volume of tariff quotas

velik → major

najveći dio (čega) major proportion (of)

velika poteškoća major difficulty

verzija → version

engleska verzija English version

hrvatska verzija Croatian version

veterinarski → veterinary

veterinarsko zakonodavstvo veterinary legislation

veza → connection, link *n*
električne veze electricity interconnections (interconnection*)
u vezi s as regards (regard *v**), concerning*, in connection with, in relation* to, in respect (respect *n**) (of), regarding*, relating (relate*) to, with regard (regard *n**) to
u vezi s kojim in respect (respect *n**) of which

vezan
usluge vezane uz osiguranje services auxiliary* to insurance
vezan s relating (relate*) to
vezan uz related*
istraživanje vezano uz droge drug related* research

vezivati se → connect
vezivati se na regionalne mreže to connect to regional networks

vidjeti → see
vidi/vidjeti upute na poledini see notes overleaf

vijeće → council
Europsko vijeće European Council
uredba Vijeća Council regulation
Vijeće Europe Council of Europe
Vijeće Europske unije Council of the European Union
Vijeće za stabilizaciju i pridruživanje Stabilisation and Association Council

vikend → weekend

vino → wine
vino i jaka alkoholna pića wine and spirits

viskoza → viscose

visok → high
visoki predstavnik (Hrvatske) senior* official (representing Croatia)
visok stupanj stručne osposobljenosti high level of qualification
visok/viši (po rang) senior*
viša dužnost senior* position
viši položaj senior* position

visokofrekventan
visokofrekventno jedva vidljivo električno pražnjenje bez iskrenja high-frequency (high*) electrical brush-discharge

višegodišnji → multiannual
na višegodišnjoj osnovi on a multiannual basis
višegodišnji indikativni okvir multi-annual indicative framework

višestran → multilateral
višestrani okvir multilateral framework
višestrani sporazum multilateral agreement
višestrani ugovor multilateral convention

višestranački → multiparty
višestranački sustav multiparty system

viza → visa

vizualan
omogućiti vizualno primjećivanje krivotvorenja to make falsification apparent to the eye*

vjerodostojan → authentic

vjerodostojnost → authenticity
provjera vjerodostojnosti verification of authenticity

vještak → expert

vježba → exercise
vježba spašavanja i pomoći rescue and relief exercise

vlada → government
hrvatska Vlada Government of Croatia

vladin

vladina agencija government* agency

vladajući

vladajući položaj dominant* position

vladavina

vladavina prava rule* of law

vlakno → fibre

biljno tekstilno vlakno vegetable textile fibre

biljno vlakno vegetable fibre

pamučno vlakno cotton fibre

papirno vlakno paper fibre

prirodno vlakno natural fibre

proizvedeno sortirano vlakno man-made staple fibre

sintetički sortirano vlakno synthetic staple fibre

sintetičko poliakrilonitrilno sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of polyacrylonitrile

sintetičko poliamidno sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of polyamide

sintetičko poliestersko sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of polyester

sintetičko poliimidno sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of polyimide

sintetičko polipropilensko sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of polypropylene

sintetičko politetrafluoroetilensko sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre of

polytetrafluoroethylene

sintetičko sortirano vlakno synthetic man-made staple fibre

sintetičko sortirano vlakno od polifenilen sulfida synthetic man-made staple fibre of polyphenylene sulphide

sintetičko sortirano vlakno od polivinil klorida synthetic man-made staple fibre of polyvinyl chloride

sintetičko vlakno synthetic fibre

sisal i druga tekstilna vlakna iz roda agava sisal and other textile fibres of the genus Agave

sortirano vlakno staple fibre

tekstilno vlakno od drvenoga lika textile bast fibre

umjetno sortirano vlakno artificial man-made staple fibre

umjetno sortirano vlakno viskoze artificial man-made staple fibre of viscose

umjetno vlakno artificial fibre

vlasništvo → ownership, property

industrijsko vlasništvo industrial property

intelektualno vlasništvo intellectual property

Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva Paris Convention for the Protection of Industrial Property

prava intelektualnoga, industrijskoga i trgovačkoga vlasništva intellectual, industrial and commercial property rights

prava intelektualnoga vlasništva intellectual property rights

pravo stjecanja i uživanja vlasništva right to acquire and enjoy ownership rights

pravo vlasništva property rights

sustav vlasništva property ownership, system of property ownership

trgovačko vlasništvo commercial property

vlasništvo (pravo vlasništva, imovinska prava) ownership rights (right*)

vlast → administration, authority

carinske vlasti customs administrations/authorities

hrvatske vlasti Croatian authorities

nadležna vlast, nadležne vlasti competent authority

sudska vlast judicial authority

upravna vlast administrative authority

vlasti Zajednice Community authorities

vlastit → own adj

voće → fruit (ob. pl fruits)

voda → water

kakvoća vode water quality

odvajanje vode water-separation

pitka voda drinking water
teritorijalne vode territorial waters

vodik → hydrogen
tretman vodikom treatment with hydrogen

voditeljski → managerial

voditi → lead (to)
vodeći računa taking (take*) account (of)
voditi računa to take* into account
voditi računa (o) to take* account (of)

vodljiv → current
vodljivi filament current-conducting filament

vodoprivreda
upravljanje vodoprivredom water* management

vođenje
vođenje poslovanja društva management*

vojni → military
vojne svrhe military purposes

vojvodstvo → duchy
Veliko Vojvodstvo Luksemburg Grand Duchy of Luxembourg

volja → willingness

vozač → driver
odmor za vozače rest period for drivers

vozilo → vehicle
cestovno vozilo motor/road vehicle
emisija vozila vehicle emission(s)
Europski sporazum o radu posada vozila u međunarodnom cestovnom prijevozu (ERTA) European Agreement concerning the work of crews of vehicles engaged in international road transport (ERTA)
Europski test za vozila u mirovanju (ESC) European Steady Cycle* (ESC) test
poluprikolica, s vučnim vozilom ili bez njega semi-trailer, with or without tractor* unit
tehnologija kontrole emisije vozila vehicle emission control technology
teško vozilo heavy goods vehicle
vozilo za prijevoz teškoga tereta heavy goods vehicle
vučno vozilo tractor* unit

vožnja → driving
razdoblje vožnje driving time

vratiti → return v
vraćena roba returning goods

vremenski
u predloženom vremenskom okviru within the proposed time*

vrijediti → apply (to), to be valid*
gdje god vrijedi pravilo o postotku where a percentage-rule applies

vrijednosni
vrijednosni papiri securities*
prenosivi vrijednosni papiri transferable securities*

vrijednost → value
arheološka vrijednost archaeological value
carinska vrijednost customs value
dodana vrijednost added value
maksimalna vrijednost maximum value
najveća dopuštena vrijednost limit value
obračun vrijednosti value-calculation
(od) umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti (of) artistic, historic or archaeological value
povijesna vrijednost historic value
ukupna dodana vrijednost total added value

umjetnička vrijednost artistic value
vrijednost materijala value of materials
vrijednost materijala bez podrijetla value of non-originating materials
vrijednost materijala s podrijetlom value of originating materials

vrijeme → time

neograničeno vrijeme unlimited period*

vrijeme čekanja waiting time

vrsta → kind, mode, type *n*

broj i vrsta omota number and kind of packages

vrsta posla ili djelatnosti type of work or trade

vuna → wool

vunen → woollen

vunena pređa woollen yarn

vunena tkanina woollen fabric

vunena vlakna wool-fibres (wool*)

Z

za → as regards (regard *v**), in respect (respect *n**) (of)

razlozi za što the reasons therefor*

za koji in respect of which

za slučaj starosti, smrti itd. in respect of old age, death etc.

za to for this purpose*, therefor

za vrijeme during*

zabrana → prohibition

načelo zabrane diskriminacije principle of non-discrimination*

načelo zabrane protjerivanja principle of non-refoulement*

zabrana diskriminacije non-discrimination*

zabrana fiskalne diskriminacije prohibition of fiscal discrimination

zabrana povrata carine ili izuzeća od carine prohibition of drawback of, or exemption from, customs duties

zabrana protjerivanja non-refoulement*

zabraniti → prohibit

zadaca → task

ključna zadaća vital task

zadan → given *adj*

zadnji → last *adj*

zadovoljavajući → satisfactory

pronaći zadovoljavajuće rješenje to reach a satisfactory solution

pružiti carinskim vlastima zadovoljavajuće dokaze to demonstrate to the satisfaction* of customs authorities

zadovoljavanje → satisfaction

biti uvjetovan zadovoljavanjem određenih zahtjeva to be subject to the satisfaction of certain requirements

zadovoljavanje zahtjeva fulfilment* of requirements

zadovoljavati → satisfy, serve, comply

zadovoljavati norme to comply with standards

zadovoljavati (ostale) zahtjeve to fulfil* (other) requirements

zadovoljavati potrebe (koga/čega) to serve the needs of

zadovoljavati pravila o podrijetlu to satisfy origin-rules

zadovoljavati uvjete to fulfil* conditions

zadovoljavati uvjete (zahtjeve, norme itd.) to meet* the conditions (*requirements, standards etc.*)

zadovoljavati zahtjeve to satisfy requirements

zadovoljiti → satisfy

zadovoljiti zahtjeve to satisfy requirements

zadržati → retain, reserve

zadržati pravo (čega, na što) to reserve the right (to)

zadržavati → retain

zadužiti → charge with

zagađenje → pollution
radioaktivno zagađenje radioactive pollution
razina zagađenja pollution level
zagađenje koje uzrokuju vozila za prijevoz teškoga tereta pollution caused by heavy goods vehicles
zagađenje zraka i vode air and water pollution

zahtijevati → request v, require

zahtjev → application, claim n, request n, requirement
carinske vlasti koje su podnijele zahtjev requesting (request v*) customs authorities
formalni zahtjevi formal requirements
izvoznikov zahtjev exporter's application
nasloviti zahtjev to address a request
na zahtjev at the request of, upon request
obrazac zahtjeva application form
usluga naplate odštetnih zahtjeva claim settlement service
zadovoljavati zahtjeve to fulfil/meet/satisfy requirements
zadovoljiti zahtjeve to satisfy requirements
zahtjev za potvrdu o prometu robe application for a movement certificate
zahtjev za provjeru verification request

zainteresiran → interested

zajam → loan
financijski zajam financial loan

zajamčiti → ensure, guarantee
kako bi se zajamčilo (što) with a view to ensuring

zajednica → community
države članice Zajednice Member States of the Community
državljanin Zajednice Community national
Europska zajednica za atomsku energiju European Atomic Energy Community
Europska zajednica za ugljen i čelik European Coal and Steel Community
Europske zajednice European Communities
institucije Zajednice Community institutions
instrument Zajednice Community instrument
Komisija Europskih zajednica Commission of the European Communities
norme Zajednice Community standards
odredbe Zajednice Community provisions
pravila Zajednice Community rules
pravna stečevina Zajednice (acquis) Community acquis
pravo Zajednice Community law
roba podrijetlom iz Zajednice goods originating in the Community
smjernica Zajednice Community guideline
standardi Zajednice Community standards
tranzitni promet Zajednice Community transit traffic
trgovačko društvo Zajednice Community company
unutarnje tržište Zajednice internal Community market
usklađene metode i postupci Zajednice harmonised Community methods and procedures
zakonodavstvo Zajednice Community legislation

zajednički → collective, common, commonly, joint, jointly, mutual, taken (take*) together, together
upravljanje zajedničkim ulaganjima collective investment management
u zajedničkom vlasništvu jointly owned
Zajednička carinska tarifa (Europskih zajednica) Common Customs Tariff (of the European Communities)
zajednička izjava joint declaration
zajednička prometna politika common transport policy

Zajednička vanjska i sigurnosna politika Europske unije Common Foreign and Security Policy of the European Union

zajedničke aktivnosti joint action

zajedničke odredbe common provisions

zajedničke politike Zajednice Community common policies

zajednički dogovorena načela commonly agreed principles

zajednički interes common/mutual interest

zajednički naponi joint efforts

zajednički pristup tržištu mutual market access

zajednički računovodstveni sustav common accounting system

zajednički uspostaviti to establish in common

zajedničko djelovanje joint operations

zajedno → jointly, taken (take*) together, together

zakašnjeli

zakašnjelo podnošenje (isprava) belated* presentation

zaklada

Europska zaklada za izobrazbu The European Training Foundation*

zaključak → conclusion

zaključiti → conclude, negotiate

zaključiti instrument to conclude an instrument

zaključiti protokol to conclude a protocol

zaključivanje

zaključivanje sporazuma conclusion* of an agreement

zakon → act *n*, law

domaći zakoni domestic law

očuvanje zakona i reda maintenance of law and order

provedba zakona law enforcement

zakoni legislation*

zakoni i (ostali) propisi laws and regulations

Zakon o javnim nabavama Law on Public Procurement

zakonito → legally

koji zakonito boravi legally resident

zakonito boraviti to reside legally

zakonito zaposlen legally employed

zakonodavstvo → laws (law*) and regulations (regulation*), legislation

carinsko zakonodavstvo customs legislation

djela protivna carinskomu zakonodavstvu operations in breach of customs legislation

domaće zakonodavstvo internal legislation

fiskalno zakonodavstvo fiscal legislation

hrvatsko zakonodavstvo Croatian laws and regulations (regulation*)

nacionalno zakonodavstvo national legislation

porezno zakonodavstvo fiscal legislation

primjena nacionalnoga zakonodavstva implementation of national legislation

sekundarno zakonodavstvo secondary legislation

socijalno zakonodavstvo social legislation

uskladiti zakonodavstva (međusobno) to harmonise legislation

uskladiti zakonodavstvo (s drugim) to harmonise legislation

usklađivanje zakonodavstva harmonisation of legislation

zakonodavstvo i praksa legislation and practices

zakonodavstvo na području prometa transport legislation

zakonodavstvo u području nuklearne sigurnosti laws (law*) and regulations on nuclear safety

zakonodavstvo Zajednice Community legislation

zakonski¹ → legal, statutory

zakonska ili regulatorna odredba (odredbe) legal or regulatory provision(s)

zakonska odredba legal provision

zakonski sustav socijalne sigurnosti statutory system of social security

zakonski²
zakonski urediti regulate*
zakonski uređene profesionalne djelatnosti regulated (regula*) professional activities

zamijeniti → replace, substitute

zamjena → swap

zamjenski → spare
zamjenska potvrda o prometu robe replacement* movement certificate
zamjenski dijelovi spare parts

zamoliti → request v

zanimanje → interest, occupation
iskazano zanimanje Hrvatske interest expressed by Croatia
izraziti zanimanje za (što) to express interest in
pristup zanimanju admission to occupation

zanimati → to be of interest* (to)

zaokružiti → round
naviše ili naniže zaokružiti (iznos) to round up or down (an amount)
zaokruženi iznos rounded-off amount

zaokruživanje
zaokruživanje (iznosa) rounding-off (round*) (an amount)

započeti → open v, start, to take* up
započeti konzultacije to enter* into consultations
započeti pregovore to enter* into negotiations, to open negotiations
započeti razgovor(e) to open discussions
započeti s primjenom to put* into effect

započinjati
započinjati to take* up

zaposlenik → employee

zaposlenje → employment
razdoblje zaposlenja stay of employment

zaposliti → employ, recruit
samostalno zaposlen self-employed (adj)
zakonito zaposlen legally employed
zaposliti se to take* employment

zapošljavanje → employment, recruiting, job-finding
ovlasti za zapošljavanje i otpuštanje authority to recruit* and dismiss
pristup zapošljavanju access to employment
služba za posredovanje u zapošljavanju job-finding service

zapošljivati → employ
zapošljivati se to take* employment

zaseban → separate

zasebno → separately

zastava → flag
pod zastavom under the flag of

zastupati → represent

zastupnik → member
zastupnici Europskoga parlamenta members of the European Parliament
zastupnici Hrvatskoga sabora members of the Parliament of Croatia/Croatian Parliament

zaštita → care, protection
Bernska konvencija za zaštitu književnih i umjetničkih djela Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works

Međunarodna konvencija za zaštitu umjetnika izvođača, proizvođača fonograma i organizacija za radiodifuziju International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations

Pariška konvencija za zaštitu industrijskoga vlasništva Paris Convention for the Protection of Industrial Property

pravna zaštita legal protection

razina zaštite level of protection

uživati zaštitu to enjoy protection

zaštita flore i faune protection of flora and fauna

zaštita nacionalnoga blaga umjetničke, povijesne ili arheološke vrijednosti protection of national treasures of artistic, historic or archaeological value

zaštita neobjavljenih informacija o tehnološkom znanju i iskustvu (know-how) protection of undisclosed information on know-how

zaštita od radioaktivnoga zračenja radiation protection

zaštita okoliša u području prometa protection of environment in transport

zaštita podataka data protection

zaštita potrošača consumer protection

zaštita putnih isprava security* of the travel documents

zaštita ulaganja investment protection, protection of investment

zaštita zdravlja i života ljudi, životinja ili biljaka protection of health and life of humans, animals or plants

zdravstvena zaštita medical care

zaštiti → defend, protect

područja zaštićena Zakonom o zaštiti prirode areas protected (protection*) under the Environmental Protection Act

zaštiti (čija) osobna i imovinska prava to defend one's individual and property rights

zaštitni

opća zaštitna klauzula general safeguard* clause

zaštitna mjera safeguard* measure

zateći

stanje zatečeno na dan situation existing (exist*) at the date of/on the day

zatražiti → call for, request v, require

ako bude zatražen(o) if required

ako (to) bude zatraženo if so requested

(imati) pravo zatražiti sve potrebne dokaze right to call for any evidence

kad to bude zatraženo where requested

zatražena mjera measure requested

zatražiti radi (čega) to require (required*) for the purpose (of)

završiti → complete v, conclude

završni → final

Helsinški završni akt Helsinki Final Act

završna dionica puta final leg

završne odredbe final provisions

Završni akt, završni akt Final Act, concluding* document

zbog → as a result (result n*) of

zbog izvanrednih okolnosti due* to exceptional circumstances

zbrojiti → add (up, together), to add together*

zdravlje → health

javno zdravlje public health

zdravstveni

zdravstvena zaštita medical* care

zemlja → country, earth

aktivirana zemlja activated earth

prirodno aktivna zemlja naturally-active earth

susjedna zemlja neighbouring country

treća zemlja third country

zemlja domaćin host country
zemlja gdje je potvrda izdana issuing country
zemlja izdavanja issuing country
zemlja izvoznica exporting country
zemlja kandidatkinja (za pristup Europskoj uniji) country candidate (*for EU accession*)
zemlja obuhvaćena procesom stabilizacije i pridruživanja Europske unije country covered by the EU Stabilisation and Association Process
zemlja osnivanja country of establishment
zemlja proizvoda country of a product
zemlja provoza transit country, country of transit
zemlja uvoznica importing country
zemlje Jugoistočne Europe countries of south-eastern Europe
zemlje regije countries of the region
zemlje u susjedstvu adjacent countries
zemljište → land
poljoprivredno zemljište agricultural land
šumsko zemljište forestry land
Zakon o poljoprivrednom zemljištu Agricultural Land Act
zemljopisni → geographical
zemljopisna oznaka geographical indication
zlato → bullion
zlouporaba → abuse, diversion
zlouporaba prekursora (za što) diversion of precursors (used for)
zlouporaba vladajućeg položaja abuse of a dominant position
značaj → dimension
prekogranični značaj cross-border dimension
regionalni značaj regional dimension
značajan → major, substantial
biti značajan (za) to be in the interest* (of)
značajni naponi major efforts
značajka → feature
značajno → significantly
značenje → importance
značiti → mean, signify
znak → mark, sign *n*
znanstveni → scientific
zajednički znanstveni skupovi joint scientific meetings
znanstvene i tehničke informacije scientific and technical information
znanstveni i istraživački razvojni projekt scientific and research development project
znanstvenik → scientist
programi pokretljivosti za znanstvenike mobility programmes for scientists
znanje → knowledge
primiti na znanje to take note (note *n**) of
stručno znanje technical knowledge
uzeti na znanje to take note (note *n**) of
znanje i iskustvo know-how*
znatan → significant, substantial
znati → know
zona → zone
slobodna zona free zone
zračni → airport
100 km zračne linije 100 kilometres as the crow* flies
usluge zračnoga prijevoza air* transport services

zračna luka airport
zračni promet air* transport

zrak → air

Ž

želja → desire

želja za jačanjem veza desire to strengthen links

željen → desirable

željeni cilj desirable objective

željati → wish

želeći uspostaviti redoviti politički dijalog desirous* of establishing regular political dialogue

željeznica → rail, railway

Hrvatske željeznice Croatian railways

protok dobara željeznicom i cestom flow of goods by rail and road

služiti se željeznicom za slanje tereta to send freight by rail

željeznički

međunarodne željezničke organizacije international railway* organisations

željeznička istovarna postaja rail* unloading station

željeznička utovarna postaja rail* loading station

željeznički i kombinirani promet rail* and combined transport

željeznički pravac rail* route

Ženeva → Geneva

Ženevska konvencija → Geneva Convention

žig → mark

Nicanski sporazum o međunarodnoj klasifikaciji roba i usluga za potrebe registracije žigova Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of the Registration of Marks

registracija žigova registration of marks

robni i služni žigovi trademarks and service marks

žitarica → cereal (ob. *pl* cereals)

živ → live

žive životinje live animals

život → life

životinja → animal *n*

žive životinje live animals

životinjski → animal *adj*

fina životinjska dlaka fine animal hair

gruba životinjska dlaka coarse animal hair

životni

životno osiguranje life* insurance

žurnost → urgency

u slučaju od osobite žurnosti in case of special urgency

Z

zero *n* nula

duties are set to zero for imports na uvoz će se primjenjivati nulta stopa carine

zero-duty tariff nulta stopa carine

zone *n* zona

free zone slobodna zona